PILON LTEE
5, boul. Montclair,
Hull, Qué.
771-5841

Dernière édition - 36 pages

1867 1967

LE DROIT

DEMAIN: NUAGEUX

55e ANNEE — No 151

OTTAWA, VENDREDI, 22 SEPTEMBRE 1967 Le numéro: 10 cents

EXPO '67

OUVERT
CE SOIR
JUSQU'À 8h.00
SAMEDI, 9h. A.M. à 3h. P.M.
RIDEAU TRUST
236-4501

Pepin réclame l'intervention de Québec

À la CTM, le syndicat rejette une autre offre

MONTREAL (PC) — L'espoir d'une fin rapide de la grève des employés de la Commission de transport de Montréal s'est évanoui hier soir alors que le syndicat a rejeté la dernière offre de salaire faite par la CTM.

M. Marcel Pepin, président de la Confédération des syndicats nationaux, qui représente les 6,000 employés en grève, a annoncé que le contrat d'un an offert par la CTM avait été rejeté parce qu'il n'était pas "assez généreux".

Plus tôt hier, le président de la CTM, M. Lucien L'Allier, avait déclaré que si les nouveaux termes du contrat étaient acceptés les employés de la CTM seraient les mieux payés dans le domaine du transport en commun au Canada.

L'offre est "finale", a-t-il dit. Si elle est acceptée, "le tarif sur les autobus et dans le métro n'aura pas à être augmenté".

M. Pepin a réclamé du gouvernement du Québec qu'on organise "une médiation sérieuse" dans ce conflit afin de "libérer le public qui en souffre actuellement".

Il a suggéré la nomination de M. Donat Quimper, sous-ministre du Travail, comme médiateur provincial.

Interrogé à savoir si le refus de la part des employés syndiqués équivaudrait automatiquement à une augmentation de tarif, M. L'Allier a répondu, "Il est impossible de prophétiser".

Au moment où se déroulait cette entrevue, la police de Montréal était aux prises avec les embouteillages qui ont suivi le débrayage des employés de la CTM tôt hier matin.

Ces embouteillages bruyants se sont produits surtout aux principales intersections de la ville alors que les Montréalais tentaient de se rendre à leur travail ou d'en revenir en automobile, en taxi, en motos, en bicyclette et un grand nombre à pied. Des groupes d'adeptes de l'auto-stop bordaient les rues principales depuis l'aube.

M. L'Allier a dit que la dernière offre, estimée à un pour cent plus élevé qu'une offre précédente et qui fut refusée par les travailleurs, ferait subir un déficit de $1,000,000 à la CTM d'ici la fin de cette année.

Cette offre prévoyait pour les chauffeurs d'autobus et les opérateurs du Métro, qui gagnent actuellement $2.77 l'heure, un salaire de base de $3.02 l'heure après deux années de service. Ces employés réclament un salaire horaire de $3.50.

D'autre part, cette grève porte un dur coup à l'Expo, alors que vers midi le nombre de visiteurs à franchir les tourniquets de l'entrée était deux fois moindre que celui de la veille. Le directeur de l'exploitation, M. Philippe de Gaspé-Beaubien, a dit que cette grève constituait une rupture de l'entente conclue entre l'Expo et les syndicats.

Dozois

Le Premier ministre par intérim du Québec, M. Paul Dozois, a déclaré hier qu'il trouvait déplorable le déclenchement d'une grève à la Commission de transport de Montréal "surtout durant le dernier mois de l'Expo 67".

Rejoint par téléphone, M. Dozois a dit que la situation actuelle pourrait causer préjudice à un grand nombre de touristes étrangers susceptibles de rater ainsi le but de leur voyage.

Il a ajouté que le sous-ministre du Travail, M. Donat Quimper, de même que le conciliateur gouvernemental, M. Yvon Dansereault, demeuraient à la disposition des deux parties, si celles-ci manifestent le désir de se rencontrer.

EMBOUTEILLAGE — Les travailleurs de Montréal rentrant chez eux en auto, à l'heure d'affluence, jeudi soir, se sont vu immobiliser par un embouteillage général, dû au débrayage de quelque 6,000 employés de la Commission de Transport de Montréal. (Téléphoto PC)

Baisse considérable des revenus

La grève du transport, un dur coup pour l'EXPO

MONTREAL (PC) — L'EXPO 67 pourrait perdre jusqu'à $2,000,000 de revenus par semaine si la grève des transports de Montréal se poursuit, a déclaré jeudi un haut fonctionnaire de l'exposition.

Quant aux commerçants qui opèrent dans les îles, ils pourront perdre jusqu'à $5,000,000 par semaine.

Selon M. Philippe de Gaspé-Beaubien, directeur des opérations de l'EXPO, les revenus connaîtront une telle baisse surtout parce que le nombre de visiteurs à l'EXPO diminuera d'environ 60 p. 100.

Les services affectés par la grève sont ceux qui se rendent du centre de la ville aux îles, les autobus qui font la navette entre le terrain de stationnement Victoria et les portillons d'entrée, les services de métro du centre de la ville et de Longueuil, les autobus entre la porte principale de la Place d'Accueil et Habitat 67 et les divers services mineurs qui opèrent un peu partout sur les îles.

Les services dirigés par l'EXPO, l'Expo-Express et le minirail, fonctionnent toujours.

Conséquences de la grève

A 2 heures jeudi, le stationnement de Longueuil, qui comporte 9,000 places, n'était rempli qu'à 15 p. 100, bien que l'EXPO ait établi un service d'urgence de 12 autobus pour se rendre aux îles.

Le Canadien National a consenti à former un service aux demi-heures, au prix de 25 cents, qui fait la navette entre la voie 21, à la gare centrale et l'arrière de l'autostade à l'EXPO. Ces trains peuvent transporter environ 1,500 personnes à la fois.

M. Beaubien a prié les automobilistes se rendant à l'EXPO d'installer sur leur voiture une pancarte marquée "EXPO". Quant aux visiteurs qui veulent profiter de la serviabilité des automobilistes, ils n'ont qu'à montrer leur passeport.

Entente violée

La grève a porté un dur coup à l'EXPO, réduisant le nombre des visiteurs de près de la moitié de ce qu'il était le jour précédent.

M. Beaubien, directeur des opérations de l'EXPO, a accusé les grévistes d'avoir violé une entente à l'amiable conclue au printemps dernier.

M. Pepin, pour sa part, a déclaré, lors d'une conférence de presse, qu'il examinerait très attentivement les positions des cinq syndicats représentant les grévistes vis-à-vis de l'EXPO. Mais il a ajouté: "Lorsque la CTM a demandé à ses employés de signer une entente de ne pas faire la grève à l'EXPO, cela touchait seulement les employés de l'Expo-Express".

L'Expo-Express et le Minirail, moyens de transport des visiteurs sur l'emplacement de l'EXPO, ont fonctionné de façon normale durant toute la journée d'hier.

Ottawa suit avec un calme prudent l'évolution indépendantiste au Québec

Le gouvernement fédéral réagit avec circonspection à l'escalade récente des prises de positions indépendantistes au Québec que le sénateur Maurice Lamontagne présente comme "l'axe René Lévesque - Jean-Noël Tremblay-François Aquin-Denis Bousquet."

"Et ces personnes ne sont pas du même parti et n'ont pas été élues sur les positions qu'elles viennent d'afficher", a ajouté le sénateur Lamontagne dans une interview pour indiquer qu'à son avis, le ministre québécois des Affaires culturelles, l'ex-ministre québécois de la Famille et du Bien-être, l'ex-député libéral de Dorion à l'Assemblée législative qui siège depuis peu comme député indépendant et le député d'Union nationale de Saint-Hyacinthe ne représentent pas une force populaire cohérente. M. Denis Bousquet, selon le sénateur Lamontagne, s'inscrit dans cet axe pour avoir déclaré cette semaine que l'Assemblée législative du Québec devrait "dénoncer unilatéralement" le pacte confédératif de 1867.

Le Premier ministre, M. Lester Pearson, a demandé hier le texte intégral du récent manifeste de M. René Lévesque qui doit être soumis à l'examen du congrès de la Fédération libérale du Québec à la mi-octobre et dans lequel il se prononce en faveur de l'indépendance du Québec assortie d'une union avec le reste du Canada au chapitre de la monnaie, des Postes et des tarifs douaniers, ainsi que des comptes rendus complets de la réaction de M. Eric Kierans, président de la FLQ, et M. Jean Lesage, chef du parti libéral québécois, à ce manifeste.

Les déclarations de M. Kierans et de M. Lesage sur le manifeste politique de M. Lévesque ont semblé avoir eu pour effet de rasséréner l'opinion dans les milieux fédéraux.

Le Premier ministre a noté que les commentaires de M. Lesage et de M. Kierans à la prise de position de M. Lévesque ont révélé que la situation n'est pas fixée, a déclaré un informateur proche du Premier ministre canadien.

De son côté, le sénateur Maurice Lamontagne qui, selon une rumeur qu'il est impossible de vérifier, est appelé à réintégrer le Conseil des ministres canadien à titre de ministre d'Etat, a souligné: "Ce que dit M. René Lévesque n'est pas la position du parti libéral du Québec".

"M. Kierans ne vient-il pas de faire l'importante mise au point selon laquelle le parti libéral du Québec non seulement n'appuie pas le séparatisme québécois, mais est antiséparatiste?" a-t-il ajouté.

Le caucus général de deux jours du parti libéral fédéral, qui aura lieu samedi et dimanche, a inscrit à son ordre du jour la question de l'unité nationale.

Des sources ont révélé que M. Pearson profiterait de ce caucus pour informer les députés libéraux que le nouveau chef des progressistes-conservateurs, M. Robert Stanfield l'a assuré de sa coopération en vue d'éviter que le débat constitutionnel prenne des caractéristiques exclusivement partisanes à l'étendue du pays.

Ces sources ont parlé d'un "gentlemen's agreement" entre M. Pearson et M. Stanfield sur la question de l'unité nationale arrêté lors de leur entretien mardi à la résidence officielle du Premier ministre.

Dans une interview, M. Stanfield a déclaré lui-même qu'il ne s'agit pas à proprement parler d'une entente, mais d'une "rencontre de cerveaux".

Ces informateurs ont pris soin de souligner qu'il s'agissait, pour l'instant, seulement d'une entente entre deux hommes, et non pas entre deux partis, puisque le nouveau chef conservateur n'a pas encore eu de communications officielles avec l'ensemble de ses députés.

Montréal

EXPO: le record de Bruxelles est dépassé

Le record d'assistance de 42,073,651 établi lors de l'Exposition universelle tenue à Bruxelles, en Belgique, en 1958, a été dépassé aujourd'hui à l'Exposition universelle de Montraél, en dépit de la grève du transport en commun dans la métropole.

Les autorités de l'EXPO ont qu'un total de 42,091,761 visiteur a été atteint à midi, aujourd'hui. L'Exposition de Montréal durera encore pendant cinq semaines avant de fermer ses portes.

L'Exposition a donc pris moins de cinq mois pour dépasser le record établi par l'Exposition de Bruxelles sur une période de six mois.

Après l'ouragan Beulah

Les inondations menacent maintenant le Texas

CORPUS CHRISTI, Tex. (PA) — L'ouragan Beulah qui s'est abattu sur le sud du Texas, y aurait causé environ $500,000,000 de dommages ce qui en ferait l'ouragan le plus désastreux à s'abattre sur le Texas. L'estimation des dommages a été faite par les autorités fédérales et par celles de l'Etat.

Plusieurs dizaines de mille réfugiés, qui avaient fui devant les vents de 160 milles à l'heure de Beulah, ont été empêchés de retourner à leurs demeures par des inondations alimentées par de fortes pluies.

Bien que Beulah ait commencé à se désintégrer jeudi matin alors que ses vents ont descendu plus bas que 75 milles à l'heure, il n'en continuait pas moins à promener des tornades mortelles. Le bureau de la météo et la police de l'Etat ont compté plus de 40 tornades, un record pour un seul ouragan.

Le noyau de l'ouragan décadent se trouvait jeudi après-midi près de Laredo, à quelque 200 milles au nord-ouest de l'endroit où il avait frappé la côte du golfe du Mexique, mercredi, près de Brownsville.

Le bureau de la météo a prédit d'importantes inondations dans la plus grande partie du sud du Texas.

Des pluies d'une précipitation moyenne de sept ou huit pouces se sont abattues sur la région. Goliad, à 60 milles au nord de Corpus Christi, a enregistré une précipitation de 16 pouces. Victoria a rapporté que 20.12 pouces de pluie étaient tombés.

La nourriture, l'eau et l'électricité continuaient à être rares dans plusieurs villes du bas de la vallée du Rio Grande.

Quyon: M. Beaudoin menacé de voir sa ferme détruite

L'éleveur de chevaux de Quyon, M. Marcel Beaudoin, qui a mis au grand jour les injustices dont sont victimes les francophones de l'endroit de la part des anglophones, a été menacé par une lettre anonyme de voir sa ferme détruite s'il ne quittait pas la région.

La Sûreté provinciale du Québec, qui a patrouillé tout au cours de la nuit les alentours du St. Antonio Valley Ranch, propriété de M. Beaudoin, a envoyé la lettre à son laboratoire à Montréal la soumettre à des expertises. La Société St-Jean-Baptiste a, pour sa part, protesté auprès du ministre de la Justice, M. Jean-Jacques Bertrand, contre les menaces qui ont été dirigées à l'endroit de M. Beaudoin.

Par ailleurs, quelques jours auparavant, une dame de langue anglaise téléphonait à l'éleveur de chevaux de Quyon pour lui signifier que s'il ne se sentait pas chez lui à Quyon, il n'avait qu'à déménager. On ne tient pas à ce que tu restes dans la région aurait dit la femme.

Enquête suspendue

L'enquête que menait M. Claude Théberge de Hull, conseiller technique au ministère de l'Education, a été interrompue pour quelques jours un décès étant survenu dans la famille de l'enquêteur.

Cependant, dès mercredi soir prochain, les débats reprendront de plus belle alors que tous les francophones de Quyon se réuniront à la résidence de M. Beaudoin pour faire connaître leur grief. Il appert que l'on effectuera une rétrospective des événements qui se sont écoulés depuis les derniers 30 ans.

Les parents ont décidé d'envoyer de nouveau leurs enfants à l'école d'ici la fin de l'enquête.

A M. Théberge, qui, au début de la semaine, a qualifié la situation comme une tempête dans un verre d'eau, M. Beaudoin a répondu: "Il y a longtemps que le verre déborde".

L'éleveur de chevaux de Quyon a laissé entendre que les parents francophones de Quyon avaient l'intention d'aller jusqu'au bout.

Premier bébé né à l'hôpital Riverside

Le premier bébé à voir le jour à l'hôpital Riverside d'Ottawa est né à 0h. 48, ce matin.

Il s'agit d'une petite fille de six livres et 12 onces née à Mme Brian Davidson, 18 ans, 1000, rue Silver, Ottawa.

Les autorités de l'hôpital rapportent que l'enfant et la mère se portent bien. Le département d'obstétrique de cet hôpital n'est ouvert que depuis cette semaine.

AVANT ET APRES — Après huit mois passés à l'hôpital, Femmie Smith, de Newmarket, en Ontario, a pu retourner au travail, heureuse, en pleine santé et d'une taille réduite de trois pouces. Mlle Smith, âgée de 26 ans, serait la première personne en Amérique du Nord à se faire raccourcir les jambes par opération chirurgicale. Le Dr James E. Bateman, chirurgien au Toronto Orthopedic and Arthritic Hospital, a opéré la jambe gauche de Femmie le 24 octobre 1966 et la jambe droite le 2 décembre suivant. La patiente mesurait six pieds un pouce. L'opération consistait à sectionner de quatre pouces le fémur, puis à relier les deux extrémités de la jambe au moyen d'une attelle métallique. L'opérée, pendant les premiers temps de sa convalescence, boitera légèrement, mais cela disparaîtra graduellement. Elle mesurera désormais cinq pieds et 10 pouces.

Saigon: l'ancien ministre des Finances arrêté en pleine rue

SAIGON (AFP) — Coup de théâtre dans l'affaire Truong Thanh. L'ancien ministre du gouvernement du général Ky a été arrêté par la Sûreté nationale ce matin, devant son bureau, à Saigon, un quart d'heure avant le rendez - vous que lui avait fixé le général Nguyen Mgoc Loan, chef de la Sûreté, après la perquisition de la nuit dernière à son domicile.

M. Thanh a été emmené par les agents de Sûreté, menottes aux mains. Il avait quitté son domicile, de Gia Dinh, hier soir, avec son épouse, pour se rendre, avait-il déclaré à l'AFP, au bureau du général Loan, chef de la police nationale et de la Sûreté.

Il fit un détour pour passer à son bureau, rue Nguyen Dzu. La jeep de la Sûreté, qui le suivait, bloqua soudain sa voiture. Les policiers appréhendèrent M. Thanh, lui passèrent les menottes aux poignets sur le trottoir avant qu'il ait pu pénétrer dans son bureau. Ils le firent ensuite monter dans la jeep. Aucune perquisition n'a été effectuée au bureau de l'ancien ministre.

Mme Truong Thanh a suivi dans la voiture personnelle de l'ancien ministre.

On observe le mutisme le plus absolu sur cette affaire à la Sûreté nationale.

A midi, le lieu de détention de M. Thanh était toujours tenu secret. Sa disparition était également un mystère pour l'ambassade des Etats-Unis où l'ancien ministre de l'Economie compte de nombreux amis.

La nouvelle de l'arrestation de M. Thanh a provoqué une vive émotion dans tous les milieux vietnamiens et américains de Saigon.

La brutalité avec laquelle les agents de la Sûreté ont opéré, emmenant l'ancien ministre menottes aux mains, a particulièrement choqué ceux qui connaissaient l'ancien ministre du gouvernement Ky.

A l'ambassade américaine, on ne cachait pas une certaine mauvaise humeur devant l'initiative de la Sûreté à l'égard d'une personnalité longtemps considérée par la mission américaine comme un des meilleurs techniciens et des plus intégrés parmi la nouvelle génération de dirigeants vietnamiens.

On ignorait toute activité subversive de M. Thanh qui s'en tenait à une stricte activité professionnelle depuis le rejet de sa candidature aux élections présidentielles.

Pendant la campagne électorale, il avait évité toute manifestation publique et s'était refusé à toute prise de position ou jugement. En fait, il avait été un des premiers Vietnamiens a reconnaître qu'il était incapable d'affirmer que les élections avaient été truquées et que selon ses propres observations le scrutin avait été régulier.

Né à Saigon, en 1925, M. Thanh est docteur en droit de la faculté de Paris. Dès son retour au Vietnam, en 1951, il est chargé de cours à la faculté de droit de Saigon, et se lance dans la politique.

A plusieurs reprises, il est désigné comme secrétaire général de la Chambre de commerce de Saigon. Enfin, il est nommé ministre de l'Economie et des Finances du gouvernement Ky, en 1966, il démissionne de ce poste, au moment de la scission entre "sudistes" et "nordistes" au sein du gouvernement.

DANS NOS PAGES

Le rapport Carter
La Chambre de commerce du Canada rejette la plus grande partie des recommandations du rapport Carter sur la fiscalité.
—Page 3

Héros de la résistance
La section canadienne de la Société des Forces aériennes royales accueillait mercredi à Ottawa 14 héros de la résistance, venus de plusieurs pays d'Europe. Ils représentent environ 4,000 résistants qui ont contribué à l'évasion des pilotes canadiens abattus au-dessus des territoires occupés par les troupes nazies.
—Pages 8 et 14

Un peu de lumière
Le voile a été quelque peu levé sur les causes du retard de la reprise des cours secondaires pour quelque 1,400 étudiants de Hull. Au cours de l'assemblée annuelle de la Cité des jeunes, M. René-H. Lalonde, président de la CSRO, a exposé les raisons principales du contretemps.
—Page 19

Agricole 29
Annonces classées 30 à 33
Cinéma 22-23
Editorial 6-13
Hull et Québec 19-20
Les affaires 16
Monde des jeunes 15
Nécrologie 33
Sports ..... 24 à 28
Votre monde, Mmes 14

TEMPERATURE

MINIMUM (cette nuit) .. 35
MAXIMUM (demain) 55

A L'EXPO: FRAIS

MARIAGE DE LA FILLE DE DEAN RUSK — Margaret Rusk, fille unique du secrétaire d'Etat Dean Rusk, et son séduisant mari de race noire, sont en lune de miel dans un endroit tenu secret, à la suite de leur mariage-surprise. La famille et les amis du jeune couple ont gardé la conspiration du silence autour de la destination de leur voyage, afin de leur assurer le plus d'intimité possible. Margaret, une blonde jeune fille âgée de 18 ans, est étudiante à l'Université Stanford, et Guy Smith, programmeur à l'emploi de l'Agence nationale de l'aéronautique et de l'espace NASA, se sont épousés dans la chapelle multi-confessionnelle de l'université. M. Rusk, originaire de la Georgie, était le témoin de sa fille à la cérémonie, à laquelle assistaient une cinquantaine d'amis intimes et de parents des deux époux. Les projets de mariage avaient été gardés strictement secrets et aucun journaliste ou photographe n'a été admis à la cérémonie. Le jeune couple avait fait connaissance à Washington, il y a quelques années, mais ce n'est qu'en juillet dernier que M. Smith et sa fiancée ont décidé de se marier.

(Téléphoto PA)

Interview de M. Daniel Johnson

L'aide française doit se poursuivre par delà les querelles politiques

PARIS (AFP)—Sous le titre "Le Québec à l'heure française", le journal Combat publie dans son numéro d'aujourd'hui une interview de M. Daniel Johnson, Premier ministre du Québec.

Le journaliste qui a recueilli cette interview, rapporte notamment en conclusion que M. Johnson lui a dit combien il attachait d'importance à l'aide de la France, non seulement pour garder à son pays sa véritable personnalité, mais pour lui permettre de la développer. Il ajoute que le Premier ministre a formulé le souhait que cette aide soit vraiment celle de la nation française et qu'elle se poursuivre par delà les querelles politiques "faute de quoi, a-t-il dit nous aurions gaspillé beaucoup d'argent et de temps pour rien".

La coopération entre la France et le Québec, constate M. Johnson, a beaucoup de retard par rapport à celle qui existe entre la Grande-Bretagne et le Canada. Nous n'espérons pas rattraper tout à fait le temps perdu, mais d'énormes choses peuvent être faites en matière d'aide culturelle, que ce soit par l'octroi de bourses, par l'envoi de professeurs ou par la formation de cadres dont notre pays a un besoin si pressant. Les investissements et les capitaux français peuvent également nous permettre d'être nous-mêmes dans le vaste contexte anglo-saxon nord - américain."

Le journaliste déclare ensuite que M. Johnson refuse de se laisser enfermer dans le dilemme France ou Etats - Unis, assurant d'ailleurs que les relations existant entre ceux-ci et le Québec sont en ce moment des meilleures.

"Les Etats-Unis, indique M. Johnson, ne sont aucunement hostiles à un accroissement de l'autonomie du Québec, ni au développement de ses rapports avec la France." Le chef de l'Union nationale, rapporte encore le journaliste, envisage même de faire de son pays une sorte de lieu de rencontre entre la civilisation et la technique française et la technique américaine, dont la culture québecoise est déjà un peu une synthèse. Ce serait l'apport du Québec.

M. Johnson pense d'autre part, souligne le journal, que la visite du général de Gaulle a bouleversé l'échiquier politique canadien. "Dorénavant, dit-il, le problème du statut du Québec ne permettra plus aux formations politiques canadiennes de se distinguer les unes par rapport aux autres. Maintenant tous les anglophones, grâce à la visite du général, acceptent d'en discuter".

A la question: Le Québec se sent-il totalement isolé par rapport aux autres provinces dans l'ensemble du Canada? M. Johnson a répondu: "A vrai dire pas. D'autres Etats, tels que l'Ontario, veulent également obtenir une plus grande autonomie. Ils apporteront de l'eau au moulin du Québec. Par ailleurs, il y a un grand nombre de francophones dans les provinces voisines du Québec qui lui-même compte des anglophones. Des accommodements sont donc possibles".

Médiation entre le SCFP et son personnel régional

L'on conçoit mal que le personnel d'un syndicat puisse lui-même faire la grève. Pareille éventualité est cependant possible et découle d'un régime démocratique de négociations collectives dont bénéficient, comme la plupart des Canadiens, les employés du Syndicat canadien de la fonction publique.

Mais il n'est pas du tout question pour l'instant d'une grève des 67 directeurs régionaux du SCFP et leurs adjoints, membres du Syndicat canadien du personnel syndical. Ceux-ci, qui négocient depuis le printemps dernier, en sont à l'étape de la médiation volontaire. Les deux parties ont convenu à cet effet de soumettre leur différend à M. Trevor Smith. Rien de plus démocratique, de plus sensé, note M. Charles Bauer, agent de liaison du SCFP.

Les salaires constituent le principal point en litige entre le Syndicat canadien de la fonction publique et son personnel régional.

En même temps, les négociations se poursuivent toujours entre le SCFP et le Syndicat des cadres administratifs, qui négocient au nom des 15 membres du personnel des cadres de l'administration centrale, à Ottawa.

Quant au personnel affecté aux écritures, lequel n'est pas en négociation présentement, il est représenté par l'Union internationale des employés de bureau.

Négociations de paix au Vietnam

Stockholm invite Washington à faire le premier pas

NATIONS UNIES (AFP) — Le ministre des Affaires étrangères de Suède, M. Torsten Nilsson, premier orateur de la séance de vendredi de l'Assemblée générale, a lancé en un appel aux Etats-Unis, "la partie la plus puissante" au conflit du Vietnam, pour qu'ils "franchissent le premier pas" vers une solution négociée du conflit en arrêtant leurs bombardements du Nord-Vietnam. "Nous adressons cet appel à une nation dont les pays d'Europe ont de bonnes raisons de se souvenir des idéaux de liberté", a déclaré M. Nilsson.

Le ministre des Affaires étrangères du Japon, M. Takeo Miki, a déclaré ensuite que "si la République populaire de Chine adoptait un jour une politique de force envers ses voisins dans le cadre d'une intensification du conflit du Vietnam, l'Asie serait plongée dans un extrême danger". C'est là, ajoute M. Miki, que réside la nécessité urgente d'une solution pacifique du conflit vietnamien.

Le ministre japonais des Affaires étrangères préconise que toutes les parties directement intéressées au conflit du Vietnam "arrêtent les combats et entament des négociations sur la base et dans l'esprit des accords de Genève".

Au sujet du traité sur la non-prolifération des armes atomiques, M. Miki fait valoir qu'il serait insuffisant de réduire le nombre des Etats nucléaires, ceux-ci, après la conclusion du traité, "devraient signifier leur intention de prendre des mesures concrètes de désarmement nucléaire".

Les familles nombreuses éprouvent des difficultés à se loger à Ottawa

La crise du logement à Ottawa empire. Les loyers ne sont pas seulement trop élevés, mais, d'ici neuf jours, 23 familles seront sans logis parce qu'ils ont trop d'enfants.

"Ce n'est pas parce que ces gens ne peuvent pas se permettre de payer un loyer élevé. Quelques-uns d'entre eux ont des revenus de plus de $12,000 par année, et payent présentement de gros loyers," a raconté le commissaire Ellen Webber, vendredi matin.

Elle a expliqué que cette situation existe tout simplement parce que les propriétaires prétendent que les enfants endommagent leurs propriétés.

Mme Webber a ajouté que les enfants de familles nombreuses ne sont pas tous des brise-fer. Elle a elle-même visité les logis de 14 familles d'entre les 23.

"Souvent, c'est plus propre que chez moi," a-t-elle dit.

Ce ne sont pas toutes des familles pauvres, seulement huit d'entre elles bénéficie des services du Bien-être. Elle a cependant fait allusion à un fait difficile à comprendre.

La semaine dernière, un quotidien de la capitale annonçait qu'une maison de six chambres à coucher était à louer, pour $189 par mois, sans chauffage. Cependant, quand le propriétaire a appris qu'une famille de sept enfants voulait l'occuper, il a immédiatement refusé de louer.

C'est pourquoi, le commissaire fait appel à la bonne volonté de tous ceux qui ont des propriétés à louer, afin de venir en aide à ces familles qui seront sans logis à partir du 1er octobre.

Apparemment, bon nombre de ces familles auraient perdu leur logis à la suite d'expropriation, au cours des deux dernières années. Depuis ce temps, elles déménagent de maison en maison à la recherche de quelque chose convenant à leurs besoins.

Elle a fait remarquer que cette situation peut causer des bris de famille, puis que des parents sont parfois obligés de placer quelques-uns de leurs enfants en pension ailleurs, afin de pouvoir louer un logis où l'on ni accepte que trois ou quatre enfants.

Elle a bien indiqué que les services de Bien-être de la ville d'Ottawa est prête à collaborer. Mais, à moins que les propriétaires coopèrent, il n'y a pas grand espoir.

Une avalanche fait vingt blessés

CHAMONIX (AFP) — Vingt jeunes gens, Français et Allemands, ont été emportés hier par une avalanche qui s'est produite dans le massif du Mont-Blanc. Selon les premiers renseignements, aucun des jeunes gens qui étaient des stagiaires de l'Union des centres de plein air n'a été tué, mais plusieurs seraient plus ou moins grièvement blessés.

Au Brésil

La police appréhende 3,000 délinquants

RIO DE JANEIRO (AFP) — Plus de 3,000 délinquants ont été arrêtés cette semaine par la police du Guanabara, au cours d'une opération de "nettoyage" organisée pour garantir l'ordre pendant la réunion du fonds monétaire international et de la Banque mondiale qui commenceront le 25 septembre.

Pour la plupart des voleurs et des homosexuels, les détenus ont été regroupés dans un centre d'internement de Rio de Janeiro.

Le nettoyage a été poursuivi par des agents de police parcourant les rues de Rio de Janeiro pour faire disparaître les inscriptions hostiles au FMI.

Au Répertoire canadien du cinéma

Le premier de six films tchèques: "Closely Watched Trains", de Menzel

Après avoir ouvert sa saison 1967 - 1968 par le film très controversé de Peter Watkins "The War Game", le Répertoire canadien du cinéma présentera ce soir à 20 h. 30 (8 h. 30) à l'Auditorium du nouvel édifice des Archives publiques et de la Bibliothèque nationale une oeuvre de Jiri Menzel: "Closely Watched Trains".

Ce film sera présenté dans sa version originale, en tchèque, avec sous-titres anglais.

Avant le début de la projection, M. Stanislav Zvonicek, directeur de l'Institut Tchécoslovaque du film, à Prague, présentera "Closely Watched Trains", en expliquant le contexte dans lequel il a été tourné, les motivations du cinéma de son pays et le message que les réalisateurs tchèques tentent de faire passer. M. Zvonicek présentera aussi le court métrage de Voclav Bedrich, "Les quarante grands-pères" qui va précéder le métrage de Menzel.

Une exposition expliquant le cinéma tchèque de 1958 à 1967 sera aussi présentée au public de la capitale. Cette exposition sera présidée par l'ambassadeur de la Tchécoslovaquie au Canada, M. Miroslav Zemla.

"Closely Watched Trains", de Jiri Menzel a été tourné en 1966. L'histoire qu'il raconte, à la façon des comédies noires, est celle des Tchèques obligés de garder des trains nazis, dans une petite gare Les problèmes sexuels du héros et l'activité des résistants élève l'intrigue au niveau des thèmes de l'amour et de la guerre, de la vie et de la mort.

Un critique du Time Magazine disait d'ailleurs du film: "C'est une suite de paradoxes, une comédie tragique, un film de guerre serein et l'histoire réussie d'une faillite. Jiri Menzel mêle la réalité au "surréel", le comique au tragique et le pathétique au loufoque tout en gardant le film sur la voie qu'il a choisie, celle définie par Gogol en ces termes: le tout-à-fait absurde existe en permanence dans le monde."

Ce film et les cinq qui vont suivre s'inscrivent dans le cadre "Tchèques: Deuxième vague", pour faire suite à la série de projection de janvier, 1966.

Les remarques de M. Diefenbaker

Charles Lynch et Don Attfield sont menacés de suspension

La direction de la tribune de la presse parlementaire a recommandé jeudi que deux correspondants parlementaires soient suspendus durant trois semaines relativement aux accusations de manque d'éthique professionnelle portées contre eux à la suite de deux reportages sur les remarques, faites par M. Diefenbaker avec l'entente qu'elle ne seraient pas publiées.

La recommandation des directeurs sera soumise aujourd'hui à une assemblée générale des membres de la galerie de la presse. Il faudra un vote majoritaire pour rendre la suspension effective.

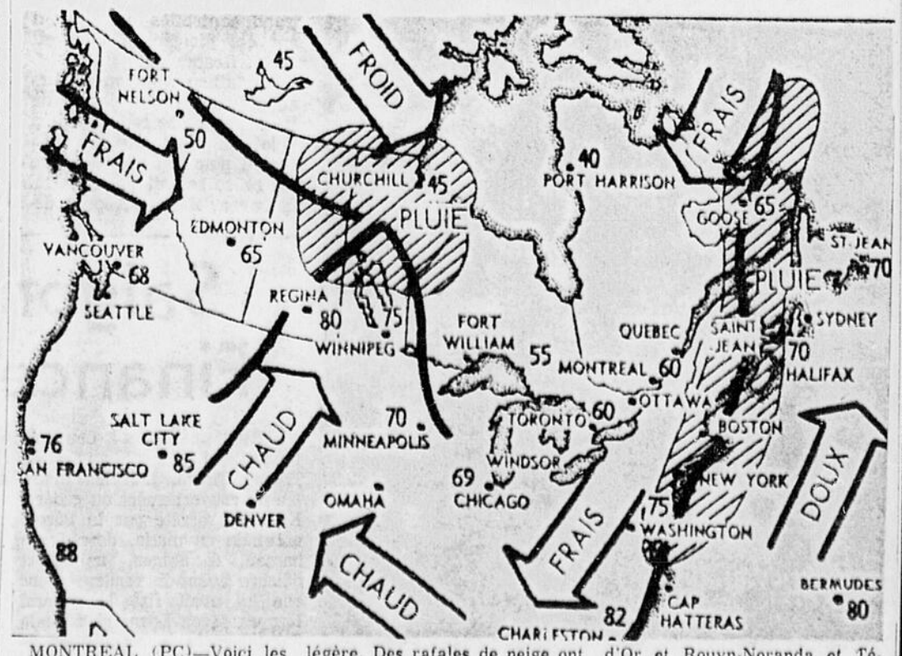
Don Attfield, correspondant de Radio-Canada, et Charles Lynch, chef des correspondants de Southam News Service, ont été accusés d'avoir rendu publiques les remarques faites par M. Diefenbaker lors d'un dîner donné en son honneur lundi par la galerie de la presse.

Bien que traditionnellement, les remarques faites à ces occasions ne soient jamais publiées, le correspondant de Radio-Canada a révélé, le même soir, dans un reportage télévisé, les remarques faites par M. Diefenbaker affirmant qu'il ne tenterait pas de se faire réélire au Parlement et qu'il ne porterait probablement plus jamais la parole aux Communes.

Southam News Service a publié mardi une nouvelle sur les déclarations de M. Diefenbaker et M. Lynch les a commentées.

S'ils sont suspendus, les deux journalistes ne pourront utiliser le services de la galerie de la prese à l'hôtel du Parlement, ni s'asseoir aux Communes dans la partie réservée aux journalistes.

Les prévisions atmosphériques



MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la Météo:

Synopsis — Tôt ce matin, une cellule froide s'était avancée en direction est jusqu'à Baie - Comeau et la région des Cantons de l'Est. Cette cellule s'accompagne de pluie, de nuages et de vents passablement violents. Un flot d'air froid en provenance du nord passe sur le centre et l'ouest de la province. Cet air frais s'accompagne également de nuages et de pluie légère. Des rafales de neige ont été signalées dans la région de l'Abitibi, ainsi qu'à Schefferville. La cellule froide continuera sa marche vers l'est à une allure lente.

Régions d'Abitibi et Pontiac-Temiscamingue: nuageux et froid devenant ensoleillé en fin d'après-midi. Samedi, ensoleillé et frais. Vents du nord de 20 milles devenant légers cette nuit et demain. Minimum cette nuit et maximum demain à Val d'Or et Rouyn-Noranda et Témiscamingue 30 et 55.

Régions de Montréal et Ottawa: nuageux avec quelques pluies légères prenant fin cet après-midi. Eclaircie partielle cette nuit. Généralement ensoleillé et frais demain. Vents du nord-ouest de 20 milles devenant légers cette nuit. Risque de gel cette nuit dans les régions basses et non découvertes. Minimum cette nuit et maximum à Montréal et Ottawa 35 et 55.

AVIS DE REUNION PUBLIQUE COMMISSION REGIONALE D'URBANISME D'OTTAWA

Une réunion publique aura lieu sous les auspices de la Commission régionale d'urbanisme d'Ottawa, le lundi 25 septembre 1967, à 8 heures du soir, dans la salle du Conseil municipal, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa.

Cette réunion a pour but de familiariser le public avec les dispositions de deux projets d'amendements au cadastre officiel de la région d'urbanisme d'Ottawa:

1. L'amendement no 43, ajoute un nouveau chapitre au cadastre officiel, chapitre VIII, région centrale — contrôle de l'esthétique, afin de soumettre toute la région centrale au contrôle du comité d'esthétique des édifices, tel qu'établi par la Loi de la ville d'Ottawa, au chapitre 5.

2. L'amendement no 44 ajoutera ces grandes artères, qui n'avaient pas encore été désignées, au cadastre des voies carrossables, chapitre III du cadastre officiel:

(a) Presland — Riverside — Charlevoix; (b) McArthur.

Pour renseignements complémentaires, téléphoner à Monsieur Chang, au 236-7531, poste 265.

Le secrétaire de la Commission régionale d'urbanisme d'Ottawa, W. J. Robertson.

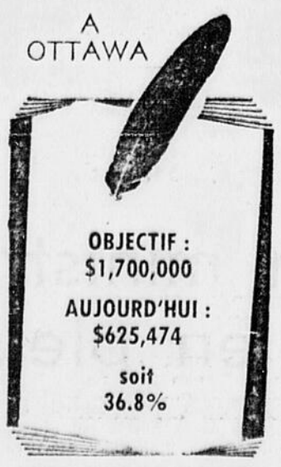
Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$1.75	$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine

$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.



Au Mexique

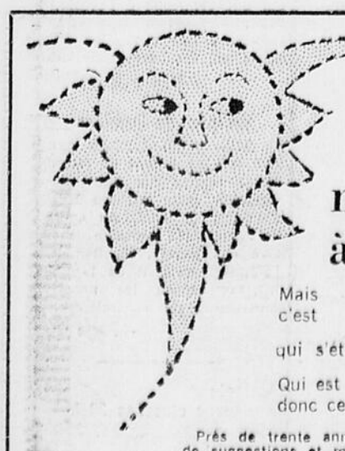
Vingt personnes portées disparues

ACAPULCO, Mexique (AFP) — Un autobus qui transportait 20 personnes a été emporté par un torrent de boue, précipité et englouti dans les eaux en crue de la rivière Arenas, hier, entre Mexico et la ville de Pinotepa Nacional, au sud - ouest de la capitale.

Malgré une intervention rapide des services de secours, le véhicule n'a pu encore être découvert et l'on craint que ses 20 passagers n'aient péri noyés. Un paysan, qui avait donné l'alerte, et qui était revenu sur les lieux, a été à son tour emporté, et a trouvé la mort.

Destruction massive

Le grand tremblement de terre Kanto qui a secoué la région de Tokyo en 1923 a causé la mort de plus de 100,000 personnes.



QUI nous arrive à Ottawa?

Mais c'est *Penningtons* qui s'établit dans la capitale!

Qui est donc ce *Penningtons*

Près de trente années d'études, de créations, de suggestions et même de dorlotage ont valu à notre Monsieur Pennington cette renommée universelle pour les chics vêtements qu'il destine aux dames qui portent des demi-tailles ou des tailles 18 à 52. Chez Pennington's, vous avez l'assurance de trouver des vêtements mieux ajustés, des aubaines plus avantageuses ainsi qu'une diversité incomparable de tailles fortes ou grandes et des vêtements créés à Paris, à New York, à Milan et à Londres. On y possède toute la compétence voulue et ce souci de plaire — Nous vous convions à parcourir à loisir notre magasin. Si vous portez des vêtements de 14½ à 32½ ou de 18 à 52, ou encore, si vous êtes grande, vous aussi...

"CHERIREZ CE MONSIEUR PENNINGTON"

Penningtons

Inauguration prochaine au Centre commercial St-Laurent
Succursales d'un littoral à l'autre

LE CHOEUR LAMOUREUX

ANNONCE

Le directeur du choeur Lamoureux annonce que les répétitions régulières commenceront lundi prochain le 25 septembre 1967, à 7h. 30 p.m. au

115, de la rue Wilbrod, (Ecole Normale)

Les personnes de la région qui seraient intéressées à se joindre au groupe obtiendront un rendez-vous en téléphonant au directeur

M. Joseph Riel — 731-6790

de 6 h. 30 à 9 h. p.m.

Vendredi et samedi les 22 et 23 septembre

Pour vous accommoder

IGA

Une gamme complète de cadeaux vous attend au

CENTRE DU CADEAU GOLD BOND

Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant !

2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND

CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa

PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

Nouvelles maisons unifamiliales de la L.N.H. dans la REGION d'Ottawa

Prix à partir de $14,950

Mensualités à partir de $111

- Financement par la Société centrale d'hypothèques et de logement.
- Remarquables modèles bungalows à mi-étage
- Légers versements initiaaux.

Construction de qualité par SMART Avenue Development Inc.

Heures de visite: tous les jours jusqu'à 9 p.m.
Ce week-end de 10 a.m. à 5 p.m.

Direction: "Queenswood Village" à quelques minutes de l'extrémité EST du Queensway, sur le chemin de Montréal en face de la rivière Outaouais. Tournez au nord au Motel Normandie et suivez nos affiches.

EXCLUSIVE BROKERS
MERVIN GREENBERG
LIMITED · REALTOR
REAL ESTATE BROKERAGE
P.O. BOX 62 (110 Charlotte Street), OTTAWA 2, CANADA · 235-1811

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m.—Service des nouvelles seulement
237-3050

LE DROIT

CKCH
Tél.: 777-2771
970 KC
5000 WATTS

UNE CANNE A LA RETRAITE — Les employés de la Chambre des communes ont rendu hommage, jeudi, à M. Léon J. Raymond, à l'occasion de sa retraite. On lui a présenté une canne. On le voit ici en compagnie de son épouse.
(Photo Champlain Marcil)

M. Léon-J. Raymond

Candidat à l'Ordre du Canada

par Marcel GINGRAS

Il n'est guère de journalistes qui, ayant connu le greffier démissionnaire des Communes, M. Léon-J. Raymond, ne seraient prêts à lui décerner, au titre le plus élevé possible, la décoration de l'Ordre du Canada.

M. Raymond que l'on fêtait hier au Parlement aura été pendant 18 ans le guide, le conseiller et l'auxiliaire indispensable des présidents qui se sont succédé à la Chambre depuis 1949. Dans ce rôle effacé, il a toujours agi avec un tact, une discrétion et une impartialité qui l'honorait. Plusieurs des décisions très délicates qu'ont dû rendre les présidents ont été son oeuvre.

Lorsqu'on se souvient que de 1945 à 1949, M. Raymond a siégé aux Communes dans les rangs libéraux, on imagine que son rôle de greffier n'a pas dû lui être facile au début. Comment pouvait-il alors tracer les grandes lignes d'une décision impartiale que devait rendre le président si les victimes de cette décision devaient parfois être d'anciens frères d'armes ? Seule une maîtrise absolue de soi peut, en pareil cas, conduire un homme à oublier qu'il fut lui-même un jour militant politique. Cette maîtrise, M. Raymond la possédait.

Contre Mackenzie King

Il la possédait d'ailleurs bien avant et c'est sans doute ce qui lui a valu la confiance des électeurs de Wright en faveur desquels il s'est battu, contre Mackenzie King, son chef politique et Premier ministre de l'époque, pour franciser le nom de cette circonscription devenue grâce à lui la circonscription de Gatineau.

Aussi têtu et attaché aux traditions que M. Diefenbaker, Mackenzie King n'était pas homme que l'on faisait plier facilement. A l'âge de 75 ans, il trouvait bien audacieux un député de 44 ans, nouveau venu aux Communes, qui osait exiger la francisation du nom de sa circonscription alors que, selon King, la population s'était toujours fort bien accommodée du nom anglais.

Devant l'insistance de M. Raymond, il a toutefois dû céder, comme on le sait fort bien. Depuis 1949, c'est donc le souvenir de Nicolas Gatineau-Duplessis que perpétue la circonscription tout d'abord établie à la mémoire de Philémon Wright. Trafiquant trifluvien de fourrures, Gatineau fit en 1650 son premier voyage à Hull, soit 145 ans avant le premier voyage de Wright au Canada et 150 ans avant la fondation de la ville de Hull. Il méritait donc bien que l'on donnât son nom à une circonscription de la région.

Le Petit Chicago

Grâce à M. Raymond, ce fut fait. Cette victoire du premier député de Gatineau devait, pour ainsi dire, mettre fin à sa carrière politique. Craignant peut-être d'autres revendications aussi **scandaleuses** de sa part, on décida de le faire taire en en faisant le plus haut fonctionnaire de la Chambre. Ce fut très heureux pour le Parlement ,mais peut-être moins pour le parti libéral qui, s'il eût gardé dans ses rangs le jeune député nationaliste, se fut peut-être rendu compte plutôt des aspirations du Québec à un rôle moins effacé dans la Confédération. M. Raymond, en effet, était nationaliste. Ami de Maxime Raymond du Bloc populaire, il était en outre l'une des **mauvaises têtes** du parti libéral et formait équipe avec quelques collègues dans le groupe bruyant connu sous le nom de "Petit Chicago".

Sa brève aventure politique aura toutefois été très utile au Parlement puisqu'elle lui aura donné un greffier de haute qualité qui a toujours traité avec un égal respect et une égale justice tous les députés quelle qu'ait été leur couleur.

Ajoutons que M. Raymond, tout comme l'un de ses distingués collègues à la Chambre, M. Maurice Ollivier, a toujours été d'excellent conseil pour les journalistes. Encyclopédie parlementaire vivante, il savait tout. On ne lui demandait jamais un renseignement sans l'obtenir ou, du moins, sans avoir appris où le trouver.

Les députés le regretteront et les journalistes également. Heureusement, on dit qu'il accepte de venir de temps à autres apporter son aide, si besoin est. Pour le grand plaisir de le revoir, souhaitons que besoin soit, et très souvent.

RECONNAISSANCE — Le nouveau greffier de la Chambre des communes, M. Alister Fraser, à droite dans la photo, a présenté, jeudi, à M. Raymond, une copie enluminée de la résolution adoptée par le Parlement le 7 juillet 1967, sur proposition du Premier ministre Pearson, appuyée par le chef de l'Opposition, M. Diefenbaker, reconnaissant les services rendus à la Chambre par M. Raymond.
(Photo Champlain Marcil)

À L'EXPO

HIER: 129,445 TOTAL: 42,033,451

Face à la pluie et au vent, M. Dupuy vante le soleil généreux de La Barbade

MONTREAL (PC)—Une foule grelottante d'environ 300 personnes a écouté hier M. Pierre Dupuy, commissaire général de l'Expo, parler du soleil "généreux" de la Barbade au cours d'une cérémonie pour la journée nationale de ce pays des Caraïbes à la Place des nations balayée par le vent et les rafales de pluie.

Le temps qu'il faisait et la grève des transports avaient évidemment contribué à réduire l'assistance à cette cérémonie. Parmi les 300 personnes présentes, environ 100 d'entre elles étaient originaires de la Barbade.

Le Premier ministre de la Barbade, M. Erroll Barrow, qui présidait la cérémonie, a dit que l'Expo 67 était "une preuve de l'esprit humanitaire du peuple canadien et qui sert d'inspiration à toutes les jeunes nations appelées à jouer un rôle sur la scène mondiale".

On sait que la Barbade a obtenu son indépendance de la Grande-Bretagne l'an dernier.

Aide canadienne

Le chef d'Etat a aussi remercié le gouvernement canadien pour "l'aide matérielle et culturelle qu'il continue à lui fournir".

"Cette aide nous permet d'entreprendre la tâche importante de développer notre économie de façon à ce que nous puissions à notre tour dans l'avenir aider le Canada dans ses efforts pour créer un monde où règne la paix". M. Barrow s'exprimait en français

M. Pierre Dupuy a dit que la Barbade était l'une de ces "îles heureuses des Caraïbes, où le soleil semblait plus généraux qu'ailleurs, et particulièrement plus qu'ici aujourd'hui".

Dans l'après-midi, M. Barrow a assisté à un spectacle qui mettait en vedette la musique du corps royal de police de la Barbade, un "steel band", un groupe de danseurs de limbo, un orchestre populaire, un groupe de calypso, un orchestre de jazz et des chanteurs.

M. Barrow, qui a déjeuné en compagnie de M. Dupuy, a visité également le pavillon du Canada et celui des Nations unies après celui de la Barbade et de la Guyane réunies sous le même toit.

Un doctorat honorifique à M. Pearson

CHARLOTTETOWN (PC) — Le collège Prince of Wales, maison d'éducation dont l'histoire remonte à 133 ans, décernera le 29 septembre son premier doctorat honorifique à titre d'université acceptée.

Le diplôme honorifique sera accordé au Premier ministre Pearson, lors d'une collation spéciale pour l'année du Centenaire. Ce sera un autre jalon dans le développement du collège, commencé en 1834. Prince of Wales était alors connu sous le nom de Central Academy, pour jouer par la suite le rôle d'un collège junior.

Marchand: c'est au parti libéral provincial à prendre position

QUEBEC (PC) — Le ministre fédéral de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Jean Marchand, a déclaré jeudi qu'il laissait aux libéraux provinciaux du Québec le soin de prendre position sur la proposition constitutionnelle que vient de formuler le député de Laurier, M. René Lévesque.

M. Lévesque s'est prononcé lundi en faveur d'un Québec indépendant et souverain au sein d'une union économique canadienne.

"Je n'ai pas terminé encore la lecture du document de M. Lévesque", a souligné M. Marchand aux journalistes.

Il a refusé de formuler tout autre commentaire, disant que "c'est au parti libéral provincial à prendre position".

Le juge paie lui-même l'amende

QUEBEC (PC) — Un juge de la Cour des sessions de la paix, de Québec, a condamné hier une étudiante de 19 ans à une amende d'un dollar qu'il a payée lui-même.

La jeune fille avait été trouvée, il y a quelques jours, dans un endroit de la capitale où l'on vend de l'alcool.

"C'est incroyable qu'une personne qui, à cet âge, est déjà une femme, doive se retrouver devant un tribunal pour une telle accusation", a lancé le juge Achille Pettigrew, en sortant un billet de son portefeuille et en payant l'amende qu'il venait d'imposer à la jeune fille.

Pour sa part, le représentant de la Régie des alcools du Québec, Me Georges Boudreau, déclara qu'il renonçait à imposer à la jeune étudiante le paiement des frais.

Beulah se dirige vers Laredo

MEXICO (AFP) — L'ouragan Beulah, qui vient de provoquer d'importants dégâts au Texas et dans le nord-est du Mexique, se dirige actuellement vers l'ouest et menacera prochainement la ville de Laredo, apprend-on à Mexico.

Contrairement a ce qui avait été dit précédemment, l'ouragan ne s'est pas dissipé, mais ses vents soufflent encore à environ 60 milles à l'heure.

Arriération mentale et immigration

Adoucissement des règlements

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Main-d'oeuvre et de l'Immigration, M. Jean Marchand, a annoncé jeudi que les restrictions qui pesent actuellement sur les immigrants ayant un dossier d'arriération ou de maladie mentale seraient adoucies.

Au cours du congrès annuel de l'Association d'aide aux enfants désavantagés, le ministre a précisé que la nouvelle loi sur l'immigration comporterait des changements.

La nouvelle loi qui doit passer à la prochaine session fédérale, établira deux catégories médicales de refus d'admission d'immigrants, plutôt que quatre catégories comme maintenant.

"La première", a expliqué le ministre, "ne comprendra que les personnes souffrant présentement d'une maladie ou d'une incapacité d'une nature à être dangereuse à la santé publique ou à la sécurité publique du Canada.

"La deuxième comprendra toutes autres maladies ou incapacités physiques ou mentales, mais sera adoucie d'une autorisation d'admission temporaire".

Selon cette mesure, un immigrant pourrait entrer au pays s'il est "capable de se suffire au Canada malgré son incapacité ou si un parent qui l'accompagne où l'accueille peut lui assurer des soins continus".

Les enfants qui doivent rejoindre leurs parents au Canada n'auront que peu de difficulté à entrer au pays. Il suffira que les parents prouvent que l'enfant peut recevoir des soins appropriés.

Communications par satellite

Le fédéral n'aurait pas été approché

Selon de haut fonctionnaires fédéraux, le gouvernement n'aurait été approché ni par la France, ni par le Québec, sur la possibilité d'établissement d'un système de communications par satellite visant à diffuser au Québec les programmes de télévision et de radio de France.

On annonçait mercredi de Paris que M. Claude Morin, sous-ministre québécois des Affaires intergouvernementales, avait discuté la question avec les autorités françaises.

L'ex-ministre de la Défense, M. Paul Hellyer, devenu cette semaine ministre des Transports, a déclaré cette semaine qu'un projet de communications par satellite ne pouvait se conclure que par un accord international, ce qui est de juridiction fédérale, tout comme les communications et la diffusion.

La taxe sur le tabac en juillet: $21,665,000

La taxe d'accise sur le tabac a fourni en juillet la somme de $21,665,000, signale aujourd'hui un bulletin du Bureau fédéral de la statistique.

Les recettes sont ainsi réparties: cigares canadiens: $295,000; cigares importés: $16,000; cigarettes canadiennes: $19,908,000; cigarettes importées: $98,000; tabac fabriqué canadien: $1,255,000; tabac fabriqué importé: $94,000.

La Chambre de commerce rejette la plus grande partie du rapport Carter

MONTREAL (PC) — La Chambre de commerce du Canada a adopté hier une proposition rejetant la plus grande partie des recommandations du rapport Carter sur la fiscalité.

En même temps, le conseil exécutif de la Chambre de commerce a déclaré que l'invitation faite au public par le gouvernement fédéral afin de commenter les 12 principaux points du rapport était pour un temps si limité que certaines implications importantes de ce rapport pouvaient être ainsi négligées.

Les 900 délégués participant à la séance de clôture du 38e congrès annuel de la Chambre ont adopté un mémoire de 56 pages rejetant sept des 12 points que le ministre des Finances du Canada, M. Mitchell Sharp, avait demandé au public de commenter. Ils ont de plus été d'accord pour déclarer que la plupart des autres points demandent à être revisés avant qu'on puisse considérer leur adoption.

M. W. M. Anderson, un comptable agréé de Vancouver, et qui est le nouveau président de cette association, a dit dans une conférence de presse qu'on n'avait pas suffisamment porté attention à l'effet que produirait ce rapport sur les investissements étrangers au Canada.

Capital étranger

Déclarant que des signes existaient déjà voulant que les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et l'Europe soient inquiétés par ce rapport de 2,600 pages, M. Anderson a fait une mise en garde contre le fait que si les hommes d'affaires étrangers deviennent suffisamment inquiets ils détourneront le flot de leurs capitaux destinés au Canada vers d'autres pays.

Or le Canada a besoin du capital étranger pour l'aider à couvrir les déficits de sa balance de paiements, a-t-il dit.

Le rapport Carter a constitué le thème dominant de ce congrès de cinq jours, en dépit du fait que plusieurs orateurs ont réclamé à nouveau l'établissement d'un système de priorités permettant de contrôler les dépenses gouvernementales.

Le mémoire final de la Chambre, qui a été préparé par un comité de 21 membres, fait une mise en garde contre le rapport qui, selon eux, semble plaider en faveur de l'usage plus grand par le gouvernement fédéral des politiques de taxation et d'investissement afin d'exercer un contrôle sur l'économie du pays.

Lorsque le mémoire proposé fut discuté lundi dernier, quelques délégués ont suggéré que l'adoption du rapport Carter ferait progresser davantage le Canada dans la voie du socialisme.

Le mémoire déclare aussi qu'il s'est écoulé trop peu de temps depuis la publication du rapport le printemps dernier pour permettre aux organisations d'étudier ce document dans tous ses détails.

Il ajoute que la Chambre n'est pas satisfaite du fait que les postulats et les conclusions de la Commission à propos de l'utilisation de la politique fiscale constituent le fondement de sa philosophie en matière économique. Il demande au gouvernement de mettre à l'essai les postulats du rapport afin d'en connaître les effets et qu'il les fasse connaître au public ensuite.

M. Sharp a promis, au début de l'année, de publier un livre blanc sur la pensée du gouvernement touchant le rapport Carter. La législation possible serait présentée l'année suivante.

La date limite pour la soumission par le public de commentaires concernant le rapport Carter a été fixée à la fin de ce mois.

Les taux d'intérêt demeureront élevés

TORONTO (PC) — Un économiste canadien a dit, jeudi, que les taux d'intérêt au Canada et aux Etats-Unis demeureront élevés durant les dix prochaines années.

La tendance inflationiste en Amérique du Nord n'est pas un phénomène transitoire, a dit M. John W. Popkin, économiste à la Sun Life Assurance Co. de Montréal, devant la Fédération des analystes de la finance.

La demande croissante de capitaux et la préférence des acheteurs pour les actions ordinaires au détriment des obligations contribueront à maintenir un taux d'intérêt élevé aux obligations, a-t-il dit.

La demande croissante de capitaux dépassera les épargnes et il s'exercera une pression grandissante sur les pays industrialisés pour les contraindre à consentir des prêts aux pays en voie de développement.

M. Popkins a dit que des politiques fiscales qui sans cesse s'abreuvent aux secteurs de la population qui pratiquent le plus l'épargne pour distribuer ce même argent aux couches de la population qui le pratiquent le moins effritent la capacité et le sens de l'épargne.

"Au Canada, particulièrement, mais aussi aux Etats-Unis, l'opinion publique devient favorable au plein emploi et à un certain niveau d'inflation."

Les personnes qui, il y a cinq ans, se sont étonnées que le gouvernement accepte une augmentation annuelle de 2 p.c. du coût de la vie seraient prêtes aujourd'hui à accepter que ce chiffre soit porté à 3 p.c.

La taxe canadienne sur l'intérêt payé à des détenteurs étrangers de valeurs canadiennes a aussi contribué à faire grimper le taux d'intérêt, a dit M. Popkin.

Selon le député J.-P. Beaudry

L'entreprise privée est le principal moteur de la croissance économique

MONTREAL (PC)—M. Jean-Paul Beaudry, député libéral de Montréal-Lafontaine aux Communes et adjoint parlementaire du ministre de l'Industrie M. Drury, a déclaré hier que l'entreprise privée "était le principal moteur de la croissance économique".

Mais il a ajouté lors de la séance inaugurale du congrès annuel de la Chambre de commerce du Québec que les efforts devraient être coordonnés. Autrement, les hommes d'affaires pourraient en arriver à se nuire eux-mêmes sans aider la collectivité.

M. Beaudry a dit que le gouvernement peut stimuler, promouvoir et coordonner les efforts des entreprises.

M. Jean Lesage, qui assistait également à l'ouverture de ce congrès, a dit que le présent gouvernement de l'Union nationale n'était pas à la hauteur des spécifications requises mentionnées par M. Beaudry.

"C'est un gouvernement conservateur avec des politiques économiques conservatrices", a-t-il dit.

M. J. P. Dagenais, un ancien fonctionnaire, a déclaré que les politiques du gouvernement québécois effrayaient les investisseurs possibles.

"Pour les Américains le risque semble trop grand", a-t-il déclaré.

Environ 500 délégués participent à ce congrès d'une durée de trois jours.

1,274 hôpitaux en opération au Canada en 1966

Le Canada comptait 1,274 hôpitaux en opération en 1966, exception faite des établissements pour tuberculeux et malades mentaux.

Un bulletin du Bureau fédéral de la statistique signale que le nombre de lits a augmenté de 3,000 par rapport à 1965 pour s'établir à 127,000. On compte maintenant 6.9 lits par 1,000 habitants, comparativement à 6.8 lits par 1,000 habitants en 1965.

Le nombre moyen quotidien d'hospitalisés des hôpitaux publics généraux et spéciaux est passé de 95,700 à 98,400 bien que le taux d'occupation soit baissé de 82.3 pour cent à 80.7 pour cent.

La durée moyenne du séjour a augmenté de 11.6 jours à 11.7 jours pour les adultes et les enfants tandis qu'il a diminué de 6.8 jours à 6.7 jours pour les nouveau-nés.

Le personnel des hôpitaux publics canadiens en 1966 s'élevait à 255,100 personnes, soit 7 pour cent de plus qu'en 1965.

Le revenu du fonds d'administration générale des hôpitaux est estimé à $1,108,685,000, soit $34.26 par journée d'hospitalisation, comparativement à $30.53 en 1965. Les dépenses du même fonds sont évaluées à $1,281,045,000, soit $36 par journée d'hospitalisation contre $31.92 en 1965.

La rémunération du personnel a représenté, en 1966, 65.7 pour cent des dépenses globales comparativement à 65.1 pour cent en 1965.

M. ROLAND DUGRE, d'Asbestos, a été choisi président de la Chambre de commerce de la province de Québec, à l'occasion du congrès qui se tient à Montréal.
(Téléphoto PC)

MacEachen et les foyers pour vieillards

Des ressources sociales et économiques que les autorités se doivent d'utiliser

M. Allan J. MacEachen, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, croit qu'il est de grande importance pour les personnes âgées d'aujourd'hui et pour celles de demain, que les autorités utilisent avec soin les ressources sociales et économiques des foyers de personnes âgées et de soins spéciaux.

Le ministre, dans une adresse préparée par lui mais qui a été lue par Mme Margaret Rideout, député de Westmorland, devant les délégués de l'Association des foyers pour vieillards en Ontario, jeudi midi au Château Laurier, croit qu'on pourra réussir davantage parce que "les méthodes nouvelles sont plus variées qu'avant car, de nos jours, il existe une plus grande collaboration entre les différents niveaux de gouvernement et les organismes bénévoles".

Le ministre, dans son allocution, a félicité l'Association qui, depuis près d'un demi-siècle, rend de précieux services dans la province en s'efforçant d'améliorer le sort des vieillards. Il a loué le travail de toutes ces personnes qui, de façon tout à fait bénébole, oeuvrent dans le domaine de la santé et du service social.

Le ministre a trouvé que le thème de ce 48e congrès était très bien approprié: "Elargir les horizons des aventures de la vie".

Le ministre a fait l'historique des organismes qui, depuis des siècles, vulgarisent des soins en institutions pour malades et nécessiteux. De grandes congrégations se sont occupées des problèmes de la pauvreté, de la vieillesse, de la maladie, de la démence, de l'illégitimité et de la délinquance. "En dépit de graves critiques périodiques, ces institutions où les vieillards ne pouvaient obtenir que peu d'attention spéciale et de confort, ont persisté jusqu'à tout dernièrement".

Le ministre signale qu'en certains endroits, on en supprime actuellement les derniers vestiges et on les remplace par des installations modernes spécialisées. Les colons britanniques ont exercé une influence sur le développement des institutions des provinces de l'Atlantique tandis que, dans le Québec, les institutions monastiques de France ont fait de même.

L'Ontario a subi moins directement l'influence des systèmes européens de soins en institutions.

Les refuges bénévoles ont pris naissance aux environs de la décennie 1840 et, avant les hospices municipaux, on en trouvait dans la plupart des grands centres. L'Ontario a développé en même temps les établissements gratuits publics et bénévoles.

Le gouvernement fédéral a voté, en 1927, la Loi des pensions de vieillesse, qui a été la première mesure canadienne de sécurité sociale destinée aux personnes âgées. Grâce à cette loi, les personnes âgées de la population qui se trouvaient auparavant sans le sou disposaient désormais d'un revenu mensuel modique, mais sûr.

Le ministre parle ensuite des maisons de logement qui ont fait apparition sur la scène, afin d'accueillir les nouveaux bénéficiaires. Il s'agit surtout de maisons privées qui, sous la direction de veuves ou d'infirmières à la retraite, sont administrées grâce à des ressources limitées.

M. MacEachen signale ensuite qu'il existe présentement, dans les foyers de soins spéciaux, environ 79,500 lits destinés à des soins de garde et à des soins infirmiers.

Le plus grand nombre de ces lits, soit 29,000, se trouvent dans des établissements privés; 27,000 dans des établissements publics. La province d'Ontario, avec ses 26,000 lits, possède plus d'un tiers du nombre total de lits. L'Ontario compte 11,000 lits dans ses établissements publics; 9,000 lits dans ses établissements privés et 6,000 lits dans ses établissements à but non lucratif.

Le conférencier parle de l'influence marquée que les régimes fédéraux à frais partagés ont eue sur les normes et sur la qualité des soins donnés dans les foyers spéciaux, dans des régions du pays où une telle amélioration était une nécessité. "Il n'y a pas de raison de croire que cette attitude va changer, de dire le ministre. A l'avenir, on peut s'attendre à voir ces effets favorables se multiplier et faire paraître un niveau uniforme de soins de haute qualité dans les services et dans les foyers spéciaux, partout au Canada.

Mme Rideout, représentant le ministre, a été présentée par M. Sam Ruth, du Foyer pour vieillards juifs de Toronto, et remerciée par M. S. A. Allen, du Manoir du centenaire Halton, à Milton, ancien président de l'Association.

ASSOCIATION DES EMPLOYES D'EASTVIEW — Les 150 employés municipaux de la cité d'Eastview viennent de se grouper en association sociale et récréative. La première réunion des officiers a eu lieu jeudi après-midi, sous la présidence du greffier-administrateur, M. Raymond Poulin. La photo nous fait voir cinq des directeurs. De gauche à droite: M. Raymond Poulin, Mlle Nicole Gauthier, Mme Estelle Daigle, Mme Claire Chénier et M. Robert O'Rourke.
(Photo Champlain Marcil)

POUR CREER UN MEILLEUR ENTRAIN — Septembre 1967 marque les débuts d'un nouveau groupement à Eastview: celui d'un cercle social au sein du personnel de l'hôtel de ville et des services municipaux. Une assemblée d'organisation a été tenue jeudi après-midi, afin de prendre connaissance du programme pour les mois à venir. Parmi les organisateurs, mentionnons de gauche à droite, M. Fernand Lamoureux, Mme Lise Rochon, M. Louis Paquette, Mme Carmen Meunier. L'échevin Armand Montpetit, à l'extrême droite, a apporté les voeux du Conseil à la nouvelle association.
(Photo Champlain Marcil)

L'Homme et la terre

Une série de six conférences illustrées sous les auspices du Département de la géographie de l'université Carleton.

11 octobre —
"Land Settlement in Kikuyuland, Kenya—the Tribal Heritage"
conférencier: le professeur **D. R. Fraser Taylor** département de la Géographie, Carleton

18 octobre —
"New Agricultural Schemes in Guyana — the Problems and Promise of New Land"
conférencier: Professeur **G. C. Merrill,** doyen-adjoint de la Faculté des Arts, Carleton

25 octobre —
"Hungarian Agriculture — the Collective Solution"
conférencier: **Dr Lewis A. Fischer,** associé aux recherches, collège Macdonald

1er novembre —
"Agricultural Prospects — the Peasant Farmer and the Socialist"
conférencier: Professeur **Philip E. Uren,** président, département de Géographie, Carleton

8 novembre —
"Agricultural Organization in Denmark — the Role of Cooperatives"
conférencier: Professeur **Duncan M. Anderson,** département de géographie, Carleton

15 novembre —
"Frontier Settlement in Canada — an Anachronism or a Necessity"
conférencier: Professeur **Denis Fitzgerald,** département de la Géographie, Carleton

"Agricultural Development in Great Britain", une conférence par le professeur J. T. Coppock, professeur de géographie d'Ogilvy, université d'Edinbourg, sera donnée le **27 septembre.** Celle-ci sera une introduction appropriée à la série, L'HOMME ET LA TERRE.

Toutes les conférences auront lieu le mercredi soir à 8 heures dans le théâtre des Anciens, salle H. S. Southam, université Carleton.

Une danse en plein air à Ottawa

Les citoyens de la capitale pourront danser dans la rue ce soir, vendredi 22 septembre.

Organisée par l'Association récréative Forbes, une manifestation populaire, avec danse, spectacles et concours, aura lieu à l'angle des rues Claude et Paul, dans le secteur Skyway de l'est d'Ottawa.

Entre autres, on a invité la troupe "The Happy Wanderers" à fournir la musique.

On attend quelque 2,000 personnes à cette danse, qui fait suite à une première organisée dans le secteur Overbrook à la fin de juin dernier.

Le tout durera de 8 heures à 11h. 30 en soirée. Tout sera gratuit et tous sont les bienvenus.

Un référendum à Ottawa ?

Une demande de permis de débit de boisson alcoolique faite par la Cie Versafood, d'Ottawa, propriétaire du restaurant au nouveau centre commercial St-Laurent, nécessitera peut-être une dépense de $39,650 pour la tenue d'un référendum.

La ville d'Ottawa sera obligée de tenir ce référendum si 25 p. 100 des 54,000 contribuables dans certains secteurs des quartiers Rideau, St-Georges, Alta Vista et Gloucester le réclament. Ces secteurs ont été annexés par la ville, en 1950, et un règlement de prohibition existant n'a jamais été contesté depuis.

Cependant, le greffier municipal, M. Alf Hastey, a expliqué au bureau des commissaires, jeudi, qu'Ottawa pourrait épargner environ $21,000 si le gouvernement d'Ontario donnait la permission de reviser simplement les listes électorales. La somme ci-dessus mentionnée sert à payer la commission des énumérateurs pour la tenue d'un appel au public.

Si la permission est obtenue, Ottawa n'aurait qu'à dépenser $18,000 pour l'organisation d'un référendum dans 180 bureaux de votation.

En Cour d'Ottawa

Judy Moulds, 23 ans, et David Meikle, 27 ans, tous deux du 201, rue Bell, app. 305, ont été appréhendés, hier, et accusés jeudi d'avoir d'avoir été trouvés en possession d'objets volés le 10 août dernier.

le duo n'a avoué ni nié sa culpabilité et la cause a été reportée au 28 septembre courant. Tous deux ont demandé l'appui d'un avocat du bureau d'aide juridique du comté de Carleton.

Meikle, à la suite de la perquisition, a de plus été accusé d'avoir eu en sa possession une arme à feu non enregistrée comme la loi l'exige.

L'individu et sa compagne auraient été trouvés en possession de bijoux et argenterie qui ont été volés le mois dernier dans la demeure de M. Archie Walsh, 12, chemin Kippewa.

Mlle Moulds a recouvré sa liberté moyennant une caution de $50. Meikle demeure en tole ne pouvant rencontrer l'engagement de $1,000.

X X X

Un technicien dentiste de la capitale, M. Joseph Morrison, 39, chemin Richmond, a été condamné à payer $70 d'amende pour avoir fabriqué et livré deux dentiers sans, au préalable, avoir obtenu une prescription d'un chirurgien dentiste d'Ontario.

L'individu dans la quarantaine a reconnu sa culpabilité à deux accusations déposées en vertu d'une loi du collège des chirurgiens dentistes à l'effet que le technicien ne peut fabriquer un dentier qu'à la demande d'un chirurgien membre du collège. La première infraction remonte au 24 mai. La seconde a été commise le 23 août. Dans chaque cas il a vendu le dentier pour la somme de $35.

Le magistrat municipal Jean-Pierre Beaulne d'Ottawa a imposé l'amende de $70 pour le premier chef tandis qu'il a accordé un sursis de sentence pour le deuxième. La poursuite a retiré une troisième accusation.

X X X

Un individu dans la vingtaine a été accusé jeudi, en Cour municipale d'Ottawa, d'avoir allumé volontairement un incendie dans la demeure qu'il habitait, mercredi soir.

Léonard Deslauriers, 22 ans, 788 ouest, rue Somerset, n'a avoué ni nié sa culpabilité à l'accusation portée contre lui et sa cause a été reportée au 28 septembre courant.

A la demande du procureur de la Couronne, Me Peter Nolan, le magistrat Jean-Pierre Beaulne a ordonné qu'on soumettre l'accusé à un examen psychiatrique avant sa prochaine comparution.

Avocat-conseil au ministère des Transports

Un avocat de la Colombie-Britannique, M. J. Ronald Grant, âgé de 41 ans, a été nommé par la Commission de la Fonction publique au poste d'avocat-conseil au service du contentieux du ministère des Transports. M. Grant représentera le Ministère lors de la tenue d'investigations publiques sur les accidents d'avion et les sinistres maritimes.

M. Grant est pilote. Il a obtenu sa licence en 1951, valable maintenant pour les avions et hydravions multimoteurs. En 1964, il était copilote à l'occasion du vol de livraison d'un bimoteur Convair, de Vancouver à Tokyo. De 1959 à 1961, il a exercé les fonctions de président du British Columbia Aviation Council.

Samedi dernier, le 16 sept., un groupe joyeux des employés de la maison D. Grandmaître Ltée, prenait l'autobus en route pour EXPO '67

Sur la photo, apparaissent, de gauche à droite, M. Roger Grandmaître, vice-président, et M. Georges Grandmaître, directeur, souhaitant bon voyage au groupe, à M. Alphonse Tremblay, président de l'Association des employés. L'on peut voir également M. et Mme Gerhardt Geick et M. Fernand Guérin, secrétaire-trésorier de la maison D. Grandmaître Ltée.

D. GRANDMAITRE
LIMITEE

131, CHEMIN DE MONTREAL,
EASTVIEW, ONTARIO

745-1571

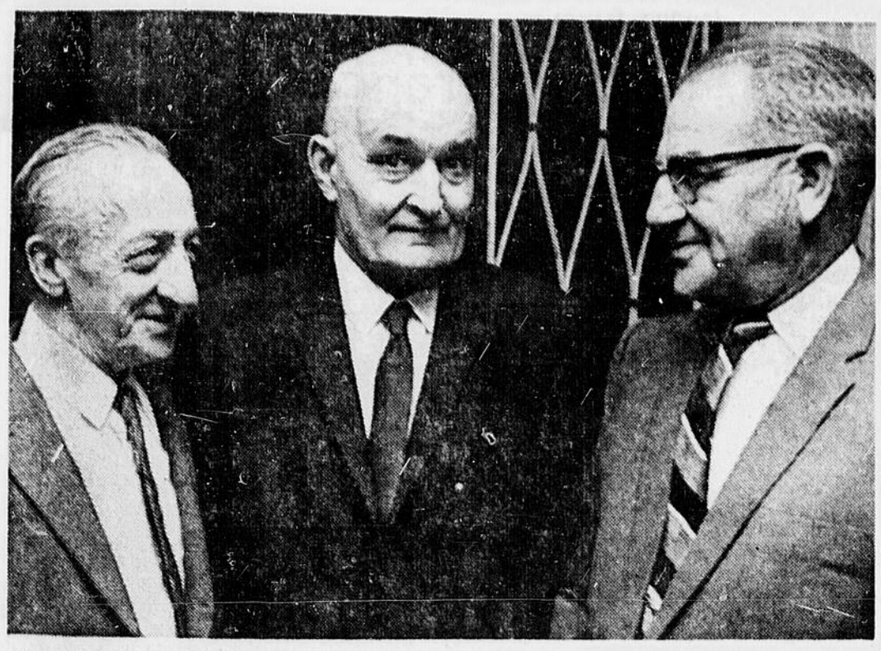
On demande jeune homme
Commis de magasin de chaussures.
Bonnes conditions.
Bon salaire.
S'adresser au
160, rue Bank
ou 158, rue Rideau

RE-ELECT
BERT LAWRENCE X
REELISEZ

A la demande du public
MAINTENANT
SUR LES ONDES
DEUX FOIS PAR JOUR
en **direct**

JACK THOMPSON

PUBLIC OPINION
"Le programme dont tout Ottawa parle"
avec votre hôte et animateur JACK THOMPSON.
LUNDI – SAMEDI de 8.45 à 11 h. a.m.
MAINTENANT AUSSI
LUNDI – VENDREDI 6.10 – 8 h. p.m.
CKPM
1440 A VOTRE CADRAN AM



APRES PLUS DE VINGT ANS DE SERVICE — Quatre employés de la division de l'équipement à la Commission du transport d'Ottawa ont été fêtés, jeudi soir à l'hôtel Eastview, à l'occasion de leur mise à la retraite. La photo nous fait voir trois d'entre eux. De gauche à droite: MM. Francis Harris, 22 ans de service; George Baker, 17 ans de service et Harry Dunn, 30 ans de service. Le quatrième pensionné, qui n'était pas présent, est M. John White, 27 ans de service, que la maladie a retenu à la maison. Les quatre employés de la CTO représentent un total de 96 années de service. A chacun d'eux, on a présenté un cadran de voyage. La CTO était représentée par son gérant général, M. George Brady et par M. H. Chaput, gérant de la division de l'équipement. Le syndicat était représenté par M. G. Anderson, vice-président du local 279. M. Gaston Mongeon a agi à titre de maitre de cérémonie.

(Photo Champlain Marcil)

Le Père G. Trépanier indique la cause probable du retard du Canada en matière de cinéma

"C'est peut - être notre formation trop passive de même que le manque de participation des gouvernements qui a retardé et qui retarde encore la naissance d'un cinéma canadien."

C'est ce qu'a déclaré le Père Gilbert Trépanier, o.m.i., professeur de cinématographie et de journalisme, jeudi soir, lors d'une conférence sur le cinéma qu'il prononçait à l'université St-Paul, devant le ciné-club de l'Association des étudiants.

Le Père Trépanier traitait alors du mode d'éducation en vogue au Québec il y a quelques années, voulant que la culture soit le monopole de ceux qui avaient fait leurs "humanités". "On se rend de plus en plus compte, aujourd'hui, qu'il existe une pluralité culturelle. On comprend que le technicien a une culture au même titre que le scientiste", a-t-il continué.

Il caractérisa alors les diverses cultures en souhaitant que le Pantagruel (celui qui a tout avalé des "humanités") donne la main du Don Quichotte (le spécialiste des sciences), au Robinson (celui qui a acquis une technique nécessaire à la vie), mais aussi à Charlot (Charlie Chaplin, symbole du prolétaire du monde).

Le conférencier continua en expliquant que tout, aujourd'hui, était pensé en fonction des jeunes: la mode ("imaginez une femme de 40 ans en mini-jupe, a-t-il employé comme exemple"), le disque, la radio, le magazine, etc... "Et à l'encontre de la génération contemplative qu'a formée l'ancien régime, la jeune génération veut absolument participer à tout", a-t-il poursuivi.

Parlant de l'avancement technique dans le monde cinématographique, il a dit aussi: "Demain, le public pourra aller dans des "bobinothèques", endroit où les films seront enregistrés sur ruban magnétoscopique, et, comme les livres ou les disques, à la disposition des intéressés".

Le conférencier, après un rapide historique du cinéma, devait conclure: "Le cinéma va nous apprendre que les autres existent, et qu'ils sont faits pour aimer et être aimés. Mais pour en arriver là, il faudra arrêter de juger et commencer à comprendre".

Sa conférence terminée, le Père Trépanier devait faire l'éloge du film de Resnis "Hiroshima mon amour". "Certains diront peut-être que des images de ce chef - d'oeuvre sont osées, mais c'est qu'ils ne les voient pas sous une bonne optique. Toutes les scènes d'"Hiroshima" sont profondément humaines et vraies, mais il faut les voir avec des yeux propres."

Un hommage à l'écrivain Robert Choquette

Le Centenaire de la Confédération et plus spécialement M. Robert Choquette étaient à l'honneur, jeudi soir, lors d'une cérémonie qui a eu lieu à l'Université d'Ottawa.

Organisé par la faculté des arts de l'Université, la cérémonie avait lieu, notamment, en hommage à M. Choquette, auteur canadien qui a écrit les paroles de l'hymne du Centenaire.

Au cours de la soirée, M. Choquette a parlé de la culture au Canada et de la Confédération. Le père J.-M. Quirion, o.m.i., doyen de la faculté des arts, a aussi porté la parole, tandis que M. John Glasco, qui a traduit en anglais l'hymne du Centenaire, assistait à la cérémonie.

La PC rend hommage à deux directeurs décédés

SEIGNIORY CLUB, Que. — (PC) — Le comité des directeurs de la Presse Canadienne a adopté une motion rendant hommage à la mémoire de son premier vice-président, décédé le 10 juillet dernier ainsi qu'à un ancien président décédé le 9 septembre.

Le vice-président dont on a honoré la mémoire était M. R. A. Graybiel, âgé de 47 ans, du Star de Windsor. La motion avait été proposée par M. I. Norman Smith, du "Journal", d'Ottawa, et secondée par M. Gabriel Gilbert, du "Soleil", de Québec.

M. Graybiel, gérant général du "Star", était directeur de la PC depuis 1959, président de l'Association canadienne des éditeurs de quotidiens de 1965 à 1966, et directeur et membre actif de la Commonwealth Press Union.

"Sa personnalité, son coeur et ses talents avaient fait de lui un grand Canadien," disait la motion.

"Il connaissait à fond le journalisme, mais refusait de le considérer simplement comme une entreprise. Il croyait au journalisme responsable et s'était lui-même consacré à ce principe."

La même motion exprimait le chagrin du comité à la suite du décès de M. Hugh A. Graybiel, éditeur du "Star" de Windsor, décédé à l'âge de 77 ans, huit jours seulement après son fils.

"Ainsi deux générations de journalistes constatent le vide laissé dans leurs rangs par un Graybiel. Tous les deux ont fait honneur au journalisme."

Ex-président

L'autre hommage a été rendu à M. D. B. Rogers, président de la PC de 1956 à 1958, décédé à Charlottetown, à l'âge de 68 ans, trois ans après sa mise à la retraite au "Leader-Post" de Regina. Au cours de sa carrière, il avait été employé par le "Star" de Toronto en qualité de correspondant en Europe et comme chef de nouvelles, et avait été gérant de la rédaction du "Telegraph-Journal" de Saint John du "Times-Globe" de Saint John et du "Free Press" de Winnipeg.

"Au cours des années, il avait payé sa dette envers ceux qui avaient été ses professeurs en communiquant ses connaissances et en encourageant les jeunes gens à adopter sa profession," disait la résolution.

"Nous nous souviendrons de lui comme un travailleur compétent, comme directeur de notre organisation, et comme homme."

Consultation à l'école Merivale

Les représentants des diverses associations communautaires de la région de l'école secondaire Merivale, d'Ottawa, se réuniront avec le directeur de l'école, à 7 h. 30, jeudi prochain, le 28 septembre. Ils discuteront des moyens à prendre pour établir un conseil communautaire et mettre les facilités de l'institution à la disposition des citoyens de la région pour des programmes de récréation.

Tous les intéressés de ce secteur de la capitale sont invités à se rendre à la réunion de jeudi prochain, à l'école Merivale, alors qu'ils pourront poser leurs questions à un panel formé de M. S.R. Berry, directeur de l'école; Mme Brown, directrice adjointe de la récréation pour le canton de Nepean; M. McDonald, représentant des professeurs de l'école, et M. N. Osborne, agent de liaison entre les conseils communautaires pour le Collegiate Institute Board d'Ottawa.

Des subventions aux universités de la capitale

Le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources, M. Jean-Luc Pépin, a annoncé mercredi l'octroi de subventions au montant de $185,000 aux fins de recherches en sciences géologiques à 21 universités canadiennes.

Parmi celles-ci, notons l'Université d'Ottawa où travaillent les professeurs D. L. Dineley, W. K. Fyson, D. D. Hogarth et B. R. Rust, qui ont reçu $8,280 afin de poursuivre leurs travaux, et l'université Carleton, où travaillent les professeurs Chao, Gregory, Hooper, Moore, North et Skippen, qui ont reçu $10,780.

Des cours de conduite de motocyclette

Afin d'assurer un plus haut degré de sécurité routière dans la région, de même que pour bien préparer les intéressés à la conduite d'une motocyclette, le Conseil de sécurité d'Ottawa donnera à compter de mardi prochain, le 26 septembre des cours réguliers et avancés de moto.

Les cours seront donnés aux bureaux de la firme Allstate Insurance, 875 avenue Carling, de 6 h. 45 à 10 heures du soir.

On signale que les motocyclettes seront fournies aux intéressés, et que les participants seront protégés par l'assurance. Les permis de conduire ne sont pas nécessaires.

JEU MOT MYSTERE DU CENTENAIRE

Gagnants du 29 et dernier jeu

Mlle LOUISE RHEAULT
124, rue Maisonneuve, Hull, Qué.

Mme ALICE QUESNEL
21, rue St-Louis, Rockland, Ont.

VENTE DE COOPÉRATION DES MANUFACTURIERS CHEZ CAPLAN

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H. et ECONOMISEZ . . . SAMEDI DE 9 H. 30 A 6 H.!

Des aubaines exceptionnelles!

Achat spécial !
PARAPLUIES POUR DAMES
3.99
Motifs imprimés, à bordure, unis et quadrillés. Manches longs effilés et courts à pommeau. Tissus rayonne et nylon.
REZ-DE-CHAUSSEE

Vente !
BAS DE NYLON
à motif pour dames
Val. jusqu'à 1.50 **1.29**
Bas longueur aux hanches, à motif panneau de fenêtre tels qu'illustrés. Ils sont extensibles aussi. Noir, marine, ivoire et blanc. Pointures 9 à 11.
REZ-DE-CHAUSSEE

Vente !
LUXUEUX MANTEAUX
garnis de fourrure
Valent jusqu'à $139
$88
Choix de
- NOUVEAUX MODELES
- NOUVELLES TEINTES
- NOUVEAUX TISSUS
- LUXUEUSES FOURRURES

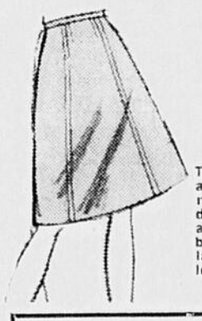
TAILLLES
Cadettes 5 à 15
Jeunes filles 6 à 18
Demi-tailles 14½ à 28½ dans l'assortiment.
Un minime acompte retiendra tout achat !
RAYON DES MANTEAUX . . .
REZ-DE-CHAUSSEE

COMPLETS A DEUX PANTALONS
Valent jusqu'à $85 **$55**
Economisez en profitant de cette aubaine remarquable ! Teintes et motifs de tout dernier cri. Riches quadrillés, nuances moyennes à foncées de gris, brun et bleu. Modèles à 2 et 3 boutons. Pantalons à devant uni et passants à la ceinture. Worsted tout laine de qualité ainsi que flanelle tout laine; tissus importés et domestiques.
Grandeurs 34 à 46 pour
SILHOUETTES : ● Courtes ● Ordinaires ● Grandes ● Corpulentes
REZ-DE-CHAUSSEE

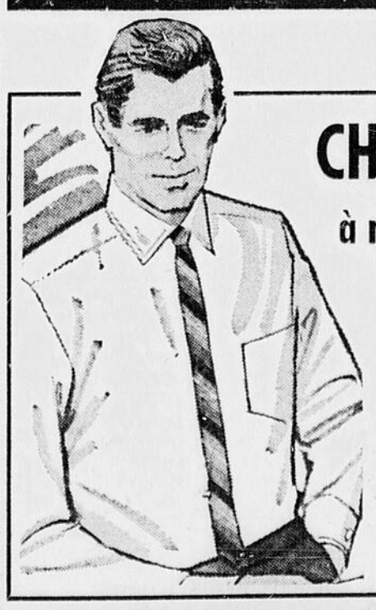
CAPUCHONS en fourure
Chat sauvage naturel ou renard rouge pour dames
Valent jusqu'à $30 **$15**
Des couvre-chef pour le ski ou l'école. Doublure matelassée.
CHAPEAUX . . .
REZ-DE-CHAUSSEE

SACS A MAIN
en veau pour dames
10.98
De confection chic, modèles souple et rigide. A poignée unique avec cadre et fermoir de métal décoratif. Doublure en cuir. Noir et brun.
REZ-DE-CHAUSSEE

CARDIGANS
100% fil acrylique pour dames Spécial ! **5.99**
Tricot classique, à manches longues, encolure et plastron à petites côtes avec boutons nacrés en pareil. Chics teintes de noir, or, vert ardoise, rouille, rouge rose, royal, vison, vert étincelant. Tailles 36 à 42.
REZ-DE-CHAUSSEE



JUPES
de coupe dernier cri pour dames
Valent jusqu'à 12.98 **6.99**
Toutes de coupe amenuisante avec plis au dos et entièrement doublées de rayonne ou de chics modèles en laine avec ou sans ceinture. Noir, brun, marine, gris, vert, rouille en worsted tout laine, laine chinée et laine à motifs quadrillés. Tailles 10 à 20.
REZ-DE-CHAUSSEE



CHEMISES HABILLEES
à manches longues pour hommes
Val. jusqu'à $6 **3.99** ch.
Chemises d'un manufacturier de renom. Toutes portant l'étiquette d'une fameuse marque nouvelle. Blanches seulement. Col régulier, à pointes courtes à empesage permanent. Poignets 2 façons ou français. Encolures 14 à 17.
REZ-DE-CHAUSSEE

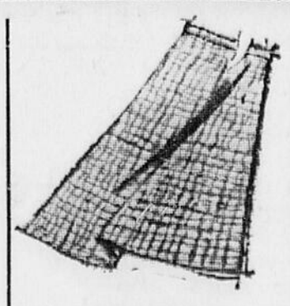
Vente ! L'allure Zhivago !
BOTTILLONS la paire **16.95**
Nous arrivent à peine d'un manufacturier canadien ! Fabriqués en cuirs mégis les plus souples, entièrement doublés, à haute tige et bien moulants, à talons de qualité; noir ou brun. Pointures 5 à 10 dans l'assortiment.
DEUXIEME ETAGE

Economisez au magasin du sous-sol chez Caplan en profitant de ces aubaines

VESTONS en suédine pour dames
Tailles 10 à 18 **9.99**
De chics vestons tout à fait à la page pour la nouvelle saison d'automne. Collet pointu et devant droit et poches plaquées. Teintes de brun, tan, olive et beige.
MAGASIN DU SOUS-SOL

Fichus pour dames
3 pour 1.00
Valent jusqu'à 1.50
Vaste choix de motifs floraux, nouveauté et teintes unies.
MAGASIN DU SOUS-SOL

SOCQUETTES EXTENSIBLES
100% nylon pour dames
3 paires pour 1.00
Chenille à revers, lavables à la machine; dans les teintes de blanc, noir, mais, brun, bleu, rose. Pointures 8 à 11.
MAGASIN DU SOUS-SOL



JUPES
POUR DAMES
Valent jusqu'à 9.98 **4.99**
Flanelle tout laine et mélange de laine chinée. Choix de quadrillés, unis et teintes mélangées. Tailles 8 à 18 dans l'assortiment.
MAGASIN DU SOUS-SOL

60 seulement !
VESTONS SPORT
en velours côtelé pour hommes
Comparez à 24.95 **14.99**
A trois boutons et fente au dos; dans le rouille, charbon de bois, olive, brun foncé. Grandeurs 34 à 46. MAGASIN DU SOUS-SOL

120 seulement !
Pantalons
en velours côtelé élastique au dos, pour garçons.
Comparez à 4.98.
2.98
Choix parmi un vaste assortiment de teintes, entièrement lavables. Grandeurs 8 à 12.
MAGASINS DU SOUS-SOL

En ville, c'est Caplan . . . rue Rideau . . . composez 235-3381 . . . amplement de stationnement

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaines des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

Devant M. Stanfield

Ayant abandonné mercredi son siège de député à l'Assemblée législative de la Nouvelle-Ecosse après son poste de Premier ministre de cette province, M. Robert L. Stanfield n'est plus que le chef du parti conservateur du Canada et un candidat à la prochaine élection complémentaire de Colchester-Hants, dont le résultat ne fait guère de doute. Et beaucoup de citoyens — y compris des libéraux et des néo-démocrates — voient en M. Stanfield le prochain Premier ministre du Canada.

Le parti conservateur est depuis son récent congrès en pleine renaissance. Au moins trois des rivaux de M. Stanfield — M. Davie Fulton, M. Duff Roblin et M. Donald Fleming — étaient dignes en tous points de diriger les affaires du pays et la plupart des autres feraient d'excellents ministres. S'ils sont tous candidats lors du prochain appel au peuple, si particulièrement M. Roblin se lance dans la lutte avec son ardeur, sa combativité et sa *crédibilité*, c'est toute une équipe ministérielle que présentera le parti conservateur, — et une équipe se comparant favorablement à celle de M. Pearson à cela près qu'il faudra la compléter de personnalités canadiennes-françaises telles que M. Marcel Faribault, — ce qui est possible encore que difficile.

Il nous est parfaitement égal que les libéraux ou les conservateurs soient au pouvoir à Ottawa; nous voulons seulement un gouvernement qui administre bien le pays dans le respect de la Constitution et des droits du citoyen aux fruits de son labeur. Et si sympathiques que soient MM. Pearson et plusieurs de ses collègues, depuis quelques années le discours du Trône s'est résumé à des promesses de violation de l'A.A.N.B. ainsi qu'à des promesses de nouvelles dépenses, donc de nouvelles taxes. Nous savons bien que la plupart des ministres sont des hommes de bonne volonté mais quand un gouvernement demande que l'on renouvelle son mandat il faut se souvenir de ces lignes d'Alfred de Vigny : "On ne doit avoir ni amour ni haine pour les hommes qui gouvernent. On ne leur doit que les sentiments qu'on a pour son cocher . . . Il conduit bien ou mal, voilà tout".

Aussi longtemps que M. Diefenbaker dirigeait le parti conservateur, à une équipe dont il était le chef il fallait préférer n'importe quel autre, car cet homme n'avait pas de principes mais seulement quelques idées fixes et il n'avait rien de conservateur. Mais M. Stanfield et la plupart de ses rivaux au récent congrès sont à la fois progressistes et conservateurs authentiques et ils rêvent d'enrichir en la prolongeant la tradition très riche de leur parti.

Dans la mesure où elle ne connaît pas l'histoire du Canada, la jeunesse ignore que le parti conservateur est à l'origine de la Confédération, qu'il a uni physiquement le pays par la construction du chemin de fer du Canadien Pacifique, qu'il a profité de notre participation à la guerre de 1914-1918 pour émanciper le Canada, que Bennett de 1930 à 1935 a commencé à nous doter de l'économie *mixte* qui est aujourd'hui la nôtre et a créé ce qui est maintenant la Société Radio-Canada, et que même sous M. Diefenbaker le pays a progressé. C'est en effet sous son régime que l'on a créé l'A.R.D.A. (Agriculture Rehabilitation and Development Administration Act) et que l'on a conçu une politique dynamique d'exploitation de nos richesses pétrolières. Et il faudrait être bien ingrat pour ne tenir pour rien plusieurs mesures destinées à répandre l'usage du français, — mesures que les libéraux promettaient depuis des décennies à la province de Québec.

Les dissensions conservatrices sont choses du passé et les libéraux devraient le savoir, — s'ils ne le savent. Leurs deux principales "colombes" recrutées au Québec en 1965 ont commis de graves erreurs, dont celle de heurter de front les sentiments profonds de la majorité des Canadiens français, et la troisième est muette comme carpe. *En ce moment*, il suffirait de trois ou quatre candidatures conservatrices prestigieuses au Québec pour que se terminât la carrière ministérielle, sinon la carrière politique, de MM. Jean Marchand et Pierre Elliott-Trudeau. Verront-ils à temps les signes dans le ciel ? Dans l'affirmative, pour en donner la preuve ils cesseront de se contredire.

Willie CHEVALIER

À la Polyvalente de Hull

Des citoyens de Hull ne cachent pas leur mécontentement devant ce qu'ils nomment la maladministration de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais dont un tiers des élèves sont encore en vacances.

Entendons-nous: ils ne songent pas à des malhonnêtetés ou à des détournements de fonds lorsqu'ils parlent de maladministration, mais à l'imprévoyance des administrateurs qui, selon eux, auraient attendu à la dernière minute pour mettre en marche le mécanisme de la Polyvalente. Il est inadmissible, disent-ils avec raison, que le programme de certains cours ne soit pas encore prêt et, plus inadmissible encore qu'il y ait retard dans un domaine aussi matériel que la livraison de l'ameublement.

Leur mécontentement qui se comprend s'apaisera quelque peu par l'entrée en classe d'un bon nombre d'élèves dès aujourd'hui, mais il est mal dirigé. Ce n'est pas aux autorités de la Régionale que les parents doivent s'en prendre mais aux gouvernements Lesage et Johnson qui, dans leur juste et logique désir de réforme de l'enseignement au Québec, sont allés trop vite.

Il ne fait aucun doute que le Québec accusait un dangereux retard dans le domaine de l'enseignement et qu'il était grand temps qu'il se mit au pas du continent s'il ne voulait pas être à jamais submergé. L'introduction du régime d'options dans l'enseignement secondaire est, d'une certaine façon, une déplorable concession à l'américanisme dont le Québec veut d'autre part se détacher en accroissant ses liens avec la France, mais en Amérique du Nord c'était une concession inévitable.

Ce l'était, mais il n'était pas nécessaire de tout faire en même temps. La réforme scolaire exigeant à la fois des changements de programmes et la construction de locaux, — locaux qu'il aurait fallu construire de toute façon à cause de l'augmentation de la population, — il était à prévoir que tout ne pouvait s'accomplir du soir au matin.

En ce domaine comme en tout autre, il aurait été sage de procéder avec ordre et méthode et dans la limite des moyens financiers des contribuables qui, en tout, assument toujours les frais des transformations et améliorations que les gouvernements ont coutume de leur présenter comme des cadeaux.

Revenant à l'instauration du régime d'options, qu'il soit permis de déplorer que dans ce régime ne subsiste pas le cours classique traditionnel où se sont formés les hommes qui le décrient aujourd'hui et qui n'ont pas si mal réussi leur vie après tout.

Si, pour être moderne, il fallait cependant *balancer* le cours classique, on aurait pu le faire moins rapidement. On aurait pu laisser vivre encore quelques années les institutions qui faisaient à la fois le bonheur des parents et des élèves. On aurait dû, surtout, n'abolir les collèges classiques que le jour où toutes les institutions destinées à les remplacer auraient été en place et prêtes à recevoir la jeunesse dont une bonne tranche souffre aujourd'hui du progrès qui devait en somme lui être bénéfique et qui conduit à l'échec direct une foule d'élèves.

Il faut en effet craindre, hélas, que la perte d'un mois de classe soit funeste à ceux qui, bien que raisonnablement doués pour l'étude, ne sont pas de nature *premiers de classe*. Pour réussir, ces jeunes doivent avoir toutes les chances de leur côté. Lorsqu'on les prive d'un mois de cours, ceux qui ne peuvent prendre les bouchées doubles sont presque inévitablement condamnés à l'insuccès.

Si d'autres réformes s'annoncent, il faut espérer que les parents auront assez de courage et de cran pour s'opposer à leur mise en oeuvre aussi longtemps que les régionales ne seront pas en tout prêtes à les appliquer.

Marcel GINGRAS

A la biennale de la langue française

Radio-Canada et la langue française

Allocution de bienvenue à la deuxième biennale de la langue française le 13 septembre 1967 de M. Marcel OUIMET, vice-président et directeur général de la radiodiffusion française Société Radio-Canada

Linguistes, grammairiens, philologues, Mesdames, Messieurs, la simplicité est de mise pour vous accueillir. Disons donc, sans plus, que je suis heureux de vous souhaiter la plus cordiale bienvenue. J'aurais aimé certes que vous eussiez pu emprunter "Le Chemin de la Reine" pour vous rendre à Ottawa où se trouve le siège social de la Société ainsi que les bureaux de notre ami Philippe Desjardins qui, à Namur, vous invitait à tenir votre deuxième biennale au Canada français à l'occasion des Fêtes du Centenaire de la Confédération. Votre emploi du temps très chargé vous a empêchés de rendre visite à la capitale de notre pays; espérons que ce n'est que partie remise! Mais si d'une part, je le regrette, du même coup, je m'en console. En vous donnant rendez-vous au Centre international de radiodiffusion n'avons-nous pas choisi un lieu qui témoigne quotidiennement, depuis l'ouverture d'EXPO 67, de la volonté biculturelle et de la vocation internationale de Radio - Canada?

Volonté biculturelle parce que Radio - Canada a reconnu dès sa création que si elle voulait oeuvrer dans le sens de l'un de ses objectifs majeurs: l'unité canadienne, il lui fallait reconnaître au départ un principe fondamental: celui de servir équitablement à l'intérieur d'un pays immense et comblé par la nature, les deux principaux groupes ethniques et linguistiques, les deux grandes cultures de notre pays.

Une fenêtre sur le monde

Vocation internationale parce que Radio - Canada reflète, dans ses émissions vers l'étranger, son désir de tenir une fenêtre grande ouverte sur le monde, de considérer ses problèmes avec humanité, sans rigidité, en toute indépendance d'esprit, en toute absence de dirigisme. Sans oublier notre participation active à la Communauté radiophonique des programmes de langue française que j'ai l'honneur de présider cette année, notre participation à la Communauté des télévisions francophones et notre adhésion à la Fédération du français universel.

Les administrateurs de la Société ont donc prévu au chapitre culturel et dès ses premières années, qu'il se manifesterait à la chaine française, aujourd'hui les chaînes françaises les plus étendues du monde entier, un esprit français non tributaire tiré de notre propre fonds, en même temps qu'un sens canadien et le désir de voir rayonner la langue et l'esprit français dans le contexte d'un Canada global.

Cet esprit n'a pas changé! Comme elle a amélioré sensiblement la qualité de sa diffusion; comme elle fut, de l'aveu du ministre Jean-Noël Tremblay, le principal artisan de la survivance et du rayonnement du français dans la province de Québec, la Société Radio - Canada par ses antennes de radio-télévision rejoint maintenant les populations françaises de moins en moins isolées, inspirées et soutenues dans leur défense du fait français par des associations vivantes et dynamiques.

Les résultats sont de taille. Radio-Canada atteint au-delà de 95 p. 100 de l'auditoire francophone — mais elle ne sera satisfaite que lorsqu'elle aura réussi à mettre son service complet à la disposition du plus grand nombre de Canadiens de langue française comme de langue anglaise.

Au service de la vérité

Elle croit que les éléments français, où qu'ils se trouvent, doivent être réunis, rattachés les uns aux autres, afin de bénéficier des émissions préparées à leur intention, conformes à leurs aspirations, à leur tempérament, à leurs dispositions intellectuelles, à leurs habitudes d'esprit et à leurs croyances fondamentales. Elle croit aussi qu'il n'y a pas de meilleur moyen d'éveiller l'intérêt et la compréhension de nos compatriotes de langue anglaise pour qu'ils jugent que notre culture est la même culture que celle des autres peuples de langue française, qu'ils sentent pourquoi, francophones, nous entretenons chez nous des traditions séculaires avec non moins de jalousie qu'eux mêmes n'y entretiennent leurs traditions propres.

De concert avec tous les organismes de défense et de stimulation de la francophonie, Radio - Canada, au service de la vérité artistique et de la vérité de fait, continue et continuera donc de faire sa large part pour la vie canadienne et française au Canada et à travers le monde. Et pourquoi pas? Notre peinture est devenue un langage universel, plusieurs de nos chansons sont du français universel; notre musique est internationale; notre poésie trouve fièrement sa place dans les anthologies publiées au Canada ou à l'étranger; nos romans sont de plus en plus lus et publiés outre-mer; notre radio-télévision déborde les frontières.

Mais, si tout s'est mis à bouger en faveur du français, si le mouvement de francisation au Canada a pris des proportions extraordinaires, si le nombre grandit des Canadiens français qui parlent mieux et écrivent mieux, nous, Canadiens, devons nous donner la main, comme tous les francophones, pour que tout notre langage, celui de tous les jours, celui de la publicité, celui de l'information, comme celui de la littérature et des arts soit davantage universel sans rien perdre de ses caractéristiques propres. S'il y a peut-être plusieurs façons d'être Canadien par le temps qui court, tout suppose tout de même que les Canadiens de langue française parlent le même français. C'est ce qui nous unit, c'est ce qui nous distingue: la langue gardienne de notre raison d'être.

Radio - Canada a été et est pour beaucoup dans cette renaissance du français au Canada. S'il y a eu des fléchissements — et il y en a encore — nous sommes bien déterminés à les surmonter, car c'est l'ensemble du langage français de la radio et de la télévision qui constituera sans doute, jusqu'à nouvel ordre, à court et à long terme, la norme la plus vivante.

L'universalité du français

Sa volonté biculturelle Radio-Canada l'exprime au sein de la Confédération canadienne qui célèbre cette année son Centenaire et dont l'EXPO 67 est l'une des manifestations les plus prestigieuses. La Société l'a manifestée en ayant reconnu, bien avant que ne surgissent les idées et que ne se multiplient les déclarations - chocs de ces dernières années, que le français n'est pas un luxe dans la Constitution du Canada, qu'il est implicitement une des deux constituantes fondamentales.

Il n'est pas question de minorités à Radio-Canada!

Ceux de ses dirigeants qui sont Français de tradition et d'esprit depuis 300 ans, n'oublient pas et ne doivent pas oublier qu'ils sont Canadiens depuis presque longtemps. S'ils ont acquis "des partenaires" en 1760, depuis un siècle des millions d'immigrants sont venus également se joindre à eux. Ce qui ne les a pas empêchés pour autant de rester Français et Canadiens. Aussi, du moment où l'expansion française se poursuit et s'admet partout, bon gré, mal gré, et de meilleur gré qu'auparavant, Radio - Canada juge-t-elle qu'il vaut mieux faire nombre, pratiquer sans défaillance une politique de présence partout dans le pays, dans toutes les provinces plutôt que de prendre le risque de limiter nos droits arbitrairement.

Vous avez longuement discuté depuis deux ans, et depuis une semaine, de l'universalité du français. Vous croyez en la vocation internationale de notre langue à tous. Nous y croyons aussi!

De l'avis de ceux qui ont le bonheur de la posséder à divers degrés, aucun instrument de communication et de culture n'est plus parfait. Sachons la respecter cette langue en l'employant surtout avec le plus de clarté possible sans la farcir, sans la truffer de déclarations imprécises, ambiguës, difficiles d'interprétation. En 1967, méfions-nous où que nous soyons, d'où que nous venions, du danger de la politiser.

C'est le voeu, Mesdames, Messieurs, que je formule en levant mon verre à la santé de la Fédération du français universel et au nouveau Conseil international de la langue française.

L'opinion des autres

Pour un Dalton Camp libéral

par Laurent LAPLANTE

L'analyste Pierre O'Neil parlait hier du malaise indéfinissable qui sert de toile de fond au colloque libéral de la Maison Montmorency. L'expression est fort juste. Le parti conservateur avait carrément besoin d'une amputation et M. Dalton Camp l'a pratiquée avec génie. Le parti libéral, lui, donne l'impression de souffrir d'anémie et personne ne semble connaître la formule du tonique.

Sans que les libéraux veuillent l'avouer, M. Pearson n'a jamais su s'imposer comme chef. Diplomate, oui; politique, non. M. Pearson a gardé de son séjour dans la diplomatie l'habitude d'agir le moins souvent et le plus tard possible, la tendance à ne jamais révéler les véritables motifs de ses gestes, la manie d'endormir tout le monde à force de lieux communs. M. Diefenbaker pouvait dire des énormités; M. Pearson brasse surtout des évidences: il existe un Canada français, il faut faire le bien et éviter le mal, la guerre est une calamité... Et quand le chef libéral se permet d'agir vite, ce n'est guère mieux et tout le Québec va garder longtemps en mémoire l'impair commis par le gouvernement fédéral à l'occasion de la visite du général de Gaulle. De tels gestes sont pourtant rares. M. Diefenbaker savait se montrer exaspérant; M. Pearson se contente d'être insatisfaisant.

En somme, le parti libéral ne parvient pas à clarifier ses griefs à l'endroit de M. Pearson et aucun politicien du parti ne s'est encore avisé de dire qu'il est plus dangereux encore de n'avoir pas de direction que d'en avoir une mauvaise. Les ministres libéraux, apparemment, se résignent assez volontiers à cette carence du chef: ils travaillent à leur aise. La conséquence grave, c'est pourtant que le Cabinet élabore des lois sans avoir jamais défini la politique de base. A elle seule, cette situation rend nécessaire la remise en question de la chefferie libérale. Mais personne ne veut être méchant avec un homme aussi gentil que M. Pearson.

Qu'on songe un instant à ce que serait le Parlement fédéral si l'on trouvait face à face MM. Stanfield et Sharp! Les Québécois ne souhaitent sans doute pas qu'on remplace M. Pearson par un homme aussi intransigeant que peut l'être M. Sharp, mais il n'en reste pas moins que le pays a le droit de savoir ce que pensent et veulent ses dirigeants politiques. Le pays démocratique a également droit à des options politiques et il n'existe plus de véritable démocratie lorsque tous les partis se ressemblent. Avec M. Pearson, le parti libéral manque de clarté, de dynamisme, de caractéristiques. Et il faudra bien que les libéraux s'en rendent compte.

La rencontre de Montmorency se déroule derrière des portes closes. Une telle attitude ne se justifie que si vraiment les libéraux ont l'intention de dire enfin ce qui doit être dit. On les comprend de ne pas vouloir prendre leur chef sur la place publique, mais on n'accepterait pas qu'ils ferment les portes aux journalistes. Si les libéraux sortent de leur colloque avec les éléments d'une politique précise et cohérente et en pleine conscience de leur manque de direction, le huis clos n'aura pas été inutile.

M. Camp n'est pas venu recueillir à Toronto le crédit de son travail. Il a la sagesse de faire oublier pendant quelque temps son métier de démolisseur et il sait sans doute que les "tueurs de géants" n'ont pas toujours la cote d'amour. Quiconque veut que le pays puisse choisir entre différents partis politiques souhaitera que les libéraux se dénichent un Dalton Camp: un homme efficace, implacable, discrètement meurtrier.

(L'Action, Québec, 14.IX.67)

1867 1967

Le placard linguistique du Centenaire

par Albert BEAUDET

At the end of 1967	fin 1967
Dormant	inactif
Due privileges	justes avantages
Hearing (aid) Centre	centre d'audiologie
In an orderly fashion	d'une manière harmonieuse
Intent of the act	intention de la loi
intricate	complexe
Keep under review (to)	être attentif à; suivre
Land policy	politique foncière
Milk collection	collecte, ramassage du lait
Milk processor	transformateur du lait
People in the field	gens "sur le tas"
Scrutinize (to)	filtrer
Scrutinized, to be	passer par les filtres

Monsieur Lamontagne !

Hier soir, vers huit heures (20 heures si vous préférez), parvenait au DROIT une dépêche de la *PC* signée par M. Gérard Alarie. Le premier paragraphe disait que *le gouvernement fédéral réagit avec circonspection à l'escalade des prises de position indépendantistes que le sénateur Maurice Lamontagne présente comme "l'axe René Lévesque-Jean-Noël Tremblay-François Aquin-René Bousquet".*

Voici le deuxième paragraphe (M. Alarie cite M. Lamontagne) : *Et ces personnes ne sont pas du même parti et n'ont pas été élues sur les positions qu'elles viennent d'afficher, a ajouté le sénateur Lamontagne pour indiquer qu'à son avis le ministre québécois des Affaires culturelles* (M. Tremblay), *l'ex-ministre québécois de la Famille et du Bien-Etre* (M. Lévesque), *l'ex-député de Dorion à l'Assemblée législative* (sic) *qui siège depuis peu comme député indépendant* (M. Aquin) *et le député d'Union nationale à Saint-Hyacinthe* (M. Bousquet) *ne représentent pas une force populaire cohérente.*

M. Lamontagne est-il malade ?

MM. Lévesque, Tremblay, Aquin et Bousquet "ne sont pas du même parti"; mais s'ils sont du même avis sur une question fondamentale, ne représentent-ils pas ce que M. Lamontagne appelle "une force populaire cohérente" ? Qu'est-ce qu'il lui faut, au sénateur ?

Il est désagréable de poser cette question, mais en quoi le sénateur Maurice Lamontagne, en quoi et pourquoi le sénateur, par définition non élu, serait-il plus représentatif de l'opinion du Québec que ces messieurs ? Pour employer son langage venu du *Rideau Club*, quand donc a-t-il été élu, lui, le sénateur, "sur les positions qu'il affiche" ?

Pourquoi M. Lamontagne ne va-t-il pas dormir au Sénat et, entre deux siestes, écrire un livre ? Alors qu'il est retraité, s'il veut absolument se lancer dans la mêlée, qu'il abandonne son fauteuil confortable et qu'il brigue les suffrages dans une circonscription de la province de Québec aux prochaines élections, — pourquoi pas dans Mont-Royal, la plus sûre pour un "libéral" après celle d'Outremont-Saint-Jean ?

Quant à M. Pierre Elliott-Trudeau, ayant renoncé à *Mount Royal*, il pourrait peut-être se faire élire dans Hochelaga en disant qu'il parle tout de même plus que M. Gérard Pelletier, qui est devenu député de ce comté en promettant aux *organisateurs* libéraux qu'il serait plus volubile et plus éloquent que M. Raymond Eudes alors que ce dernier n'a jamais dit de bêtises tandis que M. Pelletier, à défaut d'en dire, puisqu'il est encore plus muet que M. Eudes, en a signées depuis qu'il est député autant qu'avant, mais en anglais.

Soyons très sérieux, presque autant qu'un pape : monsieur Alarie, depuis quand M. Lamontagne est-il le porte-parole de M. Pearson, du parti libéral ? Quand a-t-il été désigné, et par qui, pour parler au Québec à la place de M. Pearson ou de M. Jean Marchand ? Ce pourrait, monsieur Alarie, être le sujet de votre prochaine dépêche aux abonnés français de la *PC*.

Willie CHEVALIER

Un voyage à Montréal

Certains citoyens de la capitale qui se sont rendus à Montréal par le train de 7 h. 40 du Canadien National le samedi 16 septembre se souviendront longtemps de leur voyage. La puissante société d'Etat fut prise de court, ce matin-là. En effet, elle a laissé plusieurs de ses clients faire debout le trajet entre la capitale et la métropole. Même si le train est rapide, deux heures de trajet debout ne sont pas de tout repos. Subventionné comme il l'est de nos deniers, le Canadien National pourrait bien ajouter un wagon à son convoi lorsqu'il constate que des voyageurs seront forcés de faire debout un tel trajet. En outre, il pourrait aussi ajouter un wagon-restaurant en pareil cas. Au cas où on ne le saurait pas au Canadien National, rappelons que l'EXPO ne se termine qu'à la fin d'octobre et qu'elle continue d'attirer une foule de visiteurs dont plusieurs centaines qui voyagent par train.

Marcel GINGRAS

Que de bonté !

Un journaliste de renom qui se croit l'oint du Seigneur parmi les siens, M. Charles Lynch, est bien bon et fort généreux de prévenir ses lecteurs de l'un des savants sujets dont il les entretiendra bientôt.

C'est là chose rare chez les journalistes qui gardent habituellement fort jalousement leurs primeurs que l'argot du métier nomme *scoop*, même en français. Au-dessus de cette vulgaire contingence du scoop, — on est arrivé ou on ne l'est pas, n'est-ce-pas, — M. Lynch annonce ses articles comme on le fait à la radio et à la télévision des épisodes de roman-savon.

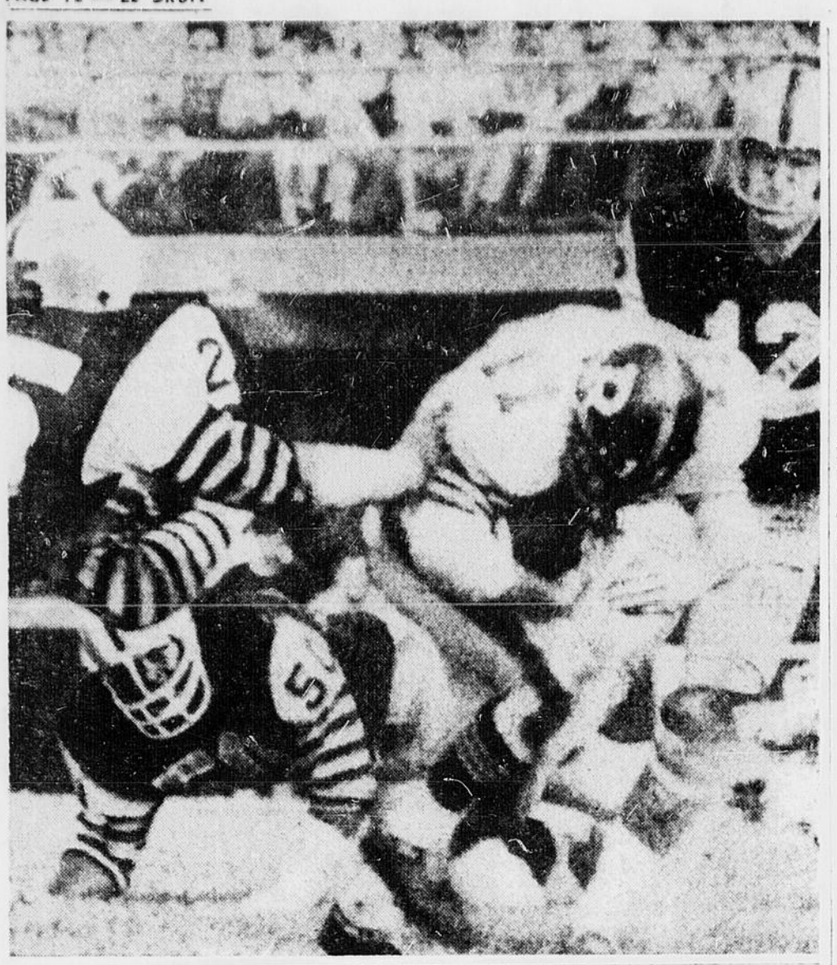
Il est bien bon, répétons-le. Tenons-nous bien, braves gens, M. Lynch nous entretiendra bientôt des faiblesses, erreurs et fautes qu'il prête au nouveau ministre de la Défense, M. Léo Cadieux, déjà grandement coupable d'être Canadien français.

A-t-on jamais vu autant d'audace, semble dire le brave confrère journaliste, un Canadien français qui ose accepter le poste de ministre de la Défense ! A quoi donc a pensé le Premier ministre, M. Pearson, en nommant M. Cadieux à ce poste qu'il déshonorera ? Du seul fait de la nomination, M. Pearson a amoindri, dévalorisé, ravalé, — *downgrade*, le poste glorieux de ministre de la Défense.

Brave confrère, comme il est généreux de nous prévenir ainsi des faiblesses de ce Canadien français qui usurpe des fonctions que seul un anglophone peut assumer avec compétence et autorité !

Que le ministre de la Défense se tienne bien, M. Lynch l'a à l'oeil !

Marcel GINGRAS



LES MENEURS A L'OEUVRE — Les téléspectateurs auront l'occasion de voir, samedi après-midi, au réseau français ou anglais de Radio-Canada, les Tiger-Cats de Hamilton à l'oeuvre contre les Alouettes de Montréal. Les Tiger-Cats, comme on le voit ci-dessus, présentent une solide équipe défensive et les nombreux sportifs, qui seront témoins de cette joute, pourront en évaluer la valeur.

(Téléphoto PC)

Le football et la télévision

par Marcel FORTIN

La Ligue canadienne de football jouit présentement d'une très grand popularité et des foules records assistent régulièrement aux joutes régulières, qui sont présentées dans les deux conférences de cette ligue. Depuis les quelque dernières années, la télévision a sans doute joué un très important rôle pour rendre ce sport encore plus populaire.

Régulièrement l'on peut être témoin de très intéressantes joutes au réseau de Radio - Canada (français et anglais) de même qu'au réseau CTV. Jusqu'à présent, les téléspectateurs ont surtout vu les équipes de l'Est à l'oeuvre, mais ils ont également eu l'occasion de voir les deux plus puissants clubs de la Conférence de l'Ouest, soit les Roughriders de Saskatchewan et les Stampeders de Galgary. Comme on le sait, les Roughriders sont les détenteurs de la coupe Grey et lors de leur récente joute à la télévision, ils ont démontré qu'ils seraient à nouveau cette année de sérieux aspirants au titre canadien en effectuant un superbe ralliement durant la deuxième moitié de la joute pour l'emporter sur les Rough Riders d'Ottawa, qui sont considérés par plusieurs experts comme le club qu'il faudra vaincre pour décrocher les honneurs de l'Est du pays.

Et cette parade des meilleurs équipes de football au pays se poursuit à la télévision samedi à 2 heures, alors que les Tiger-Cats de Hamilton, actuellement la terreur de l'Est du pays avec un impressionnant record de cinq victoires et une défaite, affrontent les Allouettes de Montréal. Les Alouettes sont présentement dans un stage de reconstruction, mais l'instructeur O. K. Dalton semble posséder le noyau d'une très bonne équipe, qui pourrait causer beaucoup d'ennuis aux meilleurs clubs canadiens.

Il semble que les Alouettes ont un besoin pressant d'un solide joueur d'arrière-quart, mais avec le retour au jeu de Caroll Williams, qui a été désigné comme premier arrière-quart de l'équipe O.K. Dalton, les Alouettes pourraient être à surveiller de plus près. Ils possèdent un excellent extérieur et recevoir de passes en Roger Murphy, ainsi que deux rapides et élusifs demis en Charlie Scales et Don Lisbon et leur ligne défensive est considérée comme l'une des plus tenaces au pays.

Les Tiger-Cats semblent avoir retrouvé leur forme des années précédentes avec l'addition de quelques nouveaux joueurs. Joe Zuger demeure toujours un excellent et rusé joueur d'arrière-quart pendant que Willie Bethea émerveille à chaque joute comme porteur du ballon. Défensivement, John Barrow doit être considéré comme le meilleur secondeur de ligne au pays. Le football à la télévision intéresse donc tous les sportifs et encore une fois, samedi, ils seront très bien servis puisqu'ils pourront voir les Alouettes et les Tiger-Cats se disputer les honneurs.

CLAIRE SIMARD sera l'invitée de Dorothy Krikorian le lundi, 25 septembre, à 19 h. 07 (7 h. 07), à l'émission "Variety Portraits", sur les ondes de CBOT. Cette émission de musique sérieuse, télédiffusée en couleur, vous fera entendre: "Un Bel Di", "Love Look Away", "Baili Ha'i" et "Getting to Know You".

L'Enlèvement au Sérail

En grande première à la télévision de Radio-Canada, "l'Heure du concert" présentera, en couleur, dans le cadre des **Beaux Dimanches**, le 24 septembre, à 20 heures, l'opéra bouffe de Mozart: "l'Enlèvement au sérail".

La trame de cette oeuvre de Mozart est des plus simples: un homme, Belmonte, cherche sa bien-aimée, Constance, tombée aux mains des Turcs. Celle-ci est aimée par le pacte Selim dont le palais est jalousement gardé. Belmonte, malgré toutes les embûches parvient à rejoindre sa fiancée. Mais le pacha découvre bientôt leur projet d'évasion et, par la suite, reconnait en Belmonte le fils d'un amiral chrétien, son ennemi le plus féroce. C'est la consternation générale. Constance se dispose alors à mourir heureuse auprès de son amoureux. Mais, bon et humain, le pacha pardonne et laisse partir Constance et Belmonte... Voilà en quelques mots l'histoire de "l'Enlèvement au sérail", opéra bouffe créé en 1782 et dont le succès auprès de tous les publics n'a jamais diminué depuis ce jour.

Mais, le 24 septembre à 20 heures, "l'Enlèvement au sérail", ce sera tout cela et plus encore.

Ce sera alors un grand déploiement de couleur, de costuems, ceux-ci signé par Solange Legendre; ce sera aussi l'occasion de voir des décors somptueux créés spécialement pour cette "Heure du concert" par Hugo Wuetrich; une mise en scène d'Albert Millaire vivante, dynamique, enjouée, qui ne laissera aucun répit aux télespectateurs.

Et la distribution sera étincelante: y apparaissent quelques-uns des plus grands noms du théâtre et de la scène lyrique de chez nous: Pierrette Alarie, soprano de réputation internationale. Pierrete Alarie, qui, dans le rôle de Constance, saura une fois de plus nous étonner par sa grande virtuosité, par la qualité de son talent. Léopold Simoneau (en Belmonte amoureux à souhait), ténor, dont la réputation n'est plus à faire, peut-être le meilleur interprète de Mozart; Léopold Simoneau qui, dans "l'Enlèvement au sérail", saura de nouveau se faire valoir. Jean Coutu, devenu pour la circonstance le pacha Selim, apportera sa contribution de comédien accompli à un rôle qui lui sied à merveille. Et il y aura encore Louise Lebrun, soprano, en Blondine étourdissante; Jean-Louis Pellerin, ténor, Pedrille aux milles astuces; Joseph Rouleau, basses; Osmin aux intonations belliqueuses.

Ajoutons que les choeurs et l'orchestre seront sous la direction d'Otto-Werner Mueller; la chorégraphie sera signée Jeff Henry; les graphiques, Claude Gauthier. Marcel Laurencelle dirigera les choeurs. C'est une réalisation de Noël Gauvin; script - assistante: Rachel Moride.

"L'Enlèvement au sérail", une "Heure du concert" des plus prestigieuses, un spectacle qui constituera la plus grande production en couleur jamais produite par Radio-Canada depuis l'avènement de la couleur à la télévision canadienne, une émission à voir le 24 septembre à 20 heures aux **Beaux Dimanches.**

L'ENLEVEMENT — Louise Lebrun, soprano, et Joseph Rouleau, basse, interprètent respectivement les rôles de Blondine et du gardien Osmin, dans l'opéra bouffe de Mozart, "L'Enlèvement au sérail". Cette "Heure du concert" sera présentée en couleur dans le cadre des Beaux dimanches, le 24 septembre à 20 h. (8 h.) au réseau français de Radio-Canada.

Aussi...
Une couverture pour piscine d'une valeur de $215 ..... GRATIS
Rendez-vous au
887½, boul. St-Laurent
OTTAWA
ou composez
745-6063 ou 745-1363
Pour plus de renseignements.

"Concert du mercredi"

A l'occasion du 21e congrès de la Fédération internationale des Jeunesses musicales, l'émission radiophonique **Concert du mercredi** du 27 septembre, à 20 heures, présentera, à la chaine française de Radio - Canada et à CBF-FM, le récital que deux jeunes musiciens donneront devant le public montréalais, en juillet dernier, en la salle Port-Royal de la Place des Arts. Ce sont André Gorog, pianiste, et Klaus Heltz, violoncelliste.

André Gorog, né le 22 octobre 1933, est un pianiste transgais d'ascendance hongroise. Il a fait ses études sous la direction de Marguerite Long, au Conservatoire de Paris où il a obtenu, en 1959, le premier prix de piano, un premier prix de musique de chambre et un premier prix d'esthétique musicale. Il a également reçu un deuxième prix au concours Alfredo Casella de Naples et un second grand prix au concours Georges Enesco, de Bucarest, en 1964. Enfin, en 1966, on lui remettait le prix de Genève.

Texte et réalisation: Pierre Beaudet.

A **Concert du mercredi**, André Gorog jouera: "Six Préludes" de Claude Debussy; un extrait des "Miroirs" de Maurice Ravel, ainsi que trois mouvements du ballet de Stravinsky: "Petrouchka".

Klaus Heltz, qui, au **Concert du mercredi**, sera accompagné au piano par Judith Ryder Gaber, a fait ses études au Conservatoire national supérieur de musique de Paris, notamment dans les classes d'André Navarra et de Joseph Calvet. A Sienne (Italie), il a été l'élève de Pablo Casals. Depuis 1963, il a donné des concerts en France, en Grande-Bretagne, en Allemagne, en Suisse, en Autriche et aux Etats-Unis. Il a participé également au Festival de l'Orchestre symphonique de Boston, à Tanglewood, en 1965, et au Festival de Malboro, l'an dernier. Deux oeuvres composent son récital, à **Concert du mercredi**: la "Sonate" de Kodaly et la "Ballade pour violoncelle et piano" de Frank Martin.

En plus...
Partan pools LTEE
vous offre pour ce mois de septembre seulement
une réduction de 10%
sur tout le
"Pool Kit"
Aussi...
Une couverture pour piscine d'une valeur de $215 ..... GRATIS
Rendez-vous au
887½, boul. St-Laurent
OTTAWA
ou composez
745-6063 ou 745-1363
Pour plus de renseignements.

UNE NOUVELLE EMISSION, "La boîte à chanson" prendra l'affiche de CBOFT le 27 septembre, à 7 h. 30. Cette émission qu'on pourra voir tous les derniers mercredis du mois, permettra aux téléspectateurs d'apprécier des chansonniers et interprètes québécois. L'émission du 27 septembre vous présentera Georges Dor et Michèle Alain. En plus de la "Manic", Georges Dor chantera "Le triste conte", "Les anciettes" et "La chanson difficile". Michèle Alain interprétera : "Le vent de la mer" et "Si les bateaux" de Vigneault, ainsi que "Sans toi", de Michel Legrand et Agnès Varda.

"Concert du mercredi"

A l'occasion du 21e congrès de la Fédération internationale des Jeunesses musicales, l'émission radiophonique **Concert du mercredi** du 27 septembre, à 20 heures, présentera, à la chaine française de Radio - Canada et à CBF-FM, le récital que deux jeunes musiciens donneront devant le public montréalais, en juillet dernier, en la salle Port-Royal de la Place des Arts. Ce sont André Gorog, pianiste, et Klaus Heltz, violoncelliste.

André Gorog, né le 22 octobre 1933, est un pianiste transgais d'ascendance hongroise. Il a fait ses études sous la direction de Marguerite Long, au Conservatoire de Paris où il a obtenu, en 1959, le premier prix de piano, un premier prix de musique de chambre et un premier prix d'esthétique musicale. Il a également reçu un deuxième prix au concours Alfredo Casella de Naples et un second grand prix au concours Georges Enesco, de Bucarest, en 1964. Enfin, en 1966, on lui remettait le prix de Genève.

Texte et réalisation: Pierre Beaudet.

A **Concert du mercredi**, André Gorog jouera: "Six Préludes" de Claude Debussy; un extrait des "Miroirs" de Maurice Ravel, ainsi que trois mouvements du ballet de Stravinsky: "Petrouchka".

Klaus Heltz, qui, au **Concert du mercredi**, sera accompagné au piano par Judith Ryder Gaber, a fait ses études au Conservatoire national supérieur de musique de Paris, notamment dans les classes d'André Navarra et de Joseph Calvet. A Sienne (Italie), il a été l'élève de Pablo Casals. Depuis 1963, il a donné des concerts en France, en Grande-Bretagne, en Allemagne, en Suisse, en Autriche et aux Etats-Unis. Il a participé également au Festival de l'Orchestre symphonique de Boston, à Tanglewood, en 1965, et au Festival de Malboro, l'an dernier. Deux oeuvres composent son récital, à **Concert du mercredi**: la "Sonate" de Kodaly et la "Ballade pour violoncelle et piano" de Frank Martin.

"MOI ET L'AUTRE" — L'émission du 26 septembre de cette série s'intitule "Le décorateur". Denise achète pour trois fois rien, un bronze magnifique. Mais il faut harmoniser le reste de l'ameublement avec cette belle pièce ... Il est à noter, en passant, que "Moi et l'autre" a maintenant son "Fan club".

Spécial d'automne
Faites l'achat d'une PISCINE Partan
ce mois-ci et ne commencez vos paiements qu'au printemps 1968

En plus...
Partan pools LTEE
vous offre pour ce mois de septembre seulement
une réduction de 10%
sur tout le
"Pool Kit"

Horaire de TÉLÉVISION et de radio
Du 23 au 29 sept.
LE DROIT

CKCH- 970 KC "En ondes 24 heures par jour"

SAMEDI

12.30—Manchettes
12.33—Coquetel nuit (suite)
6.05—Les petits matins
6.27—Manchettes et sports
6.30—Le train du bonheur
6.35—Les petits matins (suite)
8.07—Nouvelles sportives
8.12—Les petits matins (suite)
8.35—Météo
8.38—Les petits matins (suite et fin)
9.05—Studio d'audition
10.05—Sur le chemin des écoliers
10.30—Chansons canadiennes
11.05—Bouquet de Paris
11.45—Vers demain
12.07—Météo
12.10—A la carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la carte (suite et fin)
1.30—Radio Actualité
1.10—Place à la chanson
2.05 à 6.00 — Spécial jeunesse
6.10—Nouvelles du sport
6.15—Hit parade américain
6.45—Témoignage
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Refrains du Broadway
8.05—Samedi Swing
8.30—Rien que du jazz
9.05—Samedi Swing
10.10—Détente
11.00—Nouvelles
11.05—Echos sportifs
11.15—Détente (suite et fin)
12.07Le train du bonheur
12.10—Coquetel de nuit

NOUVELLES A TOUTES LES HEURES

DIMANCHE

6.00—Nouvelles
6.05—Les petits matins
7.05—Prière du matin
7.10—Les petits matins (suite)
8.05—Honoraire des messes et des pharmacies
8.10—Les petits matins (suite et fin)
9.05—Studio d'audition
9.30—Foi vivifiante
9.45—Studio d'audition (suite et fin)
10.05—Horaire des messes et pharmacies
10.10—Intermède
10.15—Reflets du monde
10.30—Mélodies populaires
11.05—Gloire des maîtres et tableau d'opéra en alternance
12.10—A la carte
12.25—A la carte
12.30—A la carte (suite et fin)
1.10—Echos sportifs
1.15—Inermède
1.25—Cette semaine à Québec
1.30—Scène d'opérettes
2.05—Carrousel
3.05—Carrousel (suite)
4.05—Carrousel (suite)
5.05—Carrousel (suite)
5.35—Carrousel (suite et fin)
6.10—Nouvelles sportives
6.15—Menu musical
6.30— Temps nouveaux
6.35—A votre santé
7.00—Vie croissante
6.45—Musique des Pays Bas
7.15—Club des quatre
8.05—Variétés du dimanche
9.00—Nouvelles
9.05—Variétés du dimanche (suite et fin)
10.10—Détente
11.05—Echos sportifs
11.15—Microsillons à succès
12.05—Zazz
12.10—Détente (suite)
12.30—Manchettes
12.33—Détente (suite et fin)
1.05—Fin des émission

NOUVELLES A TOUTES LES HEURES

DU LUNDI AU VENDREDI

6.05—Les petits matins
7.05—Nouvelles
7.05—Les petits matins
7.30—Nouvelles
7.35—Les manchettes du sport
7.40—Les petits matins (suite)
7.55—Les propos de Yves Thériault
8.07—Echos sportifs
8.12—Les petits matins (suite)
8.30—Nouvelles
8.35—Météo
8.38—Les petits matins (suite et fin)
9.00—Nouvelles
9.05—Studio d'audition
9.25—(Mardi-Mercredi-Jeudi) Jouez au 21 chanceux
9.30—Studio d'audition (suite et fin)
6.00—Nouvelles
6.05—Les petits matins
6.27—Manchettes et sports
10.05—Carrefour
10.30—Carrefour (suite)
12.07—Météo
12.10—A la carte
12.15—A la carte (suite)
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la carte (suite et fin)
1.10—Intermede
1.15—Grande Allée
1.30—Carrefour des succès
2.05 à 3.00—Reflets du jour
2.30—Reflets du jour Radio scolaire (mercredi)
3.05 à 4.00—Votre choix
4.05—Spécial jeunesse
5.05—Cotes de la bourse
5.10—Spécial jeunesse (suite)
5.30—Nouvelles
5.35—Spécial jeunesse
5.55—Course ce soir
6.10—Echos sportifs
Sport en brac (vendredi)
6.27—Météo
6.35—Météo en détail
6.40—Intermède (Mercredi seulement)
6.45—Témoignage
6.55—Nouvelles
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Impromptu
7.30—Armone regala (mercredi)
7.30—Serata italiana (jeudi)
8.05—Spécial jeunesse (suite)
9.05—Spécial jeunesse
10.10—Détente
10.30—Carrefour
11.00 à 11.10—Nouvelles et sports
11.10—Club 970
11.55—Le train du bonheur
12.00—Nouvelles

O. Pelletier fils

LA SCIENCE AU SECOURS DES SOURDS

... et avec quel succès, puisque 96% des affligés de surdité sont aidés par le port d'un appareil auditif! N'hésitez pas à vous procurer le livret intitulé FAITS CONCERNANT LA SURDITE DU NERF AUDITIF. Demandez en une copie aux Messieurs Pelletier du

SERVICE AUDITIF
Maico
127, rue George, Ottawa 2, Ont.
Tél.: 236-1221

CBOF- 1250 KC

DU LUNDI AU VENDREDI

12.02—D'une certaine manière
12.15—Les Visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.55—Sports
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.15—Ad lib
1.30—Le Père Legault
2.00—Faisons de la musique (lun.) (mar.) (jeu.) (vend.) A vous la parole (merc.
2.145—Au souffle d'une pensée (lun. et jeu.) (lun. et jeu.) Premiers pas (mardi et vend.)
2.30—Radio-journal
2.32—L'assiette à musique
3.32—Deux villes, une musique (jeudi)
3.32—Une heure à l'ombre
4.30—Les deux pieds sur terre
5.00—Radio-journal
5.02—Présent local
5.30—Présent "2e édition nat."
5.55—Carnets de l'Expo
6.00—Radio-Journal
6.20—Commentaires
6.25—Sports
6.30—Au jour le jour
6.45—Radio-transistor
7.00—Pousse-café
7.30—Faire sa vie
7.45—Capital et travail
8.00—Radio-journal
8.02—Orch. de chambre de Québec (lun.) Politique (mar.) Chansonniers à la ronde (jeu.)
8.02—Au chant de l'alouette (mar.) Concert du mercredi (merc.)
8.02—Une loge à l'opéra (ven.)
8.15—Enfances d'écrivains (mar.)
8.30—Concert symphonique (mar.)
8.30—Par monts et par vaux (lun.)
9.00—Petit théâtre (jeu.) Documents (vend.)
9.00—Théâtre d'été (lun.)
9.30—Des livres et des hommes (mar.) Jeux (mer.) Chronique de l'entre deux guerres (jeu.)
10.00—Trente minutes d'information
10.30—Les chefs-d'oeuvre de la musique (lun. au mer.) Organistes canadiens (jeu.) Le repos du guerrier (ven.)
11.00—Jazz en liberté (ven.)
11.30—Musique de notre siècle (jeu.)
12.00—Radio-journal
12.03—Recueillement
12.08—Montréal capitale du monde

SAMEDI

9.00—Radio-journal
9.05—Tante Lucille
9.30—Au temps du 78
10.00—Chronique du disque
11.00—La semaine des arts
11.30—Festival d'été
12.00—Radio-journal
12.02—L'Histoire comme ils l'ont faite
12.30—L'Homme et le sol
12.55—Sports
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.15—A notre antenne
11.30—La sole dorée
2.00—Opéra du Métropolitain
4.30—Festival mondial du spectacle
5.30—Le monde parle au Canada
6.00—Radio-journal
6.10—Revue de la semaine
6.25—Nouvelles du sport
6.30—Cours universitaires
7.00—La Parole est d'or
7.30—D'un ocean à l'autre
8.00—Radio-journal
8.02—Salut, les copains
9.00—Congrès de l'I.C.A.P.
10.00—Radio-journal
10.10—Le Monde en marche
10.30—Visite aux chansonniers
11.00—Danses et Cadences
12.00—Radio-journal
12.03—Recueillement
12.08—Montréal, Capitale du Monde

DIMANCHE

8.00—Radio-journal
8.05—Le 8e jour
8.55—Méditation
9.00—Radio-journal
9.05—Concerts de la Galerie
10.00—Récital du réseau
10.30—Match-intercités
11.00—Ni ange, ni bête
11.30—La sale dorée
12.00—Radio-journal
12.02—Récital du dimanche
12.30—Présent - dimanche
12.59—Signal-Horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Sports
1.15—Jardins plantureux, jardins fleuris
1.30—L'Autre rive
2.00—Sur 4 roues
6.00—Radio-journal
6.10—Les coulisses de l'actualité
6.30—Cours universitaires
7.00—Kiosque à musique
7.30—Bel Canto
8.30—Le Cabaret du soir qui penche
10.30—Radio-journal
10.40—Sports
10.45—Le cabaret du soir qui
12.00—Radio-journal
12.03—Recueillement
12.08—Montréal, Capitale du monde

Gatineau Oxygen
Votre distributeur de Lincoln Electric
ligne complète d'equipement de soudure à gaz
771-3279

VERIFIEZ NOS PRIX... AVANT D'ACHETER!
"TRUNKS" (malles)
● Meilleure qualité
● Prix les plus modiques
36" x 17" x 18" Chacune 12.95
TOUT METAL 36" x 20" x 20" 15.95
TOUT METAL 40" x 21" x 22" 19.95
WEINER'S
CLOTHING STORE
233-3186
54, rue York (angle William)

"Tous pour un"

Jacques Fauteux interrogera les concurrents sur la TV

Tous pour un nous revient. Après un repos bien mérité durant les mois d'été et une reprise triomphale des trois émissions sur Tintin, avec le jeune Denis Thérien comme personnage principal, ce jeu-questionnaire particulièrement apprécié du public reprend ses droits à la télévision de Radio - Canada, et la première série des trois émissions commencera le mardi 26 septembre à 22 heures.

Dans son ensemble, le jeu ne subira pas de modifications majeures; cependant, pour chaque sujet inscrit à l'horaire de la série, nous sommes assurés de trois émissions. En effet, si un concurrent flanchait après une ou deux émissions, il serait automatiquement remplacé, pour le reste de la série de rtois, par son suivant immédiat lors des éliminatoires.

De ce fait, ce sont trois candidats qui seront retenus pour chacun des sujets afin de pallier aux défaillances possibles.

Les dernières séries de la saison dernière, et plus spécialement celle concernant les albums de Tintin, ont donné le ton à la présentation de **Tous pour un** pour la saison qui commence.

"Il n'est pas du tout question que **Tous pour un** se déroule dans un décor unique et immuable, nous a dit le réalisateur de l'émission, Alex Page. Le décor, ou plus exactement les décors, puisqu'ils seront nombreux, varieront chaque semaine selon le sujet et les questions à poser au candidat.

"Ces questions seront le plus visuelles possible et, pour ce faire, nous nous servirons de films, de graphiques, d'objets divers et aussi de sketches joués par des comédiens."

15 ans de télévision

La première trilogie traitera de "15 ans de télévision", et ce sujet a déjà passionné les futurs concurrents qui se sont présentés aux éliminatoires.

De prime abord, ce sujet, bine que vaste, peut sembler facile, les Canadiens étant généralement férus de télévision. Mais si l'on en juge par les questions posées lors des préliminaires obligatoires pour choisir les trois candidats, il y aura bien des surprises.

Cependant, une chose est certaine: ce sujet ne peut manquer d'intéresser la grande majorité du public, car il ne nécessite pas des connaissances approfondies dans une matière spéciale mais plutôt une excellente mémoire.

Nul doute donc qu'à partir du vendredi 26 septembre, on ne jouera pas seulement à **Tous pour un** dans le studio de Radio - Canada, mais aussi dans bien des foyers.

D'ailleurs, ce jeu familial pourrait fort bien rapporter de l'argent puisque, comme les années précédentes, il pourra être fait trois appels à tous, en cas de défaillance passagère du concurrent, et que ces questions auront trait également à "15 ans de télévision". Pour cette première série, Alex Page a fait appel à Guy Parent comme scripteur. Ce choix ne pouvait être plus judicieux puisque Guy Parent fait partie de l'équipe de la télévision de Radio - Canada depuis ses tout débuts.

Monsieur Jean Hubert représentant vendeur chez Cyrville Chrysler Dodge Ltée désire inviter ses amis et clients à lui rendre visite avant l'achat d'une automobile usagée ou neuve.

En montre maintenant les modèles 1968 chez...

Cyrville CHRYSLER DODGE LIMITED
900, boul. ST-LAURENT, OTTAWA
"Dart — Coronet — Dodge Polara — Monaco — Charger — Chrysler — Camions Dodge"
745-7051

Jacques Fauteux

Jacques Fauteux remplace Raymond Charette

Si, dans l'ensemble de la conception de l'émission, il n'y aura donc eu que d'infimes modifications de détails, par contre, il n'en sera pas de même dans la présentation.

En effet, Raymond Charette, déjà fort absorbé par **Atome et galaxies**, a dû abandonner **Tous pour un** auquel il avait tant donné.

Pour le remplacer, le choix s'est porter sur Jacques Fauteux, autre annonceur - vedette de la Société.

Jacques Fauteux n'est pas un novice dans les jeux - questionnaires. Il y a de cela quelques années, il avait animé, en compagnie de Jeanne Sauvé, un jeu réservé aux étudiants des collèges, connu sous le nom de F-MA. De plus, depuis le début de la série **Tous pour un**, il en était l'annonceur hors-champ; il ne part donc pas totalement vers l'inconnu.

Jacques Fauteux, qui est amoureux de son métier, se lance dans cette nouvelle tâche avec passion, et il est certain qu'il obtiendra des résultats aussi brillants que dans tout ce qu'il a entrepris jusqu'à présent.

Après la télévision, L'EXPO

Pour la seconde série d'émissions, qui commencera le 10 octobre, le sujet a déjà été choisi; il s'agira, pour les concurrents, de répondre à des questions sur l'EXPO 67. Un sujet vaste et combien passionnant.

A signaler toutefois une restriction dans le choix des participants: les candidats devront être âgés de 15 à 18 ans. Quant à l'éliminatoire écrite, elle aura lieu le samedi, 30 septembre à 10 heures, du matin à l'Académie-de-La-Salle à Ottawa.

La télévision et l'EXPO deux sujets en or pour inaugurer la cinquième saison de **Tous pour un.**

ROBES D'EPOQUE
A LOUER ou A VENDRE
LINGERIE
BONNENFANT
(centre commercial St-Louis)
24, rue St-Louis, Pte-Gatineau
771-3661

MENAGE D

27 SEPTEMBRE 1967

*signifie une émission en couleur

MIDI

11 h. 30
(3)(7) Love of Life
(4)(6) Luncheon Date
(5) Jeopardy*
News et Picture Page*
(10) Première édition

12 h. 15
(3)(7) News
(10) Ciné-roman "Le Bon roi Dagobert"
(8)(13) Dodo and Herculles*

12 h. 30
(3)(4)(6)(7) Search for Tomorrow
(5) Eye Guess
(8)(13) Movie Matinee — "Elizabeth the Queen" Film historique racontant la célèbre disputé de la reine pour le pouvoir en Angleterre. Avec Bette Davis et Errol Flynn.
(10) Ciné-midi "Paris s'amuse" (6) Fr. 1957. — Comédie de P. Foucaud avec Philippe Nicaud et Agnès Laurent. — Une jeune fille se fait strip-teaseuse par dépit amoureux. — Attitudes osées...
(12) Little People*

12 h. 45
(3)(4)(6)(7) Guiding Light
(5) Day Report
(2)(9) Téléjournal
(3) One O'Clock Weather
(6) Montreal Notebook

11 h. 15
(10) Voix de femmes
(12) The Mike Douglas Show*

10 h. 30
(2)(9) Monsieur Surprise présente "Le cravon magique"
(3)(7) Beverly Hillbillies
(5) Concentration
(8)(13) Ed Allen*
(12) Magic Tom*

10 h. 45
(2)(9) L'aventurier des mers, "Scherzo en si bémol".
(3)(7) Andy of Mayberry
(5) Personality
(6) Today on CBMT
(8)(13) I Love Lucy*
avec Lucille Ball (notre photo)

9 h. 50
(2) Bonjour EXPO

10 h.
(2)(9) Télévision scolaire — "Le dessin technique".
(3)(7) Candid Camera
(4) Ontario School
(5) Snap Judgement
(6) Test Pattern and Music
(8)(13) The Woman*
(10) Voix de femmes
(12) Romper Room*

10 h. 30
(8)(13) Monsieur Surprise présente "Le cravon magique"
(3)(7) Beverly Hillbillies
(5) Concentration
(8)(13) Ed Allen*
(12) Magic Tom*

10 h. 45
(4) Opening Transmission

Après-midi

11 h. 30
(2)(9) Long métrage — "Le rapt" Mélodrame avec Dita Parlo et Jean-me de Dimitri Kirsanoff Marie Laurent. — Un berger a tué le chien de Firmi. Pour se venger, ce dernier enlève la femme du berger et l'amène dans son village.
(3)(7) Dick Van Dyke
(5) Hollywood Squares
(6) Serial Six
(10) Eternel Amour — "Bal Cupidon"
(8)(13) The Woman*

11 h. 45
(4) Opening Transmission

12 h.
(6) Luncheon Date
(5) Local Scene
(7) General Hospital
(12) It's Mach*

13 h. 15 (1 h. 15)
(2)(9) Cinéfeuilleton — "Du rififi sur le bateau phare".
(3) Channel 3 Presents

13 h. 30 (1 h. 30)
(2)(9) Long métrage — "Les frères Karamazov" (5) fr. Drame de G. Gentilomo avec Fosco Giachetti et Andrea Checchi. — L'un des frères Karamazov est accusé d'avoir tué son frère. — Volonté de racheter, sens du peché
(3)(4)(6)(7) As the World Turns
(5) Let's Make A Deal
(12) Mr. and Mrs.

14 h. (2 h.)
(3)(7) Love is a Many Splendored Thing
(4) Web of Life
(5) Days of Our Lives
(6) Documentaires
(10) Ciné-mercredi "Le calvaire de Flaora Winters" (5) E.-U. 1936. — Mélodrame avec Ann Harding et John Boles. — Une femme devient la maîtresse de son ex-fiancé après le mariage de celui-ci. — Long et pénible inconduite...
(12) In Town*

14 h. 30 (2 h. 30)
(3)(7) Houseparty*
(4) Girl Talk
(5) The Doctors
(6) Coronation Street
(8)(12)(13) People in Conflict

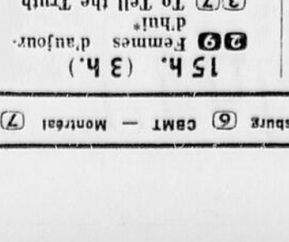
15 h. (3 h.)
(2)(9) Femmes d'aujourd'hui*
(3)(7) To Tell the Truth
(4)(6) Take Thirty
(5) Another World
(8)(12)(13) Magistrate's Court

15 h. 25 (3 h. 25)
(3)(7) News*

15 h. 30 (3 h. 30)
(3)(4)(6)(7) Edge of Night
(5) You Don't Say*
(8)(12)(13) It's Your Move
(10) A vous de jouer

16 h. (4 h.)
(2)(9) Ulysse et Oscar
(3) Merv Griffin Show
(4)(6) Communicate
(5) Match Game*
Theatre
(7) Secret Storm
(8)(13) The Funny Company
(10) Le dernier des Mohicans "L'histoire de Franklin".
(12) The Buddies*

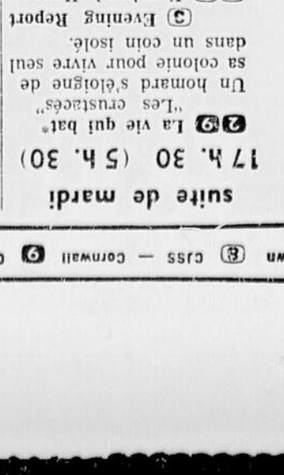
16 h. 30 (4 h. 30)
(2)(9) La boîte à surprise "Mister Wheeler"
(4)(6) Barney Boomer — "Mister Wheeler"
(5) Mike Douglas
(7) The Dating Game



17 h. 30 (5 h. 30)
(2)(9) La vie qui bat* "Les crustacés" Un homard s'éloigne de sa colonie pour vivre seul dans un coin isolé.
(3) Evening Report
(4)(6) Vagabond Honeymoon
(7) The Early Show
(10) Marine Boy*
Marine Boy et le crustacé maléfique"

suite de mardi

18 h. (6 h.)
(2) Jeunesse oblige
Musique classique.
(4) Reach for the Top
(8)(13) Newsline*
(9) Sur le vif — Antinard Rainville, réalisateur André Blais (notre photo)



18 h. 15 (6 h. 15)
(10) Télémétro "Les crustacés" Un homard s'éloigne de sa colonie pour vivre seul dans un coin isolé.
(3) Weather and Newsline
(2)(9) Téléjournal
(4) Evening Report
(5) Huntley Brinkley Report*
(12) Pulse*

18 h. 30 (6 h. 30)
(3)(7) World News*
(4)(6) Evening Report
(5) Tween Set
(8)(13) Newsline*
(9) Sur le vif — Antinard Rainville, réalisateur André Blais (notre photo)
(10) Sports-images

18 h. 40 (6 h. 40)
(3) Sports, Weather
(4) News and Weather
(2)(9) Aujourd'hui
(5) Sports, Weather
(6) Caribou Country
(7) Good Morning World
(8)(13) Pig 'n Whistle*
(10) La famille Stone

18 h. 45 (6 h. 45)
(3)(7) News, Sports
(6) Horizon

18 h. 50 (6 h. 50)
(10) Télémétro

19 h. (7 h.)
(3) Danger Man
(4) A communiquer
(5) Rat Patrol*
(6) Seven On Six
(7) Who, What, When, Where, Why?" — Batman*
(8)(12)(13) Dernière heure
(10) Jerry Lewis Show
(4)(6) The Red Skelton Hour

19 h. 15 (7 h. 15)
(10) Télé-Metro

19 h. 30
(2)(9) Les Globe-Trotters* "En Sicile". Un ancien gangsters sicilien aidera les deux Globe-Trotters à poursuivre leur périple à condition que ceux-ci l'accompagnent d'abord en Sicile où la Mafia l'attend.
(3) Dakiari*
(4) City's Story
(6) Cheyalier de Johnstone*
(7) Gunsmoke*
(8)(12)(13) The Jerry Lewis Show*
(5) I Dream of Jeannie
(10) Le Saint* "Les amateurs d'art"

20 h. (8 h.)
(2)(9) Mission Impossible.* Il faut empêcher un dictateur de s'approprier un diamant de grande valeur.
(5) Jerry Lewis Show
(4)(6) The Red Skelton Hour

20 h. 30 (8 h. 30)
(3)(7) Red Skelton*
(8)(12)(13) Ironside
(10) Cre Basile "Le mendiant"

21 h. (9 h.)
(2)(9) Rue des pignons* Téléroman de Louis Morisset
(4)(6) EXPO This Week* Les faits saillants des activités qui se déroulent à l'EXPO.

21 h. 30 (9 h. 30)
(7) Andy Griffith*
(5) Tuesday Night at the Movies. "The Errand Boy"
(10) Claude Blanchard

22 h. (10 h.)
(2)(9) Téléjournal
(3) Eleven O'Clock Report

22 h. 30 (10 h. 30)
(2)(9) Caméra 67
Reportage sur un sujet d'actualité.
(4)(6) The Public Eye

23 h. (11 h.)
(2) Ciné-club "Courrier du coeur" (Le chèik blanc) (3) fl. 1952. — Comédie satirique de F. Fellini avec Alberto Sordi et Brunella Bovo. — En voyage de noces, une jeune femme s'esquive pour rencontrer le héros d'un roman-photo. Excellente réalisation.
(3) Late Show, "The Bridal Path" avec Bill Travers.
(5)(7) The Tonight Show* Jacques Fauteux.
(4)(6) Local News, Sports
(8)(12)(13) The Prisonner*
(10) Plaza Fortune

23 h. 15 (11 h. 15)
(3) Vermont Edition, Sports
(5)(7) Weather, Sports

23 h. 20 (11 h. 20)
(2)(9) Nouvelles locales, sports
(4)(6) Viewpoint
(8)(13) Picture Page
(12) Pulse*

23 h. 30 (11 h. 30)
(2) Ciné-club
(6) National Track and Field Meet.

23 h. 40 (11 h. 40)
(4) "The Informer".
(5)(7) Weather, Sports
(3) Vermont Edition, Animateur: Jacques Fauteux.
(2)(9) Tous pour Un — Femme s'esquive pour rencontrer le héros d'un roman-photo. Excellente réalisation.
(4)(6) News magazine
(8)(12)(13) The Prisonner*
(10) Plaza Fortune

0 h. 11 (12 h. 11)
(3) Late Show, "The Bridal Path" avec Bill Travers.
(5)(7) The Tonight Show* Jacques Fauteux.
(4)(6) Local News, Sports
(9) Ciné-Club "Vanina Vanini" (4) Fr. It. 1961. Drame romantique de R. Rossellini avec Sandra Milo et Laurent Terzieff. — La fille d'un prince s'éprend d'un fugitif qui lutte pour l'indépendance. Révolte et dépaysant attribué à l'Eglise.
(12) Pajama Playhouse "The Remarkable Andrew". Comédie dramatique pendant laquelle un jeune homme appelle les mânes de Jackson, Washington, pour combattre la corruption d'un village. Avec Brian Donlevy et William Holden.

Les cotes morales

Explications du nouveau système

Les appréciations portent essentiellement sur la valeur humaine et chrétienne des films.

D'autres renseignements sont donnés, complémentaire-ment, sous forme abrégée:

Convenance pour les jeunes: (e) enfants; (a) adolescents.

Valeur artistique: 1 — chef-d'oeuvre; 2 — remarquable; 3 — très bon; 4 — bon; 5 — moyen; 6 — passable; 7 — minable.

"Appréciation des films" est un service de l'Office des Communications sociales (organisme de l'Episcopat canadien).

EXEMPLES

Bestiaire d'amour (2) — Ce documentaire constitue un admirable témoignage sur la richesse de la création. Le commentaire comporte quelques affirmations sujettes à caution. (a)

La vie secrète des femmes (6) — Le film contient des parties positives, notamment une mise en garde sur les dangers physiques et psychologiques de l'avortement. Il donne lieu cependant à des images nettement déplacées.

POUR...
QUALITE et SERVICE
voyez...
FONDEE EN 1936
Maurice Roger & CIE.
FOURRURES
175, rue Principale, Hull. Tél. 777-2707

MARDI

26 SEPTEMBRE 1967

*signifie une émission en couleur

9 h. 30

(3) Ed Allen
(5) General Hospital
(7) Africa Project (2e partie)
(12) University of the Air
(8)(13) At School Today

9 h. 50

(2) Bonjour EXPO

10 h.

(2)(9) A communiquer
(3) Candid Camera
(5) Snap Judgement
(7) Africa Project (2e partie)
(8)(13) Dear Jackie
(10) Voix de femmes
(12) Romper Room

10 h. 20

(4)(6) Test Pattern and Music

10 h. 30

(2)(9) Monsieur Surprise présente: Poly
(3)(7) Beverly Hillbillies
(5) Concentration
(8)(13) Ed Allen*
(12) Magic Tom

10 h. 45

(2)(9) La souris verte
(10) L'école du bonheur

11 h.

(2)(9) Histoires vraies — "Le docteur Pinel" Histoire romancée du médecin français qui substitua la douceur aux violences dont les aliénés étaient jusqu'alors victimes.
(3)(7) Andy of Mayberry
(5) Personality
(6) Today on CBMT
(10) Voix de femmes
(8)(13) I Love Lucy*
(12) Mike Douglas

NOUVELLE ADRESSE
J.A.L. LAFRENIERE
O.D.
OPTOMETRISTE
92 ch. Montréal — 749-0481
EASTVIEW
Lundi à vendredi 9h. a.m. à midi — 1h. 30 à 5h. 30 p.m.
Lundi-Mercredi-Vendredi soir 7h. p.m. à 9h. p.m.
Fermé le samedi durant juillet - août

11 h. 15

(4) Montreal Notebook

11 h. 30

(2)(9) Long métrage "Détournement de mineures" (5) Fr. 1960. Drame de W. Kapps avec Hélène Chancel et Frank Villard. — Désirant être danseuse une jeune fille entre à son insu dans l'engrenage de la traite des blanches. — Effets suggestifs.
(3)(7) Dick Van Dyke
(6) Serial Six
(5) Hollywood Squares
(10) Eternel amour: "Bal Cupidon"
(8)(13) Action Please

11 h. 45

(4) Opening Transmission

Après-midi

MIDI

(3)(7) Love of Life*
(4)(6) Luncheon Date
(5) Jeopardy*
(8)(13) News and Picture Page
(10) Première édition

12 h. 15

(3)(7) News
(10) Ciné-roman "Le bon roi Dagobert"

12 h. 30

(3)(4)(6)(7) Search for Tomorrow
(5) Eye Guess*
(8)(13) Movie Matinee — "The Unguarded Moment" Ester Williams incarne dans ce film une jeune professeur de musique dont les mauvaises notes des élèves viennent près de ruiner la vie. — Avec George Nader et Edward Andrews.
(10) Ciné-midi "Les vingt-huit jours de Clairette". — Film musical français mettant en vedette Armand Bernard, Berval, Mireille et Paulette Dubost.
(12) Little People

12 h. 45

(3)(4)(6)(7) Guiding Light*
(5) Day Report

13 h. (1 h.)

(2)(9) Téléjournal
(3) One O'clock Weather and Across the Fence
(4) Luncheon Date
(5) Local Scene
(6) Calendar*
(7) One O'Clock Weather
(8)(13) Good Afternoon
(12) It's A Match

13 h. 15 (1 h. 15)

(2)(9) Cinéfeuilleton — "Du rififi sur le bateau phare"
(3) Cnannel 3 Present
(5) Day Report

13 h. 30 (1 h. 30)

(2)(9) Long métrage "Coiffeur pour dames" (6) Fr. 1952. — Comédie de J. Boyer avec Fernandel et Blanchette Brunoy. Un tondeur de moutons devient coiffeur pour dames. Scènes d'adultères.
(3)(4)(6)(7) As the World Turns*
(5) Let's Make A Deal
(12) Mr. and Mrs.*

14 h. (2 h.)

(3)(7) Love Is A Many Splendored Thing
(4) Living Sea
(5) Days of Our Lives
(6) Pan Americana
(10) Ciné-mardi "L'ange de la haine (6). E.-U. 1948. Drame policier de F. Markle avec Franchot Tone et Jean Wallace. — Une bande de malfaiteurs sème la terreur dans une ville des E.-U. — Interprétation pauvre.
(12) In Town*

14 h. 30 (2 h. 30)

(3)(7) Houseparty*
(4) Girl Talk
(5) The Doctors*
(6) Coronation Street
(8)(12)(13) People in Conflict

15 h. (3 h.)

(2)(9) Femme d'aujourd'hui. Le défilé de mode. Colette Carisse, sociologue. Animatrice: Aline Desjardins.
(3)(7) To Tell the Truth
(4)(6) Take Thirty "New Haven Revisited"
(8)(12)(13) Magistrate's Court*

15 h. 15 (3 h. 15)

(3)(7) News*

15 h. 30 (3 h. 30)

(3)(4)(6)(7) Edge of Night
(5) You Don't Say
(8)(12)(13) It's Your Move
(10) A vous de jouer

16 h. (4 h.)

(2)(9) Ulysse et Oscar avec André Cailloux (notre photo).

(3)(7) Merv Griffin Show
(4)(6) Communicate
Quiz journalier pendant lequel deux invités spéciaux connus essaient de faire comprendre des noms, lieux ou autres à deux invités.
(5) Match Game*
(8)(13) Funny Company
(10) Le conte de Monte Cristo. "La plume et l'épée"
(12) The Buddies*

16 h. 30 (4 h. 30)

(2)(9) La boite à surprise "Sol et Biscuit"
(3) Early Show
(5) Mike Douglas Show*
(4)(6) Barney Boomer — "The Four Blanks"
(10) Le zoo du capitaine Bonhomme
(7) The Dating Game
(12) Family Theatre — "Talk of a Million" Comédie avec Jack Warner et Barbara Mullen. Un personnage veut se faire passer pour un homme d'affaire alors que la rumeur veut qu'il soit riche des suites d'un important héritage.

16 h. 50 (4 h. 50)

(4)(6) Swingaround

17 h. (5 h.)

(2)(9) Les cadets de la forêt*
(3) Secret Storm
(4)(6) Frankenstein Jr. and the Impossible*
(7) Linus the Lionhearted
(8)(13) The Merv Griffin Show*

suite de mercredi

(8)(13) Woody Woodpecker*
(10) Zoo du capitaine Bonhomme
(12) Family Theatre — Show "The Lion and the Horse" Film western avec Steve Cochrane et Wildfire, le cheval. — Un cowboy et son cheval partent à la recherche d'un lion tueur de bétail, dans un pays hostile.

16 h. 50 (4 h. 50)

(4)(6) Swing Around

17 h. (5 h.)

(2)(2) Robin Fusée* Robin des bois à l'ère des fusées.
(4)(6) Zorro
(3) Secret Storm "Zorro Rides Alone"
(8)(13) The Merv Griffin Show*

17 h. 30 (5 h. 30)

(2)(2) Ultraman.* Série japonaise de science-fiction.
(3) Evening Report
(4)(6) Canada Outdoors* "Spririt of Algonquins"
(7) George of the Jungle
(10) Les sentinelles de l'air* "L'invasion des Martiens"

17 h. 55 (5 h. 55)

(12) Leadership Training

Soir

18 h. (6 h.)

(2)(9) Jeunesse oblige
(3)(5)(7) News, Sports, Weather
(4) Fine and Dandy
(6) He and She
(8)(13) Newsline*
(10) Télémétro
(12) Pierre Berton Show

AUSSI PERSONNEL QUE VOTRE SIGNATURE...
L'ordonnance... les lentilles... la monture et l'ajustement de vos verres, vous sont réservés en propre!
ROYAL DIGUER
Votre représentant français chez
GEO. H. NELMS
Opticien d'ordonnances
67, rue Sparks Tél.: 233-1132

18 h. 15 (6 h. 15)

(3) Newstime

18 h. 30 (6 h. 30)

(2)(9) Téléjournal
(3)(7) World News*
(4) News
(6) Evening Report
(5) Huntley Brinkley*
(12) Pulse*

18 h. 45 (6 h. 45)

(2)(9) Aujourd'hui
(10) Sport-images

19 h. (7 h.)

(3) Hazel
(4) Weather
(5) Thruth or Consequences
(6) Seven on Six
(7) Movie* "The Little Foxes" avec Bette Davis.
(8)(12)(13) Take a Bow
(10) Dernière heure*

19 h. 15 (7 h. 15)

(10) Télémétro

19 h. 30 (7 h. 30)

(2) A guichet fermé, Avec Aglaé (notre photo)

(3) Lost In Space
(4)(6) The Mothers-In-Law*.
(5) The Virginian*
(8)(13) The Invaders
(9) La Boite à chanson. Animateur: Denis Binet. Invités: Georges Dor et Michèle Alain.
(10) Le fugitif "La fille de la petite Egypte"

20 h. (8 h.)

(2)(9) Cinéma "Les espions" (4) Fr. 1957. — Film d'espionnage de H.-G. Clouzot avec Peter Ustinov et Curd Jurgens. — Un médecin héberge dans sa clinique psychiatrique un mystérieux personnage. — Atmosphère d'angoisse.
(4)(6) Mission mpossible*

20 h. 30 (8 h. 30)

(3) Beverley Hillbillies*
(8)(12)(13) Wednesday Night at the Movies — "Cone of Silence". — Film à suspense racontant l'histoire d'un pilote d'avion à jet qui se voit obligé de piloter après avoir fait un accident. Avec Michael Craig et Peter Cushing.
(10) Réal Giguère illimité

21 h. (9 h.)

(3)(7) Green Acres*
(4)(6) Twenty Million Questions*
(5) Kraft Music Hall

21 h. 30 (9 h. 30)

(3)(7) He And She
(4)(6) Tale of Two Streets
(5) Dragnet*
(10) La grande vallée. "nstitutrice pour hors-la-loi"

22 h. (10 h.)

(2)(9) Les Cailloux invitée: Renée Claude.
(3)(7) Dundee and Culhane*
(5) Run For Your Life*

22 h. 30 (10 h. 30)

(2)(9) Les Couche-Tard*
(4)(6) Black Campus
(8)(12)(13) Sports Hot Seat*
(10) Sous le ciel de Montréal.

23 h. (11 h.)

(2)(9) Téléjournal
(3)(4)(6)(7)(8)(12)(13) News
(10) La ronde des sports

23 h. 15 (11 h. 15)

(3) Weather, Sports
(5) The Theatre Vane, with Karen Hursh.
(7) Sports
(9) Nouvelles locales et régionales
(10) Cinéma "Parisien malgré lui" (5) t. 1958. — Comédie de C. Mastrocinque avec Toto et Fernand Gravey. — Les aventures d'un clochard, parfait sosie d'un marquis. — Dialogues souvent grivois, images suggestives...

23 h. 20 (11 h. 20)

(2)(9) Sports
(4)(6) Viewpoint
(8)(13) Nightline
(12) Pulse*

23 h. 30 (11 h. 30)

(3) Late Show "The Gangster Story" — avec Walter Mallhow.
(4) Nouvelles locales
(5) News

23 h. 40 (11 h. 40)

(2) Sauve qui peut — "Charlotte"
(4) International Cinema. "The Lady Killer of Rome" Drame policier avec Marcello Mastroianni et Micheline Presle. — Un play boy se voit dangereusement suspecté par la police après le meurtre d'une de ses maîtresses.
(5) The Weather
(6) Movie Cavalcade "Season of Passion" Comédie romantique avec Ernest Morgnime, Anne Baxter et John Mills. — Depuis 16 ans, deux ouvriers australiens vont passer la saison morte à Sydney. — La dix-septième année sera toute différente.
(9) Sauve qui peut — "Train de nuit pour Chicago"
(12) Pajama Playhouse "X the Unknown" Film de science-fiction avec Dean Jagger et Edward Chapman. — L'aventure du savant qui doit lutter contre les créatures les plus horribles qu'aient jamais pu imaginer un être humain.

0 h. 35 (12 h. 35)

(2)(9) Téléjournal
(8)(13) Picture Page

Ho Wah
METS CHINOIS
LIVRAISON GRATUITE pour commande de $2 et plus.
Ouvert tous les jours de 11 h. a.m. à 1h. a.m.
Ven.-sam. de 11 h. a.m. à 3 h. a.m.
771-5881
Banquets et réceptions
Spécialités: Egg rolls, poulet Bar-B-Q, riz frit au poulet, repas complets, etc...
218 Montcalm
HULL
(vis-à-vis Bélanger)

"Panorama"

Magazine d'actualités religieuses réalisé par Gilles Brissette et présenté le dimanche à 13 heures, **Panorama** consacrera son émission du 24 septembre et toutes ses émissions d'octobre à l'un des événements les plus marquants de l'heure dans le domaine religieux: le synode des évêques, à Rome.

On sait que le synode épiscopal réunira à Rome plus de 200 évêques des quatre coins du monde. Cet événement ne peut manquer d'intéresser les téléspectateurs canadiens de toutes confessions. Voilà pourquoi **Panorama** y attache autant d'importance.

Outre les commentaires et les images transmises de Rome, **Panorama** offrira aux téléspectateurs des entrevues faites en studio à Montréal par Diane Giguère.

A compter de dimanche, 5 novembre, on verra à **Panorama**, aux côtés de Diane Giguère, l'éditeur bien connu, Jacques Hébert.

séquences à Montréal ainsi qu'un telex toutes les semaines. J'aurai aussi un reporter, probablement un journaliste français, qui fera la point des événements de la semaine et interviewera l'un ou l'autre des évêques venus à Rome pour le synode."

Jacques Hébert

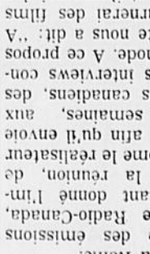
Grande . . .

(Suite de la page 20)

catégorie aussi les prix sont importants. La championne devant recevoir $1,000, la seconde $500, la troisième $250 et la quatrième $150.

Louis Arpin, grand spécialiste des quilles-oiark - Canada, réalisera cette émission, et les commentateurs seront les fidèles Yvon Blais et Gérard Richard, deux experts en la matière.

Par la suite, à partir du dimanche 1er octobre, **l'Heure des quilles** reprendra son rythme normal, avec sa formule qui a fait ses preuves depuis des années et qui connaît les faveurs tant des quilleurs que des téléspectateurs.

CHIROPRATICIEN
Membre du Collège et du Syndicat professionnel des Chiropraticiens de la province de Québec.

MAUX DE TETE, DOS, TROUBLES NERVEUX
JEAN-GUY OUIMET D.C.
277, boul. St-Joseph, Hull
771-1724

TAPIS
100% NYLON A FILAMENT CONTINU
OFFRE DU CENTENAIRE
4.98 la v.c.
5 magnifiques couleurs
Claude LEBLANC LTEE
tuiles - TAPIS - prélart
69, boul. St-Joseph, HULL
771-5897

GRATIS
Anti-mites dans tous les tapis nettoyés à notre usine
ETABLIE EN 1873
THERIEN Rug Cleaners Limited
1568 rue MICHAEL OTTAWA, Ont.
Téléphone 745-7124
Pour le meilleur service de tapis — Vente — Réparations et installation.

Nous ne sommes pas parfaits ! Mais peu s'en faut !
Nous vous retournons vos tapis, carpettes et meubles rembourrés aussi près de leur texture et de leur apparence originale qu'il soit humainement possible. Certaines taches sont impossibles ou difficiles à enlever. Nous enlevons les taches difficiles. Celles qui restent, SONT IMPOSSIBLES à enlever!
Donc, pour le meilleur nettoyage et le meilleur service à Ottawa et dans la région, confiez-vous aux plus anciens et aux plus grands nettoyeurs, aux méthodes et au matériel les plus modernes.
Téléphonez aujourd'hui même pour demander nos prix...

CHIROPRATICIEN
D. Dale McCOOEY, D.C.
Deux bureaux à votre service
SOINS D'URGENCE le soir sur rendez-vous
Ottawa 13, Ont. 1755, ave Carling Tél.: 729-6405
Thurso, Qué. 413, rue Victoria Tél.: 985-2462

LE SANG SAUVE DES VIES
DONNEZ DE SANG

CFML-FM

1110 KC (CORNWALL)

DU LUNDI AU VENDREDI

6.15—Ouverture et horaire des émissions
6.30 à 8.55 — Matin Rigolo femme
9.00—Disco-vedettes
11.00—A vot bon coeur
12.00—Midi Melo
12.15—"Les nouvelles locales"
12.20—Les sports
12.25—"Bulletin social"
1.00—Avis de décès
1.03—Cocktail musical
2.00—"Cocktail musical" (suite)
4.00 à 7.00—Salut les copains
7.00 à 7.15 — Nouvelles, Temoignage, et fermeture

SAMEDI

6.10—Ouverture "Bon Weekend" — 6.00 a.m. à 8.00 p.m.
Manchettes à toutes les 30 minutes, nouvelles à toutes les 55 minutes. Les sports à 7h. 30 a.m.

DIMANCHE

7.00 a.m. à 8.00 p.m. — "Bon Weekend"
Manchettes à toutes les 30 minutes, nouvelles à toutes les 55 minutes. Les sports à 8.30, 12.20 p.m. et 5:00 p.m.

CFMO-FM

93.9 mc

LUNDI AU VENDREDI

PM
1.00—News and weather
1.10—Sports
1.15—Carle blanche
4.00—Jim Bristow Show (Pop.)
5.50—News and weather
6.00—Sports at 6
6.10—Jim Bristow Show
7.00—Stock Market Report
7.03—Jim Bristow Show (mere. seul.)
Keyboard Showcase
Aigonquin Travel Service)
4.00—The Polydor Hour (Bronson Bakery and
2.00—Symphonic Matinee
1.30—Music of Vienna
1.20—Ottawa Report (Allen's Florist)
1.00—News and Weather Listening
12.00—Music for Luncheon

AM
12.00—Just Music (pop.)
8.45—The Bible Speaks to You
9.00—The Book Shelf
9.15—Music from the Ballet
10.00—Mormon Tabernacle Choir
10.30—Recital
11.00—Church Service

PM
12.00—Music for Luncheon
1.00—News and Weather
1.10—Sports
1.20—Ottawa Report (Allen's Florist)
1.30—Music of Vienna
2.00—Symphonic Matinee
4.00—The Polydor Hour (Bronson Bakery and Algonquin Travel Service)
5.55—News and Weather
6.00—Holiday at six (Pop.)
7.00—Encore (Classical)
9.00—News and Weather
9.05—Sunday Opera

DIMANCHE

8.00—News
8.05—Music for a Sunday Morning
9.00—National News (Jeudi)
10.00—Sunday morning magazine
10.30—Distinguished Canadian artists
11.00—Music by Beethoven's contemporaries
12.00—1967 and all that
12.59—Time signal and news
1.03—Capital report
1.30—Bach cantatas
2.30—Encore
4.30—Speaking of books
5.00—Yehuch Menuhin: Master Musician
6.00—News
6.05—Looking through the papers
6.20—Opera Theatre
10.00—Folk news
11.00—News
11.03—Night Music
12.05—Sign-Off (CBM)

CBO-FM

103.3 mc

LUNDI AU VENDREDI

6.00—Concert Time
8.00—National News and Commentary
8.16—Morning Concert (Jeudi et vendredi)
9.10—Concert Time
10.00—News
10.03—My Word (Jeudi) Now I Ask You (mardi) Court of opinion (merc.), Does the team think? (Jeudi), Mid-morning Montreal (vendredi)
11.00—News
11.03—That's entertainment
12.00—The best (Jeudi), Great moments in swing (mardi), Say it with music (merc.), Folk sound 'b7 (jeudi), Jazz en liberté (vendredi)
1.00—Time signal and news
1.15—This week's artist
1.30—The arts this week (Jeudi), Soundings (mardi), Playback (mercredi), Christian frontiers (Jeudi), Anthology (vendredi)
2.00—News
2.03—Afternoon concert
4.00—News
4.03—Mott's music
5.00—News
5.03—Divertimento
6.00—The world at 6
6.30—Canadian chamber music
The music of Chopin recital from Expo (mardi), concerts (Jeudi). Organ recital (vendredi)
7.00—Concert time
8.00—National news
8.30—Jazz Mosaics
9.00—News and Weather
9.10—Sound of Music
10.00—Stereo Dance Party
11.00—News and Weather
11.10—Stereo Dance Party

DIMANCHE

AM
1.00—Just Music (pop.)
7.00—Baroque and Early Classical
8.00—News and weather
4.00—Jim Bristow Show (Pop.)
5.50—News and Weather
6.00—Sports at 6
6.10—Jim Bristow Show
7.00—Stock Market Report
7.03—Jim Bristow Show
Keyboard Showcase
(mere. seul.)
8.00—Jim Bristow Show
9.00—News and Weather
9.10—Concert Hall
11.00—News and Weather
11.10—Night Sounds

SAMEDI

12.00—Just Music
7.00—Preview
8.00—News and Weather
8.15—Preview (Pop.)
8.10—Sports
10.00—European Review
10.15—Preview (Pop.)
11.00—Patterns (Pop.)

PM
1.00—News and Weather
1.10—Patterns (Pop.)
2.00—Broadway Spectacular
3.00—Folk Music
4.00—Carousel (pop.)
5.50—News and Weather
6.00—Sports at 6
6.10—Carousel
8.30—Jazz Mosaics
9.00—News and Weather
9.10—Sound of Music
10.00—Stereo Dance Party
11.00—News and Weather
11.10—Stereo Dance Party

DIMANCHE

AM
1.00—Just Music (pop.)
7.00—Baroque and Early Classical
8.00—News and weather

PM
1.00—News and weather
1.10—Sports
1.15—Carle blanche

2 CBFT — Montréal (3) WCAX — Burlington (4) CBOT — Ottawa (5) WPTZ — Plattsburg (6) CBMT — Montréal (7) WWNY — Watertown

SAMEDI

23 SEPTEMBRE 1967

* signifie une émission en couleur

9 h. 05

2 Bonjour EXPO
3 Frankenstein*
7 Roger Ranyet W/Dan Burgess
10 Télé-bonbon*

9 h. 15

2 9 Cours universitaires — "Géographie économique".

9 h. 30

3 7 The Herculoids*
5 Flintstones*
8 13 Adventure of the Seaspray
12 Rocky and his friends*

9 h. 54

6 Today on CBMT

10 h.

2 9 Cours universitaires — "Civilisation romaine".
3 7 Shazzan*
5 Samson and Goliath*
6 Pinnocchio and the Wizard of Oz*
8 12 13 Buddies*
10 La Cabane à Midas

10 h. 30

5 Birdman & Galaxie Trio*
6 Macine Boy*
3 7 Space Ghost*
8 12 13 Batfink*

10 h. 45

2 9 Cours universitaires — Littérature française".

11 h.

3 7 Moby Dick And
4 6 Daktari*
Emission d'une heure d'aventures dans la jungle, avec Marshall Thompson et Cheryl Miller.
5 Atom Ant and Secret Squirrel* Mightor*
8 12 13 Spiderman*
10 La roulotte du Gros Bill

11 h. 30

2 9 Tour de terre — Lise LaSalle et Jean Besré invitent les enfants à découvrir avec eux les réalités terrestres, cette semaine: les pommes.
3 7 The Superman-Aquaman Hour*
5 Top Cat*
8 12 13 The Beatles*

11 h. 45

4 Opening Transmission

Après-midi

MIDI

2 9 Pépinot Théâtre de marionnettes. "Le capitaine Pépinot "notre photo"

3 Hour of Adventure
4 Abbotsford Air Show
5 Cool McCool*
6 Cuisine
7 Wide World of Sports
8 13 Wrestling
10 L'homme à la carabine
12 The Munsters

12 h. 30

2 9 Histoire d'une ville* "Québec"
3 Johnny Quest
5 King Kong*
6 Summer Sports Magazine
10 Cine-samedi "Prisonnières des Martiens" (6) Jap. 1959. Film de science-fiction d'I. Honda avec Kenji Sahara et Yimi Shirakawa. Des savants de la Terre s'unissent pour lutter contre des envahisseurs
12 Let's Find Out*

13 h. (1 h.)

2 9 Les coulisses de l'exploit — "Reportage de Henri Carrier, avec Jacques Goddet et Raymond Marcellac.
3 Lone Ranger
4 CBC Sports Presents* Championship Tennis
5 George of the Jungle*
8 13 Off To See The Wizard*
6 Three Star Bowling
12 Wrestling

13 h. 30 (1 h. 30)

3 Road Runner
5 Beatles*

13 h. 45 (1 h. 45)

2 9 Les quatre saisons
3 Bugs Punny
10 Ciné-samedi (2) — Ça commence à Vera Cruz — (5) E.-U. 1949. Film policier de D. Siegel avec Robert Mitchum et Jane Greer. Un capitaine est chargé d'enquêter au sujet d'un vol de bijoux. Brutalités.

14 h. (2 h.)

3 Spiderman
2 4 6 9 Football canadien* Les Alouettes de Montréal rencontrent les Tiger-Cats de Hamilton.
5 Major League Baseball ou NCAA Football
7 Baseball
8 13 Sat. Afternoon Movie: "Against All Flags". Avec Errol Flynn. Afin de pouvoir entrer dans un camp de pirates, un officier se fait passer pour un déserteur.
12 Saturday at the Movie. — "Land Fall". Drame de guerre avec Michael Denison. Un pilote de guerre est accusé d'avoir bombardé par erreur un sous-marin britannique.

14 h. 30 (2 h. 30)

3 Journey To Center Of Earth

15 h. (3 h.)

3 Wyatt Earp

15 h. 15 (3 h. 15)

10 C.I.C.

15 h. 30 (3 h. 30)

3 Big Picture
10 Les trois mousquetaires — "Valise diplomatique".
8 13 Pioneers
12 The Flying Fisherman*

16 h. (4 h.)

3 American Brandstand
5 Buick Open
6 This World of Ours — "Belgium"
10 Sur le matelas
8 12 13 After Four*

16 h. 30 (4 h. 30)

2 9 Echos du Sport — Reportage sur les sports
4 6 Films* "Glory To Sail"
8 12 13 Wide World of Sports

17 h. (5 h.)

2 9 Rue de l'Anse "Les amours de
3 Film Shorts Bello"
4 6 Moby Dick*
5 Wide World of Sports
7 The Saturday Evening Movie*: "Last Of The Fast Guns". Avec Jock Mahoney.
10 La rampe sportive

17 h. 30 (5 h. 30)

2 9 Carnet EXPO — Renseignements sur les spectacles d'envergure présentés à l'EXPO.
3 Dance Date
4 6 The Bugs Bunny Show*
10 C'est arrivé cette semaine

Soir

18 h. (6 h.)

2 9 Adele — "Une antiquité"
3 Sport Digest & News

GAVARD Ltée
"PAL"
35, rue Mangin, Hull
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
BOIS
PORTES
CHASSIS
CONTREPLAQUE
AUTO-NEIGE
POLARIS
Moteur ed
15 à 32 c.v.
Traction :
15½", 18", 30½"
777-1681

"Les Grands Romans" et César Birotteau

A compter du 25 septembre, la série radiophonique **les Grands Romans**, à l'antenne de Radio-Canada du lundi au vendredi à 11 h. 15, nous propose une adaptation d'Yvon Leroux de l'un des plus célèbres romans d'Honoré de Balsac: "Grandeur et décadence de César Birotteau".

"Histoire de la grandeur et de la décadence de César Birotteau, parfumeur, chevalier de la Légion d'honneur, adjoint au maire dulle arrondissement de Paris" est le titre complet de l'édition originale de cet ouvrage. César Birotteau, c'est donc un parfumeur. Un parfumeur qui fait de bonnes affaires. Il accède aux honneurs et espère être décoré. Selon lui, le train de vie doit se régler sur les changements de la situation sociale. Aussi a-t-il décidé d'agrandir et d'embellir sa maison avant d'être nommé chevalier de la Légion d'honneur.

Roguin, notaire, lui propose une spéculation qu'il devrait réaliser avec des amis: il s'agit d'acheter des terrains au quart de leur valeur réelle, qu'ils reprendront peu après. La femme de Birotteau effrayée des risques de l'affaire, tente en vain de le détourner de cette opération.

Le sujet de cette oeuvre est emprunté à la réalité et même aux faits divers. Le modèle de Balzac s'appelait Buylly était parfumeur. Il venait d'inventer le vinaigre qui porte son nom, quand sa boutique fut saccagée par le peuple, en 1830. Ruiné, il mit plus de quinze ans à désintéresser ses créanciers et mourut à l'hôpital. Balzac a modifié sensiblement cette histoire, puisque la fin de César Birotteau n'est pas un désastre. Elle est plutôt le couronnement logique et reposant d'une aventure agitée. Et puis, il y a greffé cette affaire de spéculation si caractéristique de l'époque.

A l'émission **les Grands Romans**, c'est Edgar Fruitier qui tiendra le rôle-titre. La distribution comprendra aussi Nathalie Naubert, Yolande Roy, Jean-Paul Dugas, Jean Faubert et François Roset. Réalisation: Paul-Henri Chagnon.

Sensationnelle!

GRANDE vente D'AUTOMNE et D'HIVER

Le seul magasin à rabais sur articles exclusivement pour hommes offrant des aubaines extraordinaires sur vêtements nouveaux ainsi qu'accessoires dernier cri pour l'automne et l'hiver.

COMPLETS POUR HOMMES 24.95
Comparez à $59.50

VESTONS SPORT 14.95
POUR HOMMES. Comparez à $24.95

PALETOTS TOUTE TEMPERATURE 13.95
POUR HOMMES. Comparez à $24.95

FACILITES DE PAIEMENT

- CHANDAILS, CARDIGANS ET PULL-OVERS pour hommes—Comparez à $14.95—Spécial $5 et $6
- SOUS-VETEMENTS automne-hiver (camisoles et caleçons thermal lavable pour hommes. Aubaine chacun $1.79
- PANTALONS D'APPARAT — similiflanelle. Teintes automnales. Grandeurs 30 à 40 $3.19 chacun ou 2 pour $6.00

variées. Comparez à $5 SPECIAL ..... 2.59 chacun ou 2 pour $5

ainsi que plusieurs autres articles trop nombreux pour les mentionner

York Discount Centre

60½, rue York (1 bloc à l'ouest de Dalhousie)
OUVERT LE VENDREDI JUSQU'A 9 HEURES

Nathalie Naubert

— Salut — les copains

Directement de Toronto, le samedi à 20 heures à la radio de Radio - Canada, Jacques Gauthier vous dit: **Salut, les copains.**

Sous ce titre, ce Gaspésien, devenu Torontois après avoir passé par Québec, présente les plus grands succès de l'heure dans le domaine de la musique populaire, ce qui comporte le yeyé, la musique à gogo et les autres rythmes dans le vent.

Aujourd'hui, cette émission, qui est écoutée par des gens de tout âge et de milieux divers, répartis dans huit des dix provinces du Canada et dans plusieurs Etats des Etats-Unis, est l'une des plus populaires des ondes radiophoniques en Amérique du Nord. Rappelons que chaque semaine, Jacques Gauthier invite un copain à donner lecture de sa lettre. Le 23 septembre, ce sera au tour d'Aimé Lepage, de Chicoutimi.

SAMEDI

28 SEPTEMBRE 1967

* signifie une émission en couleur

9 h. 50

2 Bonjour EXPO

10 h.

2 9 Télévision scolaire — "Promenades dans la nature".
10 Voix de femmes

10 h. 30

2 9 Monsieur Surprise présente: "Saturnin".
Concentration
3 7 Beverly Hillbillies
8 13 Ed Allen
12 Magic Tom*

10 h. 45

2 9 La souris verte
Avec Louisette Dussault

11 h.

10 L'école du bonheur
2 9 Un coin de France*
"La Corse"
3 7 Andy of Mayberry
5 Personality
6 Today On CBMT
8 13 I Love Lucy*
10 Voix de femmes
12 Mike Douglas Show*

11 h. 15

2 9 Masques et sortilèges de Venise" — "Les valets trayestis".

11 h. 30

2 9 Long métrage — "Resurrection". — "Résurrection". (4), Russe, 1960. Drame psycholoqique de M. Chevitzer avec Tamara Siomina et Evgueni Matveev—Se sentant responsable de la déchéance d'une jeune fille, un prince jusse tente de racheter sa faute — Remords et repentir...
3 7 Dick Van Dyke
5 Hollywood Squares
6 Serial Six
8 13 The Woman*
10 Eternel amour — "La Marie du Port".
11 h. 45
4 Opening of Transmission

UTILISEZ LES ANNONCES CLASSEES DU "DROIT"

12 h. 45

12 Little People

13 h. (1 h.)

3 4 6 7 Guiding Light
5 Day Report

13 h. 15

3 One O'Clock Weather
2 9 Téléjournal
4 6 Luncheon Date
5 Local Scene
7 General Hospital
12 It's A Match

13 h. 30

3 Cine-roman "Le bon roi Dagobert"

14 h. (2 h.)

3 7 Love Is A Many Splendored Thing
4 Living Sea
5 Days of Our Lives
6 By Invitation
12 In Town*
10 Ciné-jeudi "Panique à l'hotel". (5). E.-U. 1938. — Comédie de W. A. Seiter avec les frères Marx et Lucille Ball. — Un impresario cherche à retarder son expulsion de l'hôtel où il habite. — Escroqueries, vols, amours...

14 h. 30 (2 h. 30)

3 7 Housepatry
4 Girl Talk
5 The Doctors*
6 Coronation Street
8 12 13 People in Conflict

15 h. (3 h.)

3 4 6 7 As the World Turns
5 Let's Make A Deal
12 Mr. and Mrs.*

15 h. 30 (3 h. 30)

2 9 Femme d'aujourd'hui. Avec Yoland Guérard, (notre photo).

3 7 To Tell the Truth
4 6 Take Thirty
Une rencontre avec l'écrivain portoricain Piri Thomas.
5 Another World
8 12 13 Magistrate's Court*
3 4 6 7 Edge of Night
5 You Don't Say*
8 12 13 It's Your Move
10 A vous de jouer

15 h. 45

3 7 Gunsmoke*
4 6 Don Messer's Jubilee, Hôte: Don Tremaine

(notre photo)

16 h. (4 h.)

2 9 Ulysse et Oscar
3 Merv Griffin Show
4 6 Communicate
5 Match Game*
7 Secret Storm
10 Furie "Le signe 4-H"
12 The Buddies*

16 h. 30 (4 h. 30)

2 9 La boîte à surprise
3 The Early Show
4 6 Barney Boomer — "Trial Run".
5 Mike Douglas Show*
7 The Dating Game
12 Family Theatre — "The Other Love" Il existe un fossé entre deux personnes pourtant amoureuses l'une de l'autre. Lui est médecin et elle pianiste de concert. — Avec David Niven et Barbara Stanwyck.
10 Zoo du capitaine Bonhomme

16 h. 50 (4 h. 50)

4 6 Swingaround

suite de lundi

16 h. (4 h.)

2 9 Ulysse et Oscar
Avec Oscar le lion (notre photo).

3 Merv Griffin Show
4 6 Communicate
5 Match Game*
7 Secret Storm
8 13 The Funny Company
10 Champion
12 The Buddies*

16 h. 30 (4 h. 30)

2 9 La boîte a surprise
3 The Early Show
4 6 Barney Boomer — "Trial Run".
5 Mike Douglas Show*
7 The Dating Game
10 Le zoo du capitaine Bonhomme*
12 Family Theatre — "Wings Of The Hawk". Un ingénieur minier trouve la fortune et se trouve du même coup mêlé à plusieurs aventures dont celle qui fait de l'amant d'une reine de brigands. Avec Van Heflin et Julie Adams.

17 h. (5 h.)

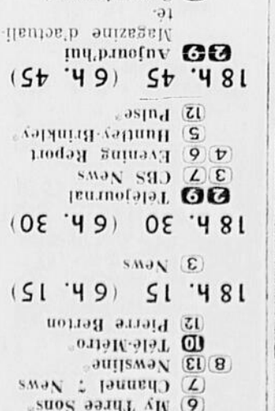
2 9 Lunes
3 Secret Storm
4 6 Mr. Piper —
7 The Beatles
8 13 The Merv Griffin Show*

17 h. 30 (5 h. 30)

2 9 Les hommes de l'espace
3 Evening Report and News Flashbacks
4 6 Focus
7 The Larry Show
10 Super-Héros*

17 h. 45 (5 h. 45)

3 7 Gunsmoke*
4 6 Don Messer's Jubilee, Hôte: Don Tremaine



(notre photo)

18 h. (6 h.)

2 9 Jeunesse oblige — "Le club des
Klahanie
Channel 5 Report
My Three Sons*
Channel 7 News
NewsLine*
Télé-Métro*
Pierre Berton

18 h. 15 (6 h. 15)

News

18 h. 30 (6 h. 30)

2 9 Téléjournal
CBS News
Evening Report
Huntley-Brinkley*
Pulse*

18 h. 45 (6 h. 45)

2 9 Aujourd'hui
Magazine d'actualité.
Sports-images*

19 h. (7 h.)

Make Room for Daddy
Centennial
Bilboard
Truth or Consequences
Seven on Six
My Three Sons*
Dated Years* — Un prospecteur congelé vivant en Alaska revient à la vie 67 ans plus tard.
Dernière heure

19 h. 15 (7 h. 15)

Variety Portrait
Télé-Métro
Jenny* — Comédie fantaisiste avec Barbara Eden (notre photo)

19 h. 30 (7 h. 30)

2 9 Dossiers — "Une ville à vivre". Un film de Gilles Carle sur l'habitat".
Carol Burnett
I Spy*
The FBI*
Les trois cloches

22 h. 30 (10 h. 30)

4 6 "Have You Seen Chambers Today?" Venez donc chez moi.
8 12 13 Canada 101*

22 h. 45 (10 h. 45)

Nouvelles, météo

23 h. (11 h.)

2 9 Téléjournal
3 4 5 6 8 12 13 News
10 Sports, Cinéma — "Opération Amsterdam" (4) (C.-B. Drame de guerre de M. Mc-Carthy avec Peter Finch et Eva Bartok. — En 1940, trois hommes sont chargés de soustraire à l'occupant, les diamants d'Amsterdam. — Excellents interprètes.

23 h. 15 (11 h. 15)

12 Pulse*

23 h. 20 (11 h. 20)

2 9 Nouvelles régionales, sports
Nightline*

23 h. 30 (11 h. 30)

3 The Late Show
"Lady For A Night" avec John Wayne.
4 British Movie Night
"The Shakedown". Drame policier avec Terence Morgan et Hazel Court. — En posant comme modèle, une femme policier découvre tout un réseau de photographes maître-chanteur.
5 7 Tonight Show*
6 Science Fiction Theatre
2 9 Le prisonnier
Aventures avec Patrick McGoohan et Eric Portman.
3 7 Andy Griffith*
4 6 Front Page Challenge*
5 Danny Thomas Show*
8 12 13 Country Music Hall*
10 Festival russe
4 6 Dundee and the Cuban*
3 7 Family Affair*
Children"
"The Beautiful
10 Formi... Formidable
5 Man from U.N.C.L.E.
7 Hogan's Heroes*
8 12 13 Bewitched*

20 h. 30 (8 h. 30)

3 7 The Lucy Show
8 12 13 Family Affair*
10 Ma sorcière bien aimée

21 h. (9 h.)

2 9 Le prisonnier
Aventures avec Patrick McGoohan et Eric Portman.
3 7 Andy Griffith*
4 6 Front Page Challenge*
5 Danny Thomas Show*
8 12 13 Country Music Hall*
10 Festival russe
4 6 Dundee and the Cuban*
3 7 Family Affair*
Children"
"The Beautiful
10 Formi... Formidable
5 Man from U.N.C.L.E.
7 Hogan's Heroes*
8 12 13 Bewitched*

20 h. 30 (8 h. 30)

3 7 The Lucy Show
8 12 13 Family Affair*
10 Ma sorcière bien aimée

21 h. (9 h.)

5 7 Tonight Show*
6 Science Fiction Theatre
2 9 Le prisonnier
Aventures avec Patrick McGoohan et Eric Portman.
3 7 Andy Griffith*
4 6 Front Page Challenge*
5 Danny Thomas Show*
8 12 13 Country Music Hall*
10 Festival russe
4 6 Dundee and the Cuban*
3 7 Family Affair*
Children"
"The Beautiful
10 Formi... Formidable
5 Man from U.N.C.L.E.
7 Hogan's Heroes*
8 12 13 Bewitched*

22 h. 30 (10 h. 30)

4 6 "Have You Seen Chambers Today?" Venez donc chez moi.
8 12 13 Canada 101*

22 h. 45 (10 h. 45)

Nouvelles, météo

23 h. (11 h.)

2 9 Téléjournal
3 4 5 6 8 12 13 News
10 Sports, Cinéma — "Opération Amsterdam" (4) (C.-B. Drame de guerre de M. Mc-Carthy avec Peter Finch et Eva Bartok. — En 1940, trois hommes sont chargés de soustraire à l'occupant, les diamants d'Amsterdam. — Excellents interprètes.

23 h. 15 (11 h. 15)

12 Pulse*

23 h. 20 (11 h. 20)

2 9 Nouvelles régionales, sports
Nightline*

23 h. 30 (11 h. 30)

3 The Late Show
"Lady For A Night" avec John Wayne.
4 British Movie Night
"The Shakedown". Drame policier avec Terence Morgan et Hazel Court. — En posant comme modèle, une femme policier découvre tout un réseau de photographes maître-chanteur.
5 7 Tonight Show*
6 Science Fiction Theatre
2 9 Le prisonnier
Aventures avec Patrick McGoohan et Eric Portman.
3 7 Andy Griffith*
4 6 Front Page Challenge*
5 Danny Thomas Show*
8 12 13 Country Music Hall*
10 Festival russe
4 6 Dundee and the Cuban*
3 7 Family Affair*
Children"
"The Beautiful
10 Formi... Formidable
5 Man from U.N.C.L.E.
7 Hogan's Heroes*
8 12 13 Bewitched*

20 h. 30 (8 h. 30)

3 7 The Lucy Show
8 12 13 Family Affair*
10 Ma sorcière bien aimée

21 h. (9 h.)

Grande finale du Festival Centenaire Quilles

Après des séries qualificatives de cent jours qui ont réuni plus d'un millier de quilleurs, des éliminatoires entre les cent meilleurs joueurs et des demi-fanales où l'on retrouvait aux prises les douze premiers d'entre eux, nous assisterons, à la télévison de Radio-Canada, le dimanche 24 septembre à 17h. 30, dans le cadre de l'émission **l'Heure des quilles**, à une grande finale du Festival Centenaire Quilles.

Ce Festival avait commencé le 20 mai dernier et jamais, jusque-là, un tournoi de quilles n'avait suscité un tel engouement de la part des adeptes de ce sport.

Il faut dire que tous étaient alléchés par le montant des **prix alloués** aux différents stades de la compétition, et plus particulièrement aux mieux classés. C'est ainsi que le grand triomphateur de la finale touchera une coquette bourse de $5,000, tandis que le deuxième aura droit à $2,500, le troisième à $1,000 et le quatrième à $500. Mais ce ne sont pas seulement les grandes vedettes qui ont été récompensées. La liste des prix se rendait jusqu'au-delà du centième classé et celui-ci est reparti avec $25.

Au cours de cette finale, qui sera télévisée en direct depuis le Salon de quilles Laurentien, nous verrons à l'oeuvre les quatre plus grandes vedettes de cette compétition monstre, c'est-à-dire les quilleurs qui, parmi les douze qualifiés pour les demi-finales, auront réussi les meilleurs points.

Ainsi, du fait de ce règlement qui respecte la logique et surtout la valeur des performances, un joueur peut très bien être. battu dans sa partie de demi-finale et se trouver malgré tout parmi les quatre élus, avec son vainqueur, s'il a fait mieux que les autres candidats à ces places.

Il est encore impossible de dire quels seront les champions en présence, mais nul doute qu'ils nous vaudront des émotions fortes.

Toutefois, il faut remarquer que du fait de la tension (les prix y sont pour quelque chose), les résultats pourraient s'en ressentir. Mais comme tous les quilleurs sont logés à la même enseigne, il n'y aura là aucun handicap particulier.

Le processus établi pour cette finale est le suivant: Dans la première partie télévisée, le quilleur qui a obtenu le quatrième meilleur pointage des demi-finales est opposé au troisième. Dans la partie suivante, le vainqueur se trouve aux prises avec le deuxième, et enfin, dans l'ultime confrontation, ce nouveau triomphateur rencontre celui qui aura obtenu le pointage le plus élevé et qui, pour cela, avait directement obtenu sa place pour la phase terminale, ce qui lui assure un minimum de $2,500, même s'il était battu.

Chez les dames, les éliminatoires n'ont pas été moins disputées et on a enregistré des pointages assez exceptionnels. Par exemple, au cours de la première demi-finale, Shirley Gordon a roulé un magnifique 220 et a ainsi battu P. Robineau, malgré les 192 points de cette dernière, pointage que ne désavoueraient pas de nombreux messieurs.

Il faut dire que dans cette

(Suite à la page 22)

MARCHE DE VIANDE
La Canadienne
ORLEANS, Ont. Téléphones : 824-2521
Voisin de Farley Furniture 824-2522

REMPLISSEZ VOTRE CONGELATEUR
AUBAINES du 22 au 30 septembre

BOEUF DE BOUVILLONS
DE MARQUE SEULEMENT
BIEN MURI POUR LA TENDRETE

QUARTIERS ARRIERE DE BOEUF liv. 69¢
DEVANTS DE BOEUF liv. 49¢
COTES DE BOEUF liv. 57¢
COTE DE PORC léger, tête enlevée liv. 41¢
POULETS 3 à 4 liv. liv. 37¢

Toute la viande emballée, coupée, congelée, livrée — sans frais
OUVERT: lun., mer., jeu., de 8 a.m. à 8 p.m. — mar., et sam., de 8 a.m. à 6 p.m. le ven. de 8 a.m. à 9 p.m.

CHARLES LANDRY
...spécialiste en vêtements pour hommes, vous invite à le consulter afin d'obtenir le meilleur STYLE... QUALITE ...SERVICE.
Charles Landry Inc.
"Le salon de l'homme élégant"
173, Principale, Hull—777-2220
CREDICO

(8) CJSS — Cornwall (9) CBOFT — Ottawa (10) CFTM — Montréal (12) CFCF — Montréal (13) CJOH — Ottawa

Suite de samedi

(4) **Eric Sykes**
(8)(13) **Saturday Date**
(10) **Terre des jeunes***
(12) **Like Young*** avec Diane Dickinson et Jim McKenna.

18 h. 30 (6 h. 30)
(2)(9) **Téléjournal**
(3) **CBS News***
(4)(6) **Sounds '68**

18 h. 35 (6 h. 35)
(2)(9) **Langue vivante** Avec **Catherine Bégin** (notre photo).

18 h. 45 (6 h. 45)
(4)(6) **News and Weather**

19 h. (7 h.)
(2)(9) **Perdus dans l'espace** — "Lépave du cosmos".
(3) **No Time for Sergeants**
(5) **Bewitches***
(4)(6) **The Beverly Hillbilies*** — "Robin Hood of Griffith Park"
(7) **CBS Sat. Evening News***
(3)(12)(13) **Jackie Gleason Show***
(10) **Jeunesse d'aujourd'hui**

19 h. 30 (7 h. 30)
(3)(7) **Jackie Gleason***
(4)(6) **High Chaparral*** "Best Man for the Job"
(5) **Maya***

20 h. (8 h.)
(2)(9) **Commando du désert*** Série dramatique de Tom Gries, avec Christopher George et Gary Raymond.
(8)(13)(12) **Academy Performance.**
(10) **Les arpents verts*** "Ah! les femmes".

20 h. 30 (8 h. 30)
(2)(9) **Visite à l'EXPO*** Animateurs: Andrée Champagne et Michel Pelland.
(4)(6) **Great Movies** — "Murieta" Drame avec Jeffrey Hunter et Diana Loris. — Un Mexicain pauvre s'en va en Californie avec sa jeune femme pour refaire sa vie. — Son épouse est assassinée par des bandits, et lui tue à son tour les meurtriers. Accusé de meurtre, il se lie avec une bande de hors-la-loi et devient la terreur de la région.
(3) **My Three Sons.**
(5) **Get Smart***
(7) **Lawrence Welk***
(10) **Grands spectacles** "Vautrin" (4) Fr. 1944 Drame de P. Billon avec Michel Simon et Georges Marchal. — Un forçat évadé se fait passer pour un haut personnage. — Mise en scène fastueuse, ambition, crime...

21 h. (9 h.)
(5) **Sat. Nite Movies : "The Pink Panther"**
(3) **Hogan's Heroes**

21 h. 30 (9 h. 30)
(2)(9) **Le chevalier Tempête*** Le chevalier Ricci atteint le duc de la Force. Mireille est condamnée à la potence.
(3) **Petticoat Junction**
(7) **Bewitched***

22 h. (10 h.)
(2)(9) **Les Couche-Tard*** De l'EXPO.
(3)(7) **Mannix***
(8)(12)(13) **Garrison's Gorillas**

22 h. 30 (10 h. 30)
(2)(9) **Grand et petit gibier du Québec*.** Reportage de Serge Deyglun sur la chasse au Québec.
(4)(6) **In Person***

22 h. 45 (10 h. 45)
(10) **Dernière heure et météo**

23 h. (11 h.)
(2)(9) **Le téléjournal**
(4)(5)(6)(7)(8)(12)(13) **National News**

23 h. 05 (11 h. 05)
(9) **Dernière édition**

23 h. 15 (11 h. 15)
(2)(9) **Nouvelles du sport**
(4) **Night Final**
(6) **Night Report**
(7) **Local News**
(8)(13) **Sports**
(10) **Cinéma** — "Un caprice de Caroline Chérie" (5) Fr. 1952. — Film d'aventures de J. Devaivre avec Martine Carol et Jean-Claude Pascal. — La guerre d'Italie entraîne un général et sa femme dans de multiples aventures. — Belle photographie, moeurs libres...
(12) **Pulse***

23 h. 20 (11 h. 20)
(4) **Sports**
(6) **Weekend In Sports**
(7) **Saturday Night Movie'** — "Broken Arrow" avec James Stewart.

23 h. 35 (11 h. 35)
(3) **Late Show** "Abandon Ship" avec Tyrone Power.
(7) **The Saturday Night Movie**

23 h. 30 (11 h. 30)
(2)(9) **"Les tricheurs"** (4) Fr. 1958. — Drame social de M. Carné avec Pascal Petit et Jacques Charrier. — Deux jeunes se blessent mutuellement, en niant leur amour. — Moeurs licencieuses, atmosphère déprimante...
(4) **Saturday Night Theatre*** "The Invincible Gladiator" Film d'aventures avec Richard Harris et Isabel Corey. — L'histoire d'un gladiateur qui malgré les intrigues qui l'entourent réussit à sauver les opprimés contre les tyrans de l'ancienne Rome.
(8)(13) **Saturday Night Movie.** "The Great War" Après la première guerre mondiale, un homme promet à des futurs soldats qu'il peut moyennant un peu d'argent leur éviter l'enrôlement. Il garde l'argent mais les laisse dans l'armée. Avec Vittorio Gassman.
(6) **Film Favorite** — "Fast Lady" Comédie avec James Robertson Justice, Leslie Phillips et Julie Christie. — Les mésaventures d'un jeune Ecossais qui achète une voiture de course pour impressionner une jolie fille.

23 h. 45 (11 h. 45)
(10) **Fermeture.**
(12) **Pajama Playhouse** "Bottom of the Bottle" Lorsque son frère alcoolique fait des siennes, un avocat pour sauver sa réputation le présente comme "un ami", il devra plus tard accepter de l'aide de ce même frère. Avec Joseph Cotton.

1 h. 30
(6) **Final Report**
(12) **Your Guide To EXPO**

VENTE du MOIS
POUR SEPTEMBRE
PEINTURE et TAPISSERIE
GEO. MONTPETIT LTEE

20% à 60%
★ EMAIL A PLANCHER. Rég.. $11.25 le gal. SPECIAL $8.99
★ EMAIL INTERIEUR Mont-Royal. Rég. $10.60 le gal. SPECIAL $6.95
★ LATEX DOMESTIC. Rég. $7.10 le gal. SPECIAL $4.29
TAPISSERIE 79¢ le rouleau simple
★ EMAIL EXTERIEUR BLANC. Rég. $10.60 le gal. SPECIAL $6.95
VOTRE CREDIT EST BON
GEO. MONTPETIT LTEE
59, rue Eddy, Hull 777-3583

OPTICIENS D'ORDONNANCES
BASTIEN
CLEMENT et JEAN-MARC BASTIEN
MIREILLE BASTIEN-NORMANDIN
447 Cumberland 234-3220 234-3109

R.J. Basilien R.O.
S. Arseneault o.d.
OPTOMETRISTES
447 Cumberland
Signalez 234-3220 — 234-3109

Pour tous genres de réparations de machines, soudure, etc. voyez OMER ALIE
GARAGE
JEAN ALIE
Débosselage-peinturage
50, rue Porter, Hull 771-4541

Pour les abonnés du télécâble

Etant donné que les canaux sur lesquels les postes de télévision émettent leurs émissions ne sont pas les mêmes que ceux sur lesquels les abonnés des services de télécâble les captent, nous publions ici les canaux correspondants des différentes compagnies de télécâble. ("Canaux" signifie le canal sur lequel le poste émet, et "Télécâble": le canal sur lequel on peut capter le poste).

LAURENTIEN CABLEVISION (Hull)
CANAUX: 4 5 6 7 9 10 12 13
TELECABLE: 8 5 11 3 7 2 6 12

SKYLINE CABLEVISION (OTTAWA-EASTVIEW)
CANAUX: 4 5 6 7 9 10 12 13
TELECABLE: 8 5 11 3 7 2 6 12

TELECABLE VIDEOTRON (Pte-Gatineau et Gatineau)
CANAUX: 2 3 5 6 7 4 9 10 9 12 13
TELECABLE: 2 3 5 6 7 8 9 10 11 12 13

OTTAWA CABLEVISION (OTTAWA-NEPEAN)
CANAUX: 4 7 9 10 12 13
TELECABLE: 6 7 9 10 12 2

CORNWALL CABLEVISION (CORNWALL)
CANAUX: 2 3 4 5 6 7 10 12 13-8
TELECABLE: 2 3 11 5 6 7 9 4 13
CANAUX: 4 5 6 7 9 10 12 13
TELECABLE: 6 7 9 10 12 2

Soir

17 h. (5 h.)
(2)(9) **Thierry La Fronde** "Le sabot d'Isabelle".
(4) **A communiquer**
(5) **Truth or Consequences**
(6) **Seven on Six**
(7) **North Country**
(10) **Dernière heure**
Sportsman
(8)(12)(13) **The Flying Nun***
19 h. 15 (7 h. 15)
(10) **Télé-métro**
19 h. 30 (7 h. 30)
(2) **Chevaliers du ciel***
(3)(7) **Cimmaron Strip***
(4)(6) **Accidental Family***
(5) **Daniel Boone***
(8)(13) **Star Trek**
(9) **Sport-Atout**
(10) **Un peu beaucoup***
20 h. (8 h.)
(2)(9) **A la seconde** Avec Ginette Leconte (notre photo).

(7) **Bewitched***
20 h. 30 (8 h. 30)
(2)(9) **Chez Oncle Bill***
(4)(6) **Telescope '67**
(5) **Ironsides**
(8)(12)(13) **It's Happening**
(10) **Cinéma Kraft** "Les croulants se portent bien". (5). Fr. 1961. — Comédie de J. Boyer avec Fernand Gravey et Sophie Daumier. — Les deux enfants d'un veuf s'opposent au projet de mariage de leur père. — Mise en scène honnête, inconduite.
(3) **Rifleman***
19 h. (7 h.)
(2)(9) **Jeunesse oblige**
(3) **World of Sports**
(4) **He and She***
(5) **Channel 5 Report**
(6) **Reach for the Top.**
(7) **Channel 7 News**
(8)(13) **Newsline**
(10) **Télé-métro**
(12) **Pierre Berton**
18 h. 25 (6 h. 25)
(2) **Nouvelles du sport**
(9) **Nouvelles locales**
18 h. 30 (6 h. 30)
(2)(9) **Téléjournal**
(3)(7) **CBS News***
(4) **News**
(6) **Evening Report**
(5) **Huntley-Brinkley***
(12) **Pulse***
18 h. 45 (6 h. 45)
(2)(9) **Aujourd'hui**
(4) **News and Weather**
(10) **Sports-Images***
(8)(13) **News**
suite de jeudi
17 h. (5 h.)
(2)(9) **Thierry La Fronde** "Le sabot d'Isabelle".
(4)(6) **Gentle Ben.*** Un enfant et son copain, un ours, affrontent le danger.
(7) **Batman**
(8) **The Merv Griffin Show***
(3) **News**
(4) **Cadam**
(2)(9) **Bilule de Tarma***
17 h. 30 (5 h. 30)
(3)(4)(6)(7) **Edge of Night***
(5) **You Don't Say**
(8)(12)(13) **It's Your Move***
(10) **Les deux font la paire**
15 h. 30 (3 h. 30)
(2)(9) **Téléjournal**
(3) **One O'Clock Weather**
(4) **Luncheon Date**
(5) **Local Scene**
(6) **Calendar***
(7) **General Hospital**
(12) **It's A Match**
12 h. 45
(3)(4)(6)(7) **The Guiding Light**
12 h. 30
(2)(9) **Téléjournal**
(3) **CBS News***
(8)(13) **Dodo and Herculeine.**
12 h. 15
(3)(7) **CBS News***
(8)(13) **News and Picture Page**
(10) **Eternel Amour** "Bal Cupidon"
12 h.
(4) **Opening of Transmission**
(10) **L'école du bonheur**
(12) **Magic Tom***
(3)(7) **Love of Life***
(4)(6) **Luncheon Date**
(5) **Jeopardy***
(8)(13) **Movie**
MIDI
(3)(7) **As the World Turns**
(4)(6) **As the World Turns***
(5) **Let's Make A Deal**
(12) **Mr. and Mrs.**
14 h. (2 h.)
(3)(7) **Love is a Many Splendered Thing***
(4) **Web of Life**
(5) **Days of our Lives***
(6) **Centennial magazine**
(10) **Ciné-lundi** "Police mondaine" (5) Fr. 1937. — Un drame policier de C. Chamborant et M. Bernheim, avec Charles Vanel et Jean-Louis Barrault. — Confus, interprétation dans la note.
(12) **In Town***
14 h. 30 (2 h. 30)
(3)(7) **Houseparty***
(4) **Girl Talk**
(5) **The Doctors***
(6) **Coronation Street**
(8)(12)(13) **People In Conflict**
15 h. (3 h.)
(2)(9) **Femme d'aujourd'hui.** Avec Aline Desjardins et Yolande Guérard.
(3)(7) **To Tell the Truth***
(4)(6) **Take Thirty**
"Urban Renewal In New Haven"
(5) **Another World**
(8)(12)(13) **Magistrate's Court**
15 h. 30 (3 h. 30)
(2)(9) **Téléjournal**
(3)(7) **CBS News***
(4) **News**
(5) **Huntley-Brinkley***
(6) **Evening Report**
(12) **Pulse***
18 h. (6 h.)
(2)(9) **Jeunesse oblige**
(3) **World of Sports**
(4) **He and She***
(5) **Channel 5 Report**
(6) **Reach for the Top.**
(7) **Channel 7 News**
(8)(13) **Newsline**
(10) **Télé-métro**
(12) **Pierre Berton**
18 h. 25 (6 h. 25)
(2) **Nouvelles du sport**
(9) **Nouvelles locales**
18 h. 30 (6 h. 30)
(2)(9) **Téléjournal**
(3)(7) **CBS News***
(4) **News**
(6) **Evening Report**
(5) **Huntley-Brinkley***
(12) **Pulse***
18 h. 45 (6 h. 45)
(2)(9) **Aujourd'hui**
(4) **News and Weather**
(10) **Sports-Images***
(8)(13) **News**
19 h. (7 h.)
(3) **Rifleman***
20 h. 30 (8 h. 30)
(2)(9) **Chez Oncle Bill***
(4)(6) **Telescope '67**
(5) **Ironsides**
(8)(12)(13) **It's Happening**
(10) **Cinéma Kraft** "Les croulants se portent bien". (5). Fr. 1961. — Comédie de J. Boyer avec Fernand Gravey et Sophie Daumier. — Les deux enfants d'un veuf s'opposent au projet de mariage de leur père. — Mise en scène honnête, inconduite.
(7) **Bewitched***

(2)(9) **A la seconde** Avec Ginette Leconte (notre photo).
20 h. (8 h.)
(5) **Daniel Boone***
(8)(13) **Star Trek**
(9) **Sport-Atout**
(10) **Un peu beaucoup***
(3)(7) **Daniel Boone***
(4)(6) **Accidental Family***
(5) **Cimmaron Strip***
(2) **Chevaliers du ciel***
19 h. 30 (7 h. 30)
(4)(6) **Hogan's Heroes***
(10) **Mon Martien favori**
"Time Machine", L'inventeur d'une machine à voyager dans le temps se retrouve tout à coup en l'an 802 et plus tard 701, et doit y faire face à plusieurs dangers. — Avec Yvette Mimieux et Alan Young.
(6) **Thursday Showcase** "All Night Long" Drame avec Patrick McGoohan, Richard Attenborough et Betsy Blair. — Un musicien de jazz sans scrupule sème la discorde au sein d'un couple après avoir fabriqué de toutes pièces des preuves d'infidélité.
(5) **Dean Martin Show***
(10) **Chez le père Gédéon.*** Avec Doris Lussier
23 h. (11 h.)
(2)(9) **Téléjournal**
(3)(4)(5)(6)(8)(12)(13) **News**
(10) **Ronde des sports, et cinéma.** — A communiquer
(7) **Météo.**
23 h. 15 (11 h. 15)
(2)(9) **Nouvelles locales**
(4)(6) **Viewpoint, Local News, Sports**
(8)(13) **Nightline***
(12) **Pulse***
23 h. 30 (11 h. 30)
(3) **The Late Show** — "Lisbon", avec Ray Milland.
(5)(7) **Tonight Show**
23 h. 40 (11 h. 40)
(2) **Contes et nouvelles de Guy de Maupassant.** "La parure", "Sgt. Schultz Meets Maja Hari".
(4) **Nightmare Theatre** "Time Machine", Machine à voyager dans le temps se retrouve tout à coup en l'an 802 et plus tard 701, et doit y faire face à plusieurs dangers. — Avec Yvette Mimieux et Alan Young.
(6) **Thursday Showcase** "All Night Long" Drame avec Patrick McGoohan, Richard Attenborough et Betsy Blair. — Un musicien de jazz sans scrupule sème la discorde au sein d'un couple après avoir fabriqué de toutes pièces des preuves d'infidélité.
(5) **Dean Martin Show***
(10) **Chez le père Gédéon.*** Avec Doris Lussier
23 h. (11 h.)
(2)(9) **Téléjournal**
(3)(4)(5)(6)(8)(12)(13) **News**
(10) **Ronde des sports, et cinéma.** — A communiquer
(7) **Météo.**
23 h. 15 (11 h. 15)
(2)(9) **Nouvelles locales**
(4)(6) **Viewpoint, Local News, Sports**
(8)(13) **Nightline***
(12) **Pulse***
23 h. 30 (11 h. 30)
(3) **The Late Show** — "Lisbon", avec Ray Milland.
(5)(7) **Tonight Show**
23 h. 40 (11 h. 40)
(2) **Contes et nouvelles de Guy de Maupassant.** "La parure", "Sgt. Schultz Meets Maja Hari".
(4) **Nightmare Theatre** "Time Machine", L'inventeur d'une machine à voyager dans le temps se retrouve tout à coup en l'an 802 et plus tard 701, et doit y faire face à plusieurs dangers. — Avec Yvette Mimieux et Alan Young.
(6) **Thursday Showcase** "All Night Long" Drame avec Patrick McGoohan, Richard Attenborough et Betsy Blair. — Un musicien de jazz sans scrupule sème la discorde au sein d'un couple après avoir fabriqué de toutes pièces des preuves d'infidélité.
(5) **Dean Martin Show***
(10) **Chez le père Gédéon.*** Avec Doris Lussier
21 h. (9 h.)
(2)(9) **Espions et brigands**
(4)(6) **Man from UNCLE**
(3)(7) **CBS Thursday Night Movie** — "Cat On A Hot Tin Roof" avec Elizabeth Taylor.
(8)(12)(13) **Dean Martin Show**
21 h. 30 (9 h. 30)
(4)(6) **Hogan's Heroes***
(5) **Dragnet***
22 h. (10 h.)
(2)(9) **Tirez au clair***
(3)(7) **Cimmaron Strip***
(4)(6) **Accidental Family***
(5) **Daniel Boone***
(8)(13) **Star Trek**
(9) **Sport-Atout**
(10) **Un peu beaucoup***
22 h. 30 (10 h. 30)
(4)(6) **The Thruth North***
"The Explorers".
(5) **Dean Martin Show***
(10) **Chez le père Gédéon.*** Avec Doris Lussier
**23 h. (11

2 CBFT — Montréal (3) WCAX — Burlington (4) CBOT — Ottawa (5) WPTZ — Plattsburg (6) CBMT — Montréal (7) WWNY — Watertown (8) CJSS — Cornwall (9) CBOFT — Ottawa (10) CFTM — Montréal (12) CFCF — Montréal (13) CJOH — Ottawa

DIMANCHE

24 SEPTEMBRE 1967

* signifie une émission en couleurs

9 h.

2 9 Bonjour EXPO
3 Tom and Gerry
5 Rex Humbard
6 Test Pathern and Music
8 13 God is the Answer
12 Captain Compass

9 h. 15

2 9 Cours universitaires — "Sciences religieuses".
4 6 Test Pattern and Music
7 News

9 h. 30

3 Underdog
5 Milton the Monster*
7 The Christophers*
10 Mire-Musique

10 h.

2 9 Cours universitaires. — "Mathématiques modernes".
3 Lamp Unto My Feet
5 Linus the Lion*
6 Extension — "Modern Canadian Poetry"
7 8 13 Faith for Today*
10 Regard sur le monde
12 Let's Find Out*

10 h. 30

3 Look Up and Live
5 Sgt. Preston
6 This is the Life
7 Peter Potamus
8 13 The Littlest Hobo
12 Teledominica

10 h. 45

2 9 Cours universitaires. — "La psychologie scientifique"
4 Opening Transmission

11 h.

3 Camera 3
5 Town & Country*
4 6 Church Service
8 13 Rocky and his Friends
7 Bullwinkle
10 Bon dimanche

11 h. 15

8 13 Crossroads

11 h. 30

2 9 Le jour du Seigneur
3 5 This is the Life
7 Discovery*
8 13 The Lone Ranger

Après-midi

MIDI

4 Tween Set
5 Navy Picture of the Week
6 Let's Talk Music
7 This is the Life
8 13 Venture
10 Nouvelle Edition

12 h. 30

2 9 Lectures pour tous
3 7 Faith for Today
4 Cuisine
5 Involvement
6 Sports Magazine
10 Le coin du disque
12 Continental Miniature

13 h. (1 h.)

2 9 Panorama. Avec Diane Giguère (notre photo)

3 The Big Picture
4 Alberta Farm Game
5 Meet the Press
6 Focus
7 Bob McEver Report
8 13 Mr. Home Improvement
10 Les hommes de l'avenir
12 Spectrum

13 h. 15 (1 h. 15)

4 6 Gardening with Earl Cox*

13 h. 30 (1 h. 30)

2 9 Les travaux et les jours — L'ARDA au Nouveau-Brunswick
3 Wyatt Earp
4 A Time for Man — "Road to Canterbury" (2e partie)
5 Country Show
8 12 13 Question Period
10 Film — A communiquer

14 h. (2 h.)

2 9 Football américain. Les Bears de Chicago rencontrent les Packers de Green Bay.
3 NFL Preview
4 6 CBC Sports Present* NFL Football Chicago Bears à Green Bay.
5 AFL Football — Boston rencontre Buffalo ou New York rencontre Denver.
8 13 Sunday Afternoon Movie. 'Moby Dick' Adaptation à l'écran du roman célèbre de Herman Melville racontant l'histoire du capitaine et de son equipage qui son à la poursuite du monstre sacré qu'est Moby Dick, la baleine blanche. Avec Gregory Peck et Richard Basehart.
7 NFL Today*. New York rencontre St-Louis.
10 12 Football — Toronto à Ottawa.

14 h. 30 (2 h. 30)

3 NFL Game — New York à Dallas

16 h. (4 h.)

8 13 Sunday Newsline

16 h. 30 (4 h. 30)

2 9 Echos du sport
4 6 Sport-a-Plenty
5 Western Open
7 Summer Focus
8 13 Sunday Soccer
10 C'est votre affaire
12 Sunday Soccer

17 h. (5 h.)

2 9 Actualités religieugieuses — Experience de renouveau de vie paroissiale à Oklahoma City.
4 6 Country Calendar
7 A Noble Cause Panel
10 Sur la sellette

Du nouveau pour vous!

Beltone Presto

Un nouvel appareil auditif qui accomplit des merveilles

- Pas de tubes
- Pas de fils
- Pas de moules

Pour de plus amples détails, consultez notre personnel des plus compétent et des plus expérimenté.

J.-H. ROBILLARD & ASSOCIES

Nouveau local
27, rue WALLER
233-4091

Cordiale invitation!

En montre

A. & R. Grégoire Auto Ltée

Vendeur autorisé Chevrolet-Oldsmobile

MEILLEUR PRIX — MEILLEURE ALLOCATION

AUTOS USAGEES "OK"
64-65-66 CHOIX EXCEPTIONNEL

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 30
Embrun, Ont. Tél.: 443-2885 — 42

suite de vendredi

5 Huntley-Brinkley*
3 7 News*
8 13 Newsline
12 Pulse*

18 h. 45 (6 h. 45)

2 9 Aujourd'hui
10 Sports-images

19 h. (7 h.)

3 McHales Navy
4 Weather
5 Truth or Consequences
6 Seven on Six
7 Beverley Hillbillies*
8 13 The Virginian
10 Dernière heure
12 Off to See the Wizard*

19 h. 10 (7 h. 10)

2 9 Télejournal

19 h. 15 (7 h. 15)

10 Telemetro

19 h. 30 (7 h. 30)

2 9 Age tendre
3 Wild Wild West
4 Good Morning World*
5 Tarzan*
6 21st Century
7 Off to See the Wizard "Rhina"*
10 En première.

"La souris qui rugissait". (4). G.-B. 1959. Comédie satirique de J. Arnold avec Peter Sellers et Jean Seberg. — Un minuscule pays déclare la guerre aux Etats-Unis pour régler ses problèmes financiers. — Quelques légeretés dans un ensemble sain... (a).

20 h. (8 h.)

4 Free Time Political Telecast
6 Get Smart*

20 h. 30 (8 h. 30)

2 9 Premier choix
"Broncho Apache". (4). E.-U. 1953. — Western de R. Aldrich avec Burt Lancaster et Jean Peters. — Un jeune Indien ne peut se résoudre à se soumettre aux Blancs vainqueurs. — Esprit de haine vaincu par un amour compréhensif... (a).
3 Gomer Pyle*
4 6 Tommy Hunter Show*
5 Star Trek
8 13 Peyton Place

21 h. (9 h.)

3 Movie
"The Last Angry Man". Avec Paul Muni.
4 6 Friday Night at the Movie.
"The World of Henry Orient". Comédie dramatique avec Peter Sellers et Paula Prentiss. — Deux collégiennes surprennent dans un parc un pianiste connu en conversation galante avec son amie. Les deux collégiennes lui empoisonneront la vie...
7 Movie
"North By North-West", avec Cary Grant et Eva Marie Saint.

21 h. 15 (9 h. 15)

10 L'école du bonheur

21 h. 30 (9 h. 30)

5 Accidental Family
8 13 Rat Patrol*
10 Adam ou Eve

22 h. (10 h.)

3 National College Queen
5 NBC News Special
8 13 Big Valley*
10 Monsieur Banco

22 h. 15 (10 h. 15)

2 9 Le chevalier de Johnstone, avec Roland Chenail (notre photo).

22 h. 30 (10 h. 30)

10 Toute la ville en parle

22 h. 45 (10 h. 45)

2 9 Histoire des civilisations. "La Grande Grèce"
10 Dernière heure, météo

23 h. (11 h.)

2 9 Téléjournal
3 4 5 6 8 12 13 News
10 Ronde des Sports,

23 h. 15 (11 h. 15)

2 9 Nouvelles locales, Sports

23 h. 40 (11 h. 40)

2 Cinéma —
"Meurtres sur commande". (5). E.-U. 1954. — Film policier de F. Sears avec Barry Sullivan et Luther Adler. — La police fait appel à un ex-bagnard pour forcer des bandits à se compromettre. — Courage, milieu cynique et criminel.
4 Channel Four Playhouse*
"Escape to Burma".* La propriétaire d'une plantation en Birmanie doit faire face aux superstitions des indigènes de même qu'à un étranger recherché par la police. — Avec Barbara Stanwyck et Robert Ryan.
6 Late Friday Movie
8 13 The Big Movie
"The Benny Goodman Story". Film biographique avec Steve Allen et Donna Reed. — La vie de Benny Goodman depuis son enfance jusqu'au jour de sa gloire.
9 Cinéma "Barbara" (5). All. 1961. — Drame de F. Wisbar avec Harriet Anderson et Helmut Griem. — Un médecin épouse une femme volage et infidèle. — Malsain, scènes suggestives.
12 Pajama Playhouse
"Trouble Along the Way". Comédie avec John Wayne et Donna Reed. — L'entraineur d'une solide équipe de football doit faire face à de sérieux problèmes conjugaux.

Carling Motors (1965) Ltd.
Votre concessionnaire local des
VOLVO
Triumph-Mercedes-Benz
Vente et entretien
845, ave Carling pres
Preston — 236-7191
Salle de montre jusqu'à 9h. 6h. le samedi

Pendant qu'il en est encore temps!...
Monsieur l'homme d'affaires...
Monsieur le professionnel...
Monsieur le pere de famille...
REVOYEZ VOTRE PROGRAMME D'ASSURANCE-VIE!
• Faites faire une planification ordonnée de votre succession
Pour protéger tous vos biens...
• Contre les droits successoraux et les impôts sur le revenu, à votre décès.
N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD
Consultez un assureur-vie compétent...
JOFFRE J. SIGOUIN
"Assureur-vie"
Rep.: "La Laurentienne" Compagnie Mutuelle d'assurance
Tél.: 824-2301 ou 745-1501

VERIFIEZ NOS PRIX AVANT D'ACHETER!
DE TOUT EN VETEMENTS POUR LA CHASSE

PARKA
REVERSIBLE

Tout laine en coutil noir et rouge ou jaune. Avec empiècement militaire. Tailles 36 à 46. Comparez à $23.95
Spécial $16.95

BOTTES DE CAOUTCHOUC POUR LA CHASSE
Bonne qualité à 3 oeillets
Pointures 6 à 12. Spécial $5.95

PANTALONS DE COUTIL ISOLANT pour la CHASSE
Tailles 30 à 44. Spécial $8.95

CHEMISES DE LAINE PURE
Quadrillés variés, grandeurs petites jusqu'à extra grandes. Spécial $5.95
• VESTE REVERSIBLE EN NYLON, pique, rouge et noir. Spécial $5.95
Facilités de paiement

WEINER'S CLOTHING STORE
54, rue York (angle Williams), Lou Weiner, prop.

VENDREDI

29 SEPTEMBRE 1967

*signifie une émission en couleurs

9 h. 50

2 Bonjour EXPO

10 h.

2 9 Le roman de la Science. "L'histoire des conserves Appert". Avec Fernand Ségun (notre photo).

10 h. 30

2 9 Monsieur Surprise présente "Le magicien enchanté".
3 7 Beverly Hillbillies*
5 Concentration
6 Test Pattern and Music
8 13 Ed Allen
12 Magic Tom*

10 h. 45

2 9 La souris verte
10 L'école du bonheur

11 h.

2 9 Grandes chasses et pêches* "La chasse à l'hippopotame"
3 7 Andy of Mayberry
5 Personnality
6 Today on CKMT
8 13 I Love Lucy
10 Voix de femmes
12 Mike Douglas*

11 h. 15

6 Montreal Notebook

11 h. 30

2 9 Long métrage — "Résurrection" — (2e partie). (4). Russe. 1960. — Drame psychologique de M. Chevalier avec Tamara Siomina et Evgueni Matveev. — Se sentant responsable de la déchéance d'une jeune fille, un prince russe tente de racheter sa faute. — Scènes réalistes...
3 7 Dick Van Dyke
5 Hollywood Squares*
6 Serial Six
8 13 The Woman*
10 Eternel amour. — "La Marie du port".

12 h.

3 CBS News
7 Midday News
10 Ciné-Roman "Le bon roi Dagobert"
12 Première édition

12 h. 15

8 13 News et Picture Page*
10 Première édition

MIDI

3 7 Love of Life
4 6 Luncheon Date
Jeopardy
8 13 News et Picture Page*
10 Première édition
"Sérénade amérique". Version française de "Music in Manhattan" avec Anne Shirley, Dennis Day. — Comédie musicale.
12 In Town*

12 h. 30

4 6 Search for Tomorrow*
5 Eye Guess
8 13 Movie Matinee
"Three Men in a Boat". Comédie avec Laurence Harvey et Martha Hunt. — Trois jeunes hommes partent en excursion dans l'espoir de s'éloigner de leurs fiancées, mais se voient aux prises avec trois autres filles.
10 Ciné-midi
"Le trésor des pieds nickelés". (5). Fr. 1949. — Comédie burlesque de M. Aboulker avec Rellys et Jean Parédès. — Un explorateur dispa-rait au moment de toucher un héritage. — Divertissement anodin...
12 Little People*

12 h. 45

3 6 7 As The World Turns.
5 Let's Make A Deal
12 Mr. and Mrs.

13 h. (1 h.)

2 9 Téléjournal
3 Weather, Across the Fence
4 6 Luncheon Date
5 Local Scene
7 General Hospital
12 It's A Match

13 h. 15 (1 h. 15)

2 9 Cinéfeuilleton — "Du rifflfi sur le bateau-phare"
3 Channel 3 Presents

13 h. 30 (1 h. 30)

2 9 Long métrage — "Histoires interdites". (4). H. 1952. — Film à sketches d'A. Genina avec Eleonora Rossi Drago et Antonella Lualdi. — Trois jeunes femmes blessées évoquent leur vie. — Images suggestives pour un adulte.
3 4 6 7 The Edge of Night
5 You Don't Say*
10 A vous de jouer
8 12 13 It's Your Move*

14 h. (2 h.)

2 9 Télejournal
8 12 13 Magistrate's Court
3 7 To Tell the Truth
4 6 Take Thirty*
5 Another World
7 Newsline
8 13 Sur le vif
10 Télé-métro
12 Pierre Burton Show

14 h. 30 (2 h. 30)

3 7 Housepartv*
4 Girl Talk
Virginia Graham
5 The Doctors
6 Coronation Street
8 12 13 People in Conflict
10 Première édition

15 h. (3 h.)

2 9 Femme d'aujourd'hui*
3 5 News, Sports, Weather
4 Pan-Americana
6 Fine and Dandy
7 News
8 13 Newsline
9 Sur le vif
10 Télé-métro
2 Pierre Burton Show

15 h. 30 (3 h. 30)

3 4 6 7 The Edge of Night
5 You Don't Say*
4 News
2 9 Téléjournal
8 12 13 It's Your Move*

16 h. (4 h.)

2 9 Ulysse et Oscar

16 h. 30 (4 h. 30)

3 Merv Griffin Show
7 Secret Storm*
4 6 Communicate
5 Match Game*
8 13 The Funny Company
10 Fusée XL5
12 The Ruddies

17 h. (5 h.)

2 9 Roquet belles oreilles*
12 Mr. and Mrs.

17 h. 30 (5 h. 30)

2 9 L'heure des quilles — Demi-finale du Festival Centenaire.
3 7 Amateur Hour
4 6 20/20*
"Cruise to EXPO" Un voyage entre Ottawa et les lieux de l'EXPO par voie d'eau, ainsi que le faisaient les anciens colons.
8 13 The Flintstones*
12 This is EXPO*

Soir

18 h. (6 h.)

2 Jeunesse oblige rencontre.*
4 Pan-Americana
6 Fine and Dandy
3 5 News, Sports, Weather
7 News
8 13 Newsline
9 Sur le vif
10 Télé-métro
2 Pierre Burton Show
3 5 News
4 6 Flashback*
7 Gentle Ben*
3 7 Walt Disney*
8 12 13 I Dream of Jeannie

18 h. 15 (6 h. 15)

3 5 News
4 6 The Way It Is — Une nouvelle émission d'affaires publiques.
5 High Chaparall*
8 12 13 Wagon Train*
10 Histoire d'une étoile
12 Evening Report
6 Evening Report

18 h. 30 (6 h. 30)

2 9 Téléjournal
4 News
3 7 Walt Disney's Wonderful World of Color. "How The West Was Lost".
4 6 Walt Disney's Wonderful World of Color. "How The West Was Won".
3 7 The 21st Century*

18 h. (6 h.)

Soir

2 Jeunesse oblige rencontre.*
4 Pan-Americana
6 Fine and Dandy
3 5 News, Sports, Weather
7 News
8 13 Newsline
9 Sur le vif
10 Télé-métro
2 Pierre Burton Show
3 5 News
4 6 Flashback*
7 Gentle Ben*
3 7 Walt Disney*
8 12 13 I Dream of Jeannie

19 h. 30 (7 h. 30)

2 9 Walt Disney*
"Divagations sur le cosmos".
3 7 Lassie*
4 6 Green Acres*
"Olives vs the Phone Company"
8 12 13 The Monkees*
10 Le Virginien

19 h. 30 (7 h. 30)

2 9 Jeunesse oblige rencontre.*
4 Pan-Americana
6 Fine and Dandy
3 5 News, Sports, Weather
7 News
8 13 Newsline
9 Sur le vif
10 Télé-métro
2 Pierre Burton Show
3 5 News
4 6 Flashback*
7 Gentle Ben*
3 7 Walt Disney*
8 12 13 I Dream of Jeannie

19 h. (7 h.)

2 9 Walt Disney*
"Divagations sur le cosmos".
3 7 Lassie*
4 6 Green Acres*
"Olives vs the Phone Company"
8 12 13 The Monkees*
10 Le Virginien

19 h. 30 (7 h. 30)

2 9 Echos du sport
4 6 Sport-a-Plenty
5 Western Open
7 Summer Focus
8 13 Sunday Soccer
10 C'est votre affaire
12 Sunday Soccer

20 h. (8 h.)

2 9 Les beaux dimanches* — "L'enlèvement au Sérail". Opéra bouffe de Mozart. Mise en scène: Albert Millaire. Chœurs et orchestre sous la direction de Otto-Werner Mueller. Costumes: Solange Leclerc. Avec Pierrette Alarie, Jean Coutu, Louise Lebrun et Jean-Louis Pelletin.
3 5 Mothers In Law
10 Chansons a vendre

20 h. 30 (8 h. 30)

3 7 Mission Impossible*
4 6 The Way It Is — Une nouvelle émission d'affaires publiques.
5 High Chaparall*
8 12 13 Wagon Train*
10 Histoire d'une étoile
Visite impressionniste et humaine du Canada. — Aujourd'hui: le Yukon, territoire immense, pays des chercheurs d'or. Animateur: Albert Millaire (notre photo)

"Mutiny On The Bounty". Tournée en 1962 à Tahiti, ce film raconte l'aventure vécue des marins du célèbre navire. Le film met en vedette Marlon Brando, dans le rôle du révolté, ainsi que Trevor Howard, dans celui du capitaine du navire.
Presentation —
8 12 13 CTV Special Movie
3 4 6 7 Ed Sullivan*
Un voyage entre Ottawa et les lieux de l'EXPO par voie d'eau, ainsi que le faisaient les anciens colons.

20 h. 30 (8 h. 30)

5 Mothers In Law
10 Chansons a vendre

21 h. (9 h.)

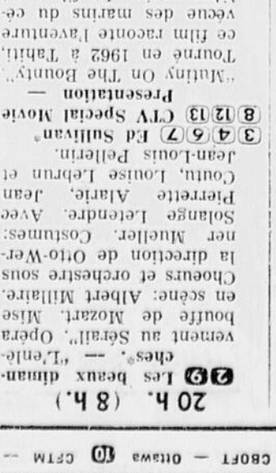
3 Smothers Brothers
4 5 6 Bonanza* "Sense of Duty"
7 Bonanza* "Les rapaces"
10 Le Baron* "Les hommes"

21 h. 30 (9 h. 30)

2 9 Terre des autres — Document impressionniste sur les pays qui participent à l'EXPO. Cette semaine: l'Ethiopie et le Vénézuéla.
3 You Can Quote Me
7 Channel 7 News
10 Music-Hall des jeunes*

22 h. (10 h.)

2 9 Vivre en ce pays — Visite impressionniste et humaine du Canada. — Aujourd'hui: le Yukon, territoire immense, pays des chercheurs d'or. Animateur: Albert Millaire (notre photo)



"Mutiny On The Bounty". Tournée en 1962 à Tahiti, ce film raconte l'aventure vécue des marins du célèbre navire. Le film met en vedette Marlon Brando, dans le rôle du révolté, ainsi que Trevor Howard, dans celui du capitaine du navire.
Presentation —
8 12 13 CTV Special Movie
3 4 6 7 Ed Sullivan*
Un voyage entre Ottawa et les lieux de l'EXPO par voie d'eau, ainsi que le faisaient les anciens colons.

22 h. 30 (10 h. 30)

2 9 L'aventurier* — "Carry On Regardless". Un groupe de personnes essaient de s'en tenir au plan qu'ils se sont donné. Avec Kenneth Connor, Liz Fraser et Sidney James.
4 Feature Film*
"Having a Wonderful Time". Film de mystère avec Pat O'Brien, (george Murphy et Carole Landis. — Trois détectives amateurs assistent à un spectacle au cours duquel un magicien fait disparaître une personne... mais ne la fait pas réapparaître.
6 Cine-Camp
5 7 Tonight Show*

23 h. (11 h.)

2 9 Téléjournal
3 4 5 6 7 8 12 13 News
10 La Ronde des Sports

23 h. 15 (11 h. 15)

2 9 Nouvelles, Sports
3 Football Highlights
4 Nouvelles locales
5 Tonight Show
6 Night Report
7 Local News
8 13 Signoff

23 h. 20

3 Late Show — "Cry Vengence" avec Mark Sevens
4 6 Nouvelles locales
7 Musical Showcase

23 h. 30 (11 h. 30)

8 13 CTV National News And Sports
12 Notanda Lectures "Who Is Man? The Perennial Response of Islam".

0 h. 10 (12 h. 10)

2 9 D'hier a demain* "Le don du Nil" — Le roman hiéroglyphe.

0 h. 45 (12 h. 45)

12 Your Guide To EXPO*

Utilisez les annonces classées du "Droit"

2 CBFT — Montréal (3) WCAX — Burlington (4) CBOT — Ottawa (5) WPTZ — Plattsburg (6) CBMT — Montréal (7) WWNY — Watertown (8) CJSS — Cornwall (9) CBOFT — Ottawa (10) CFTM — Montréal (12) CFCF — Montréal (13) CJOH — Ottawa

L'OPINION DU LECTEUR

L'école secondaire

251, Tudor Place,
Eastview, Ontario

M. Marcel Gingras,
Le Droit,
375, rue Rideau,
Ottawa.

Monsieur Gingras,

Je ne partage pas du tout les opinions exprimées par M. Ryan Paquette dans Le Droit du 26 et du 28 août. Pourquoi, du reste, votre journal accorde-t-il les honneurs de la manchette à de tels propos?

Trop de Canadiens anglais catholiques (même des membres du clergé) se sont opposés aux écoles françaises en Ontario. Que M. Paquette ne fasse pas le jeu de quelques fanatiques.

Quel choix avons-nous maintenant? Aucun, puisque seules existent des écoles secondaires anglaises et non confessionnelles. Si le gouvernement nous offre des écoles non confessionnelles françaises, acceptons-les. Nous ne sommes dans cette province qu'une minorité et une minorité se doit d'être réaliste. En Ontario, on croit en la séparation de l'Eglise et de l'Etat. Le système scolaire s'inspire du système scolaire des Etats - Unis. Comme la population d'Ontario s'entasse le long de la frontière, elle adopte facilement les façons de penser américaines.

Bien que l'Université d'Ottawa depuis plus d'un an, ait cessé d'être une institution catholique, pourtant l'esprit qui règne ne ressemble en rien à l'esprit "laïc", c'est-à-dire anticlérical, qui triomphait sous la troisième république française. Toutes les croyances sont respectées. En France, on trouve des aumôniers dans la plupart des lycées. Je suis persuadé que l'enseignement religieux pourra être prodigué aux adolescents selon les désirs des parents, dans les écoles secondaires françaises et non confessionnelles. Les paroisses peuvent s'organiser en conséquence.

Le gouvernement Robarts, avec courage, répare des injustices flagrantes. Quel progrès si l'on compare aux lâchetés de sir Wilfrid Laurier, un Canadien français...

Exception faite des enfants de quelques parents à l'aise, qui vont à des écoles privées ou des écoles du Québec, la plupart des jeunes Canadiens français de l'Ontario ont eu depuis toujours le choix entre l'ignorance ou l'anglicisation. Faut-il perpétuer cette triste situation?

Sachons faire preuve de tolérence, en rompant avec une conception moyenâgeuse de la religion.

Votre tout dévoué
Denis MENARD

Hull - Edmonton

Son Honneur M.
Marcel D'Amour, maire
Hôtel de Ville
Hull, P.Q.

Monsieur le maire,

Je me dois de vous écrire quelques lignes pour remercier et féliciter la ville de Hull.

Remercier et féliciter, premièrement, pour avoir organisé cet échange d'étudiants avec notre ville jumelle, Edmonton; pour avoir fourni à tous ces jeunes une occasion unique de se rendre dans l'Ouest du Canada pour 10 jours, sans aucuns frais. D'autre part ce fut une vraie expérience et un enrichissement pour nous que de recevoir une fille d'Edmonton dans notre domicile.

Remercier et féliciter, deuxièmement, pour nous avoir donné l'occasion, avec un groupe de citoyens de Hull, de rencontrer des citoyens d'Edmonton au site de l'EXPO 67 à Montréal, nous fournissant l'occasion d'échanger avec eux des vues et de les accompagner le lendemain pour leur visite de Hull et les environs. Ce sera pour mon épouse et moi-même un souvenir inoubliable. De tels échanges sont des exemples frappants de l'unité qui devrait exister dans notre pays.

Je tiens à adresser des félicitations toutes particulières au responsable de tous ces échanges, de tous ces voyages, de tous ces déplacements et réceptions, je veut mentionner M. J.-G. St-Arnaud qui s'est surpassé dans cette organisation.

Veuillez agréer, Monsieur le maire, l'expression de mes sentiments distingués.

Bien à vous,
Marcel QUIROUETTE
3, rue Boucher,
Hull, P.Q.

L'opéra à CKCH

L'opinion du lecteur,
Le Droit,
375, rue Rideau,
Ottawa.

M. le rélacteur,

A une émission de CKCH de ce matin, on a joué "Marin" en anglais, et l'air du toréador de "Carmen" en allemand. "Carmen" est de Bizet. Bizet: auteur français, dit le Larousse.

Sans xénophobie, je préfère les oeuvres dans leur langue d'origine. Opinion personnelle sans doute, mais si le poste CKCH veut nous aider à être fier de notre langue, pourquoi présente-t-il une des plus belles oeuvres françaises en une autre langue?... Rien ne peut remplacer l'harmonie des paroles avec la musique telle que l'auteur l'a voulu... Mozart, Beethoven, Bach en allemand, les auteurs russes en russe et ainsi de suite.

Manque d'enregistrement en français? Pourquoi ne l'avoir pas acheté en français tout d'abord? Des chanteurs aussi connus que Verreau, Quilico, des ténors, barytons francophones ne doivent pas manquer... Et ils doivent bien avoir une oeuvre aussi célèbre dans leur répertoire?...

On me taxera peut-être de chauvinisme... Mais être fier de sa langue et vouloir qu'elle soit admirée, aimée, est-ce du fanatisme?

Merci à votre journal, de nous permettre de nous exprimer et de donner bien simplement notre opinion.

Anne-Marie DENOMMEE

Etre adulte

M. le Rédacteur,

De nos jours, tout le monde se "pense" adulte, se "dit" adulte, veut être traité en adulte... Mais est-il bien sûr que tout le monde soit adulte, puisse agir en adulte?... Essayons de clarifier un peu ce problème, non seulement sur le plan de la vie purement humaine, mais aussi sur le plan de la vie proprement chrétienne, car les méprises se rencontrent sur les deux plans.

Au point de vue humain, les principales étapes de la vie sont l'enfance, l'adolescence et la maturité. Au point de vue chrétien, il existe aussi trois étapes qui correspondent, d'une certaine façon, aux trois étapes de la vie humaine. Cependant la vie chrétienne n'évolue pas du tout au même rythme que la vie humaine, si bien que la grande majorité des chrétiens sont encore dans la première phase de la vie chrétienne, c'est-à-dire celle des débutants. En effet, des enquêtes sérieuses indiquent nettement que la conscience de la grande majorité des catholiques est affectée d'un coefficient d'infantilisme presque effarant. Evidemment, il y aurait possibilité de prouver très longuement ces affirmations sommaires, mais personne ne peut les nier s'il a une solide culture psychologique et théologique.

Le grand drame de l'époque postconciliaire consiste, en interprétant faussement la liberté religieuse, à considérer tout le monde, — les enfants les adolescents tout autant que les adultes —, comme ayant atteint la maturité humaine et chrétienne. Or, les psychologues affirment que même beaucoup d'adultes ne sont que des adolescents prolongés; par ailleurs, la théologie que l'on appelle "ascétique et mystique" nous fait constater, sans le moindre doute, que la grande majorité des catholiques sont encore des "enfants" au point de vue de leur religion.

L'erreur fondamentale consiste à confondre très souvent le point de départ de la maturité humaine ou chrétienne avec le point d'arrivée: ce qui entraîne des méprises très sérieuses. Donnons quelques exemples.

Plusieurs catéchètes, prêtres ou éducateurs soutiennent que l'enfant doit être laissé libre d'aller à la Messe le dimanche, "si çà ne lui tente pas". Voilà une erreur psychologique et chrétienne très grave, car la conscience de l'enfant n'est pas encore formée suffisamment pour assumer seule une telle responsabilité.

Il arrive aussi très souvent que l'on considère, chez les adolescents et les adultes, l'abandon de la pratique religieuse et la perte de la foi comme des comportements à peu près anodins.... Néanmoins, le 1er concile du Vatican affirme que la situation du catholique est tout à fait différente de celle du non-catholique concernant le doute de la foi. On dira même que de tels comportements résultent de la "personnalisation" de la vie chrétienne: ce qui est une aberration.... En effet, le catholique qui abandonne la religion fait un retour psychologique et religieux à un infantilisme stupide...

Dans un hebdomadaire de Montréal, on pouvait lire assez récemment un article intitulé: "Les Séminaristes crient au secours"... Nos futurs prêtres "veulent" — tenez-vous bien: la "cogestion" du Grand Séminaire, une théologie plus audacieuse et la psychanalyse... Et nos futurs prêtres s'arrogent le "droit" de réprouver la condamnation faite par le Saint-Siège de l'expérience "absurde", faite par les Bénédictins du Mexique de la psychanalyse, expérience qui a fait quitter leur monastère à quarante moines sur soixante: ce qui atteint le comble de l'aberration... Donc, nos futurs prêtres, qui veulent "jouer" aux adultes, manifestent un déboussolement infantile vraiment tragique...

On pourrait multiplier les exemples, mais ceux qui viennent d'être signalés nous indiquent clairement que "N'EST PAS ADULTE QUI VEUT"... Si plusieurs ne peuvent agir en adultes, du moins qu'ils essaient d'être "sérieux"...

Un ex-catéchète.

Nos Italiens

A QUI DE DROIT:

Les membres de notre loge voudront donner leur opinion sur l'article suivant, article écrit par un dénommé J.L. Fournier et envoyé au journal "La Presse" de Montréal, il y a quelques semaines. Ce M. Fournier déplorait le fait (et c'est un fait) que tant de jeunes Canadiens - italiens parlaient anglais dans la rue, soit à Ahuntsic, soit à Ville St-Michel ou ailleurs. Avant de préciser notre pensée dans la matière, nous soulignons le fait indéniable, a savoir que les Canadiens français sont eux-mêmes obligés de parler l'anglais (votre fameux bilinguisme) dans notre région montréalaise.

Un sondage récent effectué par la revue paroissiale italienne (et n'oubliez pas que nous étions, nous, de langue et de culture latines) "Vita Nostra" révèle **que 82 p. 100 de la jeunesse italienne** fréquente des écoles de langue anglaise ici au Québec. Pourquoi cet abandon en masse d'un groupe ethnique latin, groupe qui est maintenant en train de devenir complètement anglicisé? La raison en est pourtant très simple, et les "Canadiens français" doivent commencer à admettre la dure réalité ici au Québec. LEUR FAIBLESSE ECONOMIQUE oblige pour ainsi dire tous les autres groupes ethniques à apprendre la langue anglaise, langue qui domine l'économie du Québec. En d'autres termes, le français (et c'est malheureux) n'a pas de valeur marchande pour nous, mais aussi en ce qui concerne les Juifs, les Grecs, les Allemands etc. Le mot "Français" utilisé ici dans le contexte Québécois n'est qu'un trompe l'oeil, car on ne pourrait jamais qualifier de français des expressions telles que: "J'ai eu du **fun** hier", "Elle est **cute**", "Mes **brakes** marchent pas" etc. Pourtant, ces expressions font partie intégrante du franglais parlé ici, et vous pouvez vous rendre dans n'importe quel garage sur l'île de Montréal afin de constater ce que nous venons de vous dire.

Sur les ondes des postes soi-disant français, tels que CJMS, Radio Canada, et CKAC, notre groupe a relevé un tas de fautes linguistiques comme par exemple: — "Le commissaire Abruzzo a **renversé** (on dit 'reversed his decision' en anglais) sa décision, etc. Ne pourriez-vous pas dire plutôt "qu'il est revenu sur sa décision"? On peut renverser un verre d'eau, mais renverser un jugement légal? Voyons chers messieurs.

Le poste CJMS a parlé l'autre jour et nous citons: — "Du **marketing** d'un produit". Pourquoi ne pas utiliser l'expression "la commercialisation d'un produit" quand il existe un équivalent français valable?

Il disent "l'Industrie de l'huile" assez souvent sur les ondes, mais d'après nos amis français, ça devrait être "l'Industrie pétrolière".

Des centaines de milliers de Canadiens français en affaires utilisent des raisons sociales telles que: — LAMOTHE TIRE SHOP, NADEAU AUTO REPAIRS, GRENIER AUTO INC., MAISONNEUVE DRIVE YOURSELF COMPANY etc. Pourrions-nous tenir "les maudits Anglais" responsables de tout cela? Quel bel exemple pour l'immigrant qui croyait débarquer au coeur du soi-disant Canada français. Les autres groupes ethniques voient eux aussi tout cela autour d'eux, et ils feront la même chose quand ils commenceront à travailler pour leur compte.

Le manque de réalisme des Canadiens français saute aux yeux aussi dans le domaine de l'éducation. Tous les immigrants francophones NON CATHOLIQUES (Juifs, Marocains, Grecs etc.) sont actuellement obligés d'envoyer leurs enfants à des écoles de langue anglaise faute d'un système scolaire non confessionnel ici au Québec.

Cordialement vôtre,
Cristoforo Cumaso, ufficiale,
c/o La Loggia Monterosa,
Sons Of Italy,
505 Jean Talon E.,
Montréal, Qué.

Pourquoi?

Monsieur le Rédacteur,
Le quotidien "Le Droit",
375, rue Rideau,
Ottawa, Ontario.

Cher Monsieur,

Dans la dernière édition du 12 courant je relève, à la une, ..."celle (la langue française) qu'il faut obligatoirement connaître et utiliser".

Comme tant d'autres, je suis de longue date la polémique qu'a fait naître la question du bilinguisme, en général et de l'usage de la langue française dans certains milieux, en particulier. Il va sans dire que les revendications du Québec à ce sujet sont justifiées. J'oserais même ajouter qu'y donner satisfaction constitue l'un des grands impératifs de l'heure. C'est donc dire que j'approuve de tout coeur qu'on exige, de la part de tous, l'utilisation du français dans les régions ou la population est surtout d'expression française.

Mais l'écart qui sépare la "théorie" de la "pratique" me laisse tant soit peu perplexe, car il souligne un manque de logique flagrant. En d'autres mots, on exige d'autres ce que l'on ne fait pas soi-même.

Permettez-moi de citer des exemples.

A Montréal, je m'adresse toujours aux gens en français, parce que le français est ma langue maternelle; secondo, parce que je suis en pays français; tertio, par courtoisie, étant parfaitement conscient de la prise de position des autorités qui, on le présume, expriment l'humeur des électeurs, c'est donc dire de la population.

Or, dans la plupart des cas, à mon grand regret on me répond en anglais. A priori, on pourrait croire s'être adressé à des personnes d'expression anglaise établies dans la région, mais l'accent prouve qu'il n'en est rien. Il convient également de souligner que la chose ne se borne pas à la rue, aux magasins, restaurants, etc. . . On la rencontre aussi dans les rapports avec des organismes publics et autres. En exemple, je vous cite une lettre adressée en français à Logexpo, en avril dernier, et une seconde, envoyée en juin, lettres qui ont toutes deux donné lieu à des réponses rédigées en anglais.

Ceci dit, veuillez remarquer que je n'en fait pas une critique. Je vous en demande tout simplement le pourquoi. . .?

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Rédacteur, avec mes remerciements anticipés, mes salutations distinguées.

G. MORCHAIN

Aux anglophones

Le Rédacteur
Le droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario.

Monsieur,

Je ne suis pas, peut-être à regret, lecteur de votre journal, mais je connais la réputation du rédacteur en chef. Je ne suis lecteur dévoué d'aucun journal particulier de langue anglaise, et certainement pas de la sorte qui leur écrit des lettres.

J'appartiens à cette masse anonyme sans visage qui est, à la fois, employé du service public et citoyen privé. J'appartiens aussi au monde décrit en ces jours comme "anglophone" malgré que les collines de la Gatineau soient de jour en jour à l'horizon.

Durant mes vingt-cinq ans au Canada, quelquefois vivant parmi les "francophones", j'ai constaté la renaissance du Québec, les réformes éducationnelles; l'épanouissement des arts; l'évolution industrielle et le rayonnement d'une sorte de génie ethnique. Tout cela a excité ma fierté.

J'ai constaté aussi la longue lutte, dans la province de Québec, pour la juste mesure d'autonomie qui est si nécessaire pour un peuple qui doit parler comme une nation dans un Etat fédéral. Je ne suis pas insensible, non plus, à cet élément dans le Québec, qui cherche une séparation du Canada comme le seul moyen de préserver ce génie ethnique qui fleurit pleinement à Montréal et à l'EXPO 67. J'admets une certaine sympathie avec cette impatience, même si je ne suis pas d'accord avec la théorie.

Parmi les anglophones existent des gens qui veulent s'unir aux Etats-Unis. Comme leurs compatriotes de langue française, ces gens sont devenus impatients pour un génie national comme objet d'admiration internationale. Le pouvoir mondial, maintenant, ne repose pas plus confortablement sur les épaules américaines que sur les épaules britanniques de jadis. Les Américains, comme les Britanniques, s'intéressent moins à l'évidence du pouvoir qu'aux faits de développement social, signe positif de félicité domestique. La société britannique a répudié l'idée que le progrès doit être allié au pouvoir militaire. Bientôt la société américaine en sera convaincue également. Le Canada, d'un autre côté, n'a jamais cherché le pouvoir militaire, et, sans doute ne le cherchera pas. Se joindre aux autres nations dans l'épanouissement de félicité domestique est, probablement, son rôle principal. C'est un rôle dans lequel le Québec a déjà pris l'avant-garde. Certes je représente un grand nombre de gens des deux langues, qui ne peuvent comprendre l'idée du "Canada" sans la province de Québec et sans les francophones de n'importe quelle partie du pays. Oter ou séparer le Québec, c'est ôter ou séparer notre visage, notre voix et notre esprit. Pourquoi alors, les anglophones ne se déclarent-ils pas? Pourquoi ce fait n'est-il pas trouvé dans leurs aspirations politiques, dans les mots et les actes qui, bientôt repatrieront et reformuelront notre constitution? Nous le pouvons, nous le devons.

L'indifférence anglophone n'est pas malicieuse. La matrice linguistique, dans laquelle elle s'asseoit, n'a jamais demandé plus que l'effort de parler anglais. C'est une attitude plus ignorante que malicieuse. Aucun homme d'intelligence ne refuse de reconnaître que le gouvernement à Ottawa doit répondre aux francophones dans un esprit de sympathie et de confiance positives. Personne d'intelligent ne peut disputer, à n'importe quelle partie du Canada, le droit de poursuivre son propre développement ethnique. La langue française, elle-même un vaisseau culturel de génie incalculable, doit former une partie importante de la voix canadienne. Sans ces "faits" français, le destin de notre Etat devient ridicule. Le reniement des faits ethniques dans les Etats-Unis est suivi, infailliblement, par une grosse perte de crédibilité dans le "Rêve américain" autour du monde. L'anglo-Saxon apprendra cette leçon, non pas par l'humilité qui n'est pas son fort, mais par son sens pratique qui l'est certainement.

Je n'ose pas demander que le Québec soit patient. La patience est devenue un caractère national des Canadiens francophones depuis trois cents ans. Je veux demander néanmoins, l'établissement d'un dialogue. Un Québec, qui peut se lever de quelques mille jusqu'à des millions, qui survit en confiance de son génie, est un Québec qui peut porter la lutte dans l'âme de tout le monde et qui peut procurer l'avant-garde de laquelle, il va sans dire, il est capable.

Nous, les anglophones, de notre part, apprendrons à coopérer dans la mesure que vous décidiez de ne pas nous laisser seuls. Nous aussi, nous avons nos infériorités contribuant, peut-être plus que vous ne pensiez, à notre inertie.

Malgré tout, il y a des signes que nous pouvons faire de grandes choses ensemble. Si nous avons besoin de vous plus que vous de nous, nous ne le démontrerons guère que dans nos entreprises mutuelles. Faisons ces choses ensemble pendant que le monde regarde.

R. JUDGE,
225, ave Clemow,
Ottawa.

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H. — SAMEDI DE 9 H. A 6 H.

LAROCQUE

Le nouveau cachet attrayant des
Chandails d'automne
Toutes les teintes imaginables chez Larocque maintenant!
En tricots-mousse, tout laine, orlon, acrilan: des cardigans et des pull-overs aux encolures roulées, rondes et à revers! Des modèles blazer, des modèles longs avec ceinture et gros cols! Imprimés, tricots jacquards et des teintes de cuivre, vert pâle et foncé, orangers, aigue-marine, marine, bleu poudre, beige, noir, blanc. Tailles P.M.G. et
40 à 46 dans l'assortiment 9.98 à 25.00
DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

La nouvelle allure masculine des
Manteaux sport
point de mire pour l'automne!
Des manteaux sport en molleton avec doublure matelassée: des modèles trois quarts à devant croisé, poches plaquées ou crevées. Boutons en laiton. Vert vibrant, marron, marine et chameau.
Grandeurs 8 à 18 ..... 19.98 et 25.00
AU DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

CHOISISSEZ VOS NOUVEAUX SOULIERS AU NOUVEAU SALON DES SOULIERS POUR DAMES, AU DEUXIEME CHEZ LAROCQUE

GANTS
à la "MOD"
Des gants réellement à go-go: des cuirs très chics avec des boutons-pression de fantaisie ou lanière à boucle au revers. Noir, rose, brun, beige, marine, blanc. 6½ à 7½ ..... 5.95 à 10.00
AU REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

BAS
de tout dernier cri!
De grands quadrillés, à fil métallique nouveauté, jambe longue et tricot extensible... ici, maintenant! Brun, vert, or, marine, noir, bourgogne, jaune, mandarine ..... 1.50 à 2.50
REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

Pendentifs

Du neuf en fait de bijouterie!
Pendentifs à chaîne décorative avec ornements en lucite, chaîne avec ornements en bois: des pendentifs à chaîne métallique, blanche ou jaune, dans un vaste choix de modèles. A compter de 2.00
REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

PEIGNOIRS EN ORLON PELUCHEUX
Souples, confortables et lavables à la machine! Ce qu'il y a de plus léger, mesdames!
Fermeture à boutons au devant, manches trois quarts, collets ronds ou encolure rase, poches plaquées ou crevées: quelques-uns garnis de dentelle. Poudre, bleu pâle, aigue-marine, orangeat, rose, jaune, P.M.F. 12.98 et 14.98
ROBES DE CHAMBRE LONGUES, en orlon pelucheux, P.M.F. 18.98
AU DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

FUSEAUX EN TARTAN TOUT LAINE
pour dames et jeunes filles
Aux teintes gaies et de coupe amenuisante. De chics fuseaux amenuisés, finis à plis permanents, fermeture à glissière latérale. Choisissez parmi des tartans aux teintes vives de bleu royal, cuivre ou vert... ainsi que le très populaire Black Watch. 10.98
Tailles 8 à 20 .....
AU DEUXIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

Notre plus vaste assortiment de
Chandails
Des pull-overs et cardigans à la page pour tous les hommes!
Des pull-overs à encolures ronde ou en V, plusieurs modèles de cardigans... des chandails à encolure roulée et à encolure marine, de gros tricot également! Des tricots unis et câblés aussi!
Toutes les couleurs imaginables. P.M.F. et SF.
8.95 à 29.95
REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ LAROCQUE

Manteaux de qualité supérieure
POUR FILLETTES
Tailles 7 à 14 ans dans ce bel assortiment!

Des tartans tout laine avec col en fourrure, des quadrillés tout laine avec col en fourrure; en Heeksuede avec col de fourrure ou capuchon à doublure pelucheuse à même, quadrillés de laine avec collet en pareil. Plusieurs manteaux à doublure pelucheuse! Ensemble de manteau Jumper à 3 pièces! Chapeau, manteau et fuseaux assortis.
24.95 à 37.95
AU TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

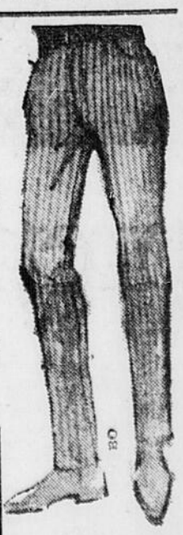
PALETOTS CORVETTE
EN VELOURS A LARGES COTES
POUR GARÇONS
Robustes, à doublure en orlon pelucheux et confortable, capuchon enlevable à glissière et doublure de tartan, glissière et boutons au devant. Brun et vert.
8 à 18 ans. Seulement 19.95

VESTONS D'ORLON PELUCHEUX
et de belle apparence
Modèle avec capuchon à même, glissière au devant, poignets-tempête, gaines de soutache à l'ourlet. Doublure matelassée Earon. Beige, brun, bleu, vert, 8 à 18 ans.
Seulement 19.95
TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

SERVEZ-VOUS DE VOTRE P.B.A. ou OUVREZ-EN UN

PANTALONS EN VELOURS COTELE
Modèle à coupe prenante avec ceinture pour garçons
Velours à côtes moyennes dans les teintes de brique, beige, vert bouteille ou bleu
Grandeurs 10 à 16 ans. 6.95

DES PANTALONS EN VELOURS COTELE POUR GARÇONNETS
Côtes moyennes, genoux doublés, ceinture élastique au dos. Marine, brun, charbon de bois. 8 - 10 - 12 ans 3.95
AU TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE



SOUS-VETEMENTS POUR GARÇONS
En épais coton indémaillable extensible
- Caleçons à jambes longues 8 à 14—1.98 14 à 20—2.49
- Camisoles à manches courtes 8 à 14—1.49 — 14 à 20—1.98

AU TROISIEME ETAGE CHEZ LAROCQUE

LAROCQUE
RIDEAU ET DALHOUSIE — LE MAGASIN A RAYONS PAR EXCELLENCE D'OTTAWA

LE DROIT

Pour vous mesdames . . .

Sans l'aide de ces vaillantes Européennes où seraient certains de nos Canadiens?

par Darquise TIMMERMAN

A l'occasion du Centenaire de la Confédération, motif de nombreuses visites au pays, à tous les paliers de la société, la section canadienne de la Royal Air Force Escaping Society accueille à son tour, une vingtaine de personnes de huit pays européens, représentant tous ceux et celles qui ont aidé les Canadiens au cours de la guerre à s'évader des territoires occupés par l'ennemi. C'est la première visite organisée au Canada de personnes qui se sont dévouées sans compter auprès des Canadiens abattus ou faits prisonniers en sol occupé. La Société est heureuse de ce projet mais aurait aimé accueillir les quelque 4,000 aides qu'elle a comptés ainsi en Europe.

Depuis le 14 septembre

Après une visite à Toronto et aux chutes Niagara, du 14 au 20 septembre, où ils ont été royalement reçus, les visiteurs, dont c'est la première visite au Canada, sont arrivés à Ottawa jeudi, où le maréchal de l'air, Fred Sharp, les a accueillis. En soirée, un dîner offert au foyer de l'hôtel de ville d'Ottawa réunissait les visiteurs européens et des représentants de la Société de toutes les parties du Canada. Le commissaire Murray Heit, représentant le maire Don Reid, agissait comme hôte, avec son épouse, et le président de la Société, le député et ancien ministre des Pêcheries J. Angus MacLean. Quelques échevins et leurs épouses at autres membres du conseil exécutif de la Société étaient aussi de la ligne de réception.

Le menu canadien comprenait: cocktail aux fruits, rôti de surlonge de boeuf avec sauce, pois verts et carottes, purée de pommes de terre, salade de chou, parfait aux fraises et petits gâteaux, café et menthes.

Visite d'Ottawa et de Gatineau

Ce matin, les invités européens ont visité les édifices du parlement et étaient ensuite reçus à un déjeuner et fête champêtre offert par le colonel P. Laurent, attaché militaire près l'ambassadeur de France. Demain, ils sont reçus à déjeuner à l'ambassade de France et une réception est offerte en soirée en leur honneur au carré des officiers, rue Gloucester. Dimanche, ils assisteront à la partie de football et lundi, ils seront les invités à déjeuner du Rotary d'Ottawa, au Château Laurier. Après une visite de la ville d'Ottawa et du parc de la Gatineau, une réception est offerte à Rideau Hall, par le gouverneur général et le Premier ministre Pearson avant le dîner au club de golf Rivermead. Mardi, le déjeuner est offert au carré des officiers à Rockcliffe et le dîner par le ministre des Affaires des anciens combattants, M. Roger Teillet.

Les aides à l'évasion quitteront Ottawa mercredi matin par train, pour Montréal, où ils seront encore l'objet de plusieurs réceptions. Ils visiteront l'EXPO et seront accueillis par les commissaires des pavillons de leurs pays respectifs. Une excursion dans les Laurentides, comme une visite de Montréal est prévue, ainsi qu'un séjour à Québec, où le lieutenant - gouverneur, M. Hugues Lapointe, le maire de la ville et les autorités municipales seront leurs hôtes. Ils reviendront à Montréal, d'où ils quitteront le Canada le 2 octobre.

Le rôle des femmes

Si au cours de la guerre, les hommes ont certes joué le plus grand rôle, il faut dire que les femmes ont fait leur large part dans l'aide à l'évasion des aviateurs et soldats alliés. Aussi, certaines d'entre elles pourraient parler pendant des heures et l'on n'aurait encore qu'une faible partie de leur glorieuse histoire. Parmi celles-ci, notons certains exploits téméraires de quelques-unes de ces grandes dames.

Mme Brusselmans

Mme Anne Brusselmans, de Belgique, est née à Liège mais demeure maintenant à Brabant. Au cours de la guerre, elle s'occupa de toutes sortes de travaux de résistance, même réussit à rester en constante communication avec le service britanique d'Intelligence et le Service belge de sécurité. Elle était membre de l'organisme "Comète" qui a réussi à retourner sains et saufs en Grande - Bretagne, 800 aviateurs et soldats des Forces alliées. Personnellement, elle a donné refuge et aidé l'évasion de 176 Canadiens, Américains, Polonais et Anglais, au cours des années 1941 à 1944, tout en travaillant au service d'information du maquis "Libre Belgique" et fournissant les renseignements à "Marc" le service d'information militaire. Elle est récipiendaire des plus hautes décorations de la Belgique, des Etats - Unis, du Royaume-Uni et de la Pologne.

Mlle Fraipont

Mlle Mabel Fraipont, de Belgique également, a connu les soldats canadiens au cours de la Première Guerre mondiale. Pendant la Seconde Guerre, elle se joignit à l'organisme de la province de Liège qui avait pour mission d'aider à l'évasion, les aviateurs des Forces alliées abattus pendant les combats aériens. Comme elle était souvent une des invités à des dîners offerts par les officiers allemands pendant l'occupation de la Belgique, elle obtenait de précieux renseignements pour les Alliés. Son père et sa mère furent arrêtés et condamnés par les Allemands, mais elle n'en continua pas moins à travailler contre les occupants, visitant les prisons pour obtenir des renseignements et assistant les aviateurs à réussir à s'échapper. Elle vit maintenant en semi-retraite.

Mme Carbona

La signora Maria Carbona, d'Italie, qui est maintenant une maîtresse de maison à Naples, mère de deux enfants, dont l'un est avocat et l'autre ingénieur-chimiste, a pendant la campagne d'Italie, avec ses concitoyens, hébergé, nourri, vêtu et aidé à retourner en sécurité un grand nombre de Canadiens, d'Anglais et d'Américains. Plusieurs fois interrogée sur son activité, elle a maintenu son secret. "Ma plus belle récompense a été de savoir que ces hommes avaient pu regagner leurs foyers sains et saufs." dit-elle.

Mlle Peters

Mlle Claire Peters, du Luxembourg, était encore une adolescente lorsque les Nazis envahirent le Grand duché en 1941 et la "jetèrent" hors de l'école pour aller travailler dans une usine pendant deux ans et demi. Elle dirigeait vers Bruxelles, les aviateurs qui tentaient de s'évader et leur fournissaient des papiers d'identité belges. Or, elle fut trahie en accomplissant ce dangereux exploit et dut se sauver en Belgique en 1943, puis en Suisse en 1944. Après la guerre, elle a étudié le droit à Paris, puis a travaillé à titre d'avocat et de procureur général. En 1966, elle a été nommée juge à Luxembourg.

Mlle Poumpoura

Mlle Alexandra Poumpoura, de Grèce, était étudiante en droit lorsque la guerre éclata en Grèce. Elle entra immédiatement au service de la Société de la Croix-Rouge de son pays et se dévoua dès 1940, comme infirmière bénévole. Plus tard, elle devint attachée aux hôpitaux qui hébergeaient les prisonniers britanniques, et ainsi a pu en aider un bon nombre à s'évader, leur procurant un refuge et les moyens de sortir du pays. Elle a assisté de cette façon une centaine d'hommes des Forces alliées. Avec son frère, elle a été emprisonnée et maltraitée par l'ennemi. Elle reçut le titre de membre de l'Empire britannique du roi George VI en récompense de son travail auprès des Britanniques. Encore tourjous au service de la Société grecque de la Croix-Rouge, elle fut récemment envoyée en mission spéciale en Jordanie.

Mme de Poulpiquet

La comtesse Geneviève de Poulpiquet, de France, a hébergé un grand nombre d'aviateurs canadiens britanniques et américains, pendant la bataille de France. Elle a travaillé notamment au service d'évasion Pat O'Leary et aux opérations connues sous le nom de "Shelburn Operation Bonaparte". Constamment surveillée par la Gestapo en 1943, elle assista à l'arrestation de son mari, qui fut condamné à mort, et mourut dans une prison en Allemagne en 1943. Décorée par la France, le Royaume-Uni et les Etats-Unis, elle vit maintenant à Paris, où elle se dévoue aux oeuvres de bienfaisance.

Mme Witton

Mme Rosine Witton, de Vimereux, Pas - de - Calais, native d'Arras, s'est dévouée auprès des troupes alliées laissées en arrière après Dunkirk et travailla également au service d'évasion O'Leary et Comète. Elle dirigeait les aviateurs tombés au cours des combats près d'Arras, vers Paris, jusqu'à ce que menacée d'emprisonnement, elle alla continuer son assistance aux évasions entre Paris et Bordeaux. Finalement arrêtée en janvier 1944, elle fut envoyée au camp de concentration de Ravensbbruck, d'où elle fut libérée en mai 1945. Elle était mariée à un Anglais qui a été déporté en Allemagne en 1940, et retourna en Angleterre en 1945, en mauvaise santé. Mme Witton le rejoignit à Londres, dès sa propre libération, quelque temps avant sa mort en août 1945. Elle vit maintenant à la retraite.

UN COURAGE SANS NOM, un défi à la peur se cache aujourd'hui sous un large sourire, alors que les téméraires femmes européennes qui ont aidé les militaires canadiens à s'échapper des territoires occupés par l'ennemi, au cours de la dernière guerre, sont accueillies à un dîner à l'hôtel de ville d'Ottawa. Elles font partie d'un groupe d'une vingtaine d'aides à l'évasion invités au Canada à l'occasion des manifestations du Centenaire, par la section canadienne de la Royal Air Force Escaping Society. Ici, de gauche à droite, avec leur hôte, le commissaire Murray Heit, on voit: Mlle Alexandra Poumpoura, de Grèce; la comtesse Geneviève de Poulpiquet, de France; Mme Jeannine Maezells, de France également; Mme A. Peterson, du Danemark; Mlle Claire Peters, du Luxembourg, et Mme Maria Carbona, d'Italie. (Photo Champlain Marcil)

Carnet mondain

Corps diplomatique

A l'occasion de la journée nationale de la Chine nationaliste à l'EXPO et de la visite officielle du vice-président et Premier ministre, M. Chia-Kan Yen, et de Mme Yen, l'ambassadeur de la Chine à Ottawa et Mme Yu Chi Hsueh offrent une réception de 6 à 8 heures, le 10 octobre, au salon Duluth de l'hôtel Reine - Elizabeth de Montréal.

x x x

Réceptions

Mme Henri Séguin a offert un thé-trousseau en l'honneur de sa fille, Marie, à l'occasion de son mariage à M. Paul Mainville. Mme Romuald Mainville, mère du fiancé, recevait les invitées avec l'hôtesse.

x x x

Mme G.-N Fauteux et Mme William Edwards ont offert une réception-offrande de cadeaux variés en l'honneur de Mlle Catherine van Loon, à l'occasion de son prochain mariage.

x x x

Le Premier ministre Lester B. Pearson a reçu une cinquantaine d'invités à déjeuner au Royal Ottawa Golf Club, en l'honneur de la princesse Margrethe et du prince Henrik du Danemark. Le menu comprenait un consommé au vin Madère, vol au vent financière, avec truffles et champignons, haricots verts du pays, salade de cresson, et comme dessert un délice mexicain: crème de caramel à l'orange.

x x x

Epouses des dentistes

Les membres de l'Association des épouses des dentistes d'Ottawa ont présenté, dans un défilé de modes, la collection de la boutique La Contessa, au grand salon de l'hôtel Skyline.

x x x

Conseil national des femmes juives

M. Alan Bovoroy, directeur du Conseil du travail des droits de l'homme, parlera de : "L'importance d'être désagréable" à la réunion d'ouverture de la saison d'activités du Conseil national des femmes juives, à l'heure, le mardi 26 septembre, au Centre communautaire juif, rue Chapel.

YM-YWCA

Guy Lombardo et ses Royal Canadians seront les invités d'honneur à la soirée commémorant 100 ans d'activité sportive à l'Auditorium d'Ottawa, à 8 heures, le soir du dimanche 1er octobre. La démolition de l'édifice commencera le lendemain matin.

x x x

Fondation de la sauvegarde de l'enfance

La section d'Ottawa de la Fondation canadienne de la sauvegarde de l'enfance, sous la présidence de Mme John L. Orr, est heureuse d'annoncer l'ouverture d'un siège social à la salle 207, 227 ouest, avenue Laurier. On pourra y obtenir tout renseignement concernant l'organisme, des cartes de Noël, recueils culinaires et serviettes, vendus pour soulager l'enfance malheureuse dans le monde.

x x x

Filles d'Isabelle

La partie de cartes annuelle offerte par les membres du cercle Notre-Dame-du-Rosaire des Filles d'Isabelle d'Ottawa aura lieu à 8 heures, le mardi 26 septembre, à la Maison des oeuvres. Un goûter sera servi. Les recettes de la soirée seront versées à un fonds de bourses d'étude en faveur d'un élève du cours secondaire. Mme Dolorès Deschamps est la présidente du comité d'organisation.

x x x

Galerie nationale

A compter du 26 septembre, pendant l'automne, au 2e étage de la Galerie nationale du Canada, on pourra admirer l'exposition intitulée: L'art et la religion. C'est une exposition de peinture et de sculptures religieuses provenant de la collection permanente et organisée en collaboration avec la Commission du Centenaire afin de coïncider avec un festival "Les arts et la religion" traitant de musique, théâtre, etc., à Ottawa durrant la première semaine d'octobre.

x x x

La Galerie nationale participe à deux expositions internationales: la biennale de Sao Paulo, qui ouvre le 22 septembre et la biennale de Paris qui ouvre le 28 septembre. La Galerie a également organisé l'exposition internationale des beaux-arts à l'EXPO 67 qui durera jusqu'au 27 octobre.

Des ragouts trop salés

On peut dessaler un ragoût en y ajoutant des pommes de terre ou des champignons qui absorbent l'excédent de sel, à défaut mettez un morceau de sucre dans la sauce.

Aujourd'hui

Le vendredi 22 septembre

Fête de saint Maurice, chef de la légion thébaine sous l'empereur Maximilien. Il subit le martyre dans le Valais, vers l'an 300, pour refus de sacrifier aux faux dieux.
Les Maurice sont aimables, résolus, plus sensés qu'intelligents parfois. Ils ont de grands dons artistiques et sont tenaces sous un air nonchalant.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: Maurice de Nassau, stathouder de Hollande, Le maréchal Maurice de Saxe, Maurice Ravel, Maurice Maëterlinck, Maurice Barrès, Utrillo, Maurice Chevalier, Maurice Rostand, etc.
ANNIVERSAIRES: Congrès de Vienne (1814). Mort de Walter Scott (1832). Naissance de Maurice Barrès (1862). Mort de Prosper Mérimée (1870). Mort d'Alain Fournier (1915).
L'actrice Anna Karina a 27 ans. Le duc Amédee de Savoie-Aoste a 24 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: FLORENCE — Ve biennale internationale des antiquaires. CAMBRIDGE — Congrès international sur la foi. NANCY — 7e congrès international de physiopathologie respiratoire. CHANTILLY — Golf: championnat international de France.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour seront protégées par des influences bénéfiques et leur carrière pourra prendre un tournant très favorable. Une rencontre sera peut-être pour les coeurs libres le début d'un amour durable.

Fête au couvent N.-D.-de-la-Merci

A l'occasion du centenaire du couvent Notre-Dame-de-la-Merci d'Aylmer, une messe d'action de grâces sera célébrée à minuit le 30 septembre, en l'église St-Paul. Le grand public est cordialement invité à se joindre aux anciennes de ce pensionnat pour rendre hommage aux RR.SS. Grises-de-la-Croix qui ont oeuvré dans cette ville depuis 100 ans.

L'inscription des anciennes se fera au couvent dimanche le 1er octobre, à 1h. 30 suivie de la réunion des amicalistes. A 4 heures, il y aura dévoilement de la plaque commémorative, vin d'honneur et visite du couvent. La journée se terminera par un banquet à l'école St-Marc à 6h. après quoi les invités se divertiront en dansant.

NOCES D'OR — M. et Mme G. Cecil Morrison, d'Ottawa, célèbrent le mardi 26 septembre, le 50e anniversaire de leur mariage. M. Morrison, cofondateur et longtemps président de la boulangerie Morrison-Lamothe, est bien connu dans la région. Mme Morrison, qui s'est dévouée à de nombreuses oeuvres de bienfaisance, connait également une réputation enviable. Les trois filles du couple: Mme Arthur Pigott, Mme Reginald Hale et Mme Robert Cook offrent une réception ce jour-là, à la demeure de leurs parents, 40, rue Fuller, pour tous les amis et connaissances qui aimeraient, entre 2 et 4 heures, offrir leurs voeux aux jubilaires.

La poule au pot

Le Canadien consomme annuellement environ 75 livres de boeuf, 50 livres de porc, 20 livres d'autres viandes et 35 livres de volaille. Il mange moins de viande que l'habitant de la Nouvelle-Zélande, de l'Australie, de l'Argentine ou des Etats-Unis. Toutefois la consommation de la volaille au Canada est supérieure à celle de tout autre pays, à l'exception des Etats-Unis.

RIOPELLE
FABRIC CENTRE Ltée
LE DERNIER CRI DES TISSUS
235-5497
137, rue BANK

VENDEUSE BILINGUE EXPERIMENTEE
pour magasin de robes
- Bon salaire plus commission
- Semaine de 5 jours
- 2 semaines de salaires payées
- Assurance maladie et plusieurs autres bénéfices connexes

S'ADRESSER A M. APPEL
RAE'S Glynmore
106 RIDEAU

SIR ROBERT BURNETT'S
WHITE SATIN
EST'D 1770
THE CELEBRATED DRY LONDON GIN
SMOOTH AS SATIN
LONDON, ENGLAND

En 1770, ce gin fameux devait prendre d'assaut Londres d'Angleterre

Nos hommages, Sir Robert Burnett, car: "Ca, c'est ce qu'on appelle un Martini!"

et de nos jours, on en goûte toujours les délicieux effets

A notre époque, le gin White Satin n'a rien perdu de son cachet, car il fait toujours venir l'eau à la bouche. Le London Dry, c'est ce même gin, tel que le conçut Sir Robert Burnett en 1770. Certes, il a du satin toutes les douceurs, mais aussi, quoi de plus sec? Le White Satin représente une longue tradition qui se transmet le bon goût des générations. Une petite gorgée fera de vous un adepte.

*white satin
le gin primé

GRANDE VENTE DE DEMENAGEMENT

PRIX REDUITS sur coupons de linoleum et vinyle à la verge, tuiles vinyle et linoleum, céramique de tous genres, moulures d'escalier en aluminium et PRI REDUITS sur coupons de linoleum et vinyle à la verge, tuiles vinyle et

LOT DE TUILES
COULEURS ASSORTIES
VINYLE AMIANTE
1/8 — rég. 17c, spécial 8c
.080 — rég. 12c, spécial 6c
CERAMIQUE A MUR
4¼" x 4¼", rég. 7c, spécial 3c
CERAMIQUE MOSAIQUE
Rég. de 75c à 1.50 le pi. car.
Spécial 25c le pi car.
TUILES DE VINYLE PUR
50% à 75% de réduction
Lots d'articles disparates — "FAITES VOTRE OFFRE"

PETITS COUPONS
(matériel à la verge)
linoleum, Corlon, vinyle, etc....
ESCOMPTE SUR PRIX SPECIAUX DEJA MARQUES
Vendredi 22 sept. 25%
Samedi 23 sept. 33⅓%
Mardi 26 sept. 40%
Mercredi 27 sept. 50%
Jeudi 28 sept. 60%
Vendredi 29 sept. 75%
Samedi 30 septembre nous partons!
VENEZ TOT
LES MEILLEURES PIECES PARTENT LES PREMIERES

Aubaines fabuleuses !
Paul FLOORING LTD. 96, rue Nelson, Ottawa
OUVERT . . . le vendredi soir jusqu'à 9 h.

TABLEAU DE MASSON SUR UNE CARTE DE L'UNICEF — A l'ouverture de la semaine UNICEF dans le cadre du pavillon des Nations unies, à l'EXPO 67, Mme Marguerite Lamothe, présidente nationale, remet à M. Henri Masson, peintre d'Ottawa, le tableau qu'il a prêté à l'oeuvre pour qu'il en soit tiré une carte de Noël qui fera partie de la série des cartes de l'UNICEF. Ce tableau qui représente une petite rue d'Ottawa fait partie de la collection privée de M. Murray MacAllister, d'Ottawa. Les cartes de l'UNICEF sont vendues au profit de l'oeuvre qui s'occupe de l'enfance malheureuse, à travers le monde.

À la reprise des travaux le 25 septembre

Les occasions et les périls attendent le ministre MacEachen au Parlement

Les occasions et les périls attendent le ministre de la Santé M. MacEachen comme leader parlementaire fédéral alors que le Parlement reprendra ses travaux le 25 septembre.

Cela tient au fait que son ancien adversaire de la Nouvelle-Ecosse, l'ex-Premier ministre Robert Stanfield, siégera bientôt aux Communes après s'être fait élire lors d'une élection complémentaire.

A prime abord, l'élection de M. Stanfield comme leader national conservateur semble devoir porter atteinte aux espoirs de M. MacEachen de reconstruire le parti libéral dans sa province de Nouvelle-Ecosse.

On y a même vu une menace aux ambitions que pourrait avoir M. MacEachen de devenir leader du parti libéral. Il est le représentant de la Nouvelle-Ecosse dans le cabinet Pearson et l'un des deux députés libéraux de cette province à siéger aux Communes. Les 10 autres députés de cette province sont des conservateurs.

Mais d'après certains de ses amis dans la capitale canadienne, M. MacEachen ne le verrait pas du même oeil.

Ces amis maintiennent que l'habileté oratoire du ministre âgé de 41 ans, et sa position comme leader parlementaire lui donneront une occasion unique de faire perdre du prestige à la réputation de M. Stanfield.

Nouveau venu

Dans les meilleures circonstances, il est difficile pour un nouveau venu de faire son chemin aux Communes. En tant que nouveau venu et chef de l'Opposition, M. Stanfield devra faire bonne figure en Chambre, où son prédécesseur, M. Diefenbaker, avait un air imposant.

Avec M. MacEachen prêt à bondir sur lui, même après la période de trêve qu'on accorde généralement à un nouveau venu parlementaire, le nouveau leader conservateur fera face à de grandes pressions.

Les partisans de M. MacEachen croient aussi que le ministre de la Santé possède un autre avantage important. Etant donné qu'il est originaire de Nouvelle-Ecosse, ses critiques à l'endroit de M. Stanfield seront beaucoup mieux acceptées par les habitants de Nouvelle-Ecosse que si elles venaient de quelqu'un d'autre.

Et les prises de bec entre les deux hommes attireront à M. Stanfield moins de sympathie de la part de la population de sa province qu'elles auraient si un vieux libéral d'une autre province s'attaquait à lui.

D'après certains stratégistes libéraux de la capitale, toute avarie que M. MacEachen pourrait infliger à M. Stanfield rapporterait des dividendes sur deux plans: du point de vue national, en faisant perdre figure aux conservateurs, et en Nouvelle-Ecosse en aidant aux libéraux à reconstruire le parti libéral en Nouvelle-Ecosse, tâche à laquelle M. MacEachen s'est attaqué après l'élection de 1965.

Pierre de touche

Quant aux chances de M. MacEachen de devenir leader national, il est possible que les confrontations entre les deux hommes en soient la pierre de touche.

Ceux qui lui ont recommandé de tenter sa chance à la succession de M. Pearson prétendent qu'une victoire de M. MacEachen sur M. Stanfield aux Communes, ajoutée aux réalisations du ministre, pourrait être le facteur décisif lors d'un congrès libéral de nomination.

Ils affirment que M. MacEachen possède déjà un atout important dans l'éventualité d'un congrès de nomination l'an prochain. Ils font remarquer que le programme d'assurance-santé préconisé par le ministre doit entrer en vigueur le 1er juillet prochain. Cette mesure pourrait jouer un grand rôle de persuasion auprès des délégués libéraux à un congrès.

D'ici le congrès pour la nomination d'un autre leader libéral, on s'attend à ce que les partisans de M. MacEachen tentent par tous les moyens possibles de rappeler aux membres du parti et à toute la population le rôle important que M. MacEachen a joué dans l'adoption du code de travail du Canada, du régime de retraite et du programme d'aide aux nécessiteux.

M. Allan MacEachen

AVIS

APPLICATION DE LA LOI DES ACCIDENTS DU TRAVAIL A DE NOUVELLES INDUSTRIES ET A LEURS EMPLOYÉS

Le 15 août 1967, le Lieutenant-gouverneur en Conseil, par l'Arrêté en Conseil numéro 2108, a approuvé le Règlement nº 31 de la Commission des Accidents du Travail de Québec, ajoutant, à compter du 1er octobre 1967, à la Cédule 1 de la Loi, une nouvelle classe portant le numéro 27.

Les industries suivantes, à compter du 1er octobre 1967, font partie de cette nouvelle classe et leurs employés bénéficient des avantages de la Loi:

- Exploitation d'hôtels, de motels et autres lieux d'hébergement;
- Exploitation de restaurants, cantines, tavernes, bars, clubs de nuit et autres services de restauration;
- Services de traiteurs;
- Exploitation de gares, de terminus;
- Exploitation de salons ou établissements de coiffure, de pédicure, de bains turcs, de massage, de cirage de chaussures;
- Autres établissements connexes.

IMPORTANT Les employeurs qui exploitent les industries ci-haut énumérées sont priés de se rapporter, avant le 1er octobre 1967, à la Commission des Accidents du Travail de Québec, en communiquant avec la Division de la Cotisation qui leur fera parvenir les formules appropriées.

LA COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL DE QUÉBEC

225 est, Grande Allée, Québec 4. Tél.: 693-5850

50 ouest, Boul. Crémazie Montréal 11. Tél.: 381-9211

Une voiture le renverse

Fin tragique de Pierre Ladouceur

Un garçon de 13 ans du canton de Gloucester est mort jeudi soir à l'hôpital Riverside, des suites de blessures subies lorsqu'il fut heurté par une auto sur le chemin Conroy, près de l'avenue Rosebella, vers 7h. le même jour.

La victime est Pierre Ladouceur, fils de M. et Mme Gérard Ladouceur, du 55, ave Kingsdale à Ottawa. Il a été heurté par une auto conduite par M. Eugène Bérubé, du 37, rue Castor, à Russell.

Selon un porte-parole de la Sûreté de Gloucester, l'adolescent marchait sur la chaussée, près du centre de la voie. Il tenait déployé un parapluie, qui pourrait avoir empêché le conducteur de l'automobile de le voir, d'autant plus que la visibilité était mauvaise, à cause de la forte averse qui tombait sur la région à ce moment-là.

Transporté à l'hôpital par les ambulanciers de la maison Twin City, le jeune Ladouceur devait expirer environ une heure après l'accident.

Le Dr J.A. Thompson, coroner du district, a ordonné la tenue d'une enquête.

Pierre LADOUCEUR

CARRIÈRES
EMPLOIS

REPRESENTANT DES VENTES DEMANDE

MARCHANDS DE BOIS EN GROS désirent un représentant des ventes pour la région de Montréal, Beauharnois, Valleyfield, Ottawa, Hull, Gatineau, Lachute. Le candidat devra être âgé de 25 à 35 ans, bilingue, et posséder une expérience de la vente aux marchands de bois et manufacturiers.

Veuillez adresser votre réponse, qui sera traitée confidentiellement, à:

JACQUES BOCK
BOCK & TETREAU LIMITEE
B.P. 556, Station "O", Montréal 9, Qué.

GERANTS DES IMPRIMES

Traitements jusqu'à $10,950

Le gouvernement canadien offre des occasions exceptionnelles d'avancement dans la gestion des imprimés.

Les candidats doivent être capables de diriger la gestion des imprimés du ministère, fournir un service de composition des imprimés et conseiller les autorités du ministère sur tous les aspects de la gestion des imprimés.

Il faut un diplôme d'études secondaires. Toute formation pertinente plus poussée constituera un avantage pour le candidat.

Les nominations se feront aussitôt que des candidats qualifiés se présenteront. Les noms des candidats qui ne possèdent pas les qualités requises pour les postes actuellement vacants seront inscrits dans un "répertoire de candidats" pour être examinés de nouveau s'il survient des vacances.

Les demandes d'emploi ou les requêtes pour de plus amples renseignements doivent être faites à

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA, OTTAWA 4

Veuillez mentionner le numéro de concours 67-320

ANALYSTES DU TRAVAIL

Traitements jusqu'à $10,950

Le gouvernement canadien demande plusieurs personnes rompues aux méthodes d'études du travail nécessaires à la réforme administrative.

ANALYSTES (jusqu'à $8,740):

faire des études de la méthode et du travail, établir des normes en se servant du MTM, de l'échantillonnage du travail, de chronomètres et d'autres techniques similaires; recommander des améliorations d'implantation, de méthodes et de procédures et rédiger des rapports pertinents.

SURVEILLANTS (jusqu'à $10,950):

mener des enquêtes sur l'élaboration et l'amélioration de systèmes intégrés d'hommes, de matériaux et d'équipement, en utilisant leurs spécialités dans les domaines de l'étude et de la mesure du travail.

SCOLARITE:

Il faut un diplôme d'études secondaires. Une formation supplémentaire pertinente constituera un avantage pour le candidat.

EXPERIENCE:

Il faut normalement au moins trois années d'expérience pertinente. Les candidats plus expérimentés pourraient être appelés aux postes supérieurs.

Les nominations se feront aussitôt que des candidats qualifiés se présenteront. Les noms des candidats qui ne possèdent pas les qualités requises pour les postes actuellement vacants seront inscrits dans un "répertoire de candidats" pour être examinés de nouveau s'il survient des vacances.

Faites parvenir votre demande d'emploi ou curriculum vitae à:

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA, OTTAWA 4

Veuillez mentionner le numéro de concours 67-320

Une accusation contre 10 sociétés

VANCOUVER (PC) — Dix compagnies ont été accusées jeudi, en Cour suprême de Colombie-Britannique, d'avoir conspiré pour éliminer la compétition dans le commerce des mandarines.

Le juge J.G. Gould a remis son jugement de 54 pages, portant sur le procès qui a duré 37 jours — d'octobre à novembre l'an dernier — au cours duquel 881 pièces à conviction avaient été présentées.

Après avoir remis sa décision, le juge a ajourné la cause sine die, afin de permettre aux avocats de soumettre leur point de vue relativement à la sentence qui devra être imposée.

Charlotte Whitton apprécie peu l'élection de Stanfield comme chef conservateur

REGINA (PC)—L'ancien maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, a lancé l'avertissement jeudi que le leader conservateur Robert Stanfield pourrait être brisé par la machine du parti ou qu'il pourrait bien "briser lui-même quelques rouages".

De passage à Regina afin de porter la parole au congrès des instituteurs du Sud de la Saskatchewan, elle a déclaré lors d'une conférence de presse que rien ne pouvait mieux dépeindre le milieux d'où venait le nouveau leader conservateur que la réaction de sa famille quand on a annoncé sa victoire.

Mlle Whitton a raconté qu'on avait porté un toast à M. Stanfield avec des "banana splits", alors que d'autres auraient célébré l'évènement de la manière habituelle.

Elle a déclaré qu'elle n'aimait pas la manière dont John Diefenbaker avait quitté la convention conservatrice à Toronto.

"On n'aurait pas dû rejeter M. Diefenbaker comme une vieille pantoufle," a-t-elle dit. "On aurait dû lui donner la chance d'enseigner à Robert Stanfield les points importants de la politique fédérale."

"Ils auraient dû permettre à John Diefenbaker de terminer sa carrière avec dignité."

Parlant d'éducation, Mlle Whitton, qui a eu 71 ans cette année, a déclaré que "la survie de notre civilisation dépendait des instituteurs".

Il faut que les instituteurs soient reconnus comme des professionnels et traités comme tels si l'on veut qu'ils forment l population d'aujourd'hui.

"Nos instituteurs ont les outils et ils devront apprendre à s'en servir, a-t-elle dit. Vers 1970, la demande pour des travailleurs demi-qualifiés et non qualifiés aura diminué de moitié et le nombre des travailleurs qualifiés et des gens instruits aura triplé."

Près de Sudbury

Un Camp national bilingue se tiendra au lac Long

Dans le but de ramener à l'ordre du jour le dialogue anglais - français, le Centre des jeunes de Sudbury, Inc. organise, du 14 au 21 octobre, un Camp national bilingue, à la villa Loyola, sur le lac Long.

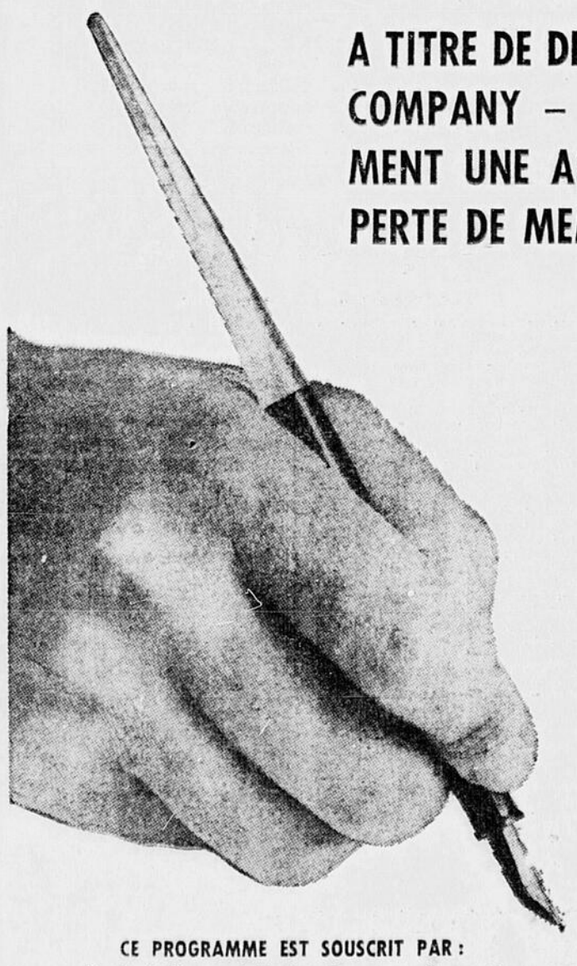
Le Camp réunira 15 jeunes garçons et filles d'expression anglaise et 15 autres d'expression française. Ils discuteront autour du thème: "Perspective d'avenir pour le Canada".

C'est la Commission du Centenaire et le secrétariat d'Etat qui ont rendu la chose possible.

Dans son prospectus, le Centre des jeunes invite tous les interessé à retenir une place. Il ne pose que deux conditions, être âgé de 20 à 30 ans, et pouvoir suivre une conversation dans les deux langues, sans interprète.

MAINTENANT POUR TOUS LES COMPTES!

A TITRE DE DEPOSITAIRE DE LA RIDEAU TRUST COMPANY — VOUS RECEVEZ AUTOMATIQUEMENT UNE ASSURANCE-DECES ACCIDENTEL et PERTE DE MEMBRES en vigueur 24 h. par jour



CE PROGRAMME EST SOUSCRIT PAR:
St. Paul Fire and Marine Insurance Company

COMPTES D'EPARGNE — CALCULES TRIMESTRIELLEMENT, RAPPORTENT **5%**

COMPTES DE CHEQUES — CHEQUES GRATUITS — Frais de compte de 50c par mois pour tous les comptes ayant un solde mensuel de moins de $500. CALCULES TRIMESTRIELLEMENT **4¼%**

C.P.G. — Des placements de tout repos avec des taux d'intérêt très attrayants: RAPPORTENT JUSQU'A **6¾%**

Certificats de placements garantis.

ADMISSIBILITE — Les personnes âgées de 65 ans ou moins et possédant en leur nom un compte d'épargne — d'épargne-assurance-vie — de chèques ou un compte courant deviennent assurées.

INDEMNITE MAXIMUM DE DECES ACCIDENTEL et PERTE DE MEMBRES — Le montant de la somme principale pour chaque personne assurée est égal au montant que ladite personne possède en dépôt, en son nom, avec la Rideau Trust Company, mais ne dépassant pas $2,500.

COMPTES CONJOINTS — La moitié de la somme principale applicable sera accordée à chaque conjoint.

INDEMNITES — Voici une assurance en cas d'accident en vigueur 24 heures par jour, qui elle vous protège et paie la somme principale entière en cas de décès ou perte de DEUX des membres suivants: main droite, main gauche, pied droit, pied gauche, perte de la vue de l'oeil droit, perte de la vue de l'oeil gauche. La moitié de la somme principale sera payée pour la perte D'UNE main, d'un pied, ou la perte de la vue d'un oeil. Toute pertes doit survenir au plus tard 200 jours après l'accident et si plus d'une perte survenait, nous ne paierons qu'un seul montant, soit le plus considérable.

EXCLUSIONS — Le suicide ou les mutilation, maladies, pertes causées par la guerre ou un acte de guerre ou au cours d'un stage dans les forces armées, ou voyage aérien autre que celui à titre de passager tel que défini dans la police principale.

On peut examiner un exemplaire de la police principale à n'importe quel bureau de la Rideau Trust Company.

RIDEAU TRUST COMPANY—236-4501

SIEGE SOCIAL: 1, rue Nicholas 236-4501
Président — M. Jarvis Freedman

- Centre commercial Billings Bridge — 731-4920 Gérant de succursale — M. J. J. McLaughlin
- 140, rue Rideau — 236-4501 Gérant de succursale — M. P. D. Unsworth
- Centre commercial Carlingwood — 725-3181 Gérant de succursale — M. J. J. Trudel

* COMPTES D'EPARGNE — DE CHEQUES — ET COURANTS SEULEMENT

LE DROIT $ $ $ BOURSES — FINANCE — COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi

Le vendredi 22 septembre 1967

Industrielles

TORONTO (PC) — Les cours étaient mitigés et le marché peu actif, aujourd'hui, à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Aux valeurs directrices, Harding Carpets a reculé de 1-2 à 15, Geb Industries de 1-4 à 9 et James Steel de 1-8 à 5 1-2. Alcan et Abitibi ont progressé de 1-8 à 29 1-2 et 9 3-8.

Rio Algom était en baisse de 1-4 à 36 1-2 à la suite d'une prise de profits. Cette valeur avait gagné 2 1-4, jeudi, à l'annonce qu'elle avait reçu une lettre d'intention de compagnies électroniques japonaises désireuses d'acheter 10 millions de livres d'uranium.

Denison après un gain de 3, jeudi, est demeurée inchangée à 61. La compagnie a rapporté avoir consenti à vendre 21,000,000 de livres d'uranium à des entreprises japonaises.

Aux pétrolières de l'Ouest, Banff a gagné 1-2 à 15 5-8 et Husky 1-8 à 21.

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1270	$9½	9⅜	9½	+ ¼
Acklands	2340	$12½	12⅛	12½	+ ¼
Acklands p	z25	$23¾	23¾	23¾	
Alta Gas T	1165	$357	35½	35¾	+ ¼
Alta Gas p	z10	$85½	85½	85½	
Alta Gas w	120	745	745	745	+ 5
Ago Cent	20	$7¼	7¼	7¼	— ⅛
Algoma St	1055	$23½	23½	23½	— ¼
Algonquin	160	40	40	40	
Alcan	1270	$29⅝	29½	29⅝	+ ¼
Alcan pr	550	$36¾	36⅛	36⅛	— ⅜
Alumin 2p	25	$39	3 9	39	
Anglo-c pr	z25	$18⅝	18⅝	18⅝	
Anthes A	575	$30¾	30½	30¾	+ ⅛
Argus C pr	1710	$10¼	10	10	— ¼
Asbestos	125	$24	24	24	
Atl Sugar	535	$11¼	11¼	11¼	— ⅛
Auto Elec	30	$ 9	9	9	
BACM Ind	10	$13¾	13¾	13¾	— ¼
Bank Mtl	290	$13¼	13⅛	13⅛	— ¼
Bank N S	1505	$14½	14¼	14¼	— ¼
Bell Phne	2395	$46⅝	46½	46⅝	
Bow Valy	50	$20	19⅞	19⅞	— ¼
Bow Vly w	458	$12½	12⅜	12⅜	— ⅜
Bramalea	10	$12¼	12¼	12¼	
Bramal w	50	556	560	560	—15
Brazilian	5136	$14⅝	14⅛	14¼	— ⅜
BA Oil	673	$36⅜	36¼	36⅜	— ¼
BC Frest p	50	$51	51	51	— 1
BC Sugar	40	$41⅜	41	41	— ½
BC Phone	25	$64	64	64	
BCPh 4¾ p	z3	$84	84	84	
BCPh 1956	z20	$82½	82½	82½	
BCPh 5¾ p	z15	$96	96	96	
Burns Fds	30	$16	16	16	
CAE Ind	926	$11⅝	11½	11⅝	+ ⅛
CAE Ind rt	2385	67	62	65	+ 3
Calgary P	720	$26	25¼	25⅞	+ ½
Calvrt Dle	20	88	88	88	+ 7
CD Sugar	40	$23½	23½	23½	+ ⅜
Can Cem	60	$39¼	39¼	39¼	+ ⅛
Can Iron	40	$22	22	22	— ¼
Can Iron p	z10	$85½	85½	85½	
Can Malt	20	$25	24¾	24¾	— ¼
Can Perm	150	$113⅜	113⅜	113⅜	— ⅛
CSL	20	$30	30	30	— ¼
Cdn Brew	1810	$7⅞	7¾	7⅞	+ ⅛
CB Alum A	110	$16⅜	16¼	16⅜	+ ⅛
CC Manag	50	$67½	67½	67½	—4½
C Curtiss	5590	180	175	180	+ 5
C Drdg	1250	$8⅛	7¾	8	+ ¼
Cdn Equty	350	405	40	40	— 5
C Goldale	260	$10¼	10¼	10¼	
C Hydro	275	$26½	26½	26½	— ¼
C Imp Bnk	595	$13⅞	13¾	13¾	— ⅛
C Ind Gas	20	$12	12	12	+ ⅛
CIL	250	$18¼	18¼	18¼	
C Marconi	1810	$6¾	6⅝	6⅝	+ ⅛
CPR	3284	$64	26⅜	63½	+ ⅝
CPR Pr	21805	10	10	10	
C Petrofin	240	$15½	15	15½	+ ⅝
Cdn Tire A	425	$26	25¾	26	+ ¼
CWN 5½ p	z25	$19	1 9	19	
C Westing	80	$19½	19	19	— ½
Chemcell	715	$11¼	11⅛	11¼	+ ¼
Chem 175 p	50	$30⅞	30⅞	30⅞	— ½
Chrysler	z10	$57¾	57¾	57¾	
Clairton	425	$6¾	6¾	6¾	+ ½
Columbi p	415	$16	15⅝	15⅝	— ⅛
Cominco	1775	$29⅛	29	29	— ⅛
Con Paper	950	$33¼	33	33	— ½
Con Pap w	650	575	575	575	+10
Cons Gas	1675	$20⅝	20¼	20⅜	
Corby B	360	$29¼	2 9	29¼	+ ½
Coron 2w	10	27	27	27	— 8
Crain R L	160	$48½	48	48	— 1
Crestbrk	10	$7⅛	7⅛	7⅛	— ⅛
Crow Nest	1626	$20	19⅞	20	+ ⅛
Crush Intl	z75	$11⅛	10½	11⅛	
Cygnus A	150	385	385	385	+ 5
Cygnus B	z30	$7	7	7	

D à I

Distl Seag	370	$3 9	39	39	
Dome Pete	z90	$58	57¾	58	
D Bridge	945	$17¼	17	17¼	
D Con Gen	25	$74	74	74	
Dofasco	250	$24½	24½	24½	
Dofasco p	z40	$91	91	91	
Dom Glass	10	$10	10	10	+ ¼
D Scottish	60	$12½	12½	12½	— ¼
Dosco	10	$6⅞	6⅞	6⅞	
Dom Store	1540	$18½	18½	18½	
Domtar	205	$13⅛	13	13⅛	
D Textile	950	$23¼	23	23	+ ¼
Dupont	695	$28¼	28	28	— ½
Econ Inv	70	$10⅞	10⅝	10⅝	— ⅜
Electro ltd	z25	$13¾	13¾	13¾	
Falcon	1126	$90	89¾	89¾	— ¼
Fam Play	z10	$36⅛	36⅛	36⅛	
Fed Farm	20	19 0	190	190	
Fleet Mfg	320	185	180	185	
Ford Cnda	z5	$163	136	163	
FPE Pion	70	$29¾	2 9	29	
Fraser	3710	$23¾	23¼	23½	— ¼
Freiman	40	$7¼	7	7	
Gen Baker	z75	$5½	5¼	5¼	
GMC	686	$93½	93½	39½	+ ½
Goodyear	40	$208	208	208	
Greb Ind	10	$9	9	9	— ¼
GL Paper	125	$23	23	23	— ½
GL Power	110	$21¼	21¼	21¼	+ ¼
Gt W Life	175	$52½	52½	52½	
Greyhnd	70	$13⅜	12⅞	12⅞	— ⅜
Hardee	80	51	51	51	+ 1
Hard Corp	786	$15½	15	15½	
Hard Crp A	z20	$12½	12½	12½	
Hawker S	550	345	335	335	— 5
Hays Dna	50	$14	13¾	14	
Home A	2595	$22	21⅝	22	+ ¼
Home B	2025	$23	23	23	+ ¼
Horne Pit	250	335	335	335	
H Bay Co	10	$197	19⅞	19⅞	— ⅛
HB Oil Gas	398	$38	37½	38	+ ⅜
Huron Eri	z25	$10⅛	10⅛	10⅛	
Husky Oil	8876	$23⅛	21	22½	+ 1⅝
Husky A pr	40	$49½	49½	49½	
Husky C pr	195	$74	70	74	+ 4
Husky D w	9012	$13	11⅝	12⅜	+ ¾
Imbrex	20	$6	6	6	
Imp Oil	1616	$64¼	63¾	64¼	+ ½
Imp Tob	120	$14	14	14	
Ind Accept	485	$22	21½	21½	— ½
Ind Adhes	10	$7⅞	7⅞	7⅞	+ ⅛
Ind Mineri	1396	$15	14¾	15	+ ½
Ind Wire	10	$5	495	495	— 5
Ingersoll	30	$34¾	34	34	— 1
Inglis	170	$11¾	11½	11¾	+ ¼
Inland Gas	725	$10⅞	10⅞	10⅞	+ ⅛
Inspiratin	50	150	145	145	— 5
IBM	z11	$575	567	567	
IMC	z10	$39⅛	39⅛	39⅛	
Int Nickel	2131	$114½	112	114½	+ 3¼
Int Util	365	$38½	38⅜	38⅜	— ¼
Int Util pr	250	$38⅛	38⅛	38⅛	— ⅜
Interpr Pipe	1931	$22¼	22	22¼	+ ⅛
Int Pipe w	475	$10⅞	10¾	10⅞	+ ⅛
Intpr Steel	1925	385	380	380	
Intpr Stl pr	z10	$18½	18⅛	18½	
Inv Grp A	40	$9½	9½	9½	+ ⅛
ITL Ind	110	$40¾	40¾	40¾	

J à N

James Stl	1750	$5½	5	5¼	— ⅜
Jefferson	1940	$26	60½	6¾	+ 1¾
Jeffersn w	450	$53	51¾	53	+ 1¾
Jockey C	10	325	325	325	
Kelly D A	10	$5¾	5¾	5¾	+ ⅛
Labatt	360	$30	29⅞	30	+ ⅛
Lafarge	10	$15	15	15	
Lafarge A	z25	$10½	10½	10½	
LOnt Cen	80	420	415	415	+ 5
Laura Sec	60	$13¼	13	13¼	
Lau Fin	40	470	456	470	— 5
Lau F 1.25	z25	$10⅜	10⅜	10⅜	
Lau F 2.0	z10	$18½	18½	18½	
Lau F 63w	50	64	64	64	
Levy	971	$28½	28⅜	28⅜	
Levy B pr	60	$24⅞	24¾	24¾	+ ¼
Life Invest	z50	$6¾	6¾	6¾	
Livingsto	z25	$12¾	12¾	12¾	
Living pr	z5	$40	40	40	
Lob Co A	1430	$7⅜	7¼	7¼	
Lob Co B	325	$7½	7½	7½	
Lob G A pr	50	$26	26	26	— ¼
Lob G B pr	50	$28	28	28	
Loeb M	920	$14⅛	14	14⅛	+ ⅛
Maclarn A	z74	$17¾	17¾	17¾	
Maclarn B	z74	$20¾	20¾	20¾	
MB Ltd	1285	$29	28½	28½	— ⅜
Magna El	525	$17⅜	17½	17⅜	— ⅛
Maher	10	$13	13	13	— ¾
Manoir In	10	$10	10	10	+70
Markboro	20	$5⅛	5⅛	5⅛	
Markbro w	450	240	240	240	
Mass-Fer	3062	$20¾	20⅝	20¾	— ¼
Mon Food	z10	$9¼	9¼	9¼	
Montex	30	195	195	159	
Moore	2377	$33⅞	33	33⅛	+ ⅛
Morse A	475	$27½	27¼	27½	
Morse B	z10	$26½	26½	26½	
Morse pr	z20	$61	61	16	
Murphy	2450	$8½	8	8½	+ ¼
Mrphy Pr	105	$27	27	27	+ ⅛
Nt Contain	z25	$8⅞	8⅞	8⅞	
Nat Hees	140	225	195	20	+20
Nat Hees p	460	$5	5	5	+10
Nat Trust	z50	$17	17	17	
Neon	125	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
Noranda	1385	$5 6	55¾	55¾	— ¼
Nor Ctl G	3720	$13⅜	13¼	13¼	— ⅛
Nor Ctl G p	1650	$25¼	25¼	25¼	
NCG B 2 p	105	$29	28¾	28¾	
NS L P	z75	$9⅛	9⅛	9⅛	

O à Z

Ocean Cm	z10	$19¼	19¼	19¼	
Ont Steel	396	$27⅛	27	27	— ⅜
Oshawa A	315	$49¾	49½	49¾	+ ¼
Overland	300	$10¾	10¾	10¾	
Pac Pete	7715	$19¾	19½	19⅝	+ ⅛
Pac Pete w	220	60	60	600	
Pembina	1425	$17¾	17½	17½	— ¼
Pow Corp	2017	$10	10	10	
Prem Iron	30	165	160	160	—10
Price Com	600	$11½	11½	11½	
QN Gas	330	$10⅝	10⅜	10⅜	— ⅛
QNG 5.40 p	z10	$81¾	81¾	81¾	
QN Gs 66w	40	310	310	310	
Ronk Org	690	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
Reichhold	325	$33	33	33	
Reitman	312	$12	12	12	
Revistk	10	58	8	8	
Revenue	300	$13¼	13	13	— ¼
Rockower	800	$8⅜	8¼	8¼	+ ¼
Ronald Ed	z75	$16	16	16	
Rothman	250	$28½	28½	28½	+ ¼
Royal Bnk	3218	$16¼	16	16¼	+ ¼
Royal Trst	10	$21¼	21¼	21¼	— ¼
Russell H	20	28	28	28	+13
StL Cem A	235	$20¾	20¾	20¾	+ ⅛
StL Corp p	25	$90	90	90	
Salada	889	$10½	10½	10½	— ⅛
Sayvette	440	30	295	30	+ 5
Secur Cap	4310	305	295	30	+ 5
Selkirk A	100	$17	17	17	— ¼
Shell Inv p	60	$32⅞	32¾	32¾	
Shell Inv w	7240	$14¾	14⅛	14⅜	— ½
Shell Can	1727	$32⅝	32	32	— ½
Shop Save	z30	$14½	13⅞	137	
Shopper Ct	40	410	40	40	—15
Shulty's	60	280	275	275	— 5
Silverwd A	40	$16	16	1 6	
Simpsons	324	$34	33⅜	33¾	— ¼
Simpson S	680	$22⅝	22½	22½	
SKD Mfg	100	$6½	6½	6½	
Slater Stl	125	$10¾	10¾	10¾	— ¼
Sogemine	100	$15¼	152	15¼	+ ⅜
Southam	600	$47⅞	47½	47⅞	+ ⅜
Steel Can	2725	$23	22⅞	23	
Steinbg A	z100	$20¼	19½	19½	
Suptest od	500	$24½	24½	24½	
Texaco	905	$31⅞	31¾	31⅞	+ ⅛
Thom N P	150	$39½	39½	39½	
Tor Dm Bk	475	$14	14	14	— ⅛
Traders A	725	$8⅛	8⅛	8⅛	
Trader A p	100	$22¼	22¼	22¼	— ¼
Tr Can PL	1122	$32	31¾	31⅞	
Tr Can Pl p	z35	$47	46⅞	46⅞	
Trans Mt	1080	$20	19	20	
Trans PPL	z50	$8	8	8	
Un Carbid	z45	$21¾	21½	21½	
Un Gas	3515	$15⅛	15	15⅛	
Union Oil	925	$50	50	50	— ½
Un Wburn	2091	$7¼	7	7¼	
Un Wbn wt	z20	455	455	455	
U Sections	200	$6	6	6	
Versafd	6435	$9	8¼	9	+ ¾
Versatile	425	$15	14⅞	15	
Versatil A	350	$13	12¾	13	
Vic G Tr	z70	$13¾	13⅝	13⅝	
V Dare pr	100	175	175	175	+ 25
Wajax	160	$17½	17½	17½	+ ⅜
Wainoco O	5000	82	82	82	+ 2
Walk GW	395	$36⅛	36	36	— ½
Weldwod	1209	$11½	11½	11½	+ ¼
Westc'st	4269	$26¾	26⅝	26⅝	— ⅛
Westfair	24	$32¼	322	32¼	
Westeel	220	$24	24	24	+ 1
W Brdcast	z50	$17	17	17	
W Pacific	600	$6⅞	6⅞	6⅞	
Weston A	250	$17⅞	17⅞	17⅞	— ⅛
Weston B	420	$18⅜	18⅜	18⅜	+ ⅛
Woodwd A	1670	$17⅜	17½	17⅜	+ ⅛
Zellers	50	$32¾	32¾	32¾	— ¼

Mines

A à C

Accra	2000	11	11	11	
Acme Gas	2000	19	19	19	
Advocate	1700	238	230	238	+ 6
Agena Mg	z266	11	11	11	
Agnico	100	133	133	133	+11
All Pitch	9600	14	13	14	+ 1
Am Moly	1200	29	29	29	— 1
Ang Ruyn	2200	100	99	99	— 5
Ang U Dev	3020	65	65	65	— 1
Area	350	345	335	345	
Argosy	1000	73	73	73	— 3
Armore	2500	20	19½	19½	— ½
A Arc	68500	29	26	26	+1½
Bankeno/	4900	90	89	90	+ 5
Barnat	z100	29	29	29	
Bary Expl	500	23½	23½	23½	+1½
B-Dqu	3500	15	15	15	+ 2
Bethlm	4300	655	635	650	+20
BL Hawk	1800	39	39	39	— 1
Br Reef	51000	52	48	48	+ 1
Brunswk	275	595	595	595	+ 5
Bunker H	2200	18½	18½	18½	+ ½
Calmor IB	650	84	84	84	
Cam Mine	9783	61	58	59	— 4
Camflo	1700	295	295	295	+ 5
Camp Chib	100	725	725	725	—15
C Tung	500	225	221	221	— 4
C Dyno	8700	190	185	185	— 2
C Jamieson	800	95	95	95	— 1
Cdn Keely	2000	8½	8½	8½	
C Lencourt	5000	13	13	13	
C Nisto	26150	59	55	57	+ 2
Candore	7166	16½	15	16½	+ ½
Captain	2000	17	17	17	— ½
Cassiar	200	$16½	16½	16½	
Cent Pat	z25	168	168	168	
Chestrvlle	8600	39	34½	38	
Chib M	z300	47	47	47	
Chimo	z500	95	95	95	
Coch Will	z300	90	86	90	
Coin Lake	500	15	15	15	— ½
Coniagas	500	50	50	50	+ 3
Conigo	97290	78	74	74	
Con-Key	1000	10	10	10	
C Bell	17000	21	20	20	— 1
Con Fardy	z7	320	320	320	
C Hall	11500	58	55	55	— 3
C Marben	6400	500	430	490	+85
C Mrsn	11200	430	400	400	—25
C Neg	22700	79	74	78	— 1
C Rambler	2000	116	116	116	
C Red Pop	9000	43	41	41	—1½
C Shawkey	3000	23	22	22	+ ½
Conwest	250	590	590	590	—15
Coprcorp	1500	57	56	57	— 1
Cop Fields	600	133	133	133	— 1
Cop Man	8000	29	27	28	
Coulee	3000	44	44	44	
Courvan	1000	13½	13½	13½	+1½
Craigmt	300	$11⅞	11¾	11	
Cstland	2500	26	26	26	— 1
Crowpat	4500	10	9	9	

D à I

Daering	1000	9	9	9	
D'Aragon	3500	21	19½	19½	— 1
Deer Horn	4000	21½	21½	21½	— ½
D'Elda	291650	208	165	169	—39
Delhi Pac	500	13½	13½	13½	
Denison	6848	$83	81	82¾	+1¾
Donalda	2500	18½	18	18	— ½
East Sull	1200	530	530	530	+ 5
F'west T	500	12½	12½	12½	— ½
Frobex	1449	410	395	395	+ 5
Gnt Masct	200	129	129	129	
Glenn	140100	25	21	23	+ 2
Goldrim	4000	63	61	61	
Gortdrm	100	284	284	284	+ 9
Gradore	1000	17	17	17	
Grdroy	63300	108	95	95	— 2
Granisle	z50	685	685	685	
Green Pnt	1000	55	55	55	+ 2
Gulch	3000	26	25	26	+ 2
Gulf L	11000	10½	10	10	
Gunnar	500	186	186	186	
Hdway	10500	18	17½	17½	— ½
Heath	3000	8	8	8	
High-Bl	920	$13¼	13¼	13¼	
Hollinger	710	$27¼	27⅛	27⅛	— ¼
Huds Bay	241	$63¼	63	63¼	+ ¼
Hu-Pam	5500	15	14	15	+ ½
Int Bibis T	8100	100	97	97	— 6
Iron Bay T	560	395	390	395	+ 5
Iso	3200	145	140	141	+ 1

J à N

Jaye Exp	3500	18	17½	18	
Jelex	14500	31½	20	31½	+1½
Joliet	3000	34	33	34	+ ½
Jonsmith	7200	30	28	28	+1½
Jowsey	4322	85	75	80	+ 5
Kam Kotia	100	320	320	320	— 5
Kerr Add	7005	$15⅜	15	15¼	+ ¼
K Anacon	1032	89	89	89	+ 2
Kid Cper	34050	85	78	78	+ 3
Kirk Min	1000	10	10	10	+ ½
Kirk Twns	500	14	14	14	
Kopan	404	8	8	8	+ ½
Lab Min	150	$33½	33½	33½	+ ½
L Dufault	6280	$11	10¾	10⅞	
Lake Lyn	z143	15½	15½	15½	
L Osu	1000	13½	13½	13½	
La Luz	300	$12¾	12¾	12¾	+ 2
Langis	3500	41	40	41	— 1
Leitch	450	840	830	830	—15
LL Lac	1425	176	175	175	
Lorado	z200	80	80	80	
Louvicrt	500	16½	16½	16½	
Macdon	2000	24	24	24	— 1
MacL Msh	z8	48	48	48	
Madsen	100	160	160	160	— 2
Man Bar	3000	22	21	21	— ½
Mrchnt	28100	104	100	104	+ 4
Martin	2580	19	18½	18½	— ½
Match	1000	10	10	10	+ 1
Mattgml	655	$14¼	14⅛	14⅛	— ⅛
Mc Adam	1100	45	45	45	
Mc Intyre	z5	$79¾	79¾	79¾	
McWat	2000	48	45	45	— 1
Merrill	z300	93	93	93	
Meta	2000	11	11	11	+ 1
Midri	15100	155	151	153	— 2
Mogul Min	200	405	405	405	—10
Multi	11400	160	155	160	+ 4
Nat Expl	1100	11½	11	11	
Nealon	1000	7	7	7	
New Bid	9000	4	4	4	
New Cal	2000	36	36	36	
Newconx	550	565	560	560	
N Harri	41000	22½	21	21	— 1
N Hosco	1500	177	177	177	
N Imperal	1867	320	315	315	— 5
N Kelore	2000	8	8	8	
Newlund	5500	17	17	17	— ½
N Mylama	2000	19½	19	19½	— ½
Newnor	1000	11	11	11	
N Que Ragl	100	500	500	500	
N Senator	5000	27	26½	27	+ 1
Nrbask	37270	102	85	85	—17
Norgold	4000	8½	8½	8½	
Norlex	10000	22½	21½	22	— ½
N Coldstm	3400	140	137	138	
North Exp	3000	26	26	26	
Northgat	3010	835	825	835	+10
N Rank	2000	32½	32½	32½	— 1
Nudul	2000	17	17	17	+ 1

O à Z

Obrien	500	43	43	43	
Opemska	1750	$10⅛	10	10	+10
Orchan	2200	278	278	278	+ 3
Osisko	500	53	53	53	— 1
Pamour	1100	192	192	192	— 3
Patino	506	950	950	950	+10
Pax Int	4625	16	15½	15½	— ½
Pce Exp	65000	187	180	182	+ 1
Peerless	1500	8½	8½	8½	
Pine Point	z35	$52½	52	52½	
Placer	100	$34	34	34	
Pow Rou	500	40	40	40	
Preston	2659	$23¾	23¾	23⅜	+ ⅝
robe M	10500	16	15	15½	— ½
Pyramid	400	380	380	380	
Que Chib	500	30	30	30	— 2
Q Matta	78800	156	142	148	+ 7
Quemont	1375	735	730	730	—10
Radiore	2000	53	52	53	+ 2
Rayrock	700	130	125	130	+ 5
Rio Algom	9981	$38	36½	38	+1¼
Rio 580 Pr	25	$99	99	99	— ½
Rio Alg c w	2080	$23	21¾	22¾	+1⅛
Roman	14564	$28¼	27½	28⅛	+ ¾
Rowan Cn	5000	8	8	8	+1½
Sarimco	4000	21	20½	20½	
Satel	61800	57	52	52	+ 2
Sherritt	3300	545	530	540	+10
Silvrflds	700	400	395	395	
Silmq	71400	38	34	36	+ 1
Siscoe	650	390	385	390	+ 5
Stanrck	1335	465	450	465	+15
Steep R	410	655	650	655	+ 5
Sud Cont	1000	23	23	23	
Sullivan	200	385	385	385	+ 5
Sunburst	6500	9½	9½	9½	+ ½
Teck Corp	500	485	480	485	
Territory	1500	14	14	14	
Texmont	3500	90	87	88	
Tex-Sol	2000	22	22	22	+ 2
Tombill	500	96	96	96	
Torbrit	1000	60	60	60	
Towag	2500	21½	21	21½	+ ½
Trin Chib	3500	16½	16	16	
Tundra	z93	21	21	21	
U Mining	500	27	27	27	— 3
U Asb	14877	775	760	765	— 5
U Buffadn	6700	46	45	46	
Un Keno	375	570	570	570	
Urban Q	1000	14	14	14	
Vespar	500	36½	36½	36½	+ ½
West Mine	600	265	258	258	— 2
Wht Str	12000	33	31	32	+ 2
Wilco	26500	62	51	55	— 7
Willroy	z31	84	84	84	
Windfall	1500	19½	19	19½	+ ½
Win-Eld	2000	15½	15	15½	
Yk Bear	6050	259	295	299	+ 9
Yukon C	2500	129	128	128	+ 2
Zulapa	1000	19	19	19	

Huile et pétrole

Alminex	2300	545	530	540	
Am Leduc	2000	17	17	17

LE DROIT ••• JEUNESSE À LA PAGE •••

FIERTE
INITIATIVE
DESINTERESSEMENT

BEAUCOUP DE RESSEMBLANCE — A l'école Brébeuf de Pointe-aux-Roches, près de Windsor, l'institutrice Carol Côté a quelques difficultés en faisant connaissance avec ses élèves: elle peut compter cinq paires de jumeaux et des triplés. (Photo PC)

Un portrait de la capitale de l'Ecosse

par Pitt CLARK

Edimbourg, capitale de l'Ecosse, est une ville célèbre par ses souvenirs historiques.

Je pourrais, dans ce bref portrait de la cité et de ses fils illustres, remonter aux contes et légendes héroïques d'autrefois, au temps où de bouillants guerriers habitaient son château sur le rocher, et où pendant les rares loisirs que leur laissaient les combats, ils buvaient du vin dans des gobelets d'or provenant de mines écossaises.

Je pourrais remonter au temps où ce château était la demeure de Malcolm III, fils aîné de Ducan, qui fut assassiné par Macbeth.

Mais je fais de l'histoire au raccourci, et il nous faut sauter bien des siècles. Me voici à Edimbourg avec un groupe de visiteurs, sur le rocher où se dresse le château, et nous écoutons un joueur de cornemuse dont la musique règle les mouvements d'un détachement de soldats écossais participant à la relève de la garde.

La cérémonie terminée, le guide reprend le fil de son histoire. Il montre du doigt une minuscule fenêtre située dans le haut de ce qu'on appelle "le palais", c'est-à-dire la résidence royale.

"C'est dans cette pièce qu'en l'an 1566, Marie Stuart, reine d'Ecosse, mit au monde son fils qui allait devenir Jacques VI d'Ecosse et Jacques 1er d'Angleterre. C'est ainsi que les deux pays se trouvèrent réunis sous un même souverain, ce qui fut le prélude de la création de l'Etat de Grande - Bretagne."

Et j'ajoute à part moi, "et on pourrait dire aussi que c'est dans cette petite pièce qu'est né le Commonwealth, qui s'est développé et étendu au cours des siècles, après l'unification de l'Angleterre et de l'Ecosse."

Je vais voir les joyaux de la couronne d'Ecosse, et notamment la couronne faite d'or écossais, ornée de perles et de diamants.

Puis je descends du rocher et suis le Royal Mile, rue qui conduit au palais de Holyroodhouse, résidence des rois et reines d'Ecosse, lequel sert toujours de résidence à Elizabeth II lorsqu'elle se trouve à Edimbourg.

Il est difficile dans cette ville de ne pas être hanté par le souvenir des rois et reines d'autrefois. Et encore plus, d'échapper à celui des fils illustres de la capitale écossaise.

Voici par exemple la maison où John Knox, réformateur religieux, et celle du romancier Walter Scott. On peut voir également la maison natale de Robert Louis Stevenson, auteur de tant de contes ravissants, et celle d'Alexandre Graham Bell, inventeur du téléphone.

Nous arrivons maintenant à la très ancienne université, qui compte aujourd'hui 6,000 étudiants à plein temps. Il est probable qu'aucune autre université britannique ne compte une plus forte proportion d'étudiants d'outre-mer.

Lord Lister, pionnier de l'antisepsie, a travaillé dans cette université, de même que sir James Y. Simpson, qui a découvert le chloroforme.

Cette charmante cité est un siège de savoir et de culture. Elle doit sa renommée aujourd'hui, hors de Grande - Bretagne, à son festival annuel international de musique et d'art dramatique.

Mais on aurait tort de croire qu'Edimbourg vit uniquement de son histoire et de sa culture. C'est aussi une ville industrielle prospère dont les activités traditionnelles — brasserie, édition, imprimerie et papeterie — se sont enrichies récemment de plusieurs douzaines d'industries nouvelles, y compris l'électronique et la mécanique légère.

Les Jeux du Commonwealth se dérouleront à Edimbourg en 1970.

Bonnes Fêtes

22 SEPTEMBRE 1967

Bournival, Raymond, 15 ans, Earlton
Flake, Robert, 11 ans, Blezard V.
Gauthier, Gisèle, 8 ans, Earlton
Groulx, Pierre, 11 ans, Deschênes
Labonté, Luc, 9 ans, Hull
Lachapelle, Claire, 11 ans, Ottawa
Langlois, Ronald, 10 ans, Blezard
Larocque, Evangéline, 9 ans, East-A.
Leclair, Mariette, 5 ans, Alfred
Jeffrey, Louis, 7 ans, Thurso
Jeffrey, Louise, 7 ans, Thurso
Morin, Pierre, 11 ans, Pte-Gat.
Paradis, Roger, 14 ans, Blezard
Piché, Georges, 13 ans, Hull
David, Suzanne, 15 ans, Clarence-C.
Lauzon, Guy, 14 ans, Earlton
Mousseau, Gloria, 15 ans, Belle-Riv.
Laroche, Rhéal, 15 ans, Ft-Coul.
Lefebvre, Christian, 7 ans, Navan
Ménard, Michel, 11 ans, Masson
Monette, Francine, 13 ans, Ottawa

23 SEPTEMBRE 1967

Amyotte, Pierre, 15 ans, Ft-Coul.
Boileau, Gilles, 7 ans, Earlton
Charlebois, M.-Cath., 13 ans, Pain-C.
Clément, Louise, 9 ans, Pte-Gatin.
Denis, Jeannine, 11 ans, Hanmer
Dubeau, Suzanne, 9 ans, Hanmer
Génier, Louis, 15 ans, St-Albert
Léveillé, Claudette, 14 ans, Earlton

24 SEPTEMBRE 1967

Bélanger, Marie, 12 ans, Chelmsford
Bourdages, Denise, 3 ans, Hull
Bourgeois, Madeleine, 13 ans, Hull
Brisson, Sophie, 6 ans, Embrun
DuPont, Daniel, 4 ans, Pte-Gat.
DuPont, Denis, 4 ans, Pte-Gat.
Ethier, Lynne, 9 ans, Earlton
Greffe, Gordon, 14 ans, Cornwall
Léveillé, Dianne, 9 ans, Earlton
Lafond, Claude, 13 ans, Sturgeon F.
Labelle, Donald, 12 ans, Hanmer
Eockman, Denis, 3 ans, Eastview
Roy, Michel, 12 ans, Sarsfield

25 SEPTEMBRE 1967

Boileau, Bernice, 11 ans, Earlton
Ethier, Jean-Guy, 13 ans, Earlton
Ethier, Lynne, 9 ans, Earlton
Gariépy, Gilles, 15 ans, Eastview
Gaudet, Eliane, 13 ans, Hanmer
Gervais, Claude, 2 ans, Orléans
Lortie, Normand, 10 ans, Verner
Marcil, Denise, 9 ans, Bourget
Maurice, Michel, 12 ans, Ft-Coul.

Travailler fait peur

Le mot "travailler" fait peur souvent à des petits garçons et petites filles. Le monde actuel dans lequel vivent nos jeunes semble annoncer que le paradis des loisirs remplace l'un des grands devoirs de chacun, soit le travail.

Le mot "travailler" fait peur quelquefois aux coeurs faibles, aux paresseux et aux jeunes sans vigueur; mais combien il est doux à celui qui aime la vie. Car la vie est un combat qu'il faut gagner dès les premières années à l'école.

Pour les écoliers, travailler c'est appliquer son intelligence à connaître ce qui est beau, ce qui est bien, ce qui est grand, pour le communiquer à ceux qui ne pourraient pas connaître par eux-mêmes.

Il faut aimer le travail. Le travail trouve sa récompense dans le progrès. Plus nous travaillons, plus nous enrichissons notre intelligence. Le plus grand bonheur est de grandir dans le travail et non dans les plaisirs faciles.

Mes chers amis, soyez des coeurs qui parlent de bonté, d'énergie, de générosité et aussi de sacrifices.

Oncle Gérald

Au cours de religion

Un inspecteur d'écoles faisant sa visite dans une école de campagne, s'appliquait à poser des questions difficiles aux élèves.

Ainsi après avoir questionné plusieurs d'entre eux, sur les divers sacrements, le rusé inspecteur posa la question suivante:

— On vient d'expliquer où, quand et par quelles paroles Notre-Seigneur institua certains sacrements. Qui me dira quand, où, et par quelles paroles fut institué le sacrement de mariage?

Embêtement des élèves qui ne se souvenaient pas d'avoir appris cela. L'un d'eux se lève:

— Aux noces de Cana, monsieur.

— Non pas tout à fait cela, mon bonhomme. Et continuant de nouveau: Allons, si quelqu'un me répond d'une façon satisfaisante, je lui donne une belle récompense.

Tout aussitôt les esprits se torturent pour trouver la réponse. Soudain, petit Pierre s'écrie tout réjoui:

Je le sais, M'sieu.

— Allons dis-le-nous.

Ça me gêne un peu, m'sieu l'inspecteur.

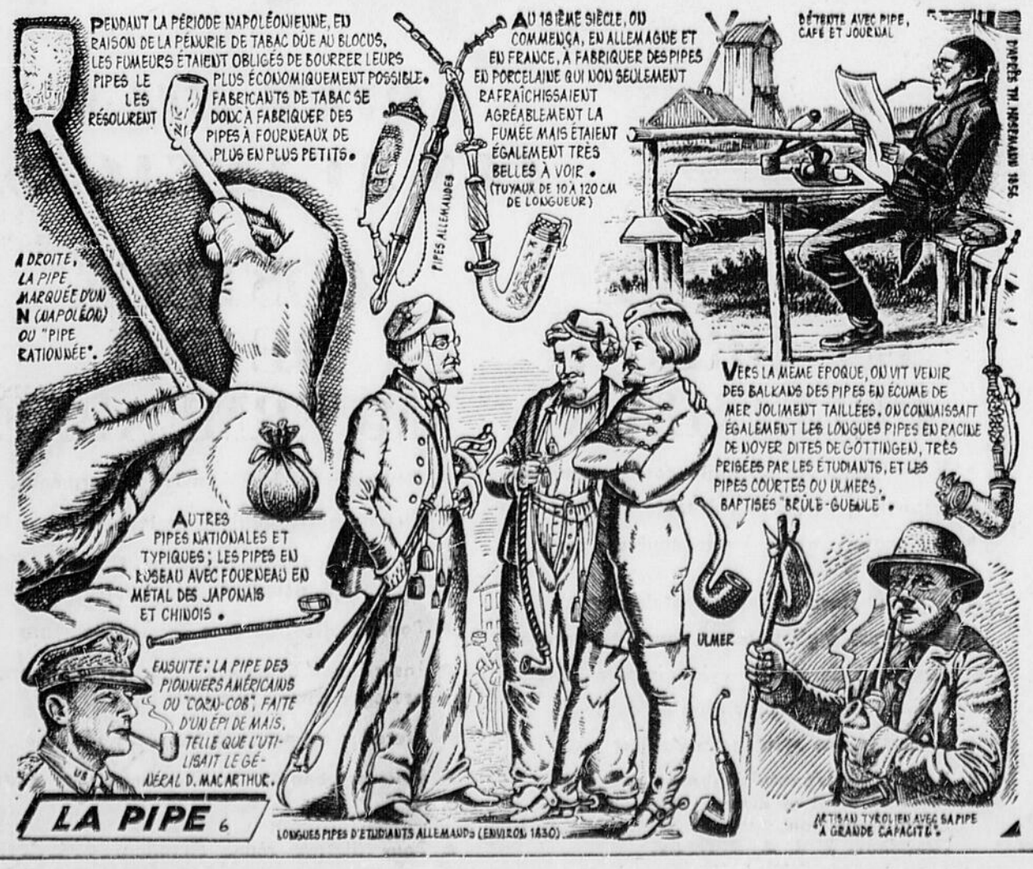
— Mais il ne faut pas te gêner.

— Alors... c'est sur la croix.

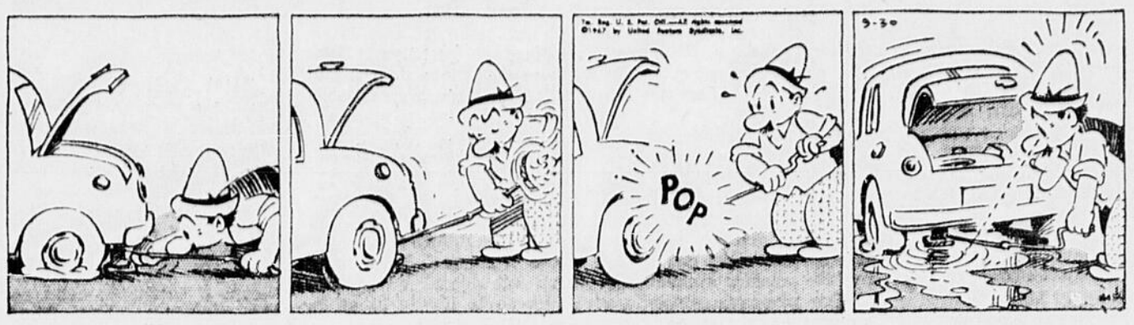
— Oui, quand il a dit: "Pardonnez-leur car ils ne savent ce qu'ils font..."

L'histoire ne dit pas s'il eut la récompense.

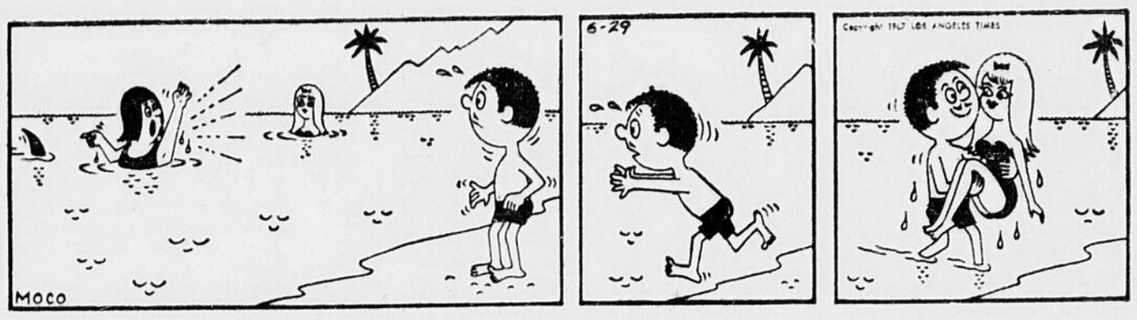
Des origines scientifiques



FERDINAND

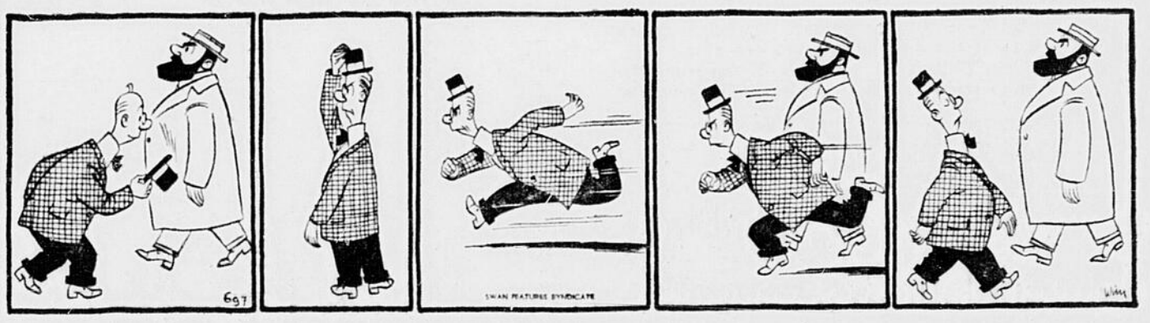


MOCO

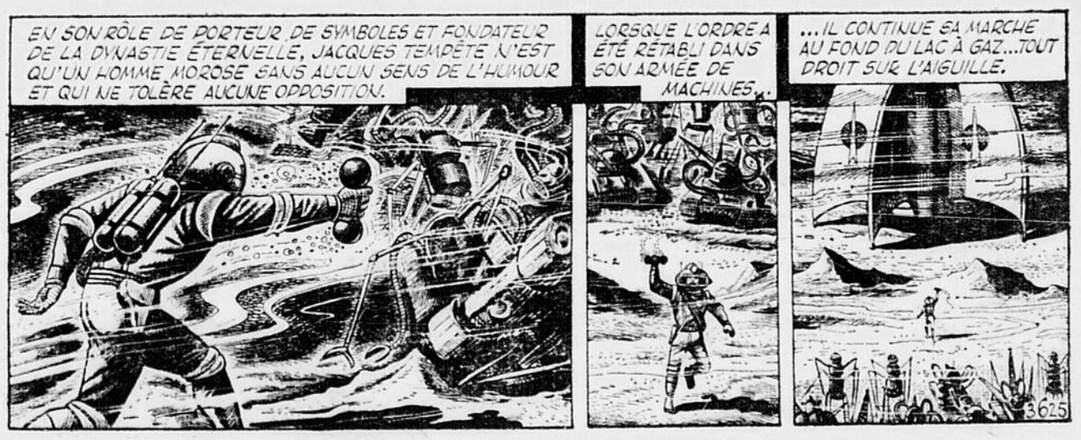


PHILOMENE

SIMPLET



PILOTE TEMPETE



LARRY BRANNON

LE FANTOME

LE CHEVALIER MASQUE

Le Canada rend hommage à ses bienfaiteurs de 1939-1945

Quatorze membres d'un réseau secret qui se chargeait de retourner vers la liberté les aviateurs alliés tombés en Europe occupée, sont arrivés à Ottawa pour une visite de cinq jours, dans le cadre d'une visite de trois semaines au Canada sous les auspices de la filiale canadienne de la Royal Air Force Escaping Society, comme projet du Centenaire servant à remercier ces personnes pour les services rendus il y a plus de 20 ans.

M. J. Angus MacLean, âgé de 53 ans, député conservateur du comté de Queens, dans l'Ile du Prince-Edouard, et ancien ministre des Pêcheries, est président de la filiale canadienne de la société. Il est aussi un ancien pilote de bombardier qui a été secouru par les membres du réseau Comet.

Les membres de ce réseau risquaient les tortures et la mort afin de faire échapper les aviateurs alliés des régions occupées de l'Europe. Au cours de quatre ans d'opération, le réseau a fait échapper 800 aviateurs et soldats alliés de l'Europe occupée.

Au cours de la Dernière Guerre mondiale il existait une vingtaine de ces réseaux secrets créés par quelque 4,000 citoyens de Belgique, de Hollande, du Luxembourg, de France, de Norvège, du Danemark, de la Grèce et de l'Italie et qui ont réussi à secourir plus de 3,000 aviateurs de pays appartenant au Commonwealth.

M. MacLean

Au cours d'une interview jeudi, M. MacLean a rendu hommage à ceux qui risquaient tant pour aider les prisonniers alliés encerclés derrière les lignes ennemies.

"Beaucoup de ces gens ont été fusillés pour avoir aidé nos gars à s'échapper", a-t-il dit. L'ex-ministre a raconté comment, après qu'il eut sauté en parachute au-dessus de la Hollande, en juin 1942, le réseau avait facilité son évasion en le faisant passer clandestinement de la Hollande à la Belgique, à travers la France occupée et finalement lui avait fait traverser les Pyrénées pour l'amener en Espagne.

Les sept hommes et les sept femmes en voyage au Canada ont eu hier une journée fort occupée: réceptions par le gouverneneur général ainsi qu'à diverses ambassades, au ministère des Affaires des anciens combattants et chez plusieurs associations militaires. Ils assisteront dimanche au match de football Ottawa-Toronto et visiteront à Ottawa quelques hommes qu'ils ont aidés à s'échapper.

Les hommes

Les sept valeureux hommes, qui représentent tous ceux qui ont aide les pilotes alliés, sont:

Johannes Bernordus ter Haar, né en 1917 à Lichtenvoorde, en Hollande. Electricien de son métier, il a collaboré avec le maquis hollandais de 1940 à 1944. Il a contribué à l'évasion des 70 pilotes canadiens, britanniques et américains, en environ 350 prisonniers de guerre français et belges. Présentement officier de la police d'Etat, M. ter Haar est décoré de la Médaille de l'empire britannique, de la Médaille de la liberté et de la Croix de guerre;

Kjell Harmens, né à Lillehammer, en Norvège, en 1922. Il a servi dans le maquis norvégien de mai 1944 jusqu'à la fin de la guerre. M. Harmens agissait en qualité d'agent de liaison et d'interprète auprès du groupe d'Os, qui abritait l'équipage canadien d'un bombardier Wellington abattu. Ces derniers furent évacués en toute sécurité vers la Grande-Bretagne. Agent des achats pour la compagnie Bergen, M. Harmens souligne qu'il n'est qu'un représentant des nombreux Norvégiens qui ont aidé les pilotes alliés;

François Kerambrun était déjà âgé et père d'une nombreuse famille au début de la Seconde Guerre mondiale. Il s'engagea donc dans la résistance et participa à plusieurs opérations de sauvetage en Bretagne (réseau Shelburn, opération Bonaparte) en conduisant les pilotes dans sa camionnette. Sa collaboration permit ainsi à 135 pilotes alliés de retourner en Grande-Bretagne par voie de mer. Propriétaire d'un poste d'essence, M. Kerambrun est décoré de la Médaille de la liberté et de la Croix de guerre;

Henri M. F. Maezelle, né en Gironde en 1919. Officier dans l'armée française, il fut fait prisonnier par les Allemands en 1940. Mais il s'évadait en avril 1944 avec un soldat britannique. Dès lors il participa à plusieurs operations de sauvetage de pilotes dans la résistance. Lui et les membres de sa famille dirigeaient les pilotes récupérés de Lille jusqu'à Lyon, en passant par Paris. Marié, M. Maezelle exploite maintenant un commerce de champagnes et de vins à Paris;

Pierre-Lucien Noyon, né à Calais en 1920. Alors qu'il travaillait sur la ferme de son père, en 1943, il abrita un pilote canadien pendant dix jours et lui fournit des vêtements et des papiers d'identité, lui permettant ainsi de passer la frontière espagnole. M. Noyon fut plus tard déporté dans un camp de discipline en Autriche. Il est maintenant propriétaire d'une usine;

Aksel Petersen, né à Copenhague en 1897. Inspecteur de police à sa retraite, M. Petersen fit partie du groupe d'évasion "Speditorerne" en 1943, contactant et abritant les pilotes alliés à Helsingor pour ensuite les mener à Copenhague et de là en Suède. Ses deux fils l'aidaient à accomplir cette tâche périlleuse. L'un d'eux fut d'ailleurs capturé par les Allemands en 1945 et fusillé. Son père et son frère eurent le temps de fuir en Suède. M. Petersen commente: "J'ai refusé les décorations, car je n'ai fait que mon devoir";

Willem Pooterman, né il y a 44 ans à Weirden, en Hollande. Très jeune quand la guerre fut déclenchée, il se cacha pour éviter d'être déporté dans un camp de travail en Allemagne. Rattaché au maquis hollandais, il prit part à l'évasion de plusieurs pilotes alliés, de Juifs et d'évadés des camps de travail allemands. Son père fut arrêté, mais plus tard relâché. M. Pooterman collabora en outre à la publication du journal de la résistance "Trouw", qui continua de paraître après la guerre comme quotidien. Il travaille encore à ce journal comme rédacteur sportif. (Voir reportage illustré en page 14).

LE PERE GUILLAUME GAUDREAU, supérieur général des Rédemptoristes, vient d'annoncer, à l'ouverture du Chapitre général de sa congrégation, réunissant une centaine de délégues, qu'il donnait sa démission. Agé de 70 ans, le Père Gaudreau, élu Supérieur général en 1954, a expliqué qu'il avait pris cette décision pour permettre à un plus jeune que lui de diriger les destinées des Rédemptoristes. Bien qu'élu à vie, en donnant sa démission, le Père Gaudreau se conforme à la tendance générale qui veut que les supérieurs soient élus pour une période déterminée seulement. Né aux Etats-Unis, le Père Gaudreau était issu d'une famille d'émigrés canadiens-français. En attendant l'élection d'un nouveau Supérieur, un vicaire général a été nommé en la personne du Père Gustave de Ceuninck, d'origine belge.

"A Place to Stand"

Les contribuables ont droit de voir leur film-Robarts

Le Premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, a déclaré hier que le film de 17 minutes: "A Place To Stand" avait été payé par les contribuables de la province et que son gouvernement leur donnerait toutes les chances de le voir.

M. Robarts répliquait ainsi à des critiques de l'Opposition qui avaient déclaré que le film servait de propagande pour l'élection provinciale du 17 octobre prochain.

Le Premier ministre a ajouté que le film ne parlait pas du parti conservateur. "Qu'est-ce qu'il faut en faire, a-t-il demandé aux journalistes? Le cacher afin que personne ne puisse le voir?"

Il a lancé que les libéraux et les néo-démocrates ne voulaient pas que les Ontariens voient un film qui leur fait voir à quel point l'Ontario se porte bien.

Le film, réalisé spécialement pour être montré au pavillon ontarien à l'Expo 67, est sorti cette semaine et est présenté gratuitement dans les cinémas.

M. Robarts a présidé à l'ouverture officielle du stade du Centenaire de Kitchener, construit au coût de $670,000 et pouvant contenir 3,400 sièges.

Toutefois, la pluie a interrompu la cérémonie et M. Robarts de même que les personnalités et les curieux ont dû terminer la cérémonie à l'intérieur de l'aréna de l'endroit.

Il a été présenté à l'assistance par Keith Butler, candidat conservateur qui tente de se faire réélire dans Waterloo North.

Plus tard, à Clarkson, en banlieue de Toronto, le Premier ministre a assisté à deux réceptions en plein air organisées pour le candidat Doug Kennedy, qui représente la circonscription de Peel South. La pluie a de nouveau forcé les invités à terminer le tout à l'intérieur.

Ce soir, M. Robarts "prêchera dans sa propre paroisse" alors qu'il prendra la parole devant les électeurs de son comté de London North.

Robert Nixon

Le leader libéral, M. Robert Nixon, qui a assisté hier soir à une convention à Kingston, a reproché au Premier ministre conservateur de se livrer sur le plan des dépenses gouvernementales "à du camouflage politique".

Il a dit que la réduction des taxes foncières, la subvention provinciale accordée pour le Centre civique de Hamilton et les abattements fiscaux consentis à des industries installées dans des régions défavorisées, ne sont que du camouflage politique.

"Voilà le genre de politicaillerie qui était à la mode durant les sales années '30. C'est l'argent des contribuables qu'il dépense."

A l'issue de la convention, qui a choisi l'avocat Keith Flannigan, de Kingston, pour défendre les couleurs du parti libéral, au scrutin du 17 octobre, M. Nixon a pris l'avion pour Toronto où il poursuivra sa campagne électorale aujourd'hui et demain. Dimanche, il se rendra à la tête des Grands Lacs d'où il entreprendra une tournée du Nord-Ouest de la province.

Donald MacDonald

Le leader néo-démocrate, M. Donald MacDonald, a fait hier une incursion dans la circonscription de Cochrane-Nord représentée à Queen's Park par le ministre des Terres et Forêts, M. René Brunelle.

Au cours d'une conférence de presse qu'il a donnée à Kapuskasing, M. MacDonald a accusé le Premier ministre Robarts "irresponsabilité fiscale". Il a dit que la décision du Premier ministre de ne pas imposer de taxe sur les premiers $2,000 d'évaluation des maisons privées privera le Trésor provincial d'un revenu de $111,000,000 par année. Cela aura pour effet de forcer le gouvernement à remettre à plus tard d'importants projets gouvernementaux qui devraient normalement être mis en chantier l'an prochain.

"Si la population ontarienne reporte le gouvernement tory au pouvoir le 17 octobre, elle devra payer chèrement les promesses électorales irréfléchies faites à la dernière minute par M. Robarts", a déclaré le leader néo-démocrate.

Dans la ville de Cornwall

Les inspecteurs en plomberie clôturent leur 37e congrès

CORNWALL — Le 37e congrès annuel de l'Association des inspecteurs en plomberie pour la province d'Ontario a pris fin jeudi à Cornwall, après quatre jours de délibérations qui se sont déroulées à l'hôtel Cornwallis.

Ce fut le plus nombreux congrès de l'Association: 236 délégués et leurs épouses s'y sont inscrits lundi, soit 22 de plus qu'à London, l'an dernier, où le congrès s'est tenu. En 1968, il aura lieu à Kitchener-Waterloo. Il semble que l'EXPO a joué un rôle important dans l'augmentation du nombre de délégués qui en ont profité pour se rendre à Montréal, vendredi.

Un nouveau bureau de direction a été élu pour l'année 1967-1968. Le nouveau président est M. Stanley Reiley, London, qui succède à M. Arthur Von Zuben, de Cooksville. Le vice - président est M. Russell Dorscht et les six directeurs sont: MM. Paul Doyon, Cornwall; William MacGregor, Brampton; Chris Spanis, Barrie; Frank Penfold, St. Catharines; Ed Huot, Sarnia et Bill Bain.

Au cours du congrès, M. John Mullineux, inspecteur en chef de l'Unité sanitaire des comtés unis de Stormont, Dundas et Glengarry, a insisté sur l'importance de la coopération entre le Bureau de santé et l'inspecteur en plomberie de la municipalité.

L'ancien président a aussi souligné le fait que l'Association éprouve des difficultés financières et qu'il sera nécessaire d'augmenter les frais d'inscription, ou encore d'accroitre le nombre de membres, ou de recourir aux deux moyens.

L'Association a tenu a remercier de façon tangible un pionnier de l'Association, M. Fred Whitehead, inspecteur en chef de Toronto, qui a apporté à cet organisme une contribution sans pareille pour le bien-être des citoyens de l'Ontario, et aussi pour l'amélioration de l'industrie de la plomberie. On lui a présenté une plaque portant une clé anglaise plaquée or, et l'Association l'a nommé membre perpétuel.

Sept résolutions ont été soumises à la dernière séance, jeudi, dont trois ont été adoptées. La plus importante veut que l'Association exhorte le gouvernement ontarien à ne pas modifier la loi qui, présentement, permet aux municipalités d'émettre les permis en plomberie.

350 personnes assistaient au banquet de clôture offert par la ville de Cornwall.

Les épouses ont visité l'usine Chalet où des articles de verre soufflé sont fabriqués, alors que les inspecteurs en plomberie ont visité l'usine No-Co-Rode, Pipe Division.

Sarac condamné à 18 mois pour négligence criminelle

Damir Sarac, un immigrant yougoslave de 18 ans, a écopé de 18 mois de détention dans une école de réforme de l'Ontario, jeudi, pour l'acte de négligence criminelle qu'il a posé le 26 avril.

Sarac décrit par son avocat comme étant un "alcoolique depuis l'âge de 14 ans", est entré en collision avec une autre voiture alors qu'il conduisait très vite sur le chemin Queen Mary, au mois d'avril dernier. Une dame de 53 ans, Mme Mabel Bourne, d'Ottawa, a perdu la vie dans cet accident.

Le défense de Me Arthur Cogan, au cours du procès d'une semaine présidé par le juge A.H. Lieff aux assises d'automne, a mis en évidence le fait que l'accusé, quelques heures avant l'accident, avait ingurgité une trentaine de petites bouteilles de bière.

L'adolescent a été sentencié à 18 mois définis et à deux ans moins un jour indéterminés pour le premier chef. Le juge lui a de plus imposé une sentence concurrente de trois mois pour le deuxième chef.

Son permis de conduire lui a de plus été retiré pour une période de quatre ans.

En prononçant la sentence, le juge a dit qu'il recommanderait l'hospwitalisation du prévenu à Penetanguishene où il recevra des soins pour ses problèmes mentaux et d'alcoolisme.

En Ontario

Les voitures 1969 munies d'accessoires anti-pollution

TORONTO (PC) — Tous les modèles d'automobiles 1969 vendus en Ontario devront être équipés d'accessoires permettant le contrôle des échappements, a annoncé jeudi le Dr M. B. Dymond, ministre de la Santé de l'Ontario.

Le Dr Dymond a déclaré que des sections de la Loi sur le contrôle de la pollution de l'air seraient renforcées afin d'assurer l'usage de ces accessoires.

Il a ajouté que les spécifications exigées pour les modèles 1969 "accorderont aux manufacturiers le temps nécessaire pour effectuer les modifications requises afin d'assurer un bon rendement du moteur, et à la province le temps nécessaire pour organiser l'inspection indispensable et les épreuves qui assureront la durée desdits accessoires tout au long de la vie de l'automobile".

Simpsons-Sears

Voici la preuve des prix très modiques de Simpsons-Sears!

Grand solde de costumes à neige

Commandez par téléphone 728-2611

Satisfaction garantie ou remboursement

Tel que vu à la télévision

Vêtements pour enfants (rayon 29)

Commandez par téléphone au 728-2611

Économisez

4.99 à 5.99

Ord. 14.98 à 15.98

9.99

Votre meilleure aubaine de la saison en fait de costumes à neige

NOTEZ BIEN CES AVANTAGES

COSTUME EN ORLON PELUCHEUX

- Veste parka de véritable coupe esquimau
- Capuchon bordé de véritable fourrure
- Du confort, grâce à une doublure en peluche d'orlon
- Entredoublure en laine, matelassée
- Fermeture à glissière ne pouvant s'enrayer
- Pantalons de ski en nylon imperméable
- Genoux doublés pour plus de durée
- Plastron pour ajouter au confort
- Veste beige/pantalon brun; rouge et marine; royal et marine; vert et charbon de bois.
  Grandeurs 2, 3, 4, 5, 6, 6x.

COSTUME DE SKI IMPERMÉABLE

- Deux-pièces, 100% nylon imperméable
- Chaude entredoublure matelassée
- Pour garçonnets: capuchon transformable à glissière, doublé de similifourrure d'orlon
- Pour fillettes, bordure en similifourrure
- Insertions "Sno-Gard" aux chevilles pour protéger contre la neige
- Bretelles en pareil, à longueur réglable
- Pour garçonnets: marine, brun. Grandeurs 4, 5, 6, 6x.
- Pour fillettes: rouge. Grandeurs 4, 5, 6, 6x.

HULL ET LA RÉGION | LE DROIT

ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 25
MAXIMUM (demain) 55
BOURQUE FRERES LIMITEE
HUILE 236-7316

La rentrée des classes au cours secondaire

Un peu de lumière sur le retard

Les parents perdent patience — les APM

Les parents de Hull sont en train de perdre patience. Certains sont exaspérés. Ils désirent connaître les raisons qui motivent le retard dans la reprise des cours du secondaire.

Voilà en autant de mots de quelle façon le président des APM du diocèse de Hull, M. Julien Soucy, a résumé l'état d'esprit des parents de la région de Hull face au retard des cours du secondaire.

Prenant la parole lors de la réunion annuelle de la corporation de la Cité des jeunes, jeudi soir, au Centre d'apprentissage de Hull, M. Soucy a réclamé de la CSRO une séance d'information à l'intention des parents et une conférence de presse au cours de laquelle les autorités étaleraient tous les dessous de ce problème. "Il faut, a dit M. Soucy, que les parents sachent ce qui se passent. La tension monte. Bientôt nous ne pourrons plus les retenir."

Interrogé à la suite de son intervention, M. Soucy a dit que plusieurs APM paroissiales avaient déjà décidé de protester. Il a cité l'exemple de l'APM d'Aylmer. Selon lui, cette décision sera suivie de d'autres dans le même sens.

"Il faut absolument les renseigner. Il faut tout au moins les rassurer, a continué M. Soucy en parlant des parents. Autrement ça va débloquer. Il faudrait mettre les parents au courant avant qu'il ne soit trop tard."

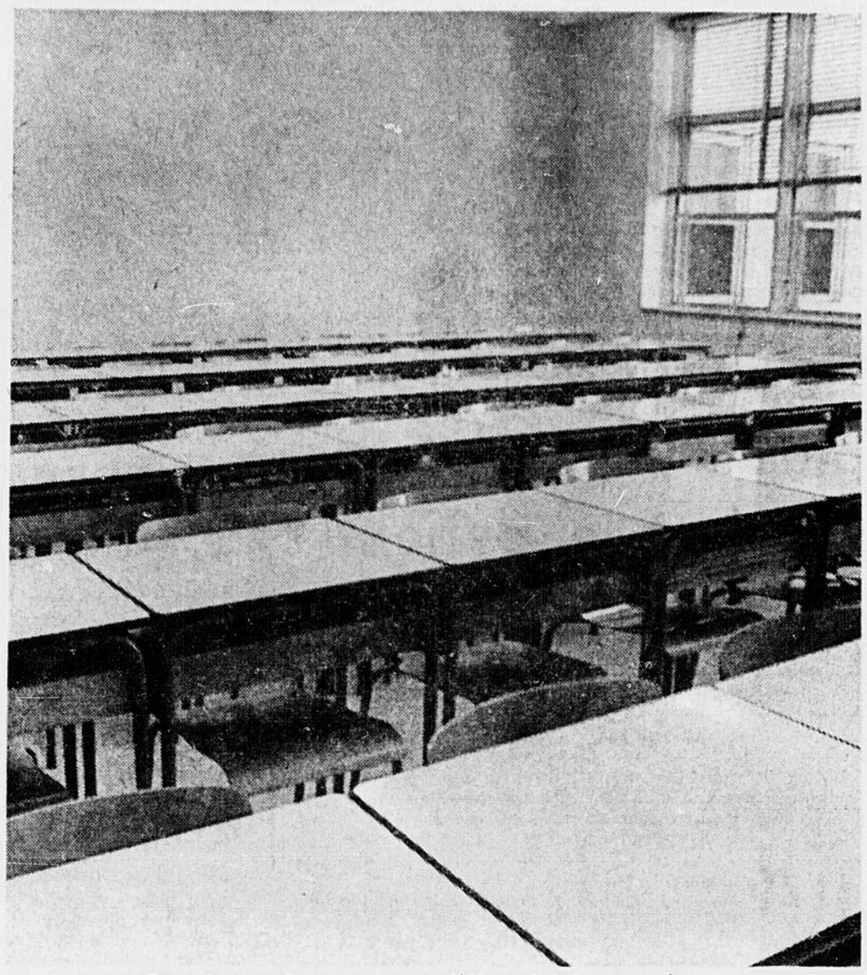
L'intervention de M. Soucy a été suivie de quelques autres dont le président de la CSRO, M. René-H. Lalonde et M. Bernard Lefort, directeur de l'Ecole de métiers.

M. Oswald Parent, qui présidait cette réunion annuelle, a permis la discussion. Il a toutefois laissé entendre qu'elle ne se situait évidemment pas dans le cadre de la réunion.

M. Lalonde a fourni certaines explications en précisant qu'elles devaient demeurer entre les quatre murs du gymnase du Centre d'apprentissage.

M. Bernard Lefort, directeur de l'Ecole de métiers, pour sa part, a insisté comme l'a fait M. Lalonde sur l'augmentation de la population scolaire et l'usage des locaux. Dans le cas de l'Ecole de métiers l'inscription est passée à 235 cette année alors qu'elle n'atteignait pas le chiffre de cent l'an dernier.

M. Lefort a expliqué que la présence du CEGEP avait compliqué le recrutement de professeurs en plus de contribuer à l'explosion de la population scolaire.



Pas de professeur, pas d'électricité, pas de . . .
(Photo Champlain Marcil)

par Marcel DESJARDINS

On a levé, jeudi soir, une partie du voile entourant toujours les circonstances qui empêchent plus de 1,400 étudiants du secondaire de reprendre leurs cours.

Et c'est sans doute par accident que l'on en connait un peu plus long sur les difficultés qui confrontent la Commission scolaire régionale de l'Outaouais (CSRO) et l'Ecole des métiers (le secteur technique) dans l'emploi des locaux de la Cité des jeunes.

Au départ, le présent retard, dont on parlait avec la plus grande réserve jusqu'à maintenant, est attribuable à trois facteurs principaux qui sont tous intimement liés: un manque de locaux, l'absence de professeurs et l'absence d'électricité.

Ces trois difficultés, il semble, devront toutes être éliminées avant que tous les élèves inscrits ne puissent reprendre leurs cours.

C'est à la suite d'interventions répétées et soutenues de la part du président des APM du diocèse de Hull, M. Julien Soucy, jeudi soir, lors de la réunion annuelle de la Corporation de la Cité des jeunes, que le chat est sorti du sac. M. Soucy a déploré le fait que les parents aient été laissés, jusqu'à maintenant, dans l'ignorance des faits.

Il est exact, en effet, que les autorités se soient montrées, jusqu'à jeudi soir, des plus laconiques se contentant chaque fois d'expliquer que le retard est attribuable grosso modo et une question d'équipement de salles de classe. Dailleurs, M. René H. Lalonde, le président de la CSRO, qui a répondu à certaines questions de M. Soucy, jeudi soir, l'a fait x la condition expresse que ses propos demeurent entre quatre murs.

Les ateliers

Il arrive à l'heure actuelle que pas moins de six ateliers du secteur technique ne peuvent fonctionner normalement, ou pas du tout, à cause d'une alimentation électrique insuffisante et, plus important encore, à cause d'un manque de professeurs.

Le directeur de l'Ecole de métiers de Hull, M. Bernard Lefort, a dit jeudi soir, qu'il lui faudra trouver pas moins de 26 professeurs specialises pour remplir ces cadres.

Or, ces ateliers serviront à dispenser les cours aux 235 étudiants inscrits à l'Ecole de métiers et à 1,088 étudiants de la CSRO qui y suivront des cours d'exploration.

La CSRO, d'autre part, comptait utiliser deux vastes salles du secteur technique pour en faire des gymnases. Il se produit que ces salles ne serviront pas aux fins de la CSRO mais plutôt à l'Ecole de métiers qui en est d'ailleurs le propriétaire légitime. Ces deux salles abriteront de fait le département d'électricité de l'Ecole de métiers.

L'électricité

Des mesures extraordinaires seront prises dès vendredi après-midi par les administrateurs de la Cité des jeunes pour pallier à cette insuffisance d'électricité.

Au moment où ce journal atteint les foyers, un contrat a déjà été adjugé pour la construction de deux enceintes de sous-station qui renfermeront trois transformateurs d'électricité. Ceux-ci ont déjà été acheminés à Hull par l'Hydro-Québec.

A la rentrée, l'Hydro-Québec a constaté qu'il était devenu impossible de fournir l'énergie électrique requise par le chauffage de la Cité des jeunes, le fonctionnement de la machinerie du secteur technique à l'aide de cables aérines. L'Hydro-Québec acheminera son électricité à la Cité des jeunes à l'aide de cables souterrains. M. Oswald Parent, le président du conseil d'administration de la Cité des jeunes a précisé que l'entrepreneur qui se verra adjuger le contrat pour la construction des enceintes devra commencer ce travail dès lundi matin pour le terminer au plus tard le 15 octobre alors que toute cette situation d'énergie électrique redeviendra normale.

Le directeur de l'Ecole de métiers, M. Lefort, a expliqué, pour sa part, que tous les moteurs utilisés à l'ancienne école technique, rue Wright devaient être soumis à un recyclage complet afin d'être adaptés au courant électrique de 440 volts des nouveaux locaux à la Cité des jeunes. Ce travail doit être effectué à Montréal. Ces moteurs qui servent dans les ateliers devraient être retouchés à Hull au cours des deux prochaines semaines.

D'ici là, les étudiants pourraient quand même suivre des cours théoriques si l'on parvient à s'entendre sur l'utilisation des locaux et si l'on parvient aussi à recruter des professeurs.

Une importante rencontre se déroule présentement à Hull dans le but de regler toute la question des locaux. Le ministère de l'Education du Québec y a délégué un de ses hauts fonctionnaires.

L'impasse, toutefois, demeure entière. La CSRO, si elle ne parvient pas à trouver des locaux à la Cité des jeunes, devra peut-être laisser tomber des options, avons-nous appris avant cette rencontre.

Au Conseil de Pte-Gatineau

Le projet de construction d'une piscine intérieure sera discuté jeudi

La Commission des loisirs rencontrera le Conseil de Pointe - Gatineau, jeudi prochain, à 9 heures du soir, pour discuter avec lui du projet de construction d'une piscine intérieure à Pointe - Gatineau. La Commission des loisirs est actuellement à en préparer les plans. Il a toutefois été impossible d'obtenir plus de détails à ce sujet, lors de la séance régulière du Conseil de Pointe - Gatineau, jeudi soir.

Par ailleurs, le maire M. Daniel Lafortune a lancé un appel pressant au gouvernement provincial au sujet de la question du pavage des rues de la ville. Cette lacune empêche, a-t-il dit, le développement normal de Pointe - Gatineau.

La séance a commencé à 8h. jeudi soir et elle s'est terminée, contre toute habitude, vers 10 heures.

Trois rendez-vous

Dans la première partie de la soirée, les membres ont d'abord dépouillé la correspondance parvenue au Conseil. Ils ont fixé un rendez-vous à trois organismes différents demandant à les rencontrer. Les trois se succéderont jeudi soir prochain 28 septembre.

A 7 heures, l'exécutif de l'Association des pompiers volontaires de la ville rencontrera les membres du comité de la police et des pompiers. Il s'agit d'une matière urgente non précisée.

A 8 heures, la Jeune chambre se présentera devant le Conseil, au complet cette fois, pour rediscuter son projet de carnaval d'hiver, en cours depuis deux ans à Pointe - Gatineau. Puis, à 9 heures, ce sera au tour de la Commission des loisirs de la ville à venir exposer son projet pour la construction d'une piscine intérieure.

Appel à Québec

De son côté, le maire Daniel Lafortune a déclaré, à la fin de la soirée, qu'il va falloir faire violence auprès du gouvernement québécois pour qu'il règle la question du pavage des rues dans la ville. La construction d'un deuxième pont sur la Gatineau s'impose aussi.

Actuellement, des gens affirment, selon le maire, qu'ils ne viendront jamais se construire à Pointe - Gatineau, parce que les voies de communications ne sont point adéquates.

Plus tôt, dans le milieu de la soirée, le Conseil a approuvé l'exécution de certains travaux. Il a appris également que le ministère québécois de la Voirie avait accordé récemment un budget additionnel pour le pavage des rues dans la région de l'ouest du Québec. De ce montant, la ville de Pointe - Gatineau touchera sa part. Cependant ce montant doit auparavant recevoir l'approbation de la Commission municipale, comme il arrive dans le cas de toute municipalité de 5,000 habitants et plus.

Le Conseil a approuvé en outre un paiement de $10,000 à la municipalité voisine de Touraine pour le service d'eau. Il s'agit d'un acquittement partiel. L'an dernier, la dette sur ce point avait monté à $20,000. Mais le Conseil a tenu à doubler, à la suggestion du conseiller M. Lucien Charette, le paiement de $5,000 que l'on annonçait avoir fait à la municipalité de Touraine durant la semaine.

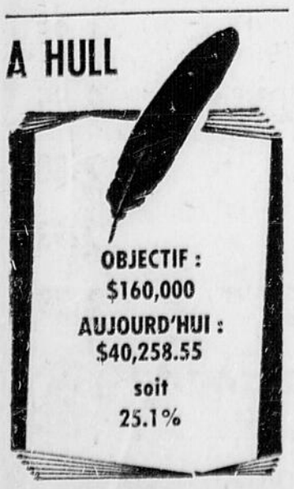
Une faute de procédure

Par ailleurs, les conseillers se sont trouvés visiblement mal à l'aise, tout à coup, quand il se sont aperçus qu'une résolution adoptée avec le procès-verbal de la séance antérieure, au début de la soirée, ne mentionnait pas du tout le nom de l'entrepreneur en faveur de qui le contrat était accordé.

Finalement, l'erreur a été réparée. La compagnie Pavage Montclair Inc. a bel et bien obtenu le contrat pour l'installation d'une nouvelle borne-fontaine, en prévision d'un futur développement, sur le boulevard Gréber, malgré la présence d'une autre soumission pour un prix légèrement inférieur.

Enfin, le Conseil a approuvé, à son tour, la résolution demandant au gouvernement fédéral de se concerter avec les gouvernements québécois et ontarien pour apporter une solution au problème de la pollution de l'Outaouais. Mais ce ne fut pas sans division. Le conseiller M. Charette s'est abstenu sur ce point. Il a prétendu que la première initiative devait d'abord revenir aux grandes industries, les principales responsables de la pollution actuelle. Il a dit aussi craindre plusieurs dépenses excessives pour la ville de Pointe - Gatineau.

A HULL



OBJECTIF : $160,000
AUJOURD'HUI : $40,258.55
soit 25.1%

La Cité des jeunes accuse un déficit de $32,296

La corporation de la Cité des jeunes vient de terminer sa dernière année financière avec un déficit de l'ordre de $32,296.97.

Profitant de sa réunion annuelle, la corporation a procédé à l'élection de dix membres honoraires parmi lesquels figurent deux ministres, un ancien ministre et des hommes d'affaires en vue.

Dans son rapport annuel, M. Oswald Parent, le président du conseil d'administration de la Cité des jeunes explique que ce déficit est attribuable aux frais encourus pour l'exécution du plan directeur de ce complexe étudiant. M. Parent note que les frais en immobilisation ont atteint $53,859 au cours de la dernière année. De cette somme, le ministère de l'Education a versé $16,000. Il faudra prévoir le paiement du solde durant l'exercice financier en cours.

Les dépenses encourues pour l'administration se chiffrent par $82,324. La répartition du coût de l'administration s'établit comme suit: Commission scolaire régionale de l'Outaouais, $50,388; Centre d'apprentissage des métiers de la construction, $11,935, ministère de l'Education, $20,000.

D'autre part, par suite d'une vente de 25 acres de terrain au ministère de l'Education pour la somme de $177,637, la Cité des jeunes a réussi à acquitter plusieurs comptes en souffrance.

Les réunions

M. Parent prévoit, par ailleurs, que le conseil d'administration de la corporation de la Cité des jeunes devra se réunir mensuellement.

Selon M. Parent, les problèmes sont complexes, les difficultés se font de plus en plus nombreuses ce qui a pour effet d'accumuler le travail.

Vingt-deux des 56 pavillons de la Cité des jeunes sont maintenant parachevés. Le ministère de l'Education a accordé un crédit de $2,500,000 à la Cité des jeunes afin de lui permettre d'entreprendre la construction de huit pavillons qui seront situés au coeur même du complexe étudiant. Ils abriteront la bibliothèque, la cafétéria, cinq gymnases, une école d'art et un pavillon pour l'administration et les loisirs. M. Parent croit qu'il est impérieux pour la Cité des jeunes d'obtenir l'autorisation voulue du ministère de l'Education pour entreprendre la construction d'un théâtre et de l'entrée principale à la Cité. Dans un autre ordre d'idées, le président a qualifié d'incompréhensible et d'intolérable l'attitude du Conseil de Hull face à l'annexion du territoire de la Cité des jeunes. Il s'est demandé comment les membres du Conseil peuvent continuer à dédaigner un investissement de $10 millions.

Enfin, M. Parent espère obtenir une plus grande collaboration du Centre d'apprentissage et de la Commission des loisirs de Hull vers l'utilisation d'une piscine intérieure. Le président du conseil d'administration aimerait que ces deux organismes se joignent à la CSRO et la Commission des écoles catholiques de Hull et acceptent d'utiliser la piscine intérieure projetée à la Cité des jeunes.

Les membres honoraires

Le conseil d'administration a ratifié la nomination de dix membres honoraires.

Il s'agit de MM. Jean-Jacques Bertrand, ministre de l'Education et de la Justice; Paul Gérin-Lajoie, ancien ministre de l'Education; Arthur Tremblay, sous-ministre de l'Education; Gilles Bergeron, commissaire associé au Centenaire, qui à titre de sous-ministre de l'Education du Québec assista à la naissance de la Cité des jeunes de Hull; Lucien Massé, vice-président de la Banque provinciale; Ubal Boyer, président honoraire de la Banque provinciale; Léo Lavoie, président de la Banque provinciale; J. Edouard Handy, de la maison Beaubien - Lévesque et Jean-Noël Tremblay, ministre des Affaires culturelles du Québec.

A LA PRESIDENCE DE LA CITE DES JEUNES — M. Lucien Laverdure, à gauche, de Hull a été reporté à la présidence de la corporation de la Cité des jeunes, jeudi soir, lors de la réunion annuelle de cet organisme. Les autres membres de l'exécutif sont: MM. René-H. Lalonde, 1er vice-président, au centre dans la photo, Maurice Marois, 2e vice-président, Bernard Lefort, secrétaire et Harry Page, trésorier. M. Oswald Parent, à droite, siège également au sein de l'exécutif à titre de président du conseil d'administration. A l'exception de M. Lefort, tous les autres membres du comité exécutif ont été réélus. M. Lefort remplace Me Rodrigue Farley qui agira à titre de conseiller juridique auprès de la Corporation de la Cité des jeunes.
(Photo Champlain Marcil)

Les allocations pour le voyage à Nassau

Le conseiller Béland revient à la charge au Conseil de Gatineau

Le conseiller Fernand Béland a de nouveau fait des siennes jeudi soir, lors de l'assemblée du Conseil de Gatineau et bien que son intervention concernant le voyage qu'il doit effectuer à Nassau en compagnie du maire et du conseiller Alphonse Mignault n'ait pas semblé convaincre ses collègues, elle a au moins servi à dérider les personnes présentes à l'assemblée.

Au cours de l'assemblée tenue lundi dernier, M. Béland avait accusé le Conseil de vouloir lui faire manquer le bateau pour Nassau en refusant d'adopter une résolution votée le 12 août dernier qui accordait $500 à chaque délégué au congrès de l'Union des municipalités, à Nassau.

Ce congrès doit se dérouler à bord du paquebot Queen Elizabeth à l'occasion d'une croisière entre New York et Nassau, dans les Iles Bahamas.

M. Béland reproche au maire Poulin de ne pas vouloir signer les chèques qui permettraient aux échevins Béland et Mignault de l'accompagner au congrès.

M. Béland voudrait en outre qu'on retourne à la résolution adoptée en août 1964 et qui accordait aux délégués $50 par jour plus les frais de transport.

Il y a quelques semaines, le Conseil de Gatineau avait voté la somme de $500 à chacun des trois membres qui feront partie du voyage de Nassau. Le trésorier de la municipalité a donc fait parvenir à l'Union des municipalités trois chèques au montant de $235 chacun représentant les frais d'inscription, mais la situation s'est compliquée lorsqu'on a déduit cette somme du $500 et que le maire Poulin a consenti à apposer sa signature sur des chèques de $265 représentant la différence et non sur des chèques de $500.

M. Béland qui avait prédit, lundi dernier, que le maire Poulin de même que le conseiller Larose qui agissait à ce moment-là comme maire suppléant, allaient "perdre leurs élections" s'est excusé au début de son exposé "pour les choses qu'il n'avait alors pas voulu dire," ce qui n'a pas empêché le conseiller John Luck de répéter, tout comme lundi soir dernier, qu'il voulait "en finir avec cette farce".

Il n'a pas été question de voter sur une quelconque résolution visant à abroger celle du 12 août.

Fermeture de la rue Main à Gatineau

La réfection d'un passage à niveau sur la rue Main à Gatineau entraînera la fermeture de cette artère à la circulation.

Un porte-parole de l'hôtel de ville de Gatineau a fait savoir que la circulation sera interdite sur cette rue à compter de 8 heures le lundi matin, 25 septembre, jusqu'à 8 heures le jeudi matin, 28 septembre. On croit que le Canadien Pacifique aura alors terminé ses travaux de réfection.

Les modifications à Marie-Médiatrice coûteront $400,000

Des modifications qui coûteront $400,000 seront apportées au collège Marie-Médiatrice de Hull.

Le député fédéral de Hull, M. Pierre Caron, a révélé que l'architecte Valère Langlois avait été chargé par le ministère des Travaux publics du Canada de préparer les plans et devis de ces changements.

On sait que le collège Marie - Médiatrice de Hull a été acquis par le gouvernement canadien pour la somme de $1,400,000. Il abritera l'école de langues de la Commission de la Fonction publique du Canada.

Cet immeuble qui sera maintenant sujet aux impôts fonciers rapportera plus de $34,000 en taxe municipale à la ville de Hull.

Gatineau aura son plan directeur en décembre

Si tout va comme prévu et moyennant un déboursé supplémentaire de $5,000, la ville de Gatineau aura son plan directeur en décembre prochain.

Le Conseil municipal, au cours d'une assemblée spéciale, jeudi soir, a adopté une recommandation faite par le comité d'urbanisme qui s'était réuni mardi dernier, en compagnie de représentants de la firme Robert et Lahaie en charge des travaux.

La firme est prête à terminer les travaux dans un délai convenable. Le montant que la municipalité devra verser pourra être déboursé à même le budget de 1968, au dire du maire, M. Jacques Poulin.

La firme Robert et Lahaie avait été mandatée par la municipalité il y a quatre ans pour préparer ce plan mais pour différentes raisons, n'avait pu le compléter.

Ainsi l'ingénieur municipal, M. Gérald McMartin, a expliqué que le premier plan présenté en 1965 avait été préparé à partir de cartes topographiques datant de 1961. Plusieurs changements depuis, surtout dans le domaine du développement domiciliaire, avaient obligé la firme en question à entreprendre de nouveaux travaux tenant compte de ces modifications progressives apportées à la ville.

Au surplus, le plan directeur de la ville associé au plan directeur de l'est de la Gatineau se trouve affecté par le développement éventuel du boulevard de La Vérandrye et la firme Robert et Lahaie a recommandé qu'on marque une étape dans les travaux. Ce plan directeur a déjà coûté $55,000.

Par ailleurs, le Conseil a voté sur une résolution visant à contremander la réunion publique qui devait avoir lieu le 27 septembre en rapport avec le règlement 333, sur le zonage. Ce même règlement devra être abrogé, puisqu'il y a eu, semble-t-il, un malentendu, quant à sa portée. M. Robert Labine avait en effet inscrit une demande visant à ce qu'un terrain lui appartenant dans le secteur St-René Goupil soit considéré comme zone commerciale. Or, deux autres propriétés avaient été incluses dans le projet de règlement sans que leurs propriétaires en fassent la demande.

9 FOIS SUR 10

VOS MARCHANDS "PAL" EGALENT OU SONT PLUS BAS QUE TOUTE CONCURRENCE

HULL, Qué. — A. AMYOT & FILS LTEE — 275, boul. St-Joseph — 777-5204

HULL, Qué. — GAVARD LIMITEE — 35, rue Mangin — 777-1681

HULL, Qué. — PILON LTEE — Distributeur régional — 5, boul. Montclair, — 771-5841

HULL, Qué. — F. THIBAULT LTEE — 63, rue St-Florent — 771-6247

EASTVIEW, Ont. — GREEN VALLEY LUMBER — 300, ch. Montréal — Tél.: 746-4633

ALMONTE, Ont. — N. T. SADLER LTD. — Tél.: 256-3643

AVONMORE, Ont. — MILLER'S HARDWARE & BUILDING SUPPLY — Tél.: 346-5658

AYLMER, Qué. — AYLMER BUILDING SUPPLIES — 4, rue Main — 684-3275

BOURGET, Ont. — Matériaux Gauthier — Tél.: 46

CAMPBELL'S BAY, Qué. — SMITH BROS. — Tél.: 23

CRYSLER, Ont. — Begg Lumber Co. Ltd. — 987-2802

EGANVILLE, Ont. — R. G. REINKE SONS LTD. — Tél.: 628-2017

FORT-COULONGE, Qué. — ART. T. BEAULIEU ENRG. — Rue Principale — Tél.: 683-2407

GRACEFIELD, Qué. — OSCAR LAFRENIERE & FILS — 463-2858

LADYSMITH, Qué. — HENRY KROSE & SONS — Tél.: 664—S—2-2

MANIWAKI, Qué. — MATERIAUX GENDRON LUMBER — Route No 11 — 449-1611

MANIWAKI, Qué. — J. O. HUBERT LTEE — Rue Principale — 449-3131

MASSON, Qué. — MATERIAUX MERCIER — Route 35 — Tél.: 986-3103

NOTRE-DAME-DU-LAUS, Qué. — JOSEPH ALLAIRE ENRG. — Rue Principale — Tél.: 767-2212

POLTIMORE, Qué. — McCLELLAND BUILDING SUPPLY — Tél.: 57—S—1-3

PRESCOTT, Ont. — H. A. CLARKE BUILDING PRODUCTS LTD. — 925-2335

QUYON, Qué. — McCANN BUILDING SUPPLY — 458-2830

ROCKLAND, Ont. — MARTIN FRERES — 161 Laurier — Tél.: 762-5228

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué. — THEO CHARRON — 26 Ste-Julie — Tél.: 56

SHAWVILLE, Qué. — H & S HOME SUPPLY — Rue Principale — Tél.: 647-2430

SMITHS FALLS, Ont. — FALLS LUMBER — ch. Lombardy — Tél.: 283-4411

WINCHESTER, Ont. — H. S. LANNIN LTD. — Rue Mill — Tél.: 774-2637

Dans le cadre de la campagne de la Fédération

Le VON de Hull nourrit trois importants projets

Une collaboration avec l'hôpital Sacré-Coeur de Hull afin de mettre sur pied un service de liaison comme ceux déjà existants dans différents hôpitaux du Canada.

L'extension des classes prénatales à Aylmer et Gatineau.

L'acquisition d'une septième infirmière.

Tels sont les trois projets que nourrit la section du district de Hull des infirmières de l'Ordre de Victoria. Le président de l'organisme, le Dr Pierre-Paul Allard, a fait part de ces projets dans le cadre de la campagne de souscription de la Fédération des oeuvres du district de Hull qui bat actuellement son plein. Le VON a reçu de la Fédération l'an dernier $37,000.

Le Dr Allard a souligné que l'importance et la valeur de la planification du congé de l'hôpital afin de faciliter au patient sa réadaptation et de l'aider ainsi que sa famille en temps difficiles, ont fait que l'Association des Infirmières de l'Ordre de Victoria a institué, en 1955 à l'hôpital "Montreal General", le premier service de liaison officiel au Canada.

"Dès le début, de dire le Dr Allard, le but principal d'un tel programme en était un d'amélioration du service, grâce à la continuité des soins infirmiers. Un second objectif tout aussi important visait à réduire la durée du séjour à l'hôpital et à diminuer le nombre de réadmissions, libérant ainsi les lits toujours en demande dans les hôpitaux. Un tel service de liaison s'est montré satisfaisant à un tel point que des services identiques ont été établis dans d'autres hôpitaux à travers le Canada."

Il devient de plus en plus évident, selon le président du VON du district de Hull, que les lits dans les hôpitaux généraux ne devraient pas servir pour les maladies à long terme, et que beaucoup de patients peuvent être traités aussi bien, sinon mieux, à domicile.

Dans Hull

Dans le district de Hull, un service de soins organisés à domicile, bien structuré, existe. Les patients peuvent être assurés que les services et l'outillage nécessaires leur seront procurés à domicile et que, le cas échéant, leur réadmission à l'hôpital sera possible.

Le Dr Allard a précisé sa pensée en disant que pour certains malades, un long séjour dans un hôpital général est inévitable; que certains cas doivent être dirigés vers des hôpitaux pour malades chroniques. Mais nombre de fois, les patients des hôpitaux généraux peuvent retourner à domicile et bénéficier des soins que peut leur procurer le VON.

Le 1er novembre 1963, la succursale de Hull des Infirmières de l'Ordre de Victoria mettait sur pied un programme de soins organisés à domicile et devenait la première succursale de l'Association à faire bénéficier la population d'un tel progarmme.

"Une meilleure utilisation des soins organisés à domicile réduit avantageusement la durée moyenne du séjour à l'hôpital après une opération. Avec la venue de l'assurance-santé, les soins organisés à domicile pourraient s'avérer une des solutions à une meilleure utilisation des services", a commenté le Dr Allard.

Mlle Louise Gagnon, hygiéniste, directrice de la section de Hull du VON, a fait part que de janvier à décembre 1966, 1,213 patients ont été soignés par les infirmières du VON dont 223 ont bénéficié de ce service de soins organisés à domicile.

Trois sources principales financent les services du VON: la Fédération des Oeuvres du district de Hull; les honoraires payés par les patients ou les honoraires payés au nom des patients par le gouvernement (Service de soins organisés à domicile), ou au moyen d'ententes contractuelles; la subvention provinciale. "Depuis la première année d'existence à Hull du VON, la Fédération des oeuvres nous donne une subvention substantielle d'après nos besoins toujours croissants", a conclu le président, le Dr Pierre-Paul Allard.

Orange

La rivière Orange qui est la plus longue rivière de l'Afrique du Sud ne va pas au delà de 200 milles de l'Océan Indien et coule à l'ouest vers l'Atlantique sur un parcours de 1,300 milles.

Le service de chirurgie externe apporte plus d'une solution pour l'hôpital et le patient

par Germain DION

Le service de chirurgie externe est probablement le plus prometteur du Service des soins organisés à domicile (SSOD), mis au point depuis déjà quelques années par la section hulloise de l'Ordre des infirmières de Victoria (VON) "Victorian Order of Nurses").

En quoi consiste-t-il? Tout d'abord, le titre est trompeur. 'Service de chirurgie externe' ne signifie pas que le patient sera opéré en dehors de l'hôpital: il y passera, comme tous les autres patients. Cependant son séjour à l'hôpital sera de beaucoup écourté, s'il bénéficie du service de chirurgie externe. En gros, le malade pourra entrer à l'hôpital le matin, subir une intervention pour une hernie, et en ressortir le soir. A l'heure actuelle, ce genre d'opération accélérée s'applique seulement aux cas des hernies. Pourtant il est question de l'étendre aux cas d'autres interventions chirurgicales.

Les patients semblent aussi satisfaits que les médecins du service présentement en cour.

Les avantages

Le Dr Gabriel Gay, de Hull, est directeur médical du Service des soins organisés à domicile (SSOD), créé en 1963. Celui-ci englobe depuis un an et demi environ le service de chirurgie externe.

A ce nouveau service, affirme le Dr Gay, un patient peut éviter la liste d'attente. Elle varie de quatre à six mois à l'hôpital du Sacré - Coeur de Hull. Deuxièment, il peut aussi céduler son opération: un autre avantage pour le travailleur. Troisièmement, le retour précipité du père ou de la mère de famille dans son foyer résout souvent plusieurs problèmes. L'un ou l'autre peut concilier sa convalescence avec des tâches de surveillance. Enfin, c'est pour eux une façon d'éviter la routine parfois très monotone des jours d'hôpital.

Suivant la procédure traditionnelle, il prend de six à sept jours d'hospitalisation pour se rétablir d'une opération de hernie.

La procédure.

Mais ne bénéficie pas qui le veut du service de chirurgie externe.

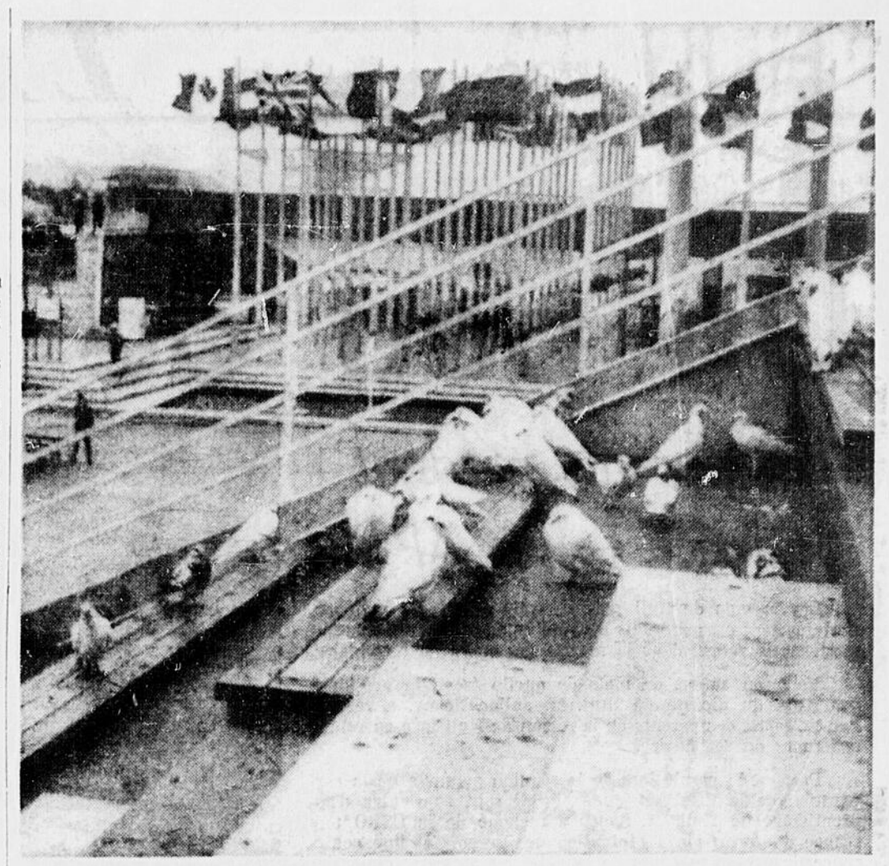
Le patient doit d'abord voir son chirurgien. Si celui-ci décide de procéder de façon accélérée, il fait d'abord une demande auprès de l'organisation des soins à domicile. Le directeur du SSOD, le VON et le Service social de Hull vont ensuite déterminer, avec le chirurgien traitant, si le patient peut recevoir des soins à domicile convenables après son opération. Mlle Marguerite Dompierre, du VON, agit comme infirmière administratrice du SSOD, pendant que Mlle Ghislaine Platonov représente le Service social.

Une fois ces procédures terminées, le patient devra entrer à l'hôpital le matin de la journée fixée pour son opération. Il sera habituellement opéré vers 8 heures ou 9 heures le matin. Il passera tout le reste de la journée sous les soins du personnel de l'hôpital. Puis le soir, vers 6 heures, si tout va bien, une ambulance viendra le chercher pour le transporter à la maison.

C'est à partir de ce moment que le service de chirurgie externe entre vraiment en action. Dans la soirée, une infirmière du VON se rendra au domicile du patient pour vérifier son état et, au besoin, lui administrer un calmant pour la nuit. Elle restera ensuite à son poste, au centre du VON, boulevard St-Joseph, à Hull, pour répondre aux appels d'urgence pouvant se produire après son départ et jusqu'au lendemain matin. Le lendemain, une autre infirmière du VON effectuera une deuxième visite obligatoire auprès du patient. Elle y reviendra au besoin par la suite.

Satisfaction

Présentement, au-delà de 100 cas de hernie ont été traités de cette façon à l'hôpital Sacré - Coeur de Hull. Au dire du Dr Gay, directeur médical du SSOD, tous les patients traités sont satisfaits. Le Dr Raymond Dion, autre chirurgien de Hull, qualifie l'initiative d'"excellent service". "Pour les patients, ou pour les médecins", avons-nous demandé? "Pour les patients surtout", s'est empressé de répondre le Dr Gay.



BONNE JOURNEE POUR LES PIGEONS — Une délégation de pigeons régnaient en maîtres à la Place des Nations, jeudi, le public faisant défaut qui à cause de la pluie, et qui de la grève des autobus. C'était hier la journée de La Barbade à l'EXPO et les quelques personnes que l'on peut voir dans les estrades (à gauche) étaient là pour acclamer le Premier ministre Errol Barrow, qui était officiellement accueilli.

(Téléphoto PC)

A Buckingham

Les contribuables approuvent un règlement d'emprunt de $222,000

BUCKINGHAM (DNC-2) — Les contribuables de la ville de Buckingham ont approuvé lors d'une assemblée publique, jeudi soir, un règlement d'emprunt au montant de $222,000 que la ville entend consacrer à l'installation de conduites d'eau et d'égouts pluviaux à la nouvelle Ecole polyvalente Papineau.

Même si parmi les 50 personnes qui composaient l'assemblée, il s'en est trouvé plusieurs pour poser des questions concernant cette dépense, seulement neuf d'entre elles ont signé une pétition exigeant la tenue d'un référendum.

On a expliqué aux contribuables présents qu'une bonne partie de la somme dépensée allait revenir à la ville sous une forme ou sous une autre, surtout grâce aux allocations consenties par le gouvernement pour les travaux d'hiver.

Le conseiller Aimé Nadon a assuré l'assemblée qu'aucun travail ne serait entrepris par la ville avant le début de la construction de l'école.

A la demande générale, lecture a été faite d'une lettre du ministère de l'Education assurant que la Commission scolaire régionale avait été autorisée à procéder à l'achat d'un terrain au pris de $27,000 et d'une autre lettre du ministère demandant à la ville de soumettre des copies du règlement d'emprunt.

Une autre assemblée publique doit avoir lieu ce soir alors que sera présenté aux contribuables un règlement d'emprunt de $160,000, somme qui doit être utilisée pour l'ménagement d'une rue conduisant à l'école et l'installation de lignes d'électricité.

La Régionale une fois terminée emploiera environ 170 personnes.

Vols nombreux dans les chalets

BUCKINGHAM (DNC 2) — Le détachement de Buckingham de la Sûreté provinciale du Québec est, selon un porte - parole, alarmé par la série d'effractions commises depuis la fin de l'été dans des chalets situés sur son territoire.

Jusqu'à maintenant, la Sûreté a dû faire enquête dans pas moins de 30 cas du genre, dont cinq au cours des trois derniers jours.

Le sergent Tancrete Paquette, de la Sûreté de Buckingham a fait appel aux propriétaires de chalets et de maisons d'été leur demandant de ne pas y laisser d'objets tels les appareils de radio ou de télévision et autres articles de valeur qui constituent une invitation particulière au vol.

NOUVELLE PRESIDENTE — Mme Louise J. Stuart a été élue présidente de l'Association canadienne pour les enfants arriérés, lors du congrès national qui se tient à Québec. Mme Stuart a été vice-présidente de l'Association pour les derniers cinq ans.

(Téléphoto PC)

PARIS MONTMARTRE STUDIO

invite les hommes d'affaires à venir se détendre dans une atmosphère moderne, hygiénique sauna, etc.

776-3332

CITE DE HULL CONSTABLES DEMANDES POUR LE SERVICE DE POLICE

L'Office du Personnel de la Cité de Hull recevra les demandes de candidats qui aspirent à devenir policiers. Tout jeune homme sérieux qui veut assurer son avenir et se créer une carrière dans la sûreté municipale est invité à faire demande.

QUALITES REQUISES :

- Age: 20 ans 6 mois: Maximum 29 ans
- Grandeur: 5'9"
- Poids: 150 liv. minimum
- Instruction: 11e année
- Bilingue
- Citoyen canadien

BENEFICES SOCIAUX :

- Plan de pension
- Assurance-groupe
- Vacances annuelles
- Congés de maladie
- Rémunération: salaire initial de $4,000 à $5,800 annuellement.

Les candidats devront se présenter à l'Office du Personnel à l'hôtel de ville de Hull pour obtenir leur formule de demande d'emploi et les retourner audit office avant 5:00 heures P.M. le 2 octobre, 1967.

L'OFFICE DU PERSONNEL

LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC DEMANDE...

DES OFFRES

Ministère des Finances

ASSURANCE No 38-67

RISQUE: Automobiles de garages — Section A-1

LIMITE: $500,000.

ORGANISMES: Ministère de l'Education (Ecole de métiers et Instituts de Technologie)

Sont admis à soumissionner les courtiers d'assurance ayant leur bureau d'affaires dans la province de Québec, et détenant un permis en vigueur pour assurances générales.

Un versement de $5.00 (chèque visé ou mandat-poste), à l'ordre du ministre des Finances est requis pour obtenir les documents de soumission. Ce montant n'est pas remboursable.

Garantie requise (chèque visé) avec la soumission: $100.

Clôture des soumissions: 15 h. (h.a.e.) le mardi, 10 octobre 1967.

Les documents nécessaires pour cette soumission pourront être obtenus du bureau du Contrôleur des assurances, ministère des Finances, bureau 15-C, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Le Contrôleur des assurances
Charles Faure

Développement prévu dans Papineau-Est

QUEBEC (CD) — Il semble que la région de Papineau est en voie de connaître un développement fort intéressant. Le Conseil des ministres à Québec a sanctionné la création du Syndicat d'aménagement de Papineau-Est (avec siège social à Chénéville) dont la mission sera d'unir les agents et les forces économiques de la région susceptibles d'agir directement sur l'économie du territoire. La corporation formée à cette fin, pourra investir jusqu'à $500,000 dans ses projets, sous l'initiative des promoteurs, MM Alonzo Proulx de Chénéville, Lorenzo Proteau, de Montréal, et Gaston Maheu, de St-André Avellin.

En construction?

Demandez nos prix !

"Les cours à bois les plus complètes de la région"

Matériaux Bonhomme Ltée — Hull — 771-3281

Gatineau Lumber Ltd. — Gatineau — 663-5383

Papineauville Lumber — Papineauville — 427-6264

Bytown Lumber Ltd. — Cyrville, Ont. — 745-6825

L. Bonhomme & Fils Ltée — Maniwaki — 449-3840 — Mont-Laurier — 623-1245

"La quincaillerie la plus complète"

KELLY-LEDUC HARDWARE LTD. FERRONNERIE

- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m. / JEUDI VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.

67 Wellington, HULL
777-1641

PILON LTEE

5, boul. Montclair, Hull, Qué.
771-5841

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.
Samedi matin jusqu'à midi

CONTRE-PLAQUE	EN PEUPLIER 1/4 x 4 x 8	2.88
CONTRE-PLAQUE	LOUAN pré-fini 3/16 x 4 x 8	4.95
MIROIR	AVEC ENCADREMENT 12" x 48"	3.95

CALCIUM

1 SAC 4.45

2 SACS 7.80

(Epargnez 1.10)

TUILES	A PLANCHER, vinyle-amiante 1/16 x 9 x 9, tuile	89/10¢
SOUS-PLANCHER	11/16, Platewood	6.95
PORTES-ACCORDEONS	à partir de	6.95
PERCEUSE	"BLACK & DECKER" 1/4	12.88
ASPENITE	4 x 8 ch.	2.93
MASONITE	"WOODGRAIN", à partir de	3.39

"Un marchand PAL"

COKE et CAFE GRATUITS samedi, matin.

BOIS ET MATERIAUX — LUMBER AND BUILDING SUPPLIES — PAL

La Gigue du Centenaire "PAL"

mieux connue du nom de

La Danse des Arbres "PAL"

que vous avez vue ou entendue à CBOT-CBOFT

Disque maintenant en vente

et en exclusivité à

LA LIBRAIRIE MONTPETIT

113, rue Hôtel-de-Ville, Hull — Tél. 771-3235

Seulement 69¢ chacun

disque de 45 t/m

EXCURSION A STE-ADELE

SERAPHIN VOUS INVITE

Une visite aussi à Val-David, Ste-Agathe et St-Faustin.

DIMANCHE, 24 SEPTEMBRE

Prix: Adultes $5.50 — Enfants $4

TRANSPORT SEULEMENT

Pour réservations ou renseignements

Tours — Fern Nadon — 771-6641

Le Conseil de sécurité et la paix

Paul Martin appuie la suggestion de Thant

Par ROD CURRIE

NATIONS UNIES (FC) — M. Paul Martin, ministre canadien des Affaires extérieures, a dit, jeudi, qu'il appuie vigoureusement la suggestion de U Thant, sécrétaire général des Nations unies, voulant que le Conseil de sécurité se réunisse à intervalles réguliers pour étudier, comme l'a dit M. Thant, "des questions relatives à la paix et à la sécurité internationale".

D'autres membres du Conseil, formé de 15 pays, ont des opinions contraires quant à l'à-propos de réunions au niveau des ministres des Affaires extérieures. La Russie et la France ont accueilli cette suggestion sans enthousiasme tandis que l'Angleterre et les Etats-Unis sont sur la réserve quoiqu'ils consentiraient à essayer cette formule.

M. Martin a dit dans une déclaration qu'il avait suggéré deux ans auparavant que, vu le grand nombre de ministres des Affaires extérieures qui sont présents aux Nations unies durant la première partie de l'Assemblée générale "on devrait saisir cette occasion pour les réunir en vue de discuter des problèmes internationaux de l'heure".

Réunions

M. Martin a ajouté: "Le secrétaire général a proposé qu'une telle réunion soit tenue à la présente Assemblée générale. Je l'appuie vigoureusement.

"Il faut se rappeller que les ministres des Affaires extérieures n'assistent à l'Assemblée générale que durant quelques semaines. Plusieurs d'entre eux font des déclarations au débat d'ouverture. Outre quelques séances de discussions entre deux pays, ils n'ont pas l'occasion de se rencontrer tous ensemble pour discuter de problèmes permanents."

La charte des Nations unies prévoit de telles réunions sans ordre du jour au sein du Conseil de sécurité, mais on n'en a jamais tenues.

Le Conseil se compose de cinq membres permanents à savoir, l'URSS, les Etats-Unis, la Grande-Bretagne, la France et la Chine nationaliste. Des membres temporaires sont élus pour deux ans. A l'heure actuelle, le Canada est un membre temporaire.

BIEN GARDE ET ETIQUETE — Un soldat du 5e bataillon des fusiliers marins américains surveille un soldat nord-vietnamien capturé lors d'un combat près de Cham Son au Sud-Vietnam. Une étiquette attachée au bras du prisonnier porte tous les renseignements à son sujet.

(Téléphoto PA)

Sextuplés nés au Vénézuéla

CARACAS (AFP)—Une Vénézuélienne a mis au monde six bébés à Maracaïbo. Deux seulement sont vivants et ont été placés sous une tente à oxygène.

La mère, Nancy de Ferrer, et ses deux enfants, se portent bien. Trois des six bébés sont morts à l'état d'embryon. Un quatrième n'a pas survécu à l'accouchement.

Il y a quatre ans, dans cette même ville, étaient nés des quintuplés qui jouissent tous actuellement d'une excellente santé.

URSS

En Russie, les ateliers d'entretien pour les instruments agricoles des gigantesques fermes collectives emploient près de 2 millions de personnes.

Les pertes de l'armée américaine sont très élevées au Vietnam

SAIGON (AFP) — Les pertes américaines (tués et blessés) ont été plus de deux fois supérieures aux pertes de l'armée vietnamienne dans la semaine du 10 au 16 septembre.

Ce déséquilibre, accentué par l'importance des pertes subies par les unités du monde libre (Coréens, Australiens), révèle d'une part le rôle joué par les unités étrangères dans la guerre actuelle, d'autre part et surtout l'intensification des combats, notamment d'artillerie, le long de la zone démilitarisée, estiment les observateurs à Saigon.

Les Américains ont eu 2,010 tués, les Vietnamiens 806, et les forces du monde libre, 172 tués et blessés au cours de cette semaine.

Les pertes américaines, 236 tués, 1,774 blessés (dont 787 hospitalisés) et 4 disparus s'expliquent surtout par le maintien de la pression nord-vietnamienne sur les positions tenues par les Marines le long de la zone démilitarisée. Si le chiffre des morts américains est inférieur de six à celui de la semaine précédente, celui des blessés est supérieur de 284 à celui de la semaine précédente, ce qui s'explique vraisemblablement par la recrudescence des bombardements des positions des Marines le long de la zone démilitarisée et notamment de Con Thien Thien.

Les forces vietnamiennes ont eu 215 tués, 591 blessés et 47 disparus dans la semaine du 10 au 16 septembre.

Les forces du monde libre, 56,000 hommes — ont eu 46 morts et 126 blessés.

Epidémie de variole

DJAKARTA (AFP) — Au moins 55 personnes sont mortes de la variole à Djakarta au cours des dernières semaines, apprend-on aujourd'hui dans la capitale indonésienne.

Ce chiffre porte à 195 le nombre des décès provoqués par l'épidemie qui a sévi à Djakarta cette année. Près de 500 malades sont encore traités actuellement dans un hôpital proche de la capitale. On signale également d'autres cas dans différentes régions d'Indonésie.

L'Inde favorise le plan de paix proposé par Tito

COLOMBO (AFP) — Mme Indira Gandhi, Premier ministre de l'Inde, actuellement en visite officielle à Colombo, a déclaré jeudi, au cours d'une conférence de presse, que l'Inde soutiendrait à l'ONU le projet de règlement de la crise du Moyen-Orient présenté par le maréchal Tito. Elle a justifié sa décision en déclarant qu'il n'était pas question de vouloir éliminer Israël, pays auquel les Nations unies ont reconnu le droit d'exister. Seule une solution équitable pour les deux parties en présence est recevable pour tout le monde, a précisé le Premier ministre indien.

Le Vietnam

A propos du problème vietnamien, Mme Gandhi a déclaré souscrire aux propositions de M. Thant, secrétaire général de l'ONU, sur l'arrêt des bombardements américains sur le Nord-Vietnam, "seule voie raisonnable", a précisé Mme Gandhi.

Perspectives

CETTE SEMAINE

Le mille en 3:45 minutes?

C'est le 6 mai 1954 que Roger Bannister marqua l'histoire de la course à pied d'un jalon qui indiqua la voie à tous les grands coureurs contemporains. Aujourd'hui neurologue à Londres, il a suivi pour nous, le mois dernier, la course du mille de White City à laquelle participait le champion du monde, Jim Ryun.

Le réseau Shelburn

Raymond LaBrosse et Lucien Dumais nous parlent du réseau d'évasion Shelburn dont ils faisaient partie et qui fit passer de France en Angleterre plusieurs centaines d'aviateurs alliés abattus au-dessus de l'Europe durant la dernière guerre.

40 chefs d'état ont signé leur livre d'or

Robert Drouhin et Claudie Jacob relatent, cette semaine, dans **Perspectives**, le voyage qui les a conduits à travers le monde. Ils ont demandé à chacun des chefs d'état rencontrés de rédiger un message personnel dans leur livre d'or tandis que Claudie traçait leur portrait au fusain.

Ils ont choisi la liberté!

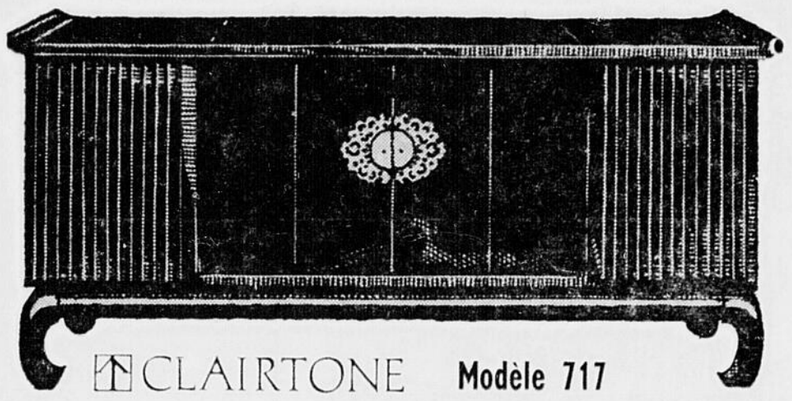
Dans un quartier déshérité de Montréal, vivent des individus décidément pas comme les autres. Ils étouffent dans la société moderne et la rejettent. Ils chérissent avant tout leur liberté. Sales, les cheveux longs, l'air sinistre mais fier, leur seul bien est leurs puissantes motos. Ingrid Saumart vous en parle, cette semaine.

De beaux et bons bonbons

Comme les organisatrices de ventes de charité aiment y vendre des friandises qu'elles préparent elles-mêmes, Margo Oliver présente à leur intention des recettes aussi simples que possible et qui sont absolument sûres.

Votre journal de fin de semaine vous offre des heures de bonne lecture

LE DROIT



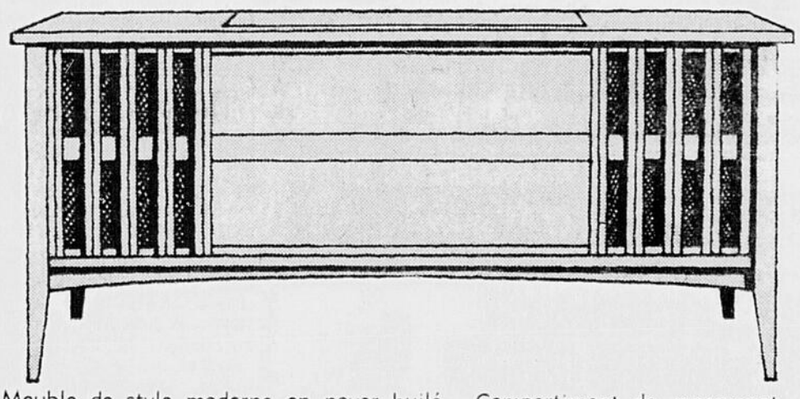
CLAIRTONE Modèle 717

Style oriental — Fini ébène poli. Les pieds, sculptés à la main, sont une reproduction authentique. Compartiment discothèque, châssis T9. Changeur Garrard 3000. Longueur 59", profondeur 15¾", hauteur 25¼" — 6 haut-parleurs.

PRIX DE LISTE DU MANUFACTURIER 469.00

Epargnez 170.12

298.88



Meuble de style moderne en noyer huilé. Compartiment de rangement. Deux couvercles, un à chaque extrémité, donnent accès aux syntonisateurs AM et FM/stéréo et au changeur de disques. Châssis: tout transistors Clairtone T12. Changeur: Garrard 3000. Fini: noyer huilé. Style: contemporain. Longueur 64", profondeur 18", hauteur 28".

ACHAT SPÉCIAL

CLAIRTONE 1967

STÉRÉO AM-FM-MULTIPLEX

COMPAREZ NOS PRIX

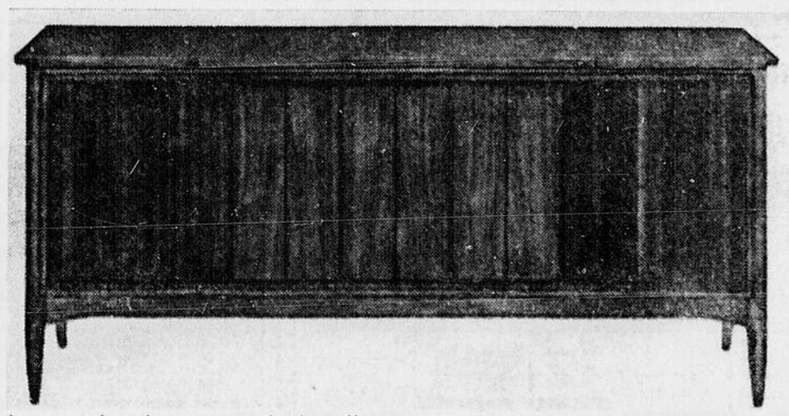
Elements de la meilleure qualité dans un choix de meubles de styles — où ailleurs que chez Achbar pouvez-vous trouver une telle combinaison à un tel bas prix — Imperfections légères dans les cabinets n'affectant pas la qualité.

CLAIRTONE Modèle 731

PRIX DE LISTE DU MANUFACTURIER 579.00

Epargnez 180.12

398.88



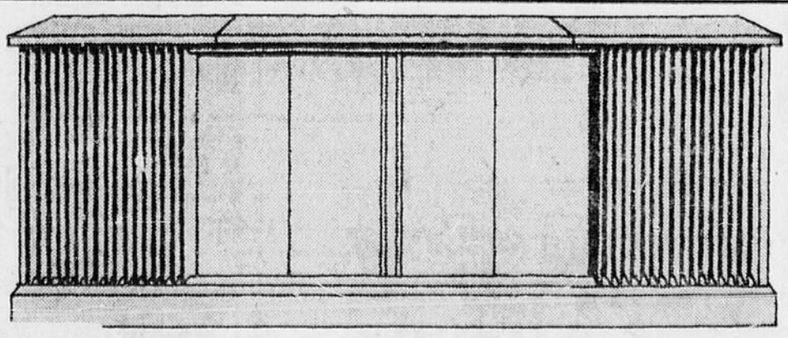
Les extrémités garnies de lamelles ajoutent à la sobriété de l'ensemble. Rangement pour 25 disques. Tourne-disque automatique "Garrard 3000"; fini noyer huilé. 6 haut-parleurs. Longueur: 60"; profondeur: 17"; hauteur. 26".

CLAIRTONE Modèle 751

PRIX DE LISTE DU MANUFACTURIER 539.00

Epargnez 140.12

398.88



Style contemporain — Noyer huilé. Son piédestal est monté sur roulettes. Châssis: tout transistors Clairtone T12. Changeur: Garrard Lab 80, modèle professionnel. 6 haut-parleurs, 2 de 12" et 4 de 3½". Longueur: 70", profondeur: 18", hauteur: 25".

CLAIRTONE Modèle 741

PRIX DE LISTE DU MANUFACTURIER 795.00

Epargnez 296.12

498.88

AUCUN DEPOT jusqu'à 24 MOIS POUR PAYER

Achbar

85 PLAZA (RUE) PRINCIPALE, HULL. 777-4321

- Livraison gratuite dans un rayon de 100 milles
- Ouvert tous les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h.

LE DROIT ☆ ☆ ☆ CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS ☆ ☆ ☆

— A L'AFFICHE ! —

LE RIRE EST LE PROPRE DE L'HOMME
LE RIRE EST JEAN-PAUL BELMONDO IOMME
LE RIRE EST tendre voyou IOMME
LE RIRE EST vous fera RIRE IOMME
LE RIRE EST IOMME
LE RIRE EST IOMME
LE RIRE EST LE PROPRE DE L'HOMME

Horaire: "Tendre Voyou" sem.: 6.34 - 10.00; dim.: 12.10 - 3.27 - 6.34 - 10.00

SCOPE COULEURS

Vous verrez aussi: „Une histoire qui a bouleversé le monde entier!

Stationnement gratuit
CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT

CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER HULL — 776-1440

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Opération Bikini" (A). "L'Espion meurt à Beyrouth" (A). Tous les soirs 6.30 - 8.00.

CAPITOL — "Up the Down Staircase" (3) 1.30 - 4.00 - 6.30 - 9.05. Dern. 8.35.

CARTIER — "Genghis Khan" (AR) 6.00 - 9.10. "L'attaque à San Cristobal" (A) 7.45.

CENTRE — "The Ghost" (AR) 12.20 3.20 - 6.25 - 9.35. "Honeymoon of Horror" (AR) 2.00 - 5.05 - 8.10.

CINEMA DE PARIS — "Quatre du Texas" (D) 6.20 - 9.54. "Le Chevalier de Pardaillan" (T) 8.29. Dern. 8.09.

CINEMA VENDOME — "Tendre Voyou" (AR) 6.34 - 10.00. "Le Secret des valises noires" (A) 8.19. Dern. 8.10.

ELMDALE — "The Taming of the Shrew" (A). Matinées: merc., sam., dim. et congés: 2.00; soirs dim. à ven.: 8.30; sam. et congés: 6.00 - 9.00.

ELGIN (Main) — "The Family Way" (3) 1.10 - 3.15 - 5.20 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.25.

LITTLE ELGIN — "To Sir, with Love" (4) 1.30 - 3.35 - 4.40 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.

LAURENTIEN — "Les Bons Vivants" (AR). "Le Gladiateur magnifique" (Aa). Tous les soirs à partir de 6.30.

LINDEN — "The Man Who Could Cheat Death" (A) 1.25 - 7.05. "The Terronauts" (?) 3.00 - 8.40. "They Came from Beyond Space" (?) 4.20 - 10.00. "Invasion of the Body Snatchers" (A) 5.45. Dern. 5.45.

MAYFAIR — "La Dolce Vita" (D) 8.39. "Flame and the Fire" (A) 7.13. Dern. 7.13.

NELSON — "The Sand Pebbles" (A). Matinées: merc., sam., dim. et congés 2.00. Soirées: lun. à sam. 8.00. Dim. 7.30.

REGENT — "The Trip" (P) 1.35 - 3.35 - 5.35 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.00.

RIALTO — "Beach Party" (AR) 1.00 - 6.10. "Red Line 7000" (AR) 2.45 - 8.05. "Spinout" (Aa) 4.40 - 10.10. Dern. 6.10.

RIDEAU — "A Man Called Adam" (A) 1.00 - 4.35 - 8.15. "Wife-Shopping — "Italien Style" (6) 2.50 - 6.30 - 10.10. Dern. 10.10.

SOMERSET — "Luv" (AR) 1.30 - 3.35 - 4.40 - 7.45 - 9.55. Dern. 9.25.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Casino Royal" (AR). "Ride Beyond Vengeance" (5). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

AUTO-SKY — "The Deadly Bees" (A). "The Vulture (?). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

BRITANNIA — "A Man Called Adam" (A). "Wife-Shopping — Italian Style" (6). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

ODEON QUEENSWAY — "You Only Live Twice" (3). "The Big Job" (Aa). Guichet ouvert à 7 h. 30. Films au crépuscule.

STAR-TOP — "Alfie" (A). "This Property is Condemned" (AR). Guichet ouvert à 7.00. Films au crépuscule.

LINDEN Jusqu'à dimanche
4 FILMS D'HORREUR
"THE TERRORNAUTS"
en couleur
"THEY CAME FROM BEHIND SPACE"
"INVASION OF THE BODY SNATCHERS"
"THE MAN WHO COULD CHEAT DEATH"
(Recommandé pour adultes)

STAR-TOP DRIVE-IN
CYRVILLE RD. SH6-8737

A L'AFFICHE !
2 FILMS EN COULEUR
SEVEN ARTS PAY STARK in association with PARAMOUNT PICTURES present
NATALIE WOOD

TECHNICOLOR
Aucun enfant admis pour ce spectacle

A L'AFFICHE !

Celebrating Canada's Centennial
FAMOUS PLAYERS THEATRES
Nous Fêtons le Centenaire du Canada

A L'AFFICHE ! EN 2e SEMAINE !
A LOVELY SORT of DEATH

THE TRIP
PSYCHEDELIC COLOR
PETER FONDA SUSAN STRASBERG

Tous les jours 1.35 - 3.35 - 5.35 7.35 - 9.35

REGENT
BANK AT SPARKS 235-5111

Tous les jours à compter de 1h. p.m.
Dimanche à compter de 1h. 30

The year's #1 best seller picks you up and never lets you down.
PAKULA-MULLIGAN production
UP the DOWN Staircase
Starring Academy Award Winner SANDY DENNIS
FROM WARNER BROS. TECHNICOLOR

CAPITOL
FAMOUS PLAYERS THEATRE

NOTRE PLUS GRANDE PROGRAMMATION ESTIVALE !
Cool 20th CENTURY THEATRES

"L'un des 10 meilleurs films de l'année !" — New York Daily News, Los Angeles Times
"Fascinant" Revue Life
20th Century-Fox presents
THE SAND PEBBLES
Commandes par tél. acceptées
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
NELSON air conditioned
325 RIDEAU at NELSON - 237-4880
Mat. mer., sam., dim. et congés: 2h. p.m. Soirées: lun. au sam. 8h. p.m. — Dim. 7h. 30

COLUMBIA PICTURES Presents
SIDNEY POITIER

RECOMMANDÉ POUR ADULTES
7e SEMAINE
in JAMES CLAVELL'S PRODUCTION OF
"TO SIR, WITH LOVE"
TECHNICOLOR
LITTLE ELGIN
Tous les jours: 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30

"FRANK AND OUTSPOKEN!" —Redbook Magazine
The BOULTING BROTHERS' Production
the family way
ADULT ENTERTAINMENT
Starring HAYLEY MILLS · JOHN MILLS · HYWEL BENNETT · MARJORIE RHODES
TECHNICOLOR® Distributed by WARNER BROS.
ELGIN
Du lundi au samedi à 1 h. - 3.15 - 5.20 - 7.30 - 9.35
Dim. 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.40 - 9.45

Cinémas ODEON Theatres

SEAN CONNERY IS JAMES BOND
IN IAN FLEMING'S
"YOU ONLY LIVE TWICE"
Presented by ALBERT R. BROCCOLI and HARRY SALTZMAN
PANAVISION · TECHNICOLOR
EN PLUS :
'BIG JOB'
AUJOURD'HUI!
ODEON Queensway DRIVE-IN
AT MONTREAL ROAD AND QUEENSWAY PHONE 745-7145

Tous sièges réservés au guichet par téléphone ou commandes postales

COLUMBIA PICTURES PRESENTS
ELIZABETH TAYLOR RICHARD BURTON
IN THE BURTON-ZEFFIRELLI PRODUCTION OF
THE TAMING OF THE SHREW
TECHNICOLOR PANAVISION
A ROYAL FILMS INTERNATIONAL/FAI PRODUCTION

Le soir: dimanche à vendredi 8h.30 — Le samedi et jours de congé: 6h. et 9h. du soir. Matinées: mer., sam., dim. et jours de congé: 2h. de l'après-midi

On accepte les commandes par téléphone, tous les jours de 11h. du matin à 9h. du soir, le dimanche: à compter de 1 h. p.m.
Composez 728-2333 — 728-2959

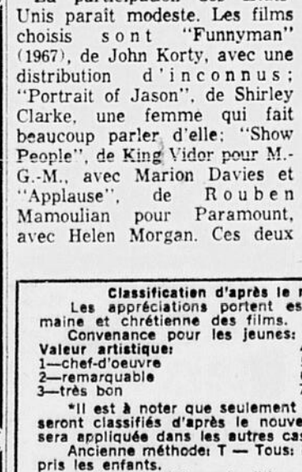
AIR CLIMATISE
Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 729-3333

Pour adultes

COLUMBIA PICTURES Presents
JACK LEMMON
IN A MARTIN MANULIS PRODUCTION
LUV
Co-starring PETER FALK ELAINE MAY
NINA WAYNE and EDDIE MAYEHOFF
Filmed by PANAVISION® Color by EASTMAN COLOR
SOMERSET
SOMERSET AT BANK — CE. 6-9528

The claws of terror...the stings of death!

PREMIERE A OTTAWA
Auto-Sky DRIVE IN
...Baseline (Prescott Hwy.) 722-2653
UN HOMMAGE SPECIAL A L'ONTARIO
Plus: "A PLACE TO CROW"



- Lun.-Mer.-Ven.-Sam.-Dim.!
- Dix courses excitantes!
- Une estrade vitrée, plus élégante!
- Stationnement Gratuit!
- Sièges et tables réservés!
- Entrée, $1.00

PARC CONNAUGHT
Chemin Aylmer, Lucerne, Que.
Réservations — 771-1131

Cartier
HULL, QUEBEC
A L'AFFICHE !
2 versions françaises
EN TECHNICOLOR
"GENGHIS KHAN"
Stephen Boyd — Françoise Dorléac
"L'ATTAQUE À SAN CRISTOBAL"
version de "Pirates of Blood River"
Kerwin Mathews — Maria Landi

THÉÂTRE LAURENTIEN GATINEAU MO. 3-4515
JUSQU'À SAMEDI !
LES BONS VIVANTS

Aussi: "LE GLADIATEUR MAGNIFIQUE". En couleur.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Le Ve Festival du film de New York en cours au "Philharmonic Hall" accorde la part du lion à la France

Le Ve Festival du film de New York a commencé, mercredi soir, au "Philharmonic Hall" du Centre des arts Lincoln par la projection de la production cinématographique italo-algérienne "La Bataille d'Alger", un film de Gillo Pontecorvo. Cette importante manifestation se terminera le samedi 30 septembre, avec "Loin du Vietnam", une collaboration Resnais-William Klein-Joris Ivens-Varda-Lelouch-Godard déjà présentée au VIIIe Festival international du film de Montréal.

En onze jours, les cinéphiles new yorkais pourront voir, en 23 séances, 26 films d'hier et d'aujourd'hui. Ceci représente 2,463 minutes de cinéma ou 41 heures et 3 minutes. Quatre heures de ce bilan seront consacrées à la projection de "Napoléon", d'Abel Gance. Il s'agit de sa production tournée entre 1923-1927 et non celle d'il y a quelques années.

La France est le pays le mieux représenté au Ve Festival du film de New York. Outre le long métrage de Gance, il y a cinq autres films français — "La chasse au lion à l'arc" (1965), de Jean Rouch; "La prise de pouvoir par Louis XIV" (1966), de Roberto Rossellini pour l'RTF; "Made in U.S.A.", de Godard, avec Ana Karina et Jean-Pierre Léaud; "L'une et l'autre" (1967) de René Allio, avec Philippe Noiret, Marc Cassot et Claude Dauphin; "Loin du Vietnam", oeuvre déjà mentionnée — et une coproduction franco-italienne, "Les carabiniers" (1962), de Godard.

On peut dire que la France a la part du lion. Par surcroît, la direction du Ve Festival de New York consacre une rétrospective à Abel Gance. Cet hommage à Gance comportera des films depuis "La dixième symphonie" (1918) jusqu'à "Marie Tudor" (1965), d'après Victor Hugo, avec Françoise Christophe.

Parmi les autres événements de ce festival, il y a "Le cinéma social en Amérique", "Warrendale", du Canadien Alan King, figurent à l'horaire.

Pour ce qui est du Ve Festival proprement dit, le Canada n'est représenté que par "Memorandum", une production de 60 minutes signée par Donald Brittain et John Spotton, de l'ONF. Ce documentaire figure au même programme que "La chasse au lion à l'arc".

La participation des Etats-Unis paraît modeste. Les films choisis sont "Funnyman" (1967), de John Korty, avec une distribution d'inconnus; "Portrait of Jason", de Shirley Clarke, une femme qui fait beaucoup parler d'elle; "Show People", de King Vidor pour M.-G.-M., avec Marion Davies et "Applause", de Rouben Mamoulian pour Paramount, avec Helen Morgan. Ces deux derniers films sont présentés au même programme sous le vocable "U.S.A. 1929".

Les autres pays qui participent au Ve Festival du film de New York sont la Yougoslavie, l'Allemagne de l'Est et de l'Ouest, la Belgique, la Suède, le Japon, la Pologne, la Hongrie, l'URSS et la Grande-Bretagne.

De ceci et de cela

Pourquoi consacré tant d'espace à un festival qui se déroule à **New York**?... C'est qu'il y a dans notre région un nombre incroyable d'amateurs de cinéma... Et ces gens désirent être au courant de tout ce qui touche le septième art de près ou de loin... Il fallait les voir au VIIIe Festival du film de Montréal... Le plus assidu fut sans aucun doute **Philippe Sauvageau**... Y a-t-il des lecteurs et des lectrices qui se proposent d'assister à ce festival new yorkais ou encore à celui de **Chicago**?... Faites-nous le savoir...

On tourne de par la région... En effet, **Georges Prud'homme**, a un film en chantier... Un de ses collaborateurs est **Aldo Marleau**... Ce dernier se prépare une saison encore plus chargée que par les années passées... Et ce n'est pas peu dire...

La rumeur veut que Charlotte Gobeil soit appelée à tourner dans un film important à Montréal... Elle y tiendrait un rôle de premier plan... Lise Joanisse ferait ses débuts au Metropolitan Opera, le 30 courant...

Dans les "Bistros"... Ce soir, au "Bistro-Orléans", la vedette est **Gilles Dubois**, un étudiant de l'**Université d'Ottawa** qui chante **Ferrat, Bécaud, Aznavour, Ferland** et **Leclerc**... Samedi soir, au "**Bistro-150**", l'étoile est nul autre que **Pierre Létourneau**... Dimanche, au "**Bistro-212**" l'orchestre "**This Side Up**"... **Uves Sauvé**, de **CKCH**, est l'animateur à cette dernière boîte et à celle d'**Orléans**, tandis que **Jacques Moreau**, également du poste hullois, est meneur de jeu au 150 de la rue Stanley...

Et si vous allez à Montréal... "**Le Patriote**" présente cette fin de semaine... "**Les Collégiennes de la chanson**"... Du 25 septembre au 1er octobre: **Ginette Ravel**...

Un petit détail... Quoique nos chroniques continuent à paraître, nous sommes présentement en vacances.

Classification d'après le nouveau système de cote

Les appréciations portent essentiellement sur la valeur humaine et chrétienne des films.

Convenance pour les jeunes: (e) enfants — (a) adolescents.

Valeur artistique:
1—chef-d'oeuvre
2—remarquable
3—très bon
4—bon
5—moyen
6—pauvre
7—minable

*Il est à noter que seulement les nouveaux films, pour l'instant seront classifiés d'après le nouveau système. L'ancienne méthode sera appliquée dans les autres cas.

Ancienne méthode: T — Tous: Films visibles... par tous, y compris les enfants.

Aa—**Adultes et adolescents:** Films qui peuvent être vus sans danger par les spectateurs qui fréquentent ordinairement les salles de cinéma (16 ans et plus.)

A —**Adultes:** Films qui ne conviennent qu'aux gens qui possèdent une certaine expérience de la vie et qui ont atteint un degré moyen de maturité intellectuelle, morale et spirituelle. Ces films ne conviennent généralement pas aux adolescents.

AR—**Adultes, des réserves:** Films qui s'adressent aux seuls adultes particulièrement avertis, c'est-à-dire à ceux qui possèdent une formation supérieure à la moyenne sur les plans intellectuel, moral et spirituel. Ces films ne conviennent jamais aux adolescents.

D —**A déconseiller:** Films ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société. Même les adultes avertis doivent s'abstenir de voir de tels films.

P —**A proscrire:** Films nettement condamnables aux points de vue moral et religieux.

Films à l'affiche

Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché. Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion

The Family Way

Britannique. 1967. 114 min. Eastmancolor. Comédie de moeurs réalisée par Roy Boulting, avec Hayley Mills, Hywel Bennett et John Mills, d'après la pièce **All in Good Time** de Bill Naughton.

Après leur mariage, Arthur et Jenny se voient forcés de renoncer à leur voyage de noces parce que l'agent de voyage est disparu avec l'argent. Ils s'installent donc chez les parents d'Arthur où toute intimité leur est pratiquement impossible. Si bien qu'après plusieurs semaines, le mariage n'est pas encore consommé. La tension monte entre les jeunes époux devenus l'objet des commérages du quartier. Ils se décident à demander conseil à des adultes de leur entourage. Après une querelle particulièrement orageuse, tout finit cependant par rentrer dans l'ordre.

Le sujet était délicat, mais les auteurs, tant du scénario que de la mise en scène, ont su apporter à l'ensemble tact et discrétion. L'histoire est assaisonnée d'un humour savoureux et se situe dans un milieu populaire dont le pittoresque est bien rendu. Le tout est mené rondement et John Mills comme Marjorie Rhodes composent admirablement leur personnage.

Ce film, riche en notations humaines, démontre l'importance des conditions de vie faites à un jeune couple au début de son mariage. Le sujet en lui-même demeure assez délicat.

Honeymoon of Horror — Adultes, des réserves

Américain. 1963. 74 min. Eastmancolor. Drame policier réalisé par Irwin Meyer, avec Abbey Heller, Robert Parsons et Alexander Panas.

Le sculpteur Emile Dupré vient d'épouser une jeune fille qu'il a rencontrée au cours d'un voyage. A sa maison de Floride, il lui fait connaître ses amis, artistes comme lui, et son frère Max, un peintre raté. Un détective vient enquêter sur la disparition d'une jeune fille qui avait posé pour Emile et, à cette occasion, Lily apprend que Max a fait un séjour dans une maison de santé. Elle-même est entraînée dans un piège par un maniaque meurtrier. Lily fait appel au détective pour la protéger, mais celui-ci est assommé par le criminel qui, après avoir tué plusieurs personnes, veut maintenant assassiner la jeune femme. Elle échappera de justesse à la mort.

Cette production indépendante tournée en Floride raconte une histoire confuse et mal bâtie dans une suite de clichés empruntés aux films du genre. Les couleurs sont mauvaises et l'utilisation des décors naturels manifeste un manque de goût évident. Les interprètes sont inexpressifs.

Appréciation morale: **Le criminel finit par tomber entre les mains de la justice. Le film comporte une recherche d'effets suggestifs. Adultes, des réserves.**

DEL MAR RESTAURANT
58, rue Rideau, Ottawa Tél. 236-5525
• STEAK
• BAR-B-Q
• SIS-KEBAB
• COMMANDES A EMPORTER

CINERAMA
3 PRIX DE L'ACADÉMIE
A MONTREAL
5e MOIS

Cinérama vous précipite cette fois dans une spectaculaire histoire de vitesse et d'amour avec YVES MONTAND FANÇOISE HARDY JAMES GARNER
Grand Prix
en CINERAMA et couleur
BILLETS RÉSERVÉS en vente par poste ou au théâtre — HORAIRE: 8h. 30 le soir du lun. au sam. — 2h. mer. et sam. —Dim. 2-7h. 30—ENFANTS ADMIS LE SOIR ACCOMPAGNÉS D'UN ADULTE.
à ne pas manquer durant expo 67
IMPERIAL CINERAMA
1430 Bleury, Mtl. - AV. 8-7102 ou 5603
METRO STATION PLACE DES ARTS

ALADDIN DRIVE-IN
CE SOIR !
CHARLES K. FELDMAN presents
CASINO ROYALE
IS TOO MUCH FOR ONE JAMES BOND!
CHARLES K. FELDMAN
CASINO ROYALE
PETER SELLERS
URSULA ANDRESS
DAVID NIVER
WOODY ALLEN
JOANNA PETTET
ORSON WELLES
DALIAH LAVI
DEBORAH KERR
WILLIAM HOLDEN
VOYEZ LE NOUVEAU FILM DE JAMES BOND
ADULT ENTERTAINMENT
2nd HIT
JAMES BOND 007 CASINO ROYALE
Il est remarquable par sa brutalité et ses scènes loufoques!
CHUCK CONNORS "RIDE BEYOND VENGEANCE"

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
COMMENÇANT DEMAIN SOIR !

Un film sur la prostitution comme vous n'en avez jamais vu!
LOUIS DE FUNÈS MIREILLE DARC FRANK VILLAR ANDREA PARISY
La prostitution... vous en rirez!
LES BONS VIVANTS

ELKE SOMMER — PETER VAN EYCK
"L'ILE DU DESIR"
— Dernière fois ce soir —
"QUATRE DU TEXAS"
"LE CHEVALIER DE PARDAILLAN"
DIMANCHE: représentation continuelle à partir de midi. Autres jours, ouverture des portes à 6 h.

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUEBEC

DONNERA UN

CONCERT

le lundi 25 sept.

au

CINEMA CARTIER

en soirée à 8:30

Matinée spéciale pour les étudiants à 4:30 **50c**

Prix des places **$2.00** seulement

à la

LIBRAIRIE MONTPETIT
771-3235

PHARMACIE ROCHELEAU
145, boul. Gamelin
666-4365

LIBRAIRIE DUSSAULT
115, rue Carillon
771-9649

366 Dalhouse, Ottawa
236-2331

Jean Duceppe parle de Pierre Létourneau

Pierre Létourneau est en tête d'affiche au "Bistro- 150", samedi soir. Admiratrices et admirateurs de ce blond chansonnier y ont sans doute rendez-vous depuis longtemps.

S'il y a des adolescents qui ne connaissent pas Pierre Létourneau, nous laissons parler le comédien Jean Duceppe:

"Une jeunesse qui éclate, mais quand même modérée par une maturité surprenante. Des chansons qui n'assomment pas, mais qui font leur petit bonhomme de chemin. C'est Pierre Létourneau.

Ça n'est pas facile de faire sa marque de nos jours dans ce groupe de chansonniers qui se sont emparés du public. Et pourtant, sans exhibitionnisme, mine de rien, Pierre Létourneau est devenu en deçà de trois ans un parolier et un musicien - vedette.

Etre une vraie vedette, c'est le rêve, bien entendu, mais c'est aussi le danger. Le public, vous, moi, est de plus en plus exigeant et avec raison.

Pierre Létourneau n'a rien à craindre, parce qu'il oeuvre bien et qu'il a compris que ce qui est important, ça n'est pas d'arriver mais de durer.

L'envie nous prend parfois de le mettre en boite, mais on s'aperçoit trop tard que c'est lui qui trouve toujours le mot juste.

PIERRE LETOURNEAU

Pierre Létourneau chante lui aussi son pays. Son pays, c'est Montréal, ses rues, ses faubourgs. (Samedi) soir, vous connaîtrez Antoine, c'est son ami. Et le mien aussi."

Pierre Létourneau a maintenant quatre microsillons sur le marché. Il a animé pendant plus d'un an, "La boite à chansons" de l'émission de télévision "Jeunesse oblige".

Jacques Moreau, de CKCH, est le meneur de jeu au "Bistro-150".

"Prestige de Paris" à la Ronde

Michel Renault et Danièle Fuger créeront une chorégraphie sur l'oeuvre de Debussy "L'après-midi d'un faune" pour le spectacle "Prestige de Paris" qui sera présenté au "Jardin des étoiles" de la Ronde à compter du dimanche 17 septembre. Michel Renault, premier danseur-étoile de l'Opéra de Paris et Danièle Fuger, première danseuse à l'Opéra de Paris, font partie de la pléiade de vedettes parisiennes qui arriveront à Montréal cette semaine et se produiront jusqu'à la fin de l'EXPO 67 au Jardin des étoiles.

La revue "Prestige de Paris" qui présente également la chanteuse Mick Micheyl, le comédien Bernard Dhéran, les Doriss Girls, les acrobates du Lido, les Marthys et quelques-unes des danseuses du Moulin Rouge, invite les spectateurs à une visite des endroits les plus célèbres de Paris. On se rendra sur les Champs-Elysée, au Lido, au Casino de Paris, au Moulin Rouge, aux Halles, à la Comédie-Française, à l'Opéra de Paris. C'est à cet endroit que l'on assistera au ballet créé par Michel Renault et Danièle Fuger.

Lady Godiva

Les premières légendes sur lady Godiva, femme de la haute noblesse qui s'est promenée nue à dos de cheval dans Coventry, remontent à 1712.

The Pink Panther Club

(Angle King Edward et Murray)
DANSE SAMEDI SOIR
à la musique de l'Orchestre
"ST. PATRICK STREET ROOMING HOUSE"
8 h. 30
Vestons et cravates — en haut
INAUGURATION LE 8 OCT.
d'un autre
Pink Panther
Angle Marier et Beechwood

RANCH BARN STEAK HOUSE
WENDOVER, ONT.
Route 17 TC 25 milles d'Ottawa
4 milles de Rockland
Le prop., Jacques Prud'homme vous invite à venir déguster un bon steak
Réservations: 613-673-4364

Hôtel ROYAL Ltée ANGERS, Qué.
DANNY SILVER, chanteuse — M.C.
CAMILLE
danseuse exotique
Orchestre: PAUL BERGEN et ses VALIANTS
DIMANCHE: 5h. 30 et 9h. 30
Aucuns frais de couvert — 2 spectacles: 10h. 30 et 12h. 30
Pour banquets, "Stags", etc. salle et musique gratuites — Capacité 600 personnes

MANOIR DES RAPIDES
MAURY LOGAN et "LES TARGETS"
En vedette dans le Salon Bar Riviera
JUSQU'A DIMANCHE
MAGICIEN REPUTE
Spectacle 10h. et minuit trente
dimanche: 6h. 30 et 10h. 30
Aucuns frais de couvert
827-2193

ECOLE D'ART DRAMATIQUE
Edgard Demers
ENFANTS
ADOLESCENTS
ADULTES
On s'inscrit, les 25, 26 et 27 septembre, entre 5 et 7 heures, 111-A, rue Rideau, 3e étage. On pourra téléphoner ces soirs-là à 233-5724 pour renseignements. Les cours reprendront, le vendredi 6 octobre.

Concert Carleton du Centenaire
JOHN McKAY
pianiste
Théâtre des Anciens
Salle H. S. Southam
Université Carleton
dans un programme de musique de Beethoven, Debussy, Chopin, Schumann et Jacques Hétu
8.30 p.m.
Etudiants $1.25
Autres $2.25

HOCKEY
DIMANCHE SOIR
24 septembre
7 h. 30
ARENA DE HULL
EQUIPE NATIONALE DU CANADA
vs
AS DE KINGSTON
(Ligue senior de l'Ontario)
ENTREE: $1.50
$1.00 (étudiants et enfants)

CHAMPIONNAT INTERNATIONAL AUTOSHOWS
DES AUTOS PRODIGIEUSES
2e Salon international
DES AUTOS INDIVIDUALISÉES
Colisée du Parc Lansdowne
Les vendredi et samedi 22 et 23 septembre
En vedette: le "Monkeemobile" et 50 autres autos individualisées
Heures du Salon: vendredi, de 5 h. à 11 h. du soir; samedi: de midi à 11 h. du soir

— HOTEL —
AMBASSADOR
Boul. Maloney, GATINEAU
— CE SOIR —
Spectacle formidable et sensationnel!
"LA REVUE COPPER FANTASY"
Représentation du lundi au samedi à 10 h. 15 et minuit et demi.
Dimanche 5 h., 8 h., 10 h.
Réservations: 663-5363

CKCH "RADIO 97"
et la belle musique . . .

STUDIO D'AUDITION:—
9.05 à 10.00 a.m. 7 jours par semaine — Du classique à la musique moderne, de l'opéra à l'opérette.

CAREFOUR:—
10.05 à midi, du lundi au vendredi — Les belles chansons de France et de Nouvelle-France. Animateur: Jacques Moreau.

REFLETS DU JOUR:—
2.05 à 3.00 p.m., du lundi au vendredi — Musique variée, communiqués, nouvelles d'intérêt féminin et entrevues. Animateur: Jacques Moreau.

IMPROMPTU:—
7.30 à 8.00 p.m., les lundis, mardis et vendredis — Concerts légers et récitals avec Guy Madore.

DETENTE:—
10.10 à 11.00 p.m., 7 jours par semaine — Invitation à la relaxation par l'audition d'excellents orchestres et instrumentistes.

CLUB "970":—
11.10 à minuit, 7 jours par semaine — Boite à chansons avec Marc Fillion, animateur.

RIEN QUE DU JAZZ:—
12.05 à 1.00 a.m., le dimanche soir — Avec Léopold Lévesque.

GLOIRES DES MAITRES et TABLEAUX D'OPERAS
11.05 à midi le dimanche matin.

LE BISTRO PRÉSENTE
les 22, 23, 24 sept.
CE SOIR
BISTRO "D'ORLÉANS" SOUS-SOL DE L'ÉGLISE
★ GILLES DUBOIS
Jeune chansonnier
SAMEDI
BISTRO "150" 150 STANLEY
★ PIERRE LETOURNEAU
auteur-compositeur-interprète de Montréal
DIMANCHE
BISTRO "212" 212 MURRAY
★ les "THIS SIDE UP"
$1.00 EN TOUT TEMPS

LE FESTIVAL DES ARTS DU CANADA et L'ORPHEUS OPERATIC SOCIETY
présentent
HOLIDAY THEATRE
seulement trois représentations à l'Ecole SECONDAIRE TECHNIQUE
(angle Albert et Bay)
CE SOIR, VENDREDI, A 7 H. 30
"Beware The Quickly Who"
DEMAIN, SAMEDI, 23 SEPT., 10 H. et 2 H. 30
"The Riddle Machine"
(aventures d'enfants en l'an 2500)
POUR LES 5 A 12 ANS
Billets: enfants 50c; adultes $1.00, maintenant en vente au CENTRE DU CENTENAIRE
2, rue Rideau
996-1630 10 a.m.-6 p.m.
UN PROJET DE LA COMMISSION DU CENTENAIRE

Kmart
A Division of the S. S. Kresge Company Limited
RABAIS DU TONNERRE

SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE — 150 seulement
MANTEAUX
TOUTE TEMPERATURE
POUR DAMES
Attrayants manteaux toute température, de modèles et teintes variés. Tailles 7 à 16.
Rabais spécial de 50%
SAMEDI SEULEMENT

RABAIS du TONNERRE — 62 seulement
Arc-boutant de course
Le bateau à voile insubmersible, avec volant automatique et voile ajustable.
Val. ord. de 4.98.
Prix de rabais spécial 99c
SAMEDI SEULEMENT

RABAIS du TONNERRE — 50 seulement
Jumelles 7 x 35
Jumelles de luxe complètes avec étui.
Prix ord. Kmart 22.49
Prix de rabais spécial 17.99
SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE — 22 seulement
TABOURETS-COUSSINS
Attrayants tabourets-coussins recouverts de vinyle pour ajouter du charme à toute pièce.
Prix ord. Kmart 9.99
Prix de rabais spécial 7.77
SAMEDI SEULEMENT.

RABAIS du TONNERRE — 46 seulement
Nécessaire d'exercices musculaires
POUR LES JEUNES
Un nécessaire pour renforcer les muscles du jeune garçon qui aime l'exercice physique. Améliore la posture.
Prix ord. Kmart, 2.27.
Prix de rabais spécial 1.49
SAMEDI SEULEMENT

RABAIS du TONNERRE — 100 seulement
ROBES
POUR DAMES
Magnifiques robes monopièces et deux pièces, en de nombreux modèles et teintes automnales.
Prix ord. Kmart 19.95
Prix de rabais spécial $15
SAMEDI SEULEMENT

RABAIS DU TONNERRE — 200 seulement
CHEMISES SPORT
POUR HOMMES
Chemises sport à manches longues pour hommes. Des chemises de fine qualité et d'élégants modèles, dans un choix varié de teintes. Grandeurs P.M.G.
Prix ord. Kmart 2.97
Prix de rabais spécial 2.17
SAMEDI SEULEMENT

1651, ch. Merivale PRES PROMENADE MEADOWLANDS

LE DROIT ☆ ☆ SPORTS ☆ ☆

Mantle n'est pas prêt à se retirer

NEW YORK (PA) — Des rumeurs veulent que Mickey Mantle va prendre sa retraite le mois prochain comme joueur de baseball pour entreprendre une carrière comme annonceur à la radio et à la télévision.

Mais selon le président des Yankees de New York, M. Michael Burke, ces rumeurs sont sans fondement.

"Il est absolument certain qu'il jouera une autre année, a dit hier M. Burke. Il est fort probable qu'il jouera deux ans encore, et peut-être même trois.

Mantle aura 36 ans le 20 octobre. Il évolue dans les ligues majeures depuis 1951, toujours avec les Yankees. Ayant toujours joué comme voltigeur, il s'est vu confier le premier but cette saison, ce qui lui a donné en quelque sorte un regain de vie.

Il est vrai que sa moyenne au bâton n'est pas aussi impressionnante qu'autrefois, mais il frappe présentement pour une moyenne de .254 et il a 22 circuits à son actif. Mantle a également donné 15 victoires à son équipe, laquelle, on le sait, affiche une piètre tenue, grâce à des coups opportuns, dont huit circuits.

Burke souhaite que Mantle demeurera dans l'organisation des Yankees aussi longtemps qu'il le désire.

Son charme

"Je doute même que la carrière d'annonceur soit conforme aux projets futurs de Mickey, a dit M. Burke, mais cela ne veut pas dire pour autant qu'il ne cherchera pas à en profiter.

"Son charme et son magnétisme à la télévision sont énormes."

C'est la Columbia Broadcasting System qui, après avoir acheté les intérêts des Yankees, a nommé M. Burke à la direction de ce club, et il doit compter parmi les plus grands partisans de Mantle.

"Il possède un courage physique énorme et il a du coeur au ventre," a dit M. Burke.

Malgré de nombreuses blessures qui l'ont handicapé au cours de sa carrière, Mantle fait déjà figure dominante dans le monde du baseball. Il est le cinquième cogneur de circuits de tous les temps avec 518 à son actif, soit à trois circuits de Ted Williams des Red Sox de Boston.

Si Mantle n'avait pu jouer au premier coussin, il aurait probablement pris sa retraite, car ses jambes lui causaient trop de douleurs au poste de voltigeur.

Ce changement aura peut-être donné à Mantle quelques autres années de baseball, y compris naturellement son boni de $100,000 par an.

MICKEY MANTLE

Westrum quitte les Mets

NEW YORK (PA) — Se plaignant d'une trop forte tension mentale et physique, Wes Westrum a démissionné hier comme gérant des Mets de New York de la Ligue Nationale de baseball.

Plusieurs noms ont été mentionnés à la succession éventuelle de Westrum, mais on souligne que le camp même des Mets s'est gardé de faire allusion à qui que ce soit.

Les candidats mentionnés sont: Alvin Dark, congédié le mois dernier par les Athletics de Kansas City; Gil Hodges, dont le contrat avec les Senators de Washington n'expire pas avant un an; Yogi Berra, ancien gérant des Yankees de New York et aujourd'hui instructeur des Mets, et Harry Walker, congédié en juillet par les Pirates de Pittsburgh.

Voici ce qu'a déclaré Westrum au cours d'une conférence de presse:

"J'en suis arrivé à la conclusion que la tension causée par l'attente en plus de la tension mentale et physique au poste de gérant sont devenues trpo sévères."

Westrum a succédé au premier gérant des Mets, Casey Stengel, à la mi-saison de 1965. Bing Devine, président du club, a nommé l'instructeur Salty Parker comme gérant jusqu'à la fin de la saison.

Westrum a précisé qu'étant donné qu'il connaissait le baseball, y ayant consacré 26 ans de sa vie, il en est venu à la conclusion que "si on ne réussit pas à améliorer sa position au classement, il faut faire certains changements."

En 1966, il a conduit les Mets à la neuvième place. C'était la première fois que les Mets ne finissaient pas au dernier rang depuis 1962, l'année où l'équipe a vu le jour.

IL DEMISSIONNE — Wes Westrum, à gauche, a quitté son poste comme gérant des Mets de New York. Westrum abandonne donc son poste immédiatement et il sera remplacé par Salty Parker, à droite, un instructeur avec l'équipe. Parker occupera ce poste jusqu'à la fin de la présente saison.

Gibson au monticule pour la joute d'ouverture

ST-LOUIS (PA) — Le gérant des Cardinals de St-Louis, Red Schoendienst a laissé entendre hier que le droitier Bob Gibson serait le lanceur débutant dans la première joute des séries mondiales de baseball majeur.

Gibson a remporté trois matchs depuis son retour à l'équipe après avoir subi une fracture à une jambe.

Les Red Sox et Twins ne lâchent pas

MINNEAPOLIS (PA) — Harmon Killebrew et Tony Oliva ont claqué tour à tour des circuits en sixième manche, hier, pour mener les Twins de Minnesota à une victoire de 4-0 au dépens des Athletics de Kansas City.

Jim Merritt n'a accordé que deux coups sûrs pour procurer aux Twins leur quatrième gain d'affilée alors que les Athletics en étaient à leur neuvième revers consécutif.

Killebrew a cogné son 40e circuit de la saison, alors que la balle est allée se loger dans le pavillon près du champ centre à 430 pieds du marbre. Puis Oliva l'a suivi avec son 17e de la présente campagne.

Kan City	000 000 000—0	2	2
Minnesota	000 003 10x—4	7	0

Dobson, Linblad 6 Krausse 7 et Duncan; Merritt et Zimmerman. G-Merritt 13-6. P-Dobson 9-10. Cir: Minn-Killebrew 40, Oliva 17.

CLEVELAND (PA) — Dalton Jones a claqué un simple bon pour deux points, lors d'une poussée de trois points des Red Sox, de Boston, à la sixième manche, leur permettant de vaincre les Indians 6-5 hier et ainsi conserver leur avance en tête de l'Américaine, sur un pied d'égalité avec Minnesota.

Ce dernier avait disposé du Kansas City, plus tôt dans la journée. Les deux meneurs détiennent une avance d'une partie devant les White Sox de Chicago et de 1 1-2 devant Détroit, tous deux inactifs hier.

Boston	001 003 200—6	7	1
Cleveland	000 001 310—5	10	2

Bell, Brandon 7 Landis 8, Wyatt 9 et Gibson; Hargan, Pena 7 Kelley 8, Bailey 9 et Sims. G-Bell 13-12. P-Hargan 14-13.

WASHINGTON (PA) — Tim Cullen a cogné un simple avec deux hommes retirés à la 11e manche pour produire le point de la victoire hier soir, alors que les Senators de Washington ont eu raison des Orioles de Baltimore 4-3.

Ken McMullen avait d'abord frappé un double, puis Paul Casanova avait obtenu un but sur balles dans le deuxième engagement supplémentaire.

Balti.	100 100 010 00—3	4	0
Washing.	000 300 000 01—4	8	5

Leonhard, Bunker 6, Miller 9 et Etchebarren, Haney 9; Priddy, Nold 4, Humphreys 5, Baldwin 10 et Casanova. G-Baldwin 2-3. P-Miller 2-10. Cir: Washington 3.

Ligue nationale

ST-LOUIS (PA) — Tito Francona a claqué un simple en neuvième manche hier pour briser l'égalité et enfin procurer aux Braves d'Atlanta une victoire de 4-2 aux dépens des Cardinals de St-Louis.

Felix Millan a débuté l'engagement final avec un simple sur un coup retenu et est allé au deuxième coussin sur un sacrifice de Woody Woodward. Joel Hoerner a remplacé Ron Willis comme artilleur et a accordé le coup de la victoire. Un ballon sacrifice de Hank Aaron a produit un autre point.

Atlanta	100 100 002—4	9	1
St-Louis	100 000 100—2	8	0

Reed, Kelly 7 Upshaw 9 Torre; Washburn, Willis 8 Hoerner 9 McCarver. G-Kelly 2-8. P-Willis 5-5.

Le baseball

Ligue américaine

	G	P	Moy.	JAM
Minnesota	88	66	.571	—
Boston	88	66	.571	—
Chicago	87	67	.565	1
Détroit	86	67	.562	1½
Californie	78	73	.517	8½
Cleveland	72	83	.465	16½
Baltimore	71	82	.464	16½
Washington	71	82	.464	16½
New York	66	87	.431	21½
Kansas City	59	93	.388	28

Jeudi

Kansas City 0, Minnesota 4
Boston 6, Cleveland 5
Baltimore 3, Washington 4

Aujourd'hui

New York à Minnesota
Chicago à Cleveland (S)
Californie à Kansas City (S)
Détroit à Washintgon (2, crépuscule)
Boston à Baltimore (2, crépusc.)

Samedi

Californie à Kansas City (S)
New York à Minnesota
Chicago à Cleveland
Boston à Baltimore (S)

Ligue nationale

	G	P	Moy.	JAM
St-Louis	96	58	.623	—
San Fran.	83	68	.550	11½
Cininnati	83	70	.542	12½
Chicago	82	72	.532	14
Philadelphie	78	73	.517	16½
Pittsburgh	76	77	.497	19½
Atlanta	75	78	.490	20½
Los Angeles	69	83	.454	26
Houston	63	80	.414	32
New York	57	94	.377	37½

Jeudi

Atlanta 4, St-Louis 2

Aujourd'hui

Atlanta à St-Louis (S)
Cincinnati à Chicago
Philadelphie à Los Angeles (S)
Pittsburgh à San Francisco (S)
Houston à New York (2, crépusc.)

Samedi

Houston à New York (S)
Cincinnati à Chicago
Atlanta à St-Louis
Philadelpie à Los Angeles (S)
Pittsburgh à San Francisco

ARENA de HULL

CALENDRIER DE HOCKEY 67's

SEPTEMBRE 1967

VENDREDI 22, 8.00 P.M.
Ottawa 67's contre Peterboro
Entrée générale: $1.50 — Etudiants: $1.00

DIMANCHE 24, 8.00 P.M.
Equipe nationale du Canada contre les As de Kingston
Entrée générale: $1.50 — Etudiants: $1.00

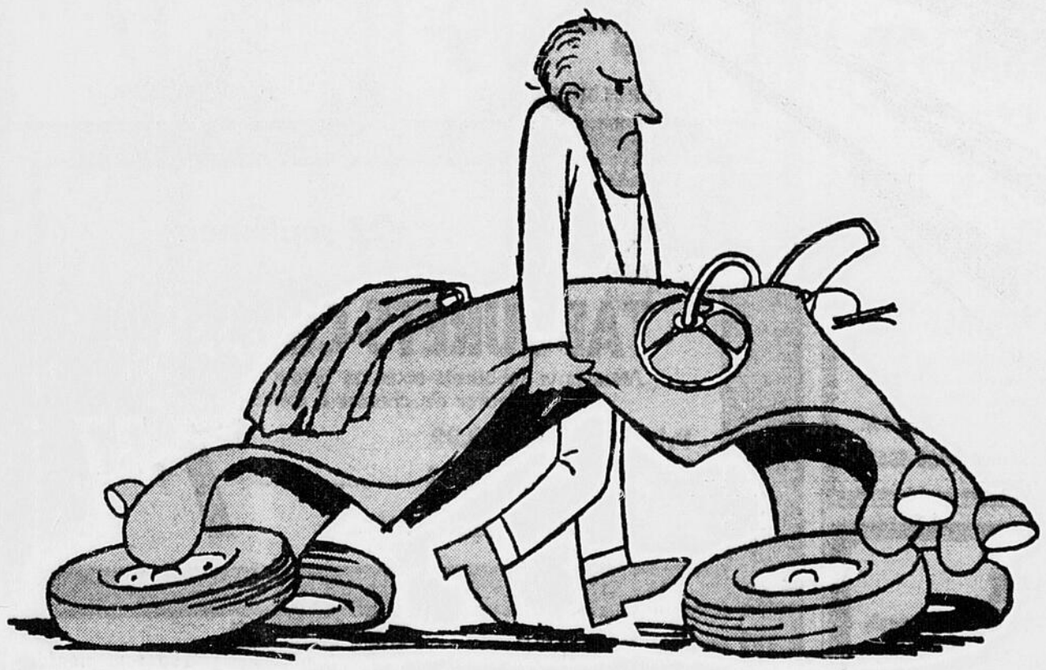
*LUNDI 25, 8.00 P.M.
Les Appollos de Houston (LHPC) contre les Blues de St-Louis (LNH)
Toutes les places réservées $2.00 et $1.50

MARDI 26, 8.00 P.M.
Ottawa 67's contre les Canadiens juniors de Montréal
Entrée générale: $1.50 — Etudiants: $1.00

*Les billets réservés sont présentement en vente à l'Aréna seulement

ARENA DE HULL
125 CARILLON — 777-2791

Ca ne va pas mon ami?



Auto malade? Moteur cardiaque? Carrosserie gangrenée? Bref, votre auto est à l'agonie? Humhum!

Voyons voyons! Les nouveaux modèles sont alléchants. A bien y penser, une auto neuve réglerait bien des problèmes. Minute! Avant d'acheter, faut de l'argent! Evidemment. Où le prendre? Mais là où il se trouve! A la Banque Royale. Parce que ça revient moins cher. Avec les fameux prêts plan-à-Terme, pas de problème. Ils sont si faciles à obtenir, coûtent peu, et, pour cette raison, sont si faciles à rembourser.

Alors? Voyez votre directeur de la Banque Royale. Ne vous en faites pas! Vous serez très bien reçu. Après tout, il est là pour vous! Et puis . . . dites seulement: "prêt plan-à-Terme". Sa figure rayonnera! Vous verrez! (Entre nous, il est si fier de son prêt plant-à-Terme que ses oreilles en palpitent quand on lui en parle!) Venez! On vous attend!

Obtenez votre prêt plan-à-Terme à peu de frais:

OBTENEZ	TEMPS POUR REMBOURSER	PAR MOIS
$1.000	18 mois	$60.29
$1,500	24 mois	$69.56
$2,000	30 mois	$76.00

prêts plan-à-Terme
PLUS POUR VOTRE ARGENT

BANQUE ROYALE
Vous pouvez compter sur la Banque Royale!

JACK MACKENZIE
président

Les voitures Ford aux idées nouvelles sont arrivées

VOUS TROUVEREZ QU'IL EN VALAIT LA PEINE D'ATTENDRE!

Vous êtes cordialement invité à assister à la "Première" démonstration de

1968 MERCURY, METEOR, MONTEGO, FALCON, COUGAR, CORTINA

chez

MacKenzie Mercury Sales Ltd.
1377, ch. de Richmond (angle Croydon)
Jeudi et vendredi soir de 7 h. à 10 h.

MacKenzie MERCURY SALES LTD.
1377, ch. de Richmond (angle Croydon) 828-2120

CAVALCADE SPORTIVE

par Gérard GOSSELIN

Le rêve du maire Jean Drapeau, d'obtenir les Jeux olympiques de 1976 à Montréal, appelle certains corollaires. A la suite d'un refus, pour les Jeux de 1972, le monde du sport s'était consolé en disant: nous n'étions pas prêts. Cette impréparation, on le comprend, ne concernait pas l'organisation matérielle de ces assises. Si on a pu bâtir l'EXPO, les standards exigibles pour la tenue des Jeux, étaient encore plus faciles à atteindre. Mais si la métropole doit, pendant une couple de semaines, devenir la capitale mondiale de l'athlétisme, il faut bien avouer qu'en sport amateur, nous ne sommes encore qu'à l'antichambre de ce vaste palais qu'est l'olympisme, compris non seulement comme une discipline sportive, mais comme une philosophie de cofraternité internationale, fraternité qui doit commencer chez nous. Nous n'avons pas, ni au Québec, ni au Canada, la tournure d'esprit olympique, mais il nous faudra l'acquérir d'ici 1976, soit en huit ans, et on n'y arrivera que par la revalorisation du sport dans tous les domaines: social, économique et éducationnel.

x x x x x

Pour y arriver il faudra, en plus des bénévoles déjà vendus à l'idée, l'aide des gouvernements et la collaboration des individus. Il ne faut plus que nos jeunes athlètes partent comme des quêteux pour les représentations internationales, attendant parfois jusqu'à la veille des départs, pour être certains que leur voyage d'avion est payé et pour se demander qui leur donnera quelque argent de poche durant leurs voyages d'ambassadeurs. Durant les guerres, le gouvernement trouve des milliards pour les jeunes qu'on envoie dans la mêlée destructive; pourquoi ne trouverait-on pas des millions pour leur assurer les moyens de relever le niveau de santé nationale. Les individus aussi ne peuvent rester indifférents à cet effort d'amélioration des jeunes par le truchement du sport amateur et de l'athlétisme. Il n'est pas suffisant d'applaudir à une victoire de notre équipe nationale de hockey sur celle de la Tchécoslovaquie ou de rougir de honte quand le Canada se fait ravir le titre mondial d'un sport qui est, après tout notre sport national.

x x x x x

Il faudrait que l'amateur de sport canadien, qu'il soit de Toronto, de Montréal, ou d'Ottawa ou de l'ouest, apporte autant d'enthousiasme qu'il en manifeste à l'endroit de nos grands sports professionnels, jusqu'à un certain point entreprises commerciales et lucratives. La population du Canada, dans un sursaut de fierté, devrait mieux encourager les jeunes à les bien représenter sur la scène sportive mondiale et amateur. Si tous ceux qui dépensent des centaines de dollars pour assister aux joutes du football, aux fortunes du Canadien, pour faire le voyage à la Série mondiale, contribuaient seulement un dixième de ces montants dépensés, nos représentants aux Jeux olympiques, aux Jeux de l'Empire, aux Jeux panaméricains ne feraient pas figure de parents pauvres. Grâce à ces sommes, additionnées à une aide toujours grandissante du gouvernement fédéral et au réveil des gouvernements provinciaux, la jeunesse d'aujourd'hui se préparerait mieux à affronter les tâches de demain par un meilleur équilibre de son épanouissement.

x x x x x

A cause du manque d'une autorité vraiment reconnue et solide, il y a trop de rivalités, de concurrences, de querelles de clochers. Si on pouvait réunir sous une même direction bien planifiée les immenses réserves de bonne volonté qui s'occupent du sport amateur, le Canada, aussi populeux que la Tchécoslovaquie ou l'Australie, ne se contenterait pas des rangs intermédiaires aux compétitions internationales. Précisément à cause de cette carence, des gens les mieux intentionnés, d'un bout à l'autre du pays, s'érigent en pontifes et se refusent à collaborer avec d'autres pontifes du même genre, bien établis dans un autre secteur. Même en éducation physique, on sent qu'il y a trop de chapelles. Chacun tire "la couverte" de son côté. Par exemple, à Québec, depuis qu'on parle d'un ministère des Sports et des Loisirs, au moins 50 candidats s'en disputent la charge redoutable, prêts à tout lâcher si leurs talents ne sont pas récompensés.

Jim Dillard affronte les Riders une première fois

Les Rough Riders d'Ottawa affrontent les Argonauts de Toronto, dimanche après-midi au parc Lansdowne, et tout semble réglé dans le camp des locaux.

L'instructeur Frank Clair, inquiet à la suite de la victoire des Argos sur les Stampeders de Calgary mercredi soir, enverra Jim Cain à la place de Chuck Harrisson sur la ligne offensive. Il a cependant ajouté que les deux alterneront au poste de plaqueur gauche.

"Cain est gros et robuste, a dit Clair et je suis certain qu'il comblera adéquatement le poste. Mais Harrisson le remplacera de temps en temps et cette tactique devrait améliorer notre offensive."

Un autre changement effectué par Clair est celui qui voit Rom Schuette au poste de Marshall Shirk sur la ligne défensive.

Shirk a été blessé dimanche dernier contre Hamilton et il ne sera pas en mesure de jouer contre Toronto.

Schuette, qui est principalement un garde offensif, a le poids nécessaire pour bien remplir le poste de plaqueur défensif. Il est aussi très rapide.

Bo Scott jouera de nouveau au poste de centre - arrière et Don Gilbert sera le demi de gauche, avec Ron Stewart.

La visite des Argos permettra aux amateurs de football de la région d'observer la tenue de Jim Dillard dans l'uniforme du Toronto.

Ce dernier a merveilleusement bien joué mercredi contre Calgary et il sera certainement à surveiller dimanche.

Toujours considéré comme un excellent joueur de football, Dillard se plaît beaucoup à Toronto et ce changement est visible dans son jeu.

Sept excellents ambleurs dans l'épreuve principale

Sept des meilleurs ambleurs à la piste Connaught cette saison s'affrontent, ce soir, dans la neuvième course, la principale.

Eyler Hanover, qui sera conduit par Mildred Williams, une des deux femmes conductrices au Connaught (l'autre est Georgette Plouffe) est favori à 2-1 pour l'emporter. Libby's Time devrait lui donner beaucoup de fil à retordre. Libby's Time sera conduit par Henri Portelance.

Les autres chevaux dans cette course dotée d'une bourse de $600 sont Lucky Vic avec Bob O'Dwyer, Fast Traffic, avec J. Demers, Julian Joseph, avec Harry Zeron, Sam The Man C avec Stan Williams, le meilleur conducteur au Connaught cette saison, et Sign Raider, avec R. Chartrand.

Stan WILLIAMS

S'il nous fallait choisir les gagnants des quinelles, nous opterions pour Josedale Dora Scott et Shirley's Faber dans la 1re course, Miss Y.C. et Lusty Wick dans la 4e, Country Watts et Waylay Yates dans la 7e.

L'exacta devrait se faire entre Easter Guy et F.R.J.

Une autre course qui promet beaucoup est la sixième, l'épreuve principale pour les trotteurs dotée d'une bourse de $450.

Les chevaux dans cette course sont I.J. Collins et Van Oaks, les favoris, Markas Pick, Success Jen, Prince Eddie et Don't Know.

Le cheval qui devrait finalement visiter l'enclos des vainqueurs est May Queen J, dans la 8e course, conduit par Ivan Farr.

Le tout se mettra en branle à 8h. précises.

Tournoi de balle molle à Papineauville

Un important tournoi de balle molle aura lieu à Papineauville les 29 et 30 septembre courant. L'âge limite de ce tournoi est de 18 ans au 31 décembre 1967.

Les organisateurs ont l'intention de se limiter à seize équipes et chaque club ne pourra aligner qu'un seul joueur dont l'âge varie entre 16 et 18 ans.

Toutes les recettes de ce tournoi seront versées à l'Association du hockey mineur de Papineauville, qui organise ce tournoi et qui est sous la présidence de M. Michel Parisien.

Les équipes intéressées à participer à ce tournoi peuvent le faire en s'adressant à Michel Parisien, C. P. 153; Serge Laurin, 427-6946 ou Yvon Hotte, 427-6987.

Ecole pour arbitres de hockey

Le service de la récréation et des parcs de la ville d'Ottawa, en coopération avec l'Association de hockey du district d'Ottawa ainsi que l'Association des arbitres de hockey d'Ottawa, tiendra une école pour arbitres de hockey à la fin du mois d'octobre 1967.

Toute personne âgée de seize ans ou plus peut poser sa candidature au Service de la récréation et des parcs, 214 avenue Hopewell, Ottawa ou en téléphonant à 237-5100 avant le 9 octobre 1967.

Les noms des candidats, qui compléteront avec succès ce cours, seront inscrits sur la liste officielle des arbitres et recevront un écusson approprié. L'arbitre, ainsi qualifié, recevra de la ville d'Ottawa, la somme de deux dollars pour chaque partie où il arbitrera dans les ligues mineures commanditées d'une part par le service de la Récréation et des parcs et d'autre part par une association communautaire.

Inscriptions de samedi au Connaught

Première course, trot 1 mille, bourse $350 —

8	Isosla's Gallon	1	2	1	J. Locke 2-1
5	Lemac	5	2	5	R. Carroll 2-1
6	Tecumseth	4	6	3	R. O'Dwyer 4-1
4	Miss Po-Ka-Bout	1	3	2	R. Labelle 4-1
2	Northwood Barney	3	3	5	C. Meville 6-1
3	Isola's Bomb	4	6	6	G. Piche 6-1
7	Squire Capers	3	5	7	H. Portelance 8-1
1	Happy Yates	7	7	6	G. Paquette 8-1

Deuxième course, amble 1 mille, bourse $450 —

6	Lady Adios	x	x	1	D. Filion 2-1
7	Spencer Heir	3	3	2	Wm. Carroll 2-1
5	Pontiac Nancy	2	2	1	Y. Laframboise 4-1
4	Karen Keen	1	4	1	J. P. Charron 4-1
3	Perry C	1	2	4	H. Portelance 6-1
2	Irish C Gratton	1	6	7	R. O'Dwyer 6-1
1	Pershing's Polly	3	2	5	M. Poulin 10-1

Troisième course, amble 1 mille, bourse $350 —

7	Irish Byrd	3	3	2	B. Rowlands 2-1
4	Joe W. McKinney	6	8	2	H. Portelance 3-1
2	Farmview Mir	3	4	6	C. Chabot 4-1
3	Parlay Scott	5	4	4	Jim Zeron 4-1
1	Darwin G	5	1	2	Y. Danis 6-1
6	Rifleman	3	7	5	F. Church 6-1
8	Alexandra	1	6	8	R. Carroll 8-1
5	Splendid Mir	6	5	3	G. Milo 8-1

Quatrième course, amble 1 mille, bourse $350 —

3	Mighty Clarisse	4	3	4	R. Chabot 2-1
6	Wee Dot	4	2	5	H. Portelance 2-1
5	Home Place Linda	3	4	5	G. Paquette 4-1
2	Pro Duff	2	3	6	H. Zeron 4-1
4	Mr. Chipso	3	2	2	W. Demers 6-1
7	Lady Rosaire	6	3	8	Y. Brière 6-1
1	Royal K. Scott	7	5	7	B. Pyke Jr. 8-1
8	Charman Volo H	6	7	7	A. Bourassa 8-1

Aussi éligible: Vinegar Jill 4 5 6 (H. Portelance)

Cinquième course, trot 1 mille, bourse $400 —

4	Major Victory	2	1	3	B. Chabot 2-1
5	Canton's Hopeful	6	3	1	O. Lalonde 3-1
6	Miss Fedway	8	7	6	R. Carroll 4-1
3	Lively K	2	1	3	J. Lancaster 4-1
2	Roger Locust	3	7	7	Jim Zeron 6-1
1	Hollyrood Gold	4	4	4	P. Reen 6-1
7	Irish Barnes	4	7	3	F. Church 8-1

Aussi éligible: Vinegar Jill 4 5 6 (R. Carroll)

Sixième course, amble 1 mille, bourse $350 —

4	Grampa Jack	5	2	3	Wm. Carroll 2-1
6	Sunny Dale Chief	1	2	1	I. Farr 2-1
7	Charmante Ibaf	2	3	3	A. Beaudoin 4-1
3	Field Stone	6	5	8	H. Portelance 4-1
1	Silver Pick	7	2	7	K. Backer 6-1
8	Howy's Champ	3	2	5	W. Demers 6-1
2	Lotta Creed	7	5	2	R. Chartrand 8-1
5	Glendale Jerry	7	1	2	M. Williams 8-1

Septième course, amble 1 mille, bourse $350 —

3	Miss Barb Pokabout	3	8	4	W. Demers 2-1
4	Adios Yvonne	2	4	8	R. MacNevin 3-1
5	Spitfire Gratton	8	5	3	R. Bourassa 4-1
6	Northwood Elmer	8	4	2	H. Portelance 6-1
7	Top Speed	3	6	7	D. Adams 6-1
1	Mary Rebel	5	7	7	F. Church 8-1
2	Versatile	7	8	6	M. Poulin 8-1
8	Winnie's Pride	8	6	4	J. Lancaster 6-1

Aussi éligible: Vinegar Jill 4 5 6 (H. Portelance)

Huitième course, amble 1 mille, bourse $450 —

3	Meadow Thor	3	1	4	I. Farr 2-1
1	Patrick Chief	1	1	6	K. Backer 2-1
2	Scotland Van	3	6	2	C. Pollard 4-1
5	Lucky Stone	1	7	6	H. Portelance 4-1
7	Norma Stone	1	4	6	A être annoncé 6-1
4	Seaway Ben	2	2	1	R. Chartrand 6-1
6	Clever Anna	7	4	1	A être annoncé 8-1

Neuvième course, amble 1 mille, bourse $600 —

6	David Baron				S. Williams 2-1
5	Donald Boy				W. Demers 3-1
4	Justa Lad				R. O'Dwyer 4-1
3	Timbertone				K. Backer 4-1
2	Stony Time				R. Chartrand 6-1
1	Vinegar Boy				C. Barkley 6-1

Dixième course, amble 1 mille, bourse $350 —

6	Mighty Judy	5	8	4	M. Williams 2-1
3	Iva Sea Patch	1	5	2	V. Lutman 2-1
8	Gunner Frisco	4	8	7	R. O'Dwyer 4-1
2	Billy D	3	2	3	W. Demers 4-1
1	Bud Castleton	8	8	4	J. Reynolds Sr 6-1
4	Ronnie C	8	5	6	C. Crotcan 6-1
5	Mercury Hanover	1	7	4	W. Cross 8-1
7	Gega	3	6	5	A être annoncé 8-1

Wren Blair procède d'une façon différente

par la PRESSE CANADIENNE

La plupart des équipes de la Ligue nationale de hockey possèdent des clubs-fermes où des joueurs prometteurs peuvent se développer et où elles peuvent aller piger des joueurs en cas d'urgence.

Mais les North Stars de Minnesota, une des six nouvelles équipes de la ligue, utilisent un système tout à fait différent.

Le gérant-instructeur Wren Blair, qui s'y connaît en matière de clubs canadiens aux Olympiques, possède les droits sur au moins huit joueurs de l'équipe nationale du Canada s'ils décident jamais de joindre les rangs professionnels.

Et ces joueurs seront tous disponibles après les Jeux d'hiver à Grenoble, en France.

"Je ne veux pas les influencer à devenir des professionnels immédiatement," a-t-il dit récemment au cours d'une entrevue. "Je sais ce qu'une compétition pour le titre amateur représente pour un jeune homme.

"Mais nous ne pourrons pas juger de la valeur réelle des North Stars avant février, soit après les Jeux d'hiver."

Blair se rend bien compte de ce que représente un championnat mondial amateur, ayant lui-même dirigé les Dunlops de Whitby, Ontario en 1958 lorsqu'ils ont remporté le titre mondial.

WREN BLAIR

Avant le début de la saison, le Minnesota a acheté les droits du gardien Ken Broderick, des joueurs de défense Paul Conlin, Terry O'Malley, Gery Begg et Barry McKenzie, du centre Gary Dineen, et de l'ailier Marshall Johnson des Maple Leafs de Toronto. Blair a également obtenu les droits sur le centre Danny O'Shea des Canadiens de Montréal.

"Des gaillards comme Dineen et O'Shea sont à peine âgés de 20 ans, et ils peuvent attendre encore longtemps avant de devenir professionnels," a dit M. Blair.

"S'ils veulent tenter leurs chances pour une médaille d'or, je suis tout à fait en faveur. "Pourquoi tenter de les obtenir cinq mois d'avance quand je les aurai peut-être pendant 10 ou 15 ans après les Olympiques."

Mais si l'on tient compte de la façon dont les North Stars ont évolué mercredi contre leur filiale de la Ligue Centrale, les South Stars de Memphis, ils n'ont peut-être pas besoin d'aide, car ils ont écrasé cette équipe 10-4.

Le seul événement fâcheux au cours de cette rencontre a été la tenue de Cesare Maniago, premier choix du Minnesota au repêchage le printemps dernier, qui a accordé 10 buts au cours du match.

Dave Balon l'a déjoué à trois reprisees et Sandy Fitzpatrick deux fois, tandis que Parker MacDonald, Ray Cullen, Bill Goldsworthy, Wayne Connelly et Pete Goegan y sont allés d'un but chacun.

Pour Memphis, les compteurs furent Hakan Nygren, Ted McCaskill, Bob Charlebois et Jack Kane.

On signale une autre innovation cette saison. Il s'agit du bâton dont se sert à l'entraînement à Peterborough le centre Mike Walton, de Toronto.

Tous les joueurs renforcent la lame de leur bâton avec du ruban gommé noir selon leur goût. A titre d'exemple, les Leafs ont utilisé la saison dernière 4,000 rouleaux de ruban.

Bower confondu

Mais Walton se sert d'un ruban blanc. Résultat: un Bower confondu. Walton souhaite qu'il en sera de même pour les autres gardiens durant la saison.

Walton a utilisé ce ruban dans les Ligues centrale et américaine et a été choisi dans ces deux ligues comme recrue de l'année.

A son avis, le ruban noir fabriqué au Japon alourdit son bâton. Aussi, avec le ruban blanc il peut mieux distinguer la rondelle noire.

Quant à Bower, le bâton "blanc" lui a rendu la tâche plus difficile.

Au cours d'un exercice mercredi soir en vue d'une joute avec les Red Wings de Detroit, Bower a déclaré: "C'est peut-être parce que je suis habitué à voir noir sur noir. C'est plus difficile à juger . . . un bâton blanc sur la glace blanche."

Ligue senior de ballon sur glace

La Ligue senior de ballon sur glace de la ville d'Ottawa sera à nouveau en opération cette année et l'on a déjà tracé les plans pour cette prochaine saison.

Tous ceux qui désirent participer aux activités de cette ligue de calibre senior, soit comme joueurs ou encore en y inscrivant une équipe, peuvent le faire en faisant leur demande d'inscription au service de la Récréation et des parcs, 214 avenue Hopewell, Ottawa avant le 27 octobre prochain.

Pour ceux, qui aimeraient obtenir des renseignements additionnels ils peuvent le faire en communiquant avec M. Guy Duford à 237-5100.

Avance d'un coup pour Bill Collins

CLIFTON, N.J. (PA) — Bill Collins, qui, il y a trois ans, devait abandonner le circuit professionnel pour des raisons de santé, a affiché un brillant 67, soit cinq sous la normale, hier, pour prendre les devants dans la première ronde de la classique de golf Thunderbird, dotée d'une bourse de $150,000.

Dès les trois premiers trous, Collins s'est affirmé en calant des longs roulés allant de 14 à 30 pieds pour des birdies.

Au dixième vert, il réussissait un roulé de 50' pour enfin inscrire une fiche de 32-55—67 sur le parcours de 7,005 pieds du club Upper Montclair.

Collins devance d'un coup Homero Blancas et Johnny Pott, qui sont ex-aequo avec 68.

Cinq autres golfeurs, dont le dangereux et explosif Bill Casper, se trouvent sur un pied d'égalité avec 69. Parmi les meneurs on signale cependant l'absence des gros canons Jack Nicklans et Arnold Palmer.

Nicklaus, meneur des boursiers cette saison, n'a pu faire mieux qu'un 72, tandis que son plus proche rival chez les boursiers, Arnold Palmer, est à un coup de moins, soit 71.

Sur un pied d'égalité avec Casper figurent Chi Chi Rodrigues, Tom Weiskopf, Rocky Thompson et Pat Schwab, tous avec 69.

A 71, sur un pied d'égalité avec Palmer se trouvent Gary Player, Julius Boros et Frank Beard.

Les gains de Nicklaus ont atteint jusqu'ici la somme phénoménale et sans précédent de $156,000, et l'on n'y tient pas compte de ses recettes en dehors du circuit professionnel.

Peu de changements chez les Canadiens

MONTREAL (PC) — Il n'y aura peu de changement dans l'alignement des Canadiens de Montréal lorsqu'ils entreprendront samedi une série de quatre joutes hors concours en autant de jours.

L'équipe montréalaise est la dernière des 12 clubs de la Ligue nationale de hockey à entamer sa série de matches préparatoires.

Les Canadiens rencontreront d'abord les Rangers de New York au forum samedi, se rendront à Québec dimanche disputer une joute avec les As de la Ligue Américaine, puis iront à Sherbrooke lundi où ils en seront aux prises avec les Beavers, puis enfin mardi ils joueront à Granby, Québec.

Il y aura un nouveau venu dans les filets. Ernie Wakely, des Barons de Cleveland, de la LAH, partagera le travail de gardien avec les réguliers Lorne Worsley et Rogatien Vachon.

A la défense, Carol Vadnais, qui a joint le club à la fin de la dernière saison, évoluera aux côtés de Serge Savard, appelé des Appolos de Houston de la Ligue centrale. J.-C. Tremblay, Jacques Laperrière, Terry Harper et Ted Harris sont tous de retour.

L'instructeur Toe Blake fondera ses espoirs à l'attaque sur 10 joueurs de l'avant de l'équipe de la saison dernière.

Au nombre des joueurs d'avant figureront également Danny Grant et Jacques Lemaire, de Houston, le centre Gary Monahan et l'ailier droit Mickey Redmond, qui a brillé la saison dernière avec les Petes de Peterborough de la Ligue junior A de l'Ontario.

L'ailier droit Bryan Watson, anciennement des Red Wings de Detroit, aura également l'occasion de montrer si oui ou non il est du calibre des Montréalais.

Pour la joute de samedi, Blake utilisera deux des cinq nouveaux joueurs d'avant. Il n'arrêtera son choix sur ces deux joueurs que le matin même de la joute.

Sam Pollock, gérant général des Canadiens, doit annoncer aujourd'hui ou demain matin ce qu'il entend faire avec les autres joueurs qui sont encore au camp d'entrainement.

Pollock et Blake ont déjà laissé entendre qu'ils veulent retenir deux ou trois joueurs parmi les 39 qui ont participé à l'entrainement. Ils pourraient être appelés à jouer durant les matches hors concours.

Quatre parties en cinq jours à compter de ce soir à Hull

C'est avec un bruit retentissant que la nouvelle saison de hockey débutera dans la région Hull - Ottawa, ce soir.

Non moins de quatre parties sont à l'affiche au cours des cinq prochains soirs, toutes à l'aréna de Hull, et trois différents calibres de jeu sont impliqués.

Les juniors seront à l'œuvre deux fois, le club National du Canada une fois de même que deux clubs professionnels.

Ce soir, les Ottawa '67' inaugurent la saison en recevant la visite des Petes de Peterborough, à 8 h., à l'aréna de Hull.

L'instructeur Bill Long, des '67s, a déclaré qu'il enverrait 20 joueurs dans la mêlée, dont deux gardiens de buts, Peter Donnelly, un Américain de Détroit qui a joué à Québec l'an dernier, et Gale Doyle, des Bears de Smiths Falls, de la Ligue junior centrale.

Les '67s joueront une autre partie d'exhibition, mardi soir prochain à l'aréna de Hull, alors qu'ils affronteront les Canadiens juniors de Montréal. Encore une fois, cette joute commencera à 8 h. précises et elle promet beaucoup d'action.

Une autre joute qui promet beaucoup est celle qui mettra aux prises, dimanche soir à 7 h. 30 à l'aréna de Hull, l'équipe nationale du Canada contre les As de Kingston, de la Ligue senior de l'Ontario.

Les Nationaux de l'instructeur Jack Bownass, qui sont à l'entrainement depuis déjà plus de quatre semaines, ont hâte d'affronter des joueurs différents, dont Bill Burega, ancien joueur des Bruins de Boston et Leafs de Toronto, Bob Olajos, Canadien junior de Hull - Ottawa, Syl Apps, le fils du fameux joueur du même nom des Leafs, et Tom Mercer, le gardien tout-étoile de la Ligue senior de l'Ontario l'an dernier.

Bownass compte encore neuf joueurs locaux sur son alignement, dont Jean Potvin, des Eperviers de Hull, et les jumeaux Aubé, de Buckingham, Bert et Bob.

Lundi soir, toujours à l'aréna de Hull, les Blues de St-Louis, nouvelle équipe de la Ligue nationale, affronteront les Appolos de Houston, de la Ligue centrale des Etats - Unis. Cette joute, entre deux clubs professionnels, s'annonce excellente et elle donnera une chance aux amateurs locaux de comparer le calibre des nouveaux clubs à celui des anciens.

Venez voir les prodigieux nouveaux

'68 MERCURY OUTBOARDS

Maintenant . . . de 3.9 à 125 forces !

AMYOT MARINE

275, boul. St-Joseph, HULL 771-6219

'68 MERCURY OUTBOARDS

Maint. 3.9 à 125 forces !

VOYEZ-LES CHEZ

CARR'S MARINE SALES LIMITED

BELL'S CORNERS (en face du centre commercial Lynwood) 828-5165

MERCURY '68

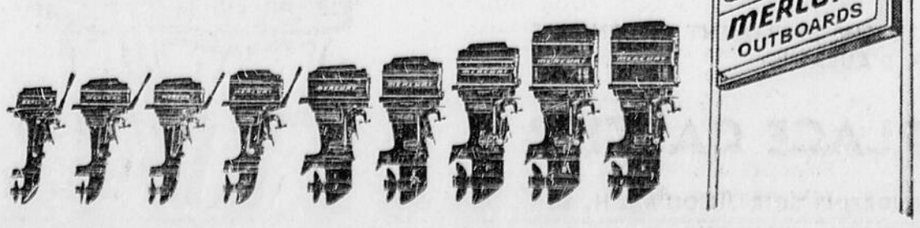
A modèles comparables ! Plus de puissance, d'économie, de sécurité et fonctionnement plus silencieux que n'importe quel autre hors-bord jamais fabriqué !

Au total, c'est la performance!

Les voici — les Mercury de 1968, et, en tête de file, le modèle 125 c.v. Mercury 1250 SS, le plus puissant hord-bord du monde ! Ce THUNDERBOLT de grande puissance est tout à fait neuf d'un bout à l'autre: un nouveau modèle de pistons, de bielles, de villebrequin, de rouages d'entrainement, de carburation et de dosage des gaz. Toutes ces caractéristiques font de ce modèle un champion en fait de performance, fabriqué par la société qui se spécialise dans la performance ! Et il y a aussi un nouveau modèle six cylindres de 100 c.v., construit de façon à surpasser tous les autres de sa catégorie. . . tandis qu'un nouveau 20 forces à démarreur électrique s'associe aux 4 meilleurs hors-bord de pêche du monde entier: 3.9, 6, 9.8 et 20 c.v. . . nouvel allumage Thunderbolt sans pointes maintenant sur tous les nouveaux Mercury de 50 c.v. et plus! Tout ceci et bien davantage !. . . — la gamme la plus complète d'accessoires du monde entier — chez votre dépositaire Mercury aujourd'hui !

VOYEZ VOTRE DEPOSITAIRE MERCURY ! Obtenez tous les faits, ensuite conduisez-le. Découvrez par vous-même la puissance, l'économie, la sécurité et le fonctionnement silencieux — pour la performance, rien n'égale les Mercury 1968 !

LES HORS-BORD MERCURY 1968
3.9, 6, 9.8, 20, 35, 50, 65, 100, 125 c.v.



Kiekhaefer Mercury of Canada, Ltd. Toronto. Filiale de la Brunswick Corporation

Notre service de brûleurs à l'huile est "inestimable"!
722-3481
INDEPENDENT COAL & LUMBER CO. LTD.
FUEL OIL • QUALITY BUILDING SUPPLIES
1950, rue Scott, Ottawa
"Indépendants depuis 1903"

JOUTE HORS CONCOURS

CE SOIR, à 8 h., ARENA DE HULL

Les "Ottawa 67's" vs les Petes de Peterboro

LES BILLETS EN VENTE A L'ENTREE — Adultes $1.50 — Collégiens $1.00

LA VENTE DE BILLETS DE SAISON
DU
CLUB DE HOCKEY "OTTAWA 67'S"
BAT SON PLEIN

"Venez voir les futures vedettes de la L.N.H."

Voici les avantages en achetant maintenant:

1—Vous obtiendrez les privilèges de membre.
2—Vous aurez droit de choisir parmi les meilleures places du NOUVEAU CENTRE MUNICIPAL.
3—Vous N'AUREZ PAS A FAIRE LA QUEUE pour vos billets.
4—Vous pourrez gagner un des nombreux prix offerts AUX MEMBRES TITULAIRES SEULEMENT.
5—ECONOMISEZ DE L'ARGENT, vous ne paierez que pour 20 joutes locales de la saison et vous en aurez 7 GRATUITEMENT.

VOUS Y VERREZ LE HOCKEY LE PLUS PASSIONNANT AU MONDE

LE PRIX DES BILLETS DE SAISON:

27 joutes locales $50.00 pour les "rouges"
27 joutes locales $40.00 pour les "bleus"

Les billets sont en vente aux endroits suivants:

Tous les magasins CTC

Le Club de hockey "OTTAWA 67'S"
1308, rue Wellington
Tél. 728-9611

Ottawa 178 Kent 237-2370	Hull 92 Wellington 777-4381	Buckingham rue Principale, 986-2844	Kemptville Rue Prescott 258-3561	Renfrew 364-374 Raglan 432-2682
Ottawa 119, ch. de Richmond 722-6578	Gatineau 295 Maloney 663-7116	Carleton Place 77 Bridge 257-3188	Lachute rue Main 562-6666	Shawville Rue Main 647-2733
Ottawa 1170, ch. Heron 733-6776	Arnprior 42-44 Elgin 623-4890	Cornwall 538 Pitt 933-0592	Perth 11, rue Wilson-Ouest 267-3412	Smiths Falls 38-40 Main 283-3906
Eastview 248 McArthur 745-1544	Brockville 260 King 342-4485	Hawkesbury 218 Main-W. 632-7063	Prescott King et Edward 932-2843	Williamburt Rue Church 535-2345

Tournoi de pétanque dimanche

Le Club de pétanque de Hull tiendra son grand tourno annuel septembre, sur le terrain de balle du parc Dennison, angle des rues Cholette et Bédard (Parc de la Montagne).

Tous les joueurs intéressés à participer à ce grand tournoi, sont priés de s'inscrire si possible, par triplette (équipes de trois) en communiquant avec M. Vallée, 771-1110 ou M. Paul Olivier, 771-6901. Les joueurs, qui désirent participer à ce tournoi doivent s'inscrire dès aujourd'hui. On fera l'impossible pour combler les vides dans les équipes incomplètes.

Dans le cas du Club de pétanque de Hull, dont les membres jouent le mardi soir, au parc Bisson, avec chaque fois des coéquipiers différens, les triplettes seront formées par tirage au sort.

Ce tournoi débutera à 10h. du matin pour se terminer vers les 4 ou 5 h. de l'après-midi. Les frais d'inscriptions sont de un dollar par personne et de cinquante sous pour les étudiants. Le trophée de l'équipe championne de l'an dernier sera en jeu. Il y aura en outre des prix pour les triplettes gagnantes des trois séries: championnat, consolante et réconciliante.

Assemblée du club Sas-Ki

Il semble bien que le nouveau club de ski de Hull est assuré d'une réussite complète, du moins si l'on en juge par l'enthousiasme manifesté lors d'une première réurion de ce club. Plus d'une quarantaine de membres se sont alors joints à ce club, qui portera le nom de "SAS-KI" et déjà plusieurs autres skieurs ont manifesté leur intention de se joindre à ce nouveau groupe, qui est sous la présidence de M. Jean - Pierre Maisonneuve.

Afin de recruter de nouveaux membres et de discuter de la prochaine saison, une autre importante assemblée aura lieu le mard 26 septembre courant à la "Caserne", 329 rue Champlain à Hull. A cette occasion, il y aura présertation de films sur le ski.

Il s'agira de la dernière assemblée générale avant la prochaine saison de ski et tous ceux, qui désirent se joindre à ce nouveau club sont priés d'assister à cette réunion, puisqu'il sera très difficile de devenir membre par la suite.

Le Cayamant remporte le championnat

Pour la cinquième année consécutive, l'équipe du Lac Cayamant a décroché les honneurs du championnat de la Ligue de balle molle Gatineau - Pontiac. Le Cayamant a donc mérité le trophée O'Keefe en remportant une victoire serrée de 7-6 sur le Latourelle lors de la cinquième joute d'une série de trois joutes de cinq.

Cette joute fut enlevante au possible, puisque le Cayamant prit une avance de sept points dès le début de la rencontre, mais le Latourelle vint près d'égaliser les chances à la cinquième manche en comptant à six reprises.

Honorald Carré et Robert Laviolette ont lancé pour les gagnants, pendant que Jean-Marc et Jean-Marie Gauthier se partagèrent le travail au monticule des perdants.

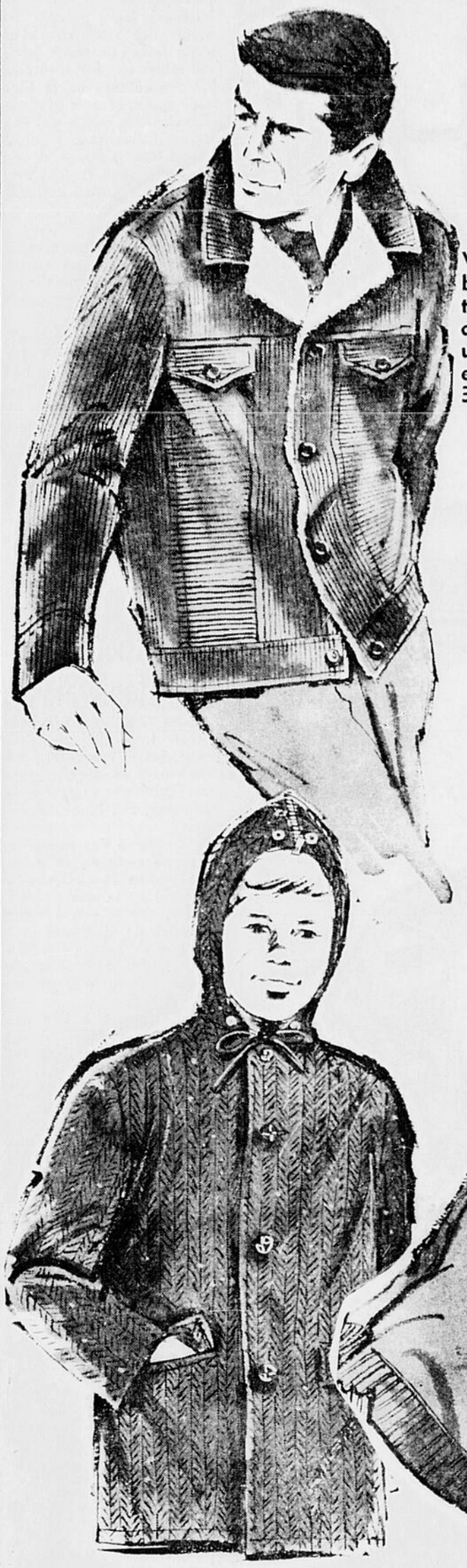
Samedi soir, le 30 septembre courant, il y aura soirée récréative au profit de la ligue en l'hôtel Cayamant. Les quatre équipes de cette ligue, le Cayamant. Latourelle Pickanock et Blue Sea seront alors à l'honneur.

LEIPZIG (AFP)—Le nageur est-allemand Roland Matthes a amélioré en 58"4 le record du monde du 100 m dos détenu par l'Américain Charles Hickox jeudi à Leipzig. Les premiers 51 m ont été couverts en 27.8 secondes. L'ancien record du monde était de 59"1.

SHOPPERS CITY FREIMART

QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR ET SAMEDI, TANT QU'IL Y EN AURA



VESTONS "WESTERN" POUR HOMMES

16.97 chacun

Vestons en velours côtelé peluché, à boutons-pression et 2 poches de fantaisie sur la poitrine. Les piqûres contrastantes donnent à ces vestons un chic cachet Western. Disponibles en brun, whiskey ou olive. Grandeurs 36 à 44.

JEANS en DENIM POUR HOMMES

5.47

Des jeans bleu marine en épais denim de 13¾ on. Avec glissière robuste, "Sanforized" et larges passants à la ceinture. 5 poches et jambes amenuisantes. Renforcés aux points vulnérables. Grandeurs 30 à 40.

VENTE ECONOMIQUE DE PALETOTS POUR GARÇONS

6.76

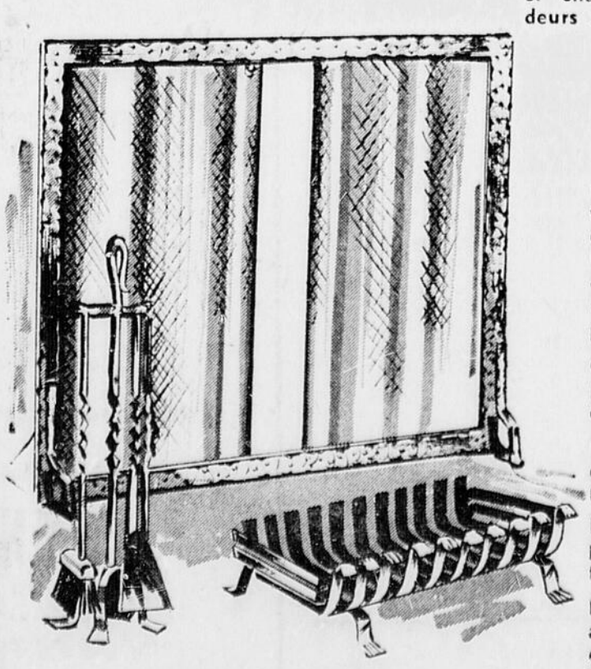
Des paletots d'auto, ou modèle banlieue, en suédine, velours côtelé ou fini extérieur peluché. Doublure matelassée ou peluchée pour plus de confort. Diverses teintes et motifs. Grandeurs 8 à 18.

CHANDAILS EN ORLON POUR GARÇONS

Des chandails de qualité et gros tricot d'orlon 100% à encolure marine ou roulée. Garantis lavables à la machine. Bourgogne, poudre ou charbon de bois. Grandeurs P.M.G. **2.47**

PANTALONS EN COTON POUR GARÇONS

Des pantalons en coton lustré à genoux doublés. Des modèles demi-boxeur à quatre poches. "Sanforized" pour un ajustement durable. Olive, noir, antilope et charbon de bois. Grandeurs 26 à 34, 8 à 16 ans. **2.37**



ACCESSOIRES DE FOYER

Des accessoires de foyer d'un manufacturier canadien réputé. Fabriqués de laiton massif et d'acier de la meilleure qualité. Fini laiton suédois forgés à la main.

Grille en fer forgé de 18" pour le bois **3.91**

Grille en fer forgé suédois de 21" pour le bois et le charbon **11.91**

Ensemble fd'outils en laiton massi comprenant, le support, tisonnier, brosse et pelle **16.91**

Ensemble d'outils en fer suédois comprenant le support, tisonnier, brosse et pelle **19.83**

Pare-étincelles en laiton massif ou acier suédois, grandeurs 36" x 26", ou 36" x 28", au choix **19.91**

TOUT POUR LA CHASSE !

Articles de chasse à prix d'aubaines

CARTOUCHES DOMINION DE PERCUSSION CENTRALE

.303 British — 180 grains	5.26	.300 Savage — 180 grains	5.26
.30/06 Springfield — 180 grains, aussi 220 grains	5.26	.30/30 Winchester — 170 grains	4.46

CARTOUCHES A PLOMBS IMPERIAL

Des cartouches de 2¾" et à très longue portée, calibres 12, 16 et 20. Etui en plastique — la boite **3.46**

FUSIL DE CHASSE COOEY

Fusil de chasse Cooey, léger et à canon simple. Crosse en noyer avec plaque antirecul en caoutchouc, crosse et fût quadrillés de luxe. Modèle 3 pièces, démontable, automatique. Disponible dans les calibres 12, 16, 20 et .410 **24.74**

SAC DE COUCHAGE DOUBLE DE TARTAN

Doublure extérieure en rayonne avec 4 livres d'isolant en laine et glissière périmétrique. On peut en jumeler deux.

36" x 72" **6.77** 36" x 80" **7.77**

BOTTINES POUR LE TRAVAIL ou LA CHASSE POUR HOMMES et GARÇONS

BOTTINES EN CUIR DE 8" POUR HOMMES — avec fausses semelles en cuir, doublure en Pacifate et trépointes Goodyear. Pointures 6½ à 12. MAINTENANT **12.00**

BOTTINES EN CUIR DE 8" POUR LE TRAVAIL — Empeignes en cuir non apprêté, cambrillons en acier, lacets en dacron, doublure en chevreau naturel. En tan indien. Pointures 6½ à 12. MAINTENANT **15.00**

BOTTINES ISOLEES DE 8" POUR HOMMES — aux empeignes de cuir souple, fausses semelles coussinées en cuir, fabrication vulcanisée, et doublées de cuir. MAINTENANT **17.50**

DES BOTTINES ISOLEES POUR HOMMES, GARÇONS et JEUNES GENS — avec des empeignes en caoutchouc durable, fausses-semelles coussinées, cambrillons en acier, talons et semellesc louées et doublure ouatée. Pointures pour hommes 7 à 12 **5.44** garçonnets 11 à 2 **4.44** garçons 3 à 6 **3.44**

DES OXFORDS ROBUSTES POUR HOMMES ET GARÇONS — avec empeignes synthétiques et résistant aux intempéries, fausses-semelles coussinées en peau de porc et épaisses semelles à l'épreuve de l'huile.

Pointures 6½ pour hommes **2.96** 12½ à 3 pour garçonnets **2.22** 3½ à 6 pour garçons **2.76**

Ouverts tous les jours de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le samedi de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. Portez à votre compte! Utilisez votre "Charga-Plate" de Freiman

LES FORD 68 ARRIVENT AUJOURD'HUI!

(Venez voir la Torino - la meilleure idée de l'année)

Seule Ford présente toutes les bonnes idées 68—

Les bonnes idées font les bonnes voitures. Ford a une longue habitude des bonnes idées. Cette année encore: des fastbacks en trois dimensions différentes. Une Thunderbird à *six places* avec nouveau moteur Thunder Jet. Falcon—la voiture compacte des grands horizons. La porte-abattant magique à double ouverture, livrable dans toutes les wagonnettes! La Cruise-O-Matic Select-Shift—l'automatique qui vous laisse passer les vitesses. Un V8 de 302 po. cu.—le V8 le plus nouveau du Canada. Venez voir le résultat des bonnes idées Ford . . . et repartez avec la voiture de votre choix: Ford, Torino, Fairlane, Mustang, Falcon ou Thunderbird.

Ford 1968—son silence rassure, sa puissance excite, sa ligne séduit. Goûtez le luxe d'un roulement souple et d'un habillage raffiné. Le silence feutré de la marche. Admirez l'élégance de l'avant—phares escamotables standard dans les LTD, XL et Squire. La force tranquille de la Ford a fait ses preuves au cours des années. Ford 68—plus que jamais la meilleure voiture au meilleur prix.

Torino—Encore une bonne idée! La "furia" italienne apprivoisée par Ford. Une élégante fastback à six places qui vient prendre la tête de la gamme Fairlane. Une wagonnette de luxe, des hardtops 2 portes, des sedans 4 portes. Six nouveaux modèles à un prix exceptionnel . . . tous pleins de bonnes idées. Et pour les GTistes—des V8 qui grimpent jusqu'à 427 po. cu. (Plus huit Fairlane dimensions-pratiques). Essayez—rien que pour voir!

Avec une Mustang on ne peut rien vous refuser. Mettez-vous au volant, vous serez transformé. Même le volant facultatif s'incline pour vous laisser passer. Vous connaissez l'étendue du succès Mustang—le nombre de ses imitatrices en témoigne. Mais la Mustang les bat toutes, une fois de plus, en 68—avec un roulement encore plus souple, une nouvelle puissance, une conduite sportive et une nouvelle aisance de manoeuvre. Venez les voir toutes les trois—hardtops, fastbacks, décapotables—toutes vous offrent les bonnes idées Ford.

FORD ...a les meilleures idées.

L'INSURPASSABLE GARANTIE FORD EN TROIS POINTS 5 ANS/50,000 MILLES —VOTRE VENDEUR VOUS EN FOURNIRA LES DÉTAILS.

FORD

Campbell Motors (Ottawa) Ltd. 265 OUEST, ave LAURIER, OTTAWA TEL. 232-9445

Ottawa Motor Sales Ltd. 1850, rue BANK, OTTAWA TEL. 733-6931

Blondin Motors Ltd. 198, rue MONTCALM, HULL TEL. 777-5251

Ski nautique

Ils apprennent en sécurité

WAKEFIELD, Qué. (PC) — Du groupe d'enfants qui ont suivi les cours de ski nautique du lac Wakefield, seuls deux petits de cinq ans n'ont pas passé les examens. Mais tous les autres n'avaient guère plus de 10 ans.

Grâce à leurs parents, les enfants des villégiateurs du lac en forme de trèfle, situé à 20 milles au nord d'Ottawa, dans les collines de la Gatineau, apprennent le ski nautique dans les meilleures conditions de sécurité. L'entraînement est organisé depuis les années 1950 et tout s'est passé jusqu'ici sans accident.

Chaque samedi d'été, les parents les plus jeunes à faire partie de l'Association des propriétaires de chalets du lac Wakefield fournissent des bateaux et enseignent le sport nautique.

Les cours ont apporté plus de 300 diplômes jusqu'ici et fourni plusieurs concurrents à des compétitions internationales. Des frais de $4 par an par famille assurent l'entrainement, soit dans la classe junior, qui comptait cet été 30 élèves, soit dans la classe senior qui en a formé 60.

Les jeunes commencent leur entrainement sur terre, et apprennent comment partir en équilibrant leur poids avant de prendre l'eau derrière des canots à moteur hors-bord de 35 à 60 chevaux-vapeur.

Plus tard, ils apprennent le slalon sur un seul ski. A la fine pointe de l'expérience, il s'igit de savoir se servir des skis "bananes", conçus pour permettre au skieur de glisser en marche arrière sur l'eau.

Les estivants se félicitent de la qualité de l'enseignement, ce qui, selon eux, a pemis d'éviter les accidents qui, ailleurs, voilent le plaisir de ce sport nautique.

Ils ont également découvert que la contribution annuelle totale défraie le cout des cordages, des skis et de l'essence et qu'il en reste assez, à la fin de l'été, pour organiser un pique-nique monstre.

Le football à Maniwaki

MANIWAKI—La Ligue de football intercollégiale Gatineau-Labelle inaugurera officiellement sa deuxième saison régulière le dimanche 24 septembre, à 2 h. de l'après-midi.

A l'occasion des premières joutes de cette nouvelle saison, l'équipe Sacré-Coeur de Maniwaki se rendra à Mont-Laurier, tandis que l'équipe St-Patrick de Maniwaki recevra celle de Low. Cette deuxième joute sera disputée sur le terrain d'Exposition de Maniwaki.

Contrairement à l'an dernier, cette année, quatre équipes évolueront dans cette ligue Intercollégiale, cette dernière ayant, en effet, décidé d'accepter l'équipe de Low dans ses cadres. Chaque équipe disputera quelque six parties au cours de la saison régulière.

Downey veut affronter Milo Calhoun

HALIFAX (PC)—Le nouveau champion canadien des poids moyens, Dave Downey, de Halifax, demandera à rencontrer Milo Calhoun, de Kingston, en Jamaïque, champion poids moyen de l'Empire.

Dick Fry, champion canadien, a déclaré hier que son protégé devra livrer quelques durs combats avant d'affronter Calhoun.

Celui-ci a remporté son titre à Glace Bay, en Nouvelle-Ecosse, en juillet dernier en triomphant de Jim Meilleur, de Windsor, Ont. et Newark, N.J. et Downey a remporté sa couronne lundi soir dernier en disposant de Meilleur.

La course au championnat

par la Presse Associée
Ligue américaine

	G	P	Moy.	JAM	J
Minn.	88	66	.571	—	8
Boston	88	66	.571	—	8
Chicago	87	67	.565	1	8
Détroit	86	67	.562	1½	9

Minnesota — Chez lui 4, New York 3, 22, 23, 24 Sept; Californie 3, 25, 26, 27 Sept. A l'étranger 2, Boston 2, 30 Sept., 1er Oct.

Boston — Chez lui 4, Cleveland 2, 25, 27 Sept; Minnesota 2, 30 Sept, 1er Oct. A l'étranger 4, Baltimore 4, 22, (2), 23, 24 Sept.

Chicago — Chez lui 3, Washington 3, 20, 30 Sept., 1er Oct. A l'étranger 5, Cleveland 3, 22, 23, 24 Sept.; Kansas City 2, 26, 27 Sept.

Détroit — Chez lui 4, Californie 4, 28, 29, 30 Sept, 1er Oct. A l'étranger 5, Washington 3, 22 (2), 24 Sept; New York 2, 25, 26 Sept.

Notre 53e année HENRY "Mackay" Magasins pour hommes

NOUVELLE ADRESSE EN VILLE
151 RIDEAU, PRES DE DALHOUSIE

Des assortissables

Vestons sport et pantalons
Un bel ensemble

Parfaitement assortis par leur texture et leurs teintes. Nos assortissables ramènent la vie de campagne en ville. Essayez-en un et vous aimerez le riche nouveau ton Harvest.

A compter de **49.95**

Un vaste assortiment de nouveaux vestons d'automne à compter de 35.00

OUVERTS CE SOIR JUSQU'A 9 H.

HENRY "Mackay" LIMITED

- En ville — 151 Rideau — près de Dalhousie—233-4011
- West End — Wellington — près de Holland — 728-6035 Stationnement gratuit à tout parc de la basse-ville Utilisez ou ouvrez un compte de crédit facultatif

Quatre variétés de blé d'hiver en Ontario

Le comité provincial des semences de grande culture propose aux cultivateurs de l'Ontario un choix de quatre variétés de blé d'hiver pour les emblavures de cet automne, rappelle M. G.H. Clark, de la Station fédérale de recherches agricoles, à Harrow.

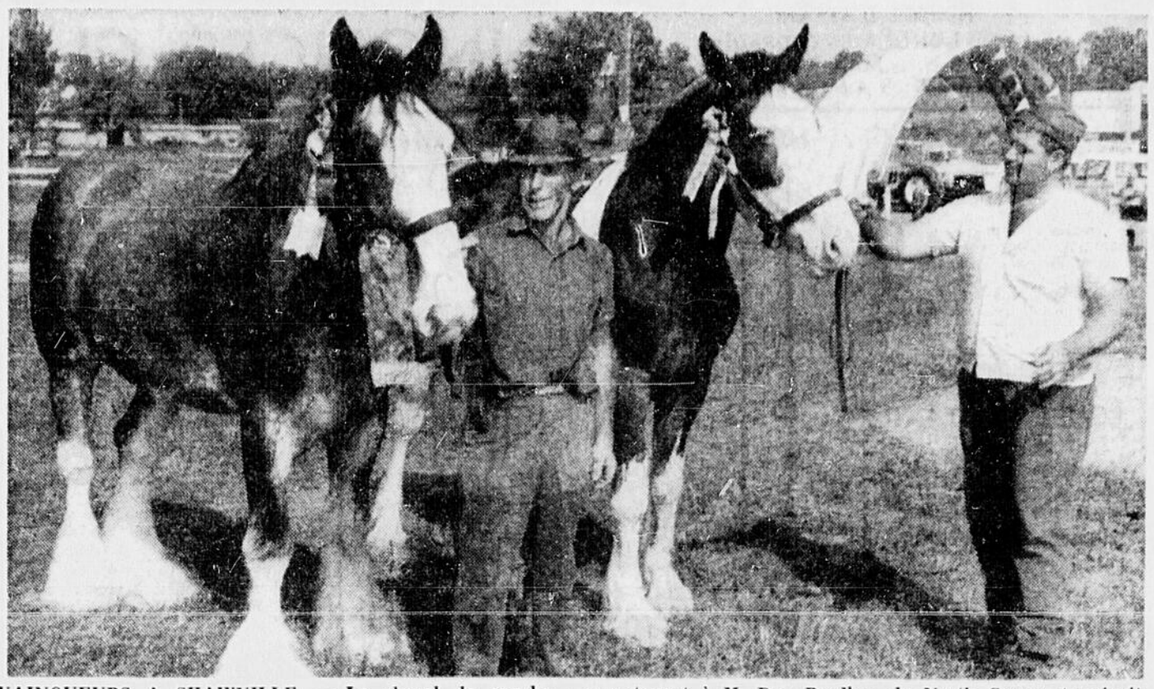
Ces quatre variétés s'appellent Genesee, Talbot, Richmond et Rideau. En voici une brève description.

La Talbot est d'origine assez récente; la vente en a été autorisée au Canada il y a cinq ans seulement, mais les producteurs peuvent maintenant compter sur des quantités considérables de semences. C'est une variété à grains blancs; elle est légale de la Genesee quant au rendement et aux qualités meunières et la dépasse même un peu par la force de sa paille et sa résistance à la rouille des feuilles.

La Genesee demeure l'une des variétés les plus populaires en Ontario. Son aire d'adaptation est étendue et elle produit abondamment dans la plupart des circonstances. Lors des essais variétaux réalisés à la sous-station de Woodslee (ministère de l'Agriculture du Canada), la Genesee a donné à peu près les mêmes rendements que la Talbot au cours des six dernières années. Elle ressemble à la Talbot par sa paille de longueur moyenne et son grain blanc de bonne qualité meunière.

La Richmond est plus rustique que la Talbot ou la Genesee. Elle s'adapte à presque toutes les régions de l'est de l'Ontario, au sud d'Ottawa. Son grain blanc possède une bonne qualité meunière; sa paille est de longueur et de force moyennes.

La Rideau est la plus rustique des variétés cultivées en Ontario. On la recommande pour les limites les plus septentrionales de la culture du blé d'hiver, comme le comté de Renfrew ou encore pour les régions où la Genesee est souvent victime de l'hiver. Le grain blanc de la Rideau est d'une qualité meunière qui laisse à désirer, ce qui en limite l'usage à l'alimentation du bétail. Sa paille est de longueur moyenne, mais de force médiocre.



VAINQUEURS A SHAWVILLE — Le cheval de gauche, propriété de M. John Knox, de Shawville, a remporté les honneurs des épreuves seniors tandis que celui de droite, appartenant à M. Don Bradley, de North Gower, terminait au premier rang de la classe junior, à la Foire de Shawville, récemment.

(Photo Montaigne)

La vie agricole

Au Canada

Les bovins sont une source de revenus très importante

Les 228 millions de dollars reçus l'an dernier par les agriculteurs de l'Alberta pour leurs ventes de bovins et de veaux constituent environ 30 p. 100 du total des recettes agricoles en espèces de cette province, selon les chiffres publiés par la Division des bestiaux du ministère de l'Agriculture du Canada.

L'économie agricole de l'Alberta dépend beaucoup plus de cette entreprise que celle de n'importe quelle autre province canadienne. Bien que les cultivateurs de l'Ontario en tirent des revenus supérieurs — 295 millions de dollars — cette somme ne représente que 23.8 p. 100 de leurs recettes agricoles en espèces.

Au nombre des autres provinces où cette source de revenus est relativement importante, on signale la Saskatchewan avec 152 millions de dollars (16.1 p. 100); le Manitoba avec 77 millions (20.6 p. 100), et le Québec avec plus de 75 millions de dollars (12.3 p. 100).

Dans l'ensemble du pays, les ventes de bovins et de veaux forment 20.7 p. 100 des recettes agricoles globales, soit 886.5 millions sur un montant total de 4,273.6 millions de dollars.

Pour réduire les pertes d'azote

Une partie notable de l'engrais azoté que vous appliquez à vos cultures se trouve perdue par le lessivage et l'évaporation.

C'est ce qui ressort d'une étude récente faite par les pédologues de la Station de recherches du ministère de l'Agriculture du Canada, à Fredericton.

Les cultivateurs canadiens dépensent des millions de dollars par année pour l'achat d'engrais azotés qui ne se rendent jamais jusqu'aux plantes, affirme M. A.A. MacLean, chef de la Section de la pédologie à la Station.

Au cours d'expériences, les scientifiques ont ajouté 100 livres d'azote nitrique à l'acre au sol, puis ont appliqué six pouces d'eau. Ils ont constaté que tout l'azote avait été perdu par lessivage et évaporation. (Le lessivage est le procédé selon lequel les éléments nutritifs sont entraînés en dessous de la zone des racines par les eaux de pluie qui descendent dans le sol). L'addition de deux pouces d'eau a enlevé 30 p. 100 de l'azote.

L'évaporation, ou plus exactement la volatilisation, est une autre cause de pertes importantes. La chose se produit quand l'azote se transforme en gaz. L'humidité élevée du sol accroît les pertes de cette nature.

A Fredericton, les chercheurs ont constaté que lorsqu'ils avaient ajouté 100 livres l'acre d'azote nitrique à un sol d'une forte teneur en humidité, 30 p. 100 de l'azote avaient été perdus par volatilisation en une semaine.

L'azote est normalement appliqué sous forme nitrique ou ammoniacale. La forme ammoniacale se change promptement en la forme nitrique dans le sol. On a longtemps cru que ce changement devait se produire avant que la plante pût utiliser l'azote. M. MacLean et ses collègues sont d'avis que beaucoup d'espèces de plantes peuvent assimiler l'azote sous forme ammoniacale. Ce fait est important, affirme M. MacLean, car les pertes les plus importantes se produisent sous forme nitrique.

Lorsque les scientifiques auront compris parfaitement les changements que les engrais azotés subissent dans le sol, il devrait être possible de maîtriser ces transformations et de réduire les pertes d'une façon sensible.

Dans nos cercles

A L'ORIGNAL

L'ORIGNAL — Les activités ont repris au Cercle des fermières de L'Orignal. Une assistance nombreuse a profité de la circonstance pour offrir les voeux du cercle à M. et Mme Charles Dallaire qui, récemment, célébraient le 54e anniversaire de leur mariage. Mme Dallaire est membre du cercle.

On a offert des condoléances à Mme Eusèbe Daigneault dont l'époux vient de décéder. Aussi à Mme Donat Parisien pour la mort de sa belle-soeur, Mme Eléonore Guindon.

On a signalé d'autres épreuves, notamment de incendies qui ont détruit les demeures des familles F. Fauvel et Eugène Borroughs, et on a exprimé des voeux d'encouragement.

Le cercle a procédé à la formation de ses divers comités. Ont été élues responsables du comité de réception, Mme Louise Lalonde et Réjean St-Jean; du comité de la récréation, Mme Roch Lalonde et Ernest Villeneuve; du comité de la technique, Mlle Alberte Rochon et Mme Lucien Péladeau; du comité de l'agriculture: Mmes Germaine St-Jean et Aline Kingsbury; du comité de l'éducation: Mmes Jean Bertrand et Louise Lalonde; du comité de l'Expo: Mmes W. Séguin et Bernard Giroux; du comité des travaux: Mme Noé Lanthier.

Mme Ernest Villeneuve, mère de huit enfants, a transmis aux membres un conseil pratique vu et entendu à la télévision, au sujet de plumes d'oreiller. A la réunion d'octobre, et c'est Mme Wilfrid Parisien qui donnera le conseil pratique.

Les réunions du cercle auront encore lieu comme par le passé, soit le 2e lundi de chaque mois.

Mme Rolland Hotte a mérité le prix de présence, présenté par Mme Alberte Rochon.

A l'occasion d'une soirée récréative que le cercle des fermières de L'Orignal donnera le 25 octobre prochain, on fera le tirage de la poupée du Centenaire, et de sa garde-robe. Cette poupée a remporté un premier prix lors de l'Exposition d'Ottawa le mois dernier.

A CRYSLER

CRYSLER (DNC) — Le cercle des fermières de Crysler a repris ses activités mercredi dernier alors que Mlle Lucille Lafrance, nouvelle présidente, a présenté les autres membres du comité exécutif élus en juin dernier: Mme Rolland Laflèche, vice - présidente; Mmes Jean Lalonde, Yvon Lafleur, Guy Lebrun et Roméo Brisson, conseillères.

La nouvelle présidente a remercié Mme Henri Quesnel et Mme Rolland Laflèche pour leur dévouement dans le passé. Mme Yvon Lafleur a remis un cadeau-souvenir à Mme Laflèche, présidente sortant de charge, en reconnaissance de services rendus depuis deux ans à la tête du cercle. On a rappelé que le cercle avait remporté le trophée Bourdeau pour avoir été le cercle avec la meilleure moyenne d'assistance aux réunions parmi les dix cercles de la régionale de Russell.

Plusieurs dames se procurent le livre de recettes de la Régionale, livre qui contient des recettes signées par les dames du cercle de Russell.

Mmes Rosaire Poirier, Moïse Lafrance et Roméo Brisson auront la surveillance des étalages d'articles exposés lors des réunions. La dame qui exposera le plus grand nombre de travaux au cours de l'année sera dûment récompensée. Mme Jean Lalonde sera responsable des coupons.

Plusieurs dames ont consenti à prêter leur concours pour préparer les salles de réception et pour servir le goûter. Ces dames sont Mmes Alban Legault, Ernest Racine, Jacqueline Pagé, J. Lalonde, Y. Rouleau, Rollande Laflèche, Roger Ouimet, Raymond Landry.

Mme Jacqueline Pagé a été nommée présidente du comité de réception. Elle sera appuyée par Mmes J. Lalonde, R. Beehler, O. Courville, G. Brunet, G. Lebrun, K. Vanier, L. Boisclair, L. Richer et R. Brisson.

Il y aura "souper de la moisson" le 8 octobre prochain.

La nouvelle présidente a encouragé les dames à exposer des travaux lors de l'exposition régionale qui aura lieu à Bourget les 14 et 15 octobre prochain.

Le cercle participera à la "Semaine de la moisson" qui aura lieu à Crysler du 1er au 8 octobre. M. et Mme Rhéal Lamoureux ont été désignés pour personnifier "M. et Mme Moissonneurs" lors de cette semaine.

Le prix des travaux a été mérité par Mme Rosaire Poirier tandis que Mme Rhéal Lamoureux a remporté le prix de présence.

A MARIONVILLE

MARIONVILLE (DNC) — Les Dames fermières de Marionville ont repris leurs assemblées régulières en la salle paroissiale de l'endroit en présence de l'abbé Jean - Charles Mougeot, curé qui, lors de la dernière réunion a présenté une causerie fort bien écoutée sur la vie de Ste-Thérèse de l'Enfant - Jésus. Mme Anita St-Pierre a fait lecture du procès-verbal. Mme Emile Lavictoire a mérité le prix attribué pour les travaux d'art domestique tandis que Mme Aurore Bouchard a remporté le prix de présence. Mmes Jeannine Cayer et Annette Lafontaine ont pris part au programme.

A CURRAN

CURRAN (DNC) — Mme Jean-Marie Lalonde, présidente du cercle des fermières de Curran, a accueilli ses consoeurs lors d'une récente assemblée. Mme Armand Lalonde, secrétaire du cercle, a fait lecture du rapport et a distribué le bulletin "Terre et Foyers".

Mme Roch Delisle a donné des précisions sur le cours de tissage qu'elle a suivis à Kemptville pendant les mois d'été.

Deux dames du cercle ont mérité des primes pour avoir composé des chansons qui ont été présentées lors du congrès régional des cercles, tenu à Chute-à - Blondeau en juin dernier. La présidente a félicité Mme Roch Delisle et Mme Henri Dupont, gagnantes respectives des deuxième et troisième prix.

Les gagnantes de prix à la réunion ont été Mmes Roger Champagne, Percy Lalonde et Mlle Agnès Chatelain.

Des travaux d'artisanat et d'art culinaire ont été exposés par Mmes Théodore Tauvette, Adélard Chatelain, Roch Delisle et Jean-Marie Lalonde.

Mme Ovila Labrèche a expliqué une recette de sandwiches et d'autres recettes ont été échangées. Le goûter a été servi par Mmes Armand Lalonde, Eugène Maisonneuve, Ovila Labrèche et Jean-Marie Lalonde.

Mme Jean-Paul Prévost a remporté le prix de présence et Mme Armand Lalonde celui des travaux. La prochaine réunion aura lieu le 12 octobre.

Le cercle des fermières de Curran organise présentement une soirée dansante du Centenaire qui aura lieu à la salle paroissiale le samedi 21 octobre prochain. A cette occasion les dames du cercle porteront leurs robes longues (époque de la Confédération).

COURS en AGRICULTURE

pour le perfectionnement des cultivateurs et jeunes agriculteurs de la région seront donnés à

L'ECOLE SECONDAIRE DE PLANTAGENET

de NOV. 1967 jusqu'à MARS 1968

du LUNDI au VENDREDI

SUJETS:

les langues
les mathématiques
les sols et engrais
la santé animale
la mécanique
la soudure
la production animale
la production végétale
la comptabilité
les pestes, les insectes
les mauvaises herbes
la charpenterie
les machines agricoles

HEURES DES COURS: 4.00 p.m. — 10.30 p.m.

Les formules de demande peuvent être obtenues aux endroits suivants:

BUREAU D'AGRICULTURE – PLANTAGENET
BUREAU D'AGRICULTURE – ROCKLAND

et doivent être complétées et retournées à un de ces bureaux avant le vendredi 29 sept. 1967.

En provenance de France

Des spécialistes de l'agriculture visitent le Canada et l'EXPO

Un des groupes les plus imposants de visiteurs français à faire une tournée au Canada en cette année du Centenaire et de l'EXPO arrivera de Paris à l'aéroport international de Toronto l'après-midi du mardi 19 septembre, à bord de tois avions à réaction nolisés.

Formé de plus de 400 personnes, concessionnaires de machinerie agricole de France accompagnés de leurs épouses, le groupe séjournera 10 jours au Canada comme invité de Massey-Ferguson S.A.

La société française du manufacturier d'envergure mondiale de machinerie aggricole, Massey - Ferguson Ltée.

Les concessionnaire et leurs épouses visiteront Toronto, Brantford, Niagara Falls, Ottawa, Sainte - Adèle, Montréal et Québec et retourneront en France via New York.

Tous les concessionnaires de machinerie agricole et leurs épouses en sont à leur premier voyage au Canada.

En plus de faire un voyage touristique, le groupe de Français visitera la ferme modèle de Massey - Ferguson à Milliken, au nord immédiat de Toronto, où ils assisteront à des démonstrations des derniers modèles de machines et d'outillage agricoles. Au programme également, une tournée des installations nord-américaines de la société, à Brantford, Ontario.

Des représentants de la presse quotidienne et spécialisée ainsi que des rédacteurs agricoles et économiques accompagneront le groupe. Des dirigeants des sociétés Massey - Ferguson française et canadienne, escorteront les invités et seront leurs hôtes.

Après avoir visité Milliken, Brantford, Niagara Falls et Ottawa, les concessionnaires français de machinerie agricole et leurs épouses se rendront à Sainte - Adèle, le 23 septembre, dans un paysage laurentien qui aura atteint le point culminant de son coloris d'automne. A l'issue d'un dîner au coeur des Laurentides, il s'acheminent vers Montréal.

De Québec, ils voleront vers New York dans cinq avions nolisés. La tournée se terminera à cet endroit, apres un séjour de deux jours.

La plupart des visiteurs retourneront dans leurs pays par le paquebot France et les autres effectueront le voyage de retour par avion nolisé.

Donner, c'est vivre pleinement . . .
les aimer, c'est partager!

Nous avons demandé au patron de retenir nos contributions sur la paye...
...et vous?

DONNONS À L'UNISSON!

FEDERATION DES OEUVRES 85 Plymouth, Ottawa 1 236-9585

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 237-3050

Perdu-Trouvé (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

BOITE contenant robe perdue vendredi soir, restaurant Cascade, rue Rideau. 234-1152. 3-153

PERDU, chat siamois, rue St-Rédempteur, 777-5802, demandez Pierre. 3-151

PERDUE, montre pour dame, or blanc, Birks, environs rue McLeod. 234-2831. 3-151

TROUVÉES rue Plessis, lunettes d'enfants, prescription du Dr Michel Laliberté. 23 Dalpé, Hull. 777-4108. 3-151

PERDUES, lunettes d'ordonnance, bleu pâle, encoignure en pierre du Rhin, voisinage Clarence, près Cumberland ou Chapel et Stewart, 234-4040; 235-2261. 3-151

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société protectrice des animaux. Venez visiter pour vous enquérir. 3-j.v.s.

POUSSE-POUSSE bleu perdu lundi rue Sherbrooke, récompense. 771-2398. 3-153

PERDUE, montre-bracelet, mercredi, angle Bruyère et Dalhousie, 777-2528. 3-153

TROUVE bateau à voile à la dérive à Luskville. 777-7816. 3-153

Agents demandés (4)

HOMME demandé, bon district Rawleigh, maintenant vacant. Si consentant de continuer service à domicile avec bons profits. Ecrivez Rawleigh, Dept. 1-314-45, 4005 rue Richelieu, St-Henri, Montréal. 4-151

Hommes demandés (5)

BOULANGER avec bonne expérience requis immédiatement. Emploi stable. $110 par semaine. Boulangerie Richmond, Richmond, Ont. 838-2234. 5-151

JEUNE HOMME pour travail dans la chaussure, LaSalle Factories, Bells' Corners. S'adresser 306 boul. St-Joseph, département de chaussure. 5-154

HOMME pour réparation de pneus, avec expérience, emploi stable, permis de chauffeur, tous les bénéfices. Commercial Tire Sales Ltd., 305, rue York. 5-154

ON DEMANDE un boucher chez Gédéon Monette; bon salaire. 124 rue Eddy. 777-2400. 5-154

TECHNICIEN pour service télévision, comme associé ou service à domicile. Temps partiel. Ecrire Case 120 "Le Droit". 5-154

FIRME d'envergure d'assurance-vie, maladie et accident, requiert un stagiaire avec possibilité de devenir gérant de district, à Ottawa. Les candidats doivent soumettre leur demande par écrit, mentionnant expérience, état civil, etc. Toute correspondance sera traitée confidentiellement. Ecrire: Case 217, Le Droit. 5-154

CUISINIER et aide-cuisinier demandés pour restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph. S'adresser en personne entre 9-6 soir. 5-154

HOMME avec expérience, s'adresser Texaco Station, 205 boul. Gréber, Pte-Gatineau. 5-153

CUISINIER à temps partiel. 771-0242. 5-153

AIDES demandés pour ferme laitière moderne. Appartement disponible pour homme marié. Frank McDonald, Navan, 835-2547, après 5 heures. 5-156

MENUISIER de finition demandé. Echelle de salaire du syndicat. 825-1848. 5-153

CUISINIER ou cuisinière pour hôtel à Portage du Fort, couple préférable. 771-1148. 5-156

DEMANDE, cuisinier pour casse-croûte, équipe du soir. Salaire élevé. S'adresser en personne au chef-cuisinier entre 8h. a.m. et 3h. p.m. au 425 boul. St-Joseph, Hull. Pas d'appels téléphoniques. 5-156

JEUNE HOMME, ambitieux pour faire administration de propriétés et tenue de livres. Dactylo un avantage, mais pas obligatoire. Ecrire Case 219, Le Droit. 5-152

GARCON de bureau demandé, avec connaissance rudimentaire de dessin et de lettrage, bilingue, 237-3299. 7-155

Hommes demandés (5)

HOMME de service pour appareils électro-ménagers, avec expérience, laveuses, sécheuses, cuisinières, 236-3381, T. Wardle & Sons, 279 Dalhousie. 5-j.n.o.

DEMANDONS pâtissiers. S'adresser Pâtisserie Chauvet, Gatineau Plaza, boul. Maloney, Gatineau. 5-152

MECANICIEN breveté demandé. 725-2524. 836-1112. 5-153

JEUNE HOMME pour travailler à notre entrepôt et aider un peu au magasin. Doit pouvoir conduire une automobile, et célibataire de préférence. Excellente occasion de promotion. S'adresser chez Kiddytown, 144, Rideau, M. Abramson. 5-155

GARDE-MANGER (préparation aliments froids) pour club privé. Appelez entre 9 et midi, 236-0687. 5-151

Guest Motors
(1964) LTD.
demande immédiatement
des mécaniciens
S'adresser à
M. Don CHAPMAN
777-2731
5

GARÇON D'ENTREPOT
Jeune homme pour recevoir la formation dans le travail d'une salle d'entrepôt et qui pourrait devenir éventuellement vendeur dans ce domaine.
Doit posséder une personnalité agréable et de belle apparence
- De préférence bilingue
- Semaine de 5 jours
- Assurance-vie de groupe
- Plan médical majeur
- Escompte sur les achats

Se présenter seulement au BUREAU DU PERSONNEL
C. C APLAN LTD.
135, rue Rideau,
Ottawa
5

AGENTS D'IMMEUBLE
demandés par
par
ROMEO PIGEON & LAVOIE
LIMITEE
Cette occasion s'offre aux personnes:
- Douées pour les affaires
- Ambitieuses
- Résidantes en Ontario
- Agées de 25 ans et plus
- Bilingues

Possibilité de rémunération annuelle dépassant $12,000
Renseignez-vous en appelant:
EUGENE LAVOIE, courtier
GAETAN ROY, assistant-gérant,
745-1521 — 749-3143
...vous en ferez une carrière
5

Homme préposé aux pièces
Un homme préposé aux pièces, avec expérience, demandé par un dépositaire G.M.
Bilingue de préférence mais non nécessaire. Bon salaire et bénéfices marginaux.
Les employés sont au courant de cette annonce.
S'adresser à case 192,
Le Droit
5

Hommes demandés (5)

AGENTS d'immeuble. Qualifications: 12e année, au moins 25 ans, avoir une automobile, être ambitieux et agressif, préférablement marié et bilingue. Excellent programme d'entraînement. Avenir exceptionnel. Bénéfice de tous les avantages d'une compagnie établie. Louis Titley Limitée, 512, rue Rideau. 237-3131. 5-154

SOYEZ EN AFFAIRES
A VOTRE COMPTE
LOUEZ UN TAXI
RED LINE
12 heures par jour en plus de l'essence à prix réduit. Permis de l'Ontario exigé. Bonnes connaisances des rues d'Ottawa.
S'adresser: 455, ch. Coventry
745-9191
5

Greffier-trésorier et percepteur de taxes
Corporation du Canton de Playfair
Des demandes seront reçues jusqu'à mercredi le 27 septembre, 1967 pour la position de greffier-trésorier ainsi que percepteur de taxes.
Le candidat sera considéré par la Commission scolaire de l'école séparée pour la position de secrétaire-trésorier à temps partiel.
Régimes O.H.S.C. et O.M.S.-I.P. payés par la municipalité jusqu'à 50% des taux.
Faire demande en mentionnant l'âge, éducation, expérience, références ainsi que le salaire désiré.
Félicien Roussy,
greffier-trésorier,
canton de Playfair,
casier postal 40,
RAMORE, Ontario.
5

DOMAINE DU BIEN-ETRE
position offerte
de préférence aux détenteurs
de baccalauréat
Ecrire:
M. le directeur,
C.P. 577, Hull, P.Q.
5

SUTTON-PERRY LTD.
a un poste de libre pour un
ajusteur d'assurance
à son bureau d'Ottawa.
Tous les bénéfices aux employés et occasion de promotion.
S'adresser
M. FRANK PERRY
236-7981
5

INFIRMIERS
Nous avons des postes permanents et disponibles à offrir aux hommes intéressés dans le service d'infirmier. L'expérience serait un atout mais nous avons un programme de formation en cours. Nous accorderons la préférence à ceux qui sont âgés de 19 à 35 ans. Présentez-vous seulement le mercredi 27 septembre, entre 9h. a.m. et 9h. p.m. au:
Service du personnel
HOPITAL MUNICIPAL D'OTTAWA
1053, avenue Carling
Ottawa, Ontario
5

LA COMPAGNIE E. B. EDDY
a des postes disponibles immédiatement pour des
ELECTRICIENS D'ENTRETIEN
MECANICIENS D'INSTRUMENTS
et
MACHINISTES
Les postulants doivent avoir complété le cours technique de 4 ans. Posséder les qualifications provinciales et avoir une expérience industrielle. Le salaire initial sera de $3.02 l'heure, les candidats choisis bénéficieront du programme de bien-être de la compagnie comprenant régime d'assurance collective, plan de pension et autres bénéfices aux employés. Les personnes possédant les qualificatons requises sont invitées à appeler le directeur du service d'emploi.
Tél.: 777-5211
local 435
#5

NON CLASSE par Larry Hurb

"J'ai trop de difficultés avec l'arithmétique !"

Hommes demandés (5)

HOMMES pour poser des panneaux et "tapers"; travail à la pièce, avoir expérience seulement. S'adresser à Olmstead Dry Wall, 348-3461, Maitland, Ontario. 5-153

GARÇON-AIDE de restaurant. Logé, nourri. Wakefield, 459-8812. 5-153

EXCELLENTE OPPORTUNITE
VOULEZ-VOUS devenir professionnel, faire une carrière dans le domaine de la vente? Etes-vous agressif? déterminé? Etes-vous bilingue? Avez-vous une 11e année ou équivalent? Si vous pouvez répondre oui à toutes ces questions, vous êtes peut-être le candidat que nous cherchons. Nous vous ferons passer un test d'orientation. Compagnie renommée depuis 1967. Téléphone 777-4334 entre 6-8 soir. 5-152

Hommes-femmes demandés (6)

VENDEURS (hommes ou femmes) ou gérant de vendeurs qui feront la vente de nouveaux fameux produits domestiques. Enormes possibilités de revenus, temps partiel ou plein temps, 663-5533. 6-155

HOMME ou femme avez-vous besoin d'un surplus d'argent. Si vous possédez une automobile, appelez 745-7021. 6-151

DAME ou couple marié à titre de préposé de maison de ferme; références exigées, écrire Case 148, Le Droit. 6-152

CUISINIER ou cuisinière ainsi que aide pour travaux divers, ou couple pour travailler dans "Nursing Home". Salaire raisonnable. Téléphonez Brockville, 342-4856 ou soir 342-0457, ou écrire à Frank Manor Nursing Home, R.R. 3, Brockville, Ont. 6-151

PREPOSE
A LA SALLE DE LA RECEPTION et DU MARQUAGE
Doit être bilingue et posséder de l'expérience.
— BON SALAIRE AU DEBUT
— CONGES PAYES
— TOUS LES BENEFICES ORDINAIRES
Faire demande en personne
F. SLOVER LTEE
61, rue YORK
6

JEUNE HOMME
ou
JEUNE FILLE
avec ou sans expérience pour travail de caissier pour une Caisse populaire d'Ottawa.
Ecrire à:
CASE 118 LE DROIT
6

Femmes demandées (7)

18 ANS OU PLUS, ouvrage général de maison, 3 écoliers, chambre privée, 5½ jours par semaine, $25 au début, $35 après essai. Ottawa-Ouest. 729-6489. 7-155

BONNE, entretien général de maison, soin des enfants, expérience, références exigées, maison moderne, toutes commodités, congé toutes les 2 fins de semaine, doit loger ici, $30. 777-0627. 7-152

COUTURIERE avec expérience Roy's Cleaners, 236 chemin Marier, 749-5901. 7-164

COTE-DE-SABLE, femme d'âge moyen, bilingue préférée, pour ouvrage général, logée. 236-3316. 7-153

COIFFEUSE demandée, excellent salaire, commission, Salon Luidgi, 56 Eddy, 776-1015; 776-2802, soir. 7-152

COIFFEUSE avec expérience, 236-7612; 234-2757. 7-152

COMMIS-VENDEUSES, rayons des vêtements pour tout-petits et enfants à nos magasins en ville, Carlingwood et Westgate. Il n'est pas essentiel de posséder de l'expérience dans ce domaine, mais l'expérience de la vente au détail serait un atout. Salaire excellent, ainsi que conditions de travail. Merveilleuse occasion de promotion. S'adresser chez Kiddytown, 144 Rideau, M. Abramson. 7-155

CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
Un commis-dactylo avec expérience dans la vente et intéressé à servir le public. Bilingue, immatriculation junior ou l'équivalent. Salaire selon la compétence et l'expérience. Généreux bénéfices de la compagnie. Occasion de promotion. S'adresser par écrit seulement en mentionnant l'âge, état civil, expérience en ce domaine et l'instruction, et adresser le tout au gérant du bureau Co-Operators Insurance Association, 176, Gloucester, Ottawa 4. 7-152

Femmes demandées (7)

CAISSIERE possédant références, se présenter Restaurant Lido, 73, rue Sparks. 7-154

DAME responsable, 30-50 ans, pour soins d'une malade et légers travaux de maison, dans Wrightville, $20, 9-4, références exigées. Ecrire Case 239, Le Droit. 7-151

OPERATRICE
DE MACHINE COMPTABLE
pour comptes recevables
Expérience appréciée, mais non nécessaire.
Bénéfices usuels aux employés.
S'adresser en personne
F. SLOVER LTEE
61, rue YORK
7

COUTURIERE
POUR VETEMENT MASCULIN
Expérience de la machine à coudre.
S'adresser à M. Gougeon
JOE FELLER LTD.
139, rue RIDEAU
7

BANQUE DE MONTREAL
114, rue Wellington
Des commis, avec expérience des comptes courants. Equipe du soir, 5 h. p.m., à 10 h. p.m.
Tél.: 236-7411,
service du personnel
7

MONTREAL
DRAPERIE
VENDEUSES ET CAISSIERES
bilingues,
avec expérience
pour nos magasins
152, rue Bank et
Centre commercial St-Laurent
Bon salaire
Excellentes conditions de travail
Pour rendez-vous:
236-0604
M. VALLEE

FREIMAN ST-LAURENT
demande
UN PERSONNEL DE VENTE
à temps continu ou à temps partiel
pour son nouveau magasin du centre commercial St-Laurent
MENUS ARTICLES
PRODUITS DE SANTE
et DE BEAUTE
PAPETERIE
et AUTRES RAYONS
- Semaine de 5 jours
- Programme de bénéfices médicaux
- Stationnement gratuit pour les employés
- Escomptes pour vous et vos dépendants
- 3 semaines de vacances après 5 années

Faites votre demande immédiatement au
BUREAU DU PERSONNEL
CHEZ
FREIMAN
Magasin du centre-ville
Pour rendez-vous spécial du soir, téléphonez 232-6464, poste 637
7

Femmes demandées (7)

DACTYLO bilingue, expérience, temps partiel. Bon salaire. 233-6836. 7-152

DAME ou fille pour aider mère, non logée, 4 jours, $20, 749-3579. 7-155

DAME pour prendre soin de 2 enfants d'âge préscolaire. Région de Manor Park, 749-1389. 7-153

DACTYLO bilingue demandée immédiatement pour 3 ou 4 semaines. Pour plus d'information, communiquez avec Mlle Dorfman, Canadian Office Services, 100 Sparks, 237-3590. 7-152

FILLE OU FEMME, légers travaux ménagers du lundi au vendredi, 2 enfants. Angers, 986-2287. 7-152

FEMME ou jeune fille sérieuse, ouvrage général, 3 enfants, âge préscolaire, 49 Emond, 771-4989. 7-155

FEMME expérimentée pour aider la mère. Logera ici, de préférence. Belle maison riveraine à Aylmer, 684-6765, 2 à 4h. p.m., 8 à 10h. p.m. 7-151

FILLE de shampooing avec expérience pour salon de beauté Wrightville. Pour rendez-vous appelez Mme Boileau, 777-2947. 7-153

FEMME pour ouvrage de maison, $25, 5 jours par semaine, 828-9243. 7-153

FEMME pour soins d'un bébé, ouvrage général, Après 5h. 777-3572. 7-153

FILLE pour ouvrage général de maison, garde 1 enfant, doit loger ici. 777-4143. 7-153

FILLE pour ouvrage général, chambre privée, références, $22. Orléans, 824-2085. 7-153

FILLE ou dame fiable, soin 3 enfants, lundi au vendredi, 8.15 à 5h. S'adresser 16 Carillon, Hull après 5 h. 7-156

FILLE, femme fiable, ouvrage général, 771-6369, après 6 heures. 7-152

GARDIENNE, 2 enfants, 8 à 5, $25. 733-5530. 7-152

GARDE-MANGER (préparation aliments froids) pour club privé. Appelez entre 9 et midi. 236-0687. 7-151

GARDIENNE d'enfants, âge moyen, logée, lundi au vendredi, 663-3295. 7-152

GARDIENNE pour enfants, dimanche libre, logée, 771-1352, après 3h. 7-155

GATINEAU, fille, prendre soin enfants pendant que mère travaille. 663-3695. 7-154

GARDIENNE pour 2 enfants en bas âge, chez moi, de 8 h. 30 matin à 5 h. 30, 5 jours par semaine. Côte-de-Sable, 236-3778. 7-154

GATINEAU, femme, travaux domestiques, 2 enfants, 1 âge scolaire, 663-3537. 7-154

GARDIENNE d'enfant pour légers travaux domestiques, logera ici, mère non mariée, avec enfant acceptée, pour tous les appels interurbains: frais virés, le jour 822-0243, après 6h., 822-7158. 7-154

GARDIENNE — logée ou non, Lucerne, près Deschênes et Aylmer. Salaire à discuter. Mme Lalonde, 684-6924, après 5h. 7-153

GARDIENNE pour fillette, 5 ans, 5h. par jour, lundi au vendredi, 232-6990. 7-154

GERANTE de bureau pour petite place d'affaires. Fonctions: envoi de comptes percevables, s'occuper des comptes dus, dépôts de banque, filière générale et autres fonctions. Semaine de 5 jours. Bénéfices marginaux complets. Salaire minimum $80 par semaine. Ecrire Case 170, Le Droit. 7-151

INSTITUTRICE d'Orléans demande dame ou jeune fille, soins 2 enfants. Références. Bon salaire. Après 5 h. 824-2855. 7-152

JEUNE FILLE comme aide domestique, logée, chambre et salle de bains privée. 235-2851. 7-152

JEUNE FILLE bilingue, 11e ou 12e année, pour ouvrage général de bureau. S'adresser en personne au 320, avenue McRae, Westboro. 7-155

JEUNE fille, bonnes conditions de travail, se présenter 273 Guigues, Basse-Ville. 7-153

JEUNE FILLE, travail domestique, famille catholique, occasion apprendre anglais, téléviseur, chambre privée, $20, 733-1692. 7-155

MENAGERE et bonne cuisinière d'expérience pour maison privée, chemin d'Aylmer, adultes, salle de bains privée, téléviseur, références exigées, autres aides, $200 par mois, excellente occasion pour personne fiable de se créer un bon chez-soi, écrire Case 210 Le Droit. 7-151

Femmes demandées (7)

JEUNE FILLE sérieuse, travaillante, 16 à 20 ans, bon salaire, 5 jours par semaine. S'adresser 244, rue Bank. 7-155

MENAGERE, 4 jours par semaine, 9 à 3, pas de cuisson, famille anglophone, 749-1846. 7-153

MENAGERE, 6 enfants, 3 âge scolaire, mère travaille, lundi au vendredi, 8 à 5 heures. 722-2323. 7-152

MENAGERE fiable, semaine de 5 jours, bon salaire. Parc-de-la-Montagne, Hull, 776-3048. 7-154

NOUS AVONS BESOIN de "shampoo girls" avec expérience ou sans expérience pour le vendredi et le samedi seulement. 749-6396. 7-152

PRESSEUSE de chemises avec expérience, bon salaire, ouvrage permanent, 749-2233. 7-154

PERSONNE fiable, d'âge moyen, pour travail de maison, un bébé, références. 771-9652. 7-152

PERSONNEL de vendeuses à temps continu, pour le magasin de vêtements pour dames Nanette. Préférence accordée aux candidates bilingues et d'expérience. Se présenter à Madame Choquette, chez Nanette, angle Principale et Eddy. 7-j.n.o.

RECEPTIONNISTE bilingue pour dentiste, dactylo, Eastview. Ecrire Case 134 "Le Droit". 7-153

SERVEUSE demandée du lundi au vendredi, 7h. à 3h. p.m., restaurant Le Chandelier, 147, boul. St-Joseph. 777-0967. 7-153

SERVEUSE, de 11 h. à 3 h., temps partiel. Bilingue. 771-0242. 7-153

SERVEUSE d'expérience. Se présenter au restaurant Del Rio, 217, rue Rideau. 7-154

SERVANTE, bilingue, logée, résidence privée, 2 enfants d'âge scolaire, Val-Tétreau, 771-3583. 7-151

SERVEUSES, travail de jour. Se présenter au restaurant Cartier Plaza, 425, boul. St-Joseph. 7-151

SERVEUSES demandées pour travail de nuit. Plus hauts salaires. Se présenter entre 8h. a.m. et 3h p.m. au 425 boul St-Joseph, Hull. Pas d'appels téléphoniques. 7-156

SERVEUSE pour restaurant de commandes à emporter. N'exigeons pas d'expérience. Travail du soir. Restaurant Ho-Wah, 218, rue Montcalm, Hull. 7-156

SERVEUSES demandées, avec ou sans expérience, pour cafétéria ultra moderne, boulevard St-Laurent. Pour interview 232-6464, poste 649. 7-152

SERVEUSES avec expérience à temps plein ou partiel, aussi soir. Se présenter à la taverne Lido, 73, rue Sparks. 7-154

SERVEUSES avec expérience, plus hauts salaires. S'adresser Le Chasseur Bar-B-Q., 42 Montcalm, Hull. 7-161

STENO bilingue demandée immédiatement pour 3 ou 4 semaines. Pour plus de précisions communiquez avec Mlle Dorfman, Canadian Office Services, 237-3590, 100 Sparks. 7-153

TEMPS PARTIEL
4 DAMES ou demoiselles de tout âge, pour travail à temps partiel dans notre département des commandes, bilingues de préférence, salaire plus boni. 234-3015. 7-151

URGENT, jeune fille fiable, soin 2 fillettes, travaux domestiques, logée. Tél. entre 5 et 9, 233-1269. 7-153

VAL-TETREAU, femme propre, aimant les enfants. 771-4675. 7-153

Pour bébés (8)

PRES ECOLE DUCHARME, garderais enfants, jour, bon foyer. 745-5904. 8-152

ETUDIANTE garderait enfants chez-eux, le soir, 771-3527. 8-153

GARDERAIS enfant le jour, pendant que mère travaille. 234-8685. 8-151

IMMEDIATEMENT, garderais jeunes bébés en pension, semaine ou journée. 235-9045. 8-151

ROCKLAND, garderais enfant chez moi, jour ou semaine. Bon foyer. 762-5365. 8-154

PRENDRAIS 1 enfant en pension, 3 à 5 ans, plage privée, bonne maison moderne. Près NRC, chemin Montréal. 745-3117. 8-154

ORLEANS, garderais enfants le jour ou à la semaine chez moi, 824-2041. 8-151

GARDERAIS bébé pendant que mère travaille. 771-6339. 8-154

PRENDRAIS bébé en pension, 771-5215. 8-154

Instituteurs demandés (10)

École secondaire d'Eastview

On requiert immédiatement les services d'un professeur de
NOUVELLES MATHEMATIQUES
(10e et 11e années)
Echelle de salaires
$6,100 - $12,800
ALLOCATION GENEREUSE POUR EXPERIENCE
Veuillez adresser votre demande au Directeur, 235, chemin McArthur Eastview
Pour un rendez-vous, composez 746-8113
10

Pour bébés (8)

GARDERAIS enfant chez moi, tous les jours. 232-1051. 8-154

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, Quartier résidentiel. 771-7192. 8-151

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, Wrightville. 771-7616. 8-151

GARDERAIS enfants le jour, Hull. 771-7533. 8-152

GARDERAIS enfant 2 à 4 ans, lundi au vendredi, $15 par semaine, 777-8539. 8-152

ETUDIANTS universitaires cherchent bon foyer pour enfant 1 an, le jour, de préférence dans milieu avec jeunes enfants, Côte-de-Sable, heures et prix à discuter, 237-2079. 8-152

RUE CHAMPLAIN, Hull, garderais jeune bébé, 2 ans, chez moi, cour clôturée, 771-7549. 8-155

GARDERAIS enfant 2 ans et plus le jour seulement. 771-4424. 8-153

PRENDRAIS 2 enfants en pension, jour ou semaine. Templeton, 663-6555 après 5 h. 8-153

Instituteurs demandés (10)

UNE INSTITUTRICE pour enseigner à l'école St-Joseph de Wendover, Ont. Excellente échelle de salaire. Nous reconnaissons les années d'expérience à 100%. S'adresser à J. E. Guy Lacasse, secrétaire-trésorier, Wendover, Ontario, tél.: 673-4478. 10-156

Emplois demandés (11)

BARMAN expérimenté pour salle à manger et salon-bar. 776-1713. 11-152

ETUDIANT, 17 ans, bilingue, fiable, cherche travail général, 4-9, samedi toute la journée, Richard. 771-5979. 11-152

MENUISIERS disponibles pour construction de maisons sous contrat, 663-2918. 11-152

HOMME demande tout genre d'emplois les jeudi, vendredi soir et samedi, 749-5288. 11-152

HOMME demande emploi, soir seulement, peinture intérieure, contrat ou à l'heure, 746-8325. 11-152

HOMME demande emploi, infirmier licencié, ferait service privé à domicile. 663-8205. 11-153

Logements demandés (12)

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, pour jeune couple, 777-6196 après 4 heures. 12-152

LOGIS, 1 chambre à coucher, dans Hull, chauffé, fin septembre. 777-5310. 12-153

URGENT, Wrightville, pour octobre, app. 2 chambres à coucher, chauffé. 777-8203. 12-151

URGENT, Wrightville, 1 ou 2 chambres à coucher, moderne, références, pas d'enfant. Soir, 777-6849. 12-154

LOGIS 2 ch. à coucher, préférable, maison seule, ou bas de maison avec cour, couple seul. Eastview ou près hôpital, 749-3071. 12-154

URGENT, 3 ou 4 ch. à coucher, 1er octobre, 5 enfants, 5 ans à 16 ans, récompense, 237-5934. 12-154

DACTYLO bilingue, ouvrage à la maison, ou au bureau le soir, 777-8147. 12-151

URGENT, app. 1 ou 2 chambres à coucher dans Pointe-Gatineau, 771-1290. 12-152

JEUNE COUPLE — femme professeur, mari étudiant, sans enfants, cherche appartement, près Montcalm, Hull. Entre 5 et 9 soir. 9-992-1778. 12-153

Chambres demandées (13)

CHAMBRE et cuisine meublées, environ $50, 776-1897, entre 8 à 9 matin. 13-153

Propriétés demandées (15A)

URGENT, bons clients pour bungalow de $13,000 à $16,000. Tout comptant. Appelez Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266. 15A-155

Garages demandés (19)

DEMANDE à louer garage environs Pointe-Gatineau, Hull, après 6 h. 771-1172. 19-153

Automobiles demandées (20)

NOUS achetons autos usagées, nous les remorquons. 776-4732. 20-154

Divers demandés (21)

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 729-9915. 21-A.N.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

COMPTABLES
JUNIORS - SENIORS - INTERMEDIAIRES
pour bureau de comptables agréés, de la région Ottawa-Hull.
Ecrire donnant curriculum vitae, références et salaire désiré à
MASSÉ — VIEN & CIE
Case postale 90,
Hull, P.Q.
5

REVENUS MAXIMUMS ET SECURITE POUR DES MECANICIENS DE CAMIONS COMPETENTS
Taux au début, $2.62 l'heure.
Excellent programme de bénéfices.
- HOSPITALISATION GRATUITE
- ASSURANCE-VIE GRATUITE
- CHIRURGIE GRATUITE
- MEDICAL GRATUIT
- PLAN GENERAL DE RETRAITE

VALEUR GLOBALE DE LA REMUNERATION ENTIERE, ENVIRON $3.41 L'HEURE.
Se présenter à la filiale d'Ottawa.
INTERNATIONAL HARVESTER
CO. OF CANADA LTD
515, avenue Industrial 731-4000
5

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pensions (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (57)

Lapins

LAPINS — Viande fraîche ou congelée, 85c la livre; (animaux choyés) $1.50. Reproducteurs: prix sur demande. Centre cunicole de Rockland Enrg. Tél. Signalez longue distance, demandez Zenith 1-7870 sans frais de 7 à 10 soir. G-j.n.o.

Plomberie et chauffage

RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. Nous entreprenons toutes sortes de travaux, petits et majeurs. Nous nous spécialisons en réparations. — 232-9451. G-j.n.o.

MENUISERIE REPARATIONS — Ciment, tuile, peinture, estimations gratuites. Charlie. 777-6114. G-160

VOUS VOULEZ rendre votre grenier ou votre sous-sol plus habitable ou changer votre vieille armoire pour une de style moderne. C'est le temps plus que jamais. Estimation gratuite. 777-0657 après 6h. G-153

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

Réparations générales

ENTREPRENEUR en réparations générales, garage, véranda, estimation gratuite. 828-7921. G-156

Machineries à louer

Location de machineries
CHARGEUR no 955, pelle mécanique ¾ tonne Backhoe. Dominion Crane, compresseur, camions, boul. Démolisseur, 777-4957. G-174

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
SABLEUR de planchers de bois franc. Estimation sur demande. Hull-Ottawa. 771-8406. G-a.n.

Pavage

"CAVALIER PAVING" spécialité entrée de cour, estimation gratuite. 663-6380. G-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

Restaurants

RESTAURANT LUCKS, 234 Montcalm, Hull. Attention! Spécial, commandes pour apporter. Livraison gratuite. 771-7319. G-159

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE. 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins, Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

Téléviseurs à louer

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G-

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318.

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations — 776-2781. G-an

Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Le plus grand choix à Ottawa. Fabricant d'accessoires tels que clôtures, niches de chien, quai de bateaux. 745-6252. G-j.n.o.

Peintre-décorateur

LEO JOANISSE, peintre-décorateur. 776-4288. G-153

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Jardinage

TERRE à jardin. Lucien Leblanc, terrassement. 771-4843. G-j.n.o.

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, déménageur local et longue distance, entreposage. Déménagement local. 236-3316. G-171

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local et longue distance dans la province de Québec. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no un de Hull. G-j.n.o.

Fourrures

GLOUTNEZ FOURRURE, 200, rue St-Patrice, Ottawa; remodelage, réparations de tous genres, teinture, nettoyage, prix défiant toute concurrence. 236-5680. G-j.n.o.

REMODELAGE, réparation de manteaux fourrure. Blondeau, 82 Guigues. 234-7135. G-154

MANTEAU de vison, à vendre, pastel, diplomate. 232-3326. G-172

Electricien

ESTIME D'INSTALLATIONS, réparations, additions ou modifications, accessoires électriques par technicien licencié, ayant suivi 4 années d'études en génie électrique à l'Université de Montréal, et expérimenté. Hull et la région. M. Thériault, T.D. 776-4167 après 5h. G-153

Divers demandés (21)

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-j.n.o.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

Logements à louer (22)

APPARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, $45, 23, rue Scott, Wrightville. 22-152

APP, chauffé, 1 chambre, salon, cuisine, salle de bains complète, poêle, réfrigérateur, homme ou 2 étudiants, $75, boul. Hadley, 777-1068, 15 octobre. 22-173

BAS, 4 pièces, éclairé, 1 enfant accepté, toilette seulement. 777-7720. 22-156

DUPLEX, 203 Hannah, Eastview, sécheuse, stationnement, $110, 1er novembre, 749-3036. 22-151

EASTVIEW, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $85. 749-9707. 22-156

EASTVIEW, 4 pièces, $110, 1er octobre, rue Lavergne, 749-1832. 22-155

GATINEAU, logis 3 pièces, 663-4522. 22-156

GATINEAU — 3 pièces chauffées, $65, 771-5829, entre 9 et 5. 22-j.n.o.

GATINEAU, app. 3 pièces, 663-6368. 22-156

GATINEAU — appartement chauffé, s'adresser 357 ou 508 Main. 22-155

HULL, adultes, petit app. moderne, libre, 771-6157, après 6 heures. 22-160

HULL, moderne, 1 chambre à coucher, 771-3024 après 6h. 22-155

HULL, Cartier-Macdonald app., 1 ch. à coucher, 2ième étage, poêle, réfrigérateur, $115, 1er novembre. 777-8835. 22-j.n.o.

HULL, Cartier-Macdonald maisonnette, 2 ch. à coucher, chauffée, éclairée, $155, 1er novembre. 777-8835. 22-j.n.o.

HULL, Cartier-Macdonald maisonnette, 3 ch. à coucher, chauffée, éclairée, $165, 15 décembre. 777-8835. 22-j.n.o.

HULL, appartement, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, $90. 2 ou 3 enfants acceptés, libre. 776-3398. 22-156

LOGIS, 64, rue Cobourg, 1 chambre, $65 chauffé. 22-160

LOGIS moderne, 4 pièces, central, 46 Champlain, Hull. 777-6112. 22-153

LOGIS moderne 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé $121; 1er novembre, 195 Mutchmore, app. 2, Hull. 22-151

LOGIS pour 2 personnes, $35 par mois, s'adresser 55 Frontenac, Hull. 22-154

LOGIS 2 pièces, s'adresser 1 Guertin, 2ième étage, 771-9613. 22-151

LOGIS, (bas), 4 pièces, près rue Principale, 1 enfant accepté, $70. 771-2836. 22-171

MAISON seule, 6 pièces, 771-6131. 22-151

UN LUXUEUX APPARTEMENT D'UNE CHAMBRE A COUCHER
disponible aux
nouveaux Appartements Laurier
345 est, rue Laurier,
voisin de la Maison Laurier
Loyer: $230 par mois
233-3661 — 232-9709
22

Logements à louer (22)

PETITE MAISON, 2 chambres à coucher, 3 milles de Hull, route 11, 1er octobre. $30. Ecrire Case 130 "Le Droit". 22-152

1er NOVEMBRE, 58 St-Raymond, 2 chambres à coucher, partie du sous-sol utilisable, chauffé, $115. 771-6276. 22-155

POINTE-GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, chauffé, personne tranquille, 10 Berthe, 776-1856. 22-154

PTE-GATINEAU, app. 4 pièces, libre. 771-1690. 22-153

3 PIECES, modernes, chauffées, $75, 1er octobre, 771-9905. 22-154

301 STEWART, app. très propre, chauffé, fille de bureau, distinguée. 22-155

WAKEFIELD, 3 chambres à coucher, $60. 771-4867. 22-151

Appartements meublés (22A)

2 LOGIS, meublés, chauffés, éclairés, $65 chacun, pour couples sans enfant. 327 Champlain, Hull, app. 3. Entre 4 et 7 jeudi et vendredi seulement. 22A-151

LOGIS, meublé, chauffé, 2 pièces, 777-5380. 22A-151

HULL — meublée, 1er étage, 2 personnes, $120, libre, 777-6796. 22A-155

LUCERNE, maison meublée, terrain d'une acre, garage double pour auto, foyer, 2 salles de bains salle de jeux complétée, $250, 771-5768. 22A-152

WRIGHTVILLE, logis meublé, chauffé, éclairé, téléviseur, pour professeur, $70. 777-8103. 22A-153

Chambres à louer (23)

CHAMBRE meublée, confortable. 420 St-Patrick, Ottawa. 23-153

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle et vivoir commun. (4 personnes) hommes. 350 Raymond, Gatineau, 663-5111. 23-153

GATINEAU, grande chambre meublée, pou rhomme. 562 Watt, 663-5529. 23-151

CENTRAL, près Sussex, fille, pas de cuisson. 236-5998. 23-154

GATINEAU, chambre pour homme sobre. $10. 663-5634. 23-151

CHAMBRE meublée moderne, centrale, homme distingué, 6 boul. Hadley, Hull, soir. 23-151

GATINEAU, chambre, maison moderne, 663-3641. 23-154

CHAMBRE meublée pour monsieur, refrigérateur, poêle, entrée privée, $12 par semaine, 25 Mance, 777-3162. 23-154

CHAMBRE meublée, cuisine partagée, fille sobre, 133 Chapel, près Rideau, 232-6104. 23-173

CHAMBRE meublée, étudiant ou personne âgée, 1 coin de l'Hôpital général, 235-7473, après 5 heures. 23-151

VAL-TETREAU, chambre moderne, meublée, pour jeune fille, 777-1893. 23-173

EASTVIEW, grande chambre meublée, propre, résidentiel, stationnement, pour homme, 746-6784. 23-156

HOMME seulement, moderne, central, $12, avec téléviseur $14, 777-8473. 23-j.n.o.

CHAMBRE pour demoiselle, cuisson, réfrigérateur, propre, 236-2615, 235-4126. 23-156

Accommodations Expo (23A)

CHAMBRES propres. Maison privée. 10 minutes de l'EXPO. $2.50 et plus. 466 Ste-Madeleine, Montréal 22. Téléphone, 933-2895. 23A-j.v.s.

Chambres et pension (24)

CHAMBRES et pension pour hommes. Excellente nourriture. 55, rue Lois. 771-6715. 24-153

CHAMBRE et pension, pour hommes, centre de Hull, 771-2275. 24-171

CHAMBRE et pension pour homme. 237-3377. 24-153

CHAMBRE et pension, stationnement, près Aréna de Hull, 771-8989. 24-151

PRENDRAIS étudiant ou jeune travailleur en pension, basse-ville, 233-6752. 24-152

CHAMBRES, pension, pour homme ou étudiant, ambiance familiale, 114 Wellington, Hull. 24-155

CHAMBRE et pension pour homme sobre, excellente nourriture, 234-8678. 24-156

CHAMBRE et pension, pour homme, centre de Hull, 776-1322. 24-156

CHAMBRE simple pour homme, pension, central, foyer bilingue. 235-5092. 24-156

PRES UNIVERSITE, chambre, télévision, bons repas. 480 Nelson. 24-156

Bureaux à louer (25)

A LOUER, espace pour salle de montre et bureau, 3,200 pieds carrés, 2e étage, angle Byward et George, au centre-ville. Le jour 233-7773, soir 733-7570. 25-153

BUREAU à louer Hull, coin Principale et Laval, $50 et plus, divisé pour plaire. 235-1817. 25-155

Commerces à louer (26)

ENTREPOT commercial à louer, central. 777-8473. 26-j.n.o.

LOCAL pour boucherie à louer, équipement fourni, 278 St-André, Gatineau, 663-6743. 26-155

78 PRINCIPALE, Hull, magasin ou bureau. 749-2143. 26-j.n.o.

LOCAL COMMERCIAL à louer, 31 rue Champlain, Pte-Gatineau. 26-156

RUE EDDY, HULL
1,000 pieds carrés disponibles immédiatement pour commerce ou autres fins.
GUARANTY TRUST
771-6655
26

Roulottes à louer 27A

ROULOTTE à louer, 15 pieds, peut accommoder 6 personnes, $55 par semaine, 771-9249. 27A-151

Entrepôts à louer (28A)

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
299, avenue Carling
A louer, l'ancien entrepôt LOEB situé au 51, rue Besserer; 15,000 pi. ca., y compris 1,400 pi. ca. de superficie pour des bureaux; libre, emplacement au centre-ville; ascenseur de fret de 6,000 liv.; bail de courte durée seulement. Pour obtenir les renseignements nécessaires quant au taux etc., composez 994-9636. 28-A

Chalets à louer (29)

CHALET, lac Cayamant, pour chasse; électricité, bateau, moteur. 771-5558. 29-158

CHALET — Bon pour chasse, pêche, club de ski-doo. 771-4614 entre 5 et 7 heures. 29-152

Divers à louer (30)

ROBES, mariées, bouquetières, filles d'honneur, fourrure. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St Joseph. 771-1941. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 380 St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

ROBES de mariée, louer et vendre, 236, Maisonneuve. 777-3904. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

COSTUMES d'époque à louer. 749-7597, 214, chemin Marier. 30-160

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary, 291 Laramée. 777-7980. 30-

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

ROCKLAND — maison, 8 pièces, lot vacant, près église et école, tél.: Rockland 762-4496. 32-154 Ont.

TRIPLEX
VENTE PRIVEE, garage double, $25,000, $6,000 comptant. 745-2477 après 5 heures. 32-152 Ont.

QUEENSWOOD Village, bungalow avec garage, lot 110 x 131, cause: déménagement, paiement initial $1,000. 824-1568. 32-156 Ont.

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
courtage — 745-1521

ALTA VISTA — maisons neuves dans un endroit de prestige. Prix variant entre $26,500 et $31,400. Pour détails appeler Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

BASSE-VILLE: Terrain de choix (59' x 100'). Pour triplex.., devant parc. Prix: $9,500. Gaétan Roy, 749-3143, 745-1521.

ORLEANS: Bungalow en aluminium siding, grand terrain. Comptant: $1,000. Prix: $7,900. 1ère hyp. à 7%. R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

SEGUIN HEIGHTS: 3 terrains vacants de (115' x 132') avec services municipaux. $3,500.00 chacun. Appeler R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

ENTREPOT: 141 Laval — 2,824 pi. ca. de bâtisse plus un logis de 2 ch. à coucher avec un revenu mensuel de $75.00. Prix: $27,000. Gaétan Roy, 749-3143, 745-1521.

OVERBROOK: 2 logis de 3 ch. à coucher et un de 1 ch. à coucher. Prix: $25,700. Bon revenu. Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

EASTVIEW: Duplex en stuc — 2 logis de 2 ch. à coucher. $3,000 comptant. Prix: $18,000. Appeler R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

NEW EDINBURG: Maison en brique de 3 ch. à coucher, salle à manger, grande cuisine. Prix $12,900. Taxes: $209.61. Appeler Urgel Bray, 733-5510, 745-1521. 32-Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

RUE DELAWARE — maison de 10 chambres, brique, central, il faut voir pour l'apprécier. Gauvin, 745-6145.

ORLEANS — Bungalow brique et pierre, terrain 150 x 100, commercial, près église. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW rue Bradley duplex fini stuc, très propre, on demande $18,700. Termes faciles. Labranche, 745-3753.

EASTVIEW maison de 2 étages, 3 ch. à c. extra au sous-sol, $3,000 comptant. Labranche, 745-3753.

FERME: 100 acres, maison 4 ch. à coucher, étable pour 18 vaches, aussi une grange, 28 milles d'Ottawa, Paul, 733-5067.

ORLEANS — Central, maison brique et pierre, 3 chambres à coucher, salle de récréation. Terrain 114 x 150. Prix seulement $16,500. Paul, 733-5067.

RUE DIEPPE, duplex 2 et 3 ch. à coucher, seulement $16,500, $1,000 comptant. Simard, 749-1966. 32-j.n.o.-Ont.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

GATINEAU, maison 3 chambres à coucher, 663-7653, 232-1946. 32-156 Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER EN IMMEUBLES
162 HOTEL-DE-VILLE — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

GATINEAU — Restaurant licencié, tout équipé, logis de 3 chambres à coucher compris. Vente pour cause de maladie. Prix demandé $38,000. Termes à discuter. Possession immédiate. 32-an.-Qué.

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
SERVICE "PHOTO M.L.S."
33 Laval, Hull 771-3211

JARDIN TACHE, 58 Moncion, occupation immédiate, bungalow en brique de 5 pièces avec garage attenant sur très grand terrain terrassé et paysager. Foyer naturel dans grand salon. Prix $17,500. E. Wielgo, 771-5646.

WRIGHTVILLE, 171, rue Caron, bungalow duplex. Logis du propriio de 3 chambres à coucher, logis du sous-sol 2 chambres à coucher, loué à $75. Très bien situé, J.-P. Querry, 776-2990.

PARC DE LA MONTAGNE, 21, rue Corbeil tout près de l'hôpital Sacré-Coeur, bungalow en brique de 6 pièces avec salle de récréation au sous-sol sur un des plus beaux terrains du secteur avec patio. Le tout en parfait état. Aubaine à $16,500. L. Pitre, 777-3983. 32-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

MAISON, 2 logis, 10 et 5 pièces, $18,500, $7,000 comptant, capital et intérêt $120 mensuel. 11 Lasalle, Hull, près Cathédrale. 32-151 Qué.

MASHAM — maison à vendre, $200 acompte, s'adresser 2 Hôtel-de-Ville, Hull, 777-1357. 32-151 Qué.

PROPRIETAIRE transféré, vente privée, 3 chambres à coucher, fraîchement peinturée, clôturée, réduite à $15,000, 276 boul. Riel, Hull. 32-151 Qué.

MAISON à vendre à 169, chemin Buckingham, Masson, 986-3204. 32-154 Qué.

IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL COURTIER LTEE
1½ LANGEVIN — HULL
ARGENT A PRETER

HULL — Rue Dollard, bungalow, seulement $8,000.

GATINEAU — Duplex, logis 2 et 3 chambres, petit comptant.

GATINEAU — Rue Thomas, maison 3 chambres, garage, termes faciles.

HULL — Rue Ste-Marie, semi-bungalow, stuc, 4 chambres, garage, salle de jeux, termes. 32-Qué.

IMMEUBLES
JACQUES LTEE
Service M.L.S. — Realtor
58, rue Lois, Hull
Jour: 777-3860 Soir: 771-0005
Prêts sur hypothèques

HULL: pour ceux qui se cherchent une modeste mais bonne maison: voyez 176 Ste-Marie — salon, cuisine, 3 ch. à coucher, salle de jeux.

QUI SE CHERCHE une grande cuisine, une grande salle à manger, salon avec foyer naturel en plus l'air de la campagne? à 9 milles de Hull, route no 8.

HULL: 14 Dugal, coin Charron, duplex avec garage de 35 x 65, pouvant servir à telle fin ou au remisage, le tout à prix d'aubaine.

A AYLMER: 29 Metcalfe, 3 chambres à coucher.

A GATINEAU: 219 O'BRIEN, un beau triplex. 52 GLAUDE, duplex. BOULEVARD ST-RENE — commerce d'épicerie et restaurant avec bâtisse. 32-153, Qué.

PLACE MAISONNEUVE
Comptant total :
$650
Pour plus d'information:
LA CIE DES MAISONS MODELES Ltee.
771-8432
32-Qué.

La vie est agréable sur . . .
"Le MONT BLEU"

"Le Mont Bleu" est un district résidentiel prestigieux et distinctif où des familles avisées jouissent d'une vie agréable.

Les maisons sur "Le Mont Bleu" offrent un vaste choix de modèles architecturaux dans une gamme de prix moyens jusqu'à $45,000.

La valeur des propriétés est assurée et des conditions faciles d'hypothèques peuvent être fixées.

"Le Mont Bleu" n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier-Macdonald et se trouve près des écoles, églises et magasins.

Les maisons-modèles sont ouvertes du lundi au vendredi d'une heure de l'après-midi à 9 heures du soir; les samedis et dimanches, d'une heure à 6 h. de l'après-midi.

Pour informations:
771-0515
771-8378
L. D. MACLEOD CONSTRUCTION LTD.
32-Qué.

TAXES MUNICIPALES
à partir de
$97.00 par année
Incluant :
- Pavage de rues
- Bordures de ciment
- Entrée d'auto pavée
- Taxes d'eau

à RIVIERA

5 maisons modèles ouvertes de 1 h. p.m. à 9 h. p.m.
- Ecoles et centre commercial
- Terrains de jeux, etc.
- Bungalow neuf en brique de 3 chambres à coucher
- Garantie de 20 ans sans peinture extérieure
- Corniche en aluminium
- Planchers de chêne de ¾"
- Ventilateur au-dessus du poêle
- Fenêtre "White Line" Migneault
- Terrain tourbé sur la façade
- Entrée d'auto pavée

VASTE CHOIX DE 35 MODELES
Acompte minimum $435
BEAUDRY CONSTRUCTION
771-6694
32-Qué.

LOUIS TITLEY
LIMITEE — COURTIER
237-3131

CERCLE MICHEL: prestigieux duplex en brique et pierre. Un logis de 3 ch. à coucher. Chauffé à l'eau chaude. Entièrement meublé. Mme Major, 749-9401.

EASTVIEW sur Ch. Marier: triplex avec chauffage à l'eau chaude. Seulement $14,500 avec $1,500 d'acompte. Léo Dubuc, 749-5517.

745-6801

ALTA VISTA — Résidence 7 pièces, salle de jeux, $19,900.

BASSE-VILLE — Duplex remodelé a neuf. $1,000 d'acompte.

COTE DE SABLE — Maison de chambres — Meublée, $6,500 d'acompte.

WEST END — Duplex — immenses pièces, sous-sol, libre $23,000.

EASTVIEW — Résidence 3 chambres à coucher, garage, $10,500.

NEW EDINBURGH — Duplex en brique, 6 pièces, foyer, $5,000 d'acompte.

EASTVIEW — Sélection de triplex — $15,900 à $28,000 — Termes faciles.

RUE VERNON — Triplex moderne. Logis de 3 chambres à coucher. $31,000.

NAVAN — Terrain 10 acres, $3,500 prix total.

PRES CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT — Duplex moderne, $1,500 d'acompte.

VOISIN DE LA GROTTE DE LOURDE — Duplex luxueux $2,500 d'acompte.

CH. CLARENCE — Résidence, garage double, terrain immense, $10,000.

URBANDALE — Bungalow, 3 chambres à coucher $21,500.

HAWTHORNE MEADOWS — Bungalow 6 pièces, neuf. $2,500 d'acompte.

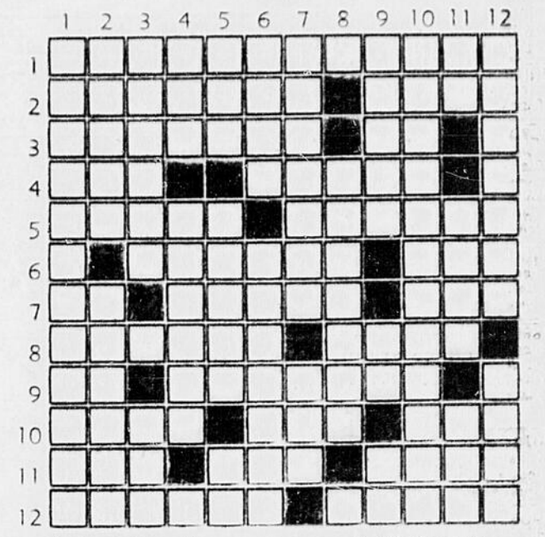
725-1186

POSSESSION IMMEDIATE de ce joli bungalow en brique genre Ranch, neuf, 3 grandes ch. à coucher, salle à manger, foyer, 2 salles de bains, grand sous-sol de 1,500 pieds, abri d'auto et maints extras. Prix $26,400.00. Termes faciles. Tél.: 725-1186.

COIN ARMSTRONG et O'Mear: 2 propriétés, un double en brique, un duplex et un simple, revenu $3,756.00, lot 70' x 105'. Zonage R-5. Prix $38,000.00 avec $7,000.00 comptant, solde une hypothèque. Tél.: 725-1186. 32-Ont.

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2903 —



Horizontalement
1—Explications des songes.
2—Inflammation des gencives, avec abcès. — Pilier carré, saillant sur la façade d'un édifice.
3—Bandits des mers. — Bout de la dent.
4—En forme d'oeuf. — Querelle violente.
5—Vrais. — En Espagne, plaine irriguée couverte de riches cultures.
6—Vantent le mérite de. — Donneur du . . . à retordre.
7—Usages. — . . . et Juliette. — Genre de légumineuses.
8—Ouverture du nez. — Traitement médical.
9—Avant nous. — Inflammation du tissu osseux.
10—Tant . . . peu (très peu). — Extermine. — Propre.
11—Art de lancer. — Colère. — Brun plus ou moins foncé.
12—Il fournit une sève sucrée. — Inventer.

Verticalement
1—Personne qui agit selon les circonstances.
2—Ingénue. — Récipient dans lequel on place les viandes, les poissons, etc., à saler.
3—Pas vrai. — Se rendra.
4—Se jeta impétueusement sur. — Oiseau passereau jaune et noir.
5—Partie d'Olten. — Suintons. — Pronom personnel.
6—Dans le pain (pl.) — Exprimer.
7—Grande libellule à abdomen brun. — Possédée.
8—Accouchement normal.
9—Bâton pour s'appuyer en marchant. — De la gamme. — Métal.
10—Conjonction.
11—Sert à joindre. — Fatigué et amaigri. — Espace de temps.
12—Espèce de grand chat, propre à l'Afrique (pl). — Retrancher.

SOLUTION DU PROBLEME No 2902

■ **Horizontalement :** 1. Raisonnables; 2. Enlève — Rêne; 3. Jésuites — Eta; 4. Os — Intrus — Ru; 5. Pléonasme; 6. Ide — Syénites; 7. Na — Si; 8. Sacrera; 9. Achat — Denses; 10. Nies — Perçant; 11. Cérémonial; 12. Er — Sautent.

■ **Verticalement :** 1. Réjouissance; 2. Anes — Acier; 3. Ils — Pencher; 4. Seuil — Arases; 5. Ovines — Et — Ma; 6. Nettoyer — Pou; 7. Erne — Adent; 8. Suant — Erié; 9. Br — Ssi — Encan; 10. Lee — MT — Salt; 11. Entrées — En; 12. Seau — Siestes.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

RHEAU SEGUIN
REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 Laval, Hull 771-7325

A SACRIFIER: $9,000 seulement, faut vendre cause maladie, commerce épicerie, comprenant stock, équipement, propriété de 2 étages, plage de 35 pieds. Place sans compétition. A. Guénette, 771-4561 (35).

PTE-GATINEAU, triplex de 3-2-1 ch. à coucher. Beau terrain tourbé, près église et école. Près de la route 8 et 9. Mme J. Paradis, 684-6644 (116)

HULL, bungalow de 2 ch. à coucher et possibilité de 2 autres chambres dans le sous-sol. Extérieur brique. Foyer naturel dans le salon. Un achat exceptionnel. Mme Y. Duval, 684-4270 (106)

VAL TETREAU, triplex de 2 et 1 ch. à coucher. Très bon placement. Appartement neuf de 2 ans. R. Séguin, bur.: 771-7325 (8)

UNE MAISON DE REVE, bungalow de style ranch de 6 ch. à coucher, sous-sol entièrement fini, grand terrain de plus d'une acre un coup d'oeil formidable, garage double. A. Dupuis, bur.: 771-7325 (49)

LUCERNE, terrain irrégulier de 120x87x67. Faites une offre. Mme H. Carrier, 684-4453 (72) 32-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1138

RUE MONTCALM, Gatineau — Lot 8,932 pi. superficie, près église, école, très beau site pour appartements. Mme Gandy, 771-2927.

DUPLEX — Rue Fontaine, Hull, près centre commercial, très bonne construction, conditions faciles. Mme Gandy, 771-2927. 32-j.n.o.-Qué.

SARRA-BOURNET
LTEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. St-Joseph
771-7356

LUCERNE, Glenwood Drive, bungalow 50 x 30, sur lot paysager de 125 x 100, salon, salle à manger, 2 foyers en pierre, tapis et draperies inclus. $22,500.

6 LOGIS — revenu annuel $4,800 rue Rochon, Wrightville, propriété très bien entretenue. $26,800. Termes. Faites un bon investissement.

WRIGHTVILLE, 8 rue May, bungalow de 3 c. à c., brique, $125 par mois taxes comprises. $2,560 comptant.

SERVICE PHOTO M.L.S. 32-Qué.

LA GALERIE DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867
236, boul. St-Joseph, Hull

AUBAINE — Joli bungalow fini stuc à Pte-Gatineau. 3 ch. à coucher, chauffage central. Beau terrain. S'achète avec $1,000 comptant. G. Tessier, 776-2233.

HULL, rue Brady — Spacieux bungalow pierre et brique, 1,400' ca. Garage. 3 ch. à coucher, salle à manger. Foyer. Terrain paysager. District merveilleux. Consultez C. Tessier, 771-5867.

VOUS CHERCHEZ une propriété de style différent. Voyez celle-ci rue Lanctôt. 4 ch. à coucher de belle grandeur. Abri d'auto. Seulement $24,200. J. Laflamme, 771-5860.

RUE JOLICOEUR — Bungalow fini brique de 3 ch. à coucher. Vue panoramique. Terrain joliment paysager. Demande $15,500. Termes. Consultez-nous.

RUE BERRI — Propriété 2 étages en brique, 3 ch. à coucher, chauffage central. Très propre. Près école, église et centre récréatif. $12,900. Acompte $1,000. R. Sabourin, 777-8351.

TRIPLEX, rue St-Louis (face hôpital Pierre-Janet) — 2 logis de 5 pièces et logis de 4 pièces. Terrain 97 x 100. Bon placement. R. Gavard, 777-6418.

HULL, rue St-Hyacinthe — Propriété 2 étages, 3 ch. à coucher. Taxes très basses. $8,500. R. Dalpé, 777-5167.

LUXUEUX et spacieux bungalow, pierre et brique, rue Georges, Pte-Gatineau. Terrain 15,000' ca. Garage chauffé. Salon 20' x 15 avec foyer, grande cuisine, salle à manger, 6 ch. à coucher. Salle de jeux. Actuellement converti en duplex. $34,500. Offre raisonnable considérée. M. Glazer, 771-5122.

GATINEAU, rue Frontenac — Bungalow-duplex fini brique. Logis principal de 5 grandes pièces. Logis au sous-sol rapportant $50 par mois. Très bons termes. J. Lafontaine, 771-1970.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

AYLMER rue Broad, propriété 2 étages de construction récente en brique et aluminium siding. Très grandes pièces. Termes faciles. B. Séguin, 684-6022.

AYLMER, 4 logis fini stuc, 2 et 3 ch. à coucher. Revenu mensuel $280. Rénovation très récente. Bon investissement. Informez-vous maintenant. 684-5323.

LUCERNE — Propriété de construction exclusive sur lot d'une acre. 4 chambres, grand salon avec foyer, grande cuisine avec poêle et four encastrés. Salle de séjour. Piscine, tapis mur à mur partout dans la maison. Pour visite, appelez R. Barbeau, 777-8302.

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 180
32 Principale, St-André-Avellin

NAMUR, Hôtel de 10 chambres, taverne, grill, salle à manger. Prix et termes à discuter. Consultez P. Aubry, tél.: 180.

ROUTE 8, Templeton (coin chemin Perkins). Terrain commercial 8,450 pi. ca. P. Aubry, tél.: 180.

GALERIE MANIWAKI — 449-1843
RUE BESNER, MANIWAKI

RUE MAIN, grande maison bois et stuc, chauffage central. Foyer. Garage. Lot 98x120. R. Hansen, 449-1843.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES (ouvertes de 9 à 9) OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LE PLUS PRES DE CHEZ-VOUS.
32-Qué.

PTE-GATINEAU, bungalow 5 pièces, garage, libre 1er novembre. $2,000 comptant. 777-5924. 32-152 Qué.

4-LOGIS, vente privée, revenu possible annuel $5,460; accepterais échange (Hull) $38,000. 145 Champlain, 777-9209. 32-154-Qu.é

VENTE PRIVEE, Pte-Gatineau, maisons de 2 et 3 logis; acompte $1,000 chacune; termes à discuter. 663-6311. 32-151 Qué.

GUARANTY TRUST
COURTIERS-REALTORS
De 9 à 5: 771-6655

RUE EDDY, coin Garneau, 5 logis, plus possibilité de bureaux, entreposage ou commerce. S'achète avec $1,000.

RUE ISABELLE, 4 ch. à coucher, sous-sol fini, garage. Doit être vue. Termes.

180 STE-MARIE, bungalow 3 ch. à coucher, garage, parfaite condition. Prix $15,000 ou meilleure offre.

PARC DE LA MONTAGNE, maison exclusive, 20,000 pi. ca. de terrain. Aubaine pour professionnel.

JACQUES SEGUIN
771-7816

J.-R. DESCHENES
COURTIER
771-2605 — RES. 776-4998

RUE ISABELLE — Bungalow de 3 chambres, salon, salle à manger, cuisine, salle de récréation, terrain 60 x 100 paysager. $17,000. Acompte à discuter.

AYLMER — Triplex $13,500. $2,000 à compte. Solde à discuter. J. Elie, 771-9997. 32-Qué.

777-5242
ACOMPTE $625
Pointco Inc.
Bureau ouvert de 1 à 9 p.m. tous les jours

Bungalows à prix variants de $12,595 à $35,000.

Pour renseignements
Votre représentant
JACQUES TOMARO
Rés. 771-9695
32-Qué.

MAISON MODELE OUVERTE
samedi et dimanche
de 2 à 5 p.m.
127, boul. Riel, Hull.
Construite par A. Charron Construction Ltée
Appelez à
O. W. YOUNG
courtier
777-0914
32-Qué.

ARMAND
COUTURE
Courtier en immeubles
392 Notre-Dame, Gatineau
663-2120
Rés.: 663-4991

TEMPLETON — boulevard Lorrain, bungalow, 2 chambres à coucher, grand salon, sous-sol pleine grandeur, chauffage central huile, possession 15 jours, spécial $8,500.

AU CENTRE de Gatineau — rue Glaude, 2 étages, facle à convertir en 2 logis, très propre, chauffage eau chaude, acompte raisonnable, solde avec propriétaire à 7%. Robert Charette, 663-8136.

TEMPLETON — angle Dumais et Mitchell, bungalow en stuc, 2 chambres à coucher, cuisine 12 x 14, salon 15 x 16, tourbé, entrée pavée, prix demandé $10,500, acompte à discuter. Denis Tessier, 663-6296. 32-an-Qué.

SYLVIO HUNEAULT
Realtor—Courtier en immeubles
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903

GATINEAU, rue St-Marc, joli bungalow, brique de 3 ch. à coucher, cuisine, salon, sous-sol pleine grandeur, clôturé, tourbé pour plus de détails, Sylvio Huneault, 663-3903—666

GATINEAU, rue Charles, joli bungalow, brique et pierre de 3 ch. à coucher, cuisine, salon, salle à manger, salle de bains céramique, au sous-sol une ch. à coucher, salle de bains, salle de jeux, une salle de lavage et un bureau, pour informations, Phil Thibodeau, jour: 663-3903, 663-3635 soir—652

VAL-DES-BOIS camp bois et masonite siding, 3 ch. à coucher, cuisine, tout meublé, électricité, télévision antenne, chauffage au bois, condition avantageuses, pour renseignements, Royal Raymond, jour 663-3903—663-4422 soir—667

PRETS HYPOTHECAIRES

TRUST GENERAL DU CANADA
Immeubles — Prêts hypothécaires
M.L.S. 120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227 M.L.S.

DERNIER LOT A CONSTRUIRE rue Prud'homme. Dim.: 75'x118'.
A CHELSET 25 acres à subdiviser — prix d'aubaine.
654 BOUL. ST-JOSEPH. Lot 200'x105, site commercial.
LUCERNE, CHEMIN MAPLE GROVE lot 150'x200' ombragé.
103-105 HOTEL-DE-VILLE endroit par excellence pour bureaux d'affaires. Edifice rénové en 1965.
EN BORDURE DE LA GATINEAU, bungalow, dim. 33'x45'.
RUE CHAPLEAU 4 chambres — près de l'école et des transports.
DUPLEX RUE DUMAS. Lot 87'x91'. Garage.
MERVEILLEUX LOTS AU PARC CHAMPLAIN. Dim. une acre.
654 BOUL. ST-JOSEPH. Lot 200'x105', site commercial.
ENDROITS DE PRESTIGE. Chemin d'Aylmer. Lot avec accès à la rivière.

ROGER LAUZON — 771-8036 — BENOIT BARRETTE — 684-6362
32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée
COURTIER EN IMMEUBLES
771-6266
REALTOR
126 HOTEL-DE-VILLE
HULL

EXIGEZ LE SERVICE PHOTO M.L.S.

VOUS FEREZ UN BON MARCHE, et ça se paiera tout seul. Duplex en pierre à Val-Tétreau, rue Boucherville — $1,500.00 comptant et vivez bien. **Jacques Fournier, 777-0367**

$5,600.00 PRIX TOTAL, maison 2 étages, 4 ch. à coucher sur la grande route aux Pins à Templeton. Lot commercial. Aubaine. **Val. Chénier, 771-7697**

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL

219 PAPINEAU, duplex près rue Maisonneuve, logis de 2 et 3 ch. à coucher, grande cuisine. Aubaine à $6,000.00. Léger comptant. **Clément Giroux, 771-7697**

PROPRIO TRANSFERE — grand bungalow ranch, moderne, sous-sol fini, vous en aurez beaucoup pour votre argent. Possession immédiate. Visitez et faites une offre. — Domaine Glenwood. **Rod Bellemare, 776-2319**
32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

CAUSE mortalité — maison à vendre à Hull. 771-7513. 32-156

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN à Pte-Gatineau, angle Mgr Forbes et St-Arthur, tous les services compris. 100x60x101 x57. Buckingham, 986-5534. 32A-156

6 LOTS 60 x 100; rue Chevalier, Wrightville. Service installé, centre résidentiel. Syndicat Richelieu Ltée, 777-5204. 32A-154

LOTS Côte-des-Pins, Hull. 771-7958. 32A-154

AYLMER, chemin Eardley, terrain 150 x 419, 233-1417, entre 6 et 9h. p.m. 32A-152

LOTS résidentiels à Gatineau sur les rues Gauthier, Lavigne, Deschamps, Beaudoin, Maisonneuve, Benson, Hart, etc... Lots commerciaux, Boul. Maloney. Consultez Tessier & Tessier Inc. Courtier, 771-5867. 32A-

SUBDIVISION RESIDENTIELLE EXCLUSIVE
CHEMIN AYLMER ET GRIMES
adjacente au
Gatineau Golf Club
Lot d'une acre
232-1566
32A

Commerces à vendre .... (33)

EPICERIE-BOUCHERIE, bière, marchandises et équipements. Occasion exceptionnelle. Acompte seulement $5,000. Buckingham, 986-8003. 33-153

MAGASIN de variétés à Orléans. 824-2444. 33-153

SALON de beauté, 771-3949 après 6h. Termes à discuter. 33-153

BASSE-VILLE, salon de beauté, tout équipé, bien situé, décoration intérieure très propre. 733-4697. 33-153

COMMERCE, 6 machines à cigarette, $450. 663-2593. 33-155

COMMERCE fruits et légumes épicerie, vente cause de maladie. 777-1556. 33-155

LOUIS TITLEY
LIMITEE — COURTIER

WEST END: boucherie et épicerie, bâtisse en brique avec 3 logis. Chiffre d'affaires annuel de plus de $90,000.00. Vendrais à sacrifice pour $45,000.00 avec $10,000 comptant, solde, une hypothèque. Stock inclus. Tél.: 725-1186. 33

Fermes à vendre ..... (34)

300 ACRES avec ou sans roulant. 42 vaches Holstein avec quota de lait, 33 taures et veaux, animaux pure sang. Louis Souligny, Alfred, 679-4553. 34-152

Terrains pour chalets .. (34A)

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, ouvert à l'année, donnerait tente gratuitement. 777-0623. 34A-j.n.o.

PROFITEZ DES PRIX D'AUTOMNE chez
PERKINS-SUR-LE-LAC
Venez voir notre nouveau lotissement, seulement
23 milles d'Ottawa
Le jour 776-2691
Après 5 h. p.m., 828-2865
34A

Chalets à vendre ..... (35)

CHALETS ET LOTS, conditions avantageuses. 663-4522. 35-166

LUSKVILLE, chalet meublé, 3 chambres à coucher, $2,200. $300 comptant, solde $50 mensuel. S'adresser Folrient Thibault, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 35-162

A QUI LA CHANCE? Chalet "Log Siding", galerie grillagée, 4 chambres, salon, cuisine, meublé, fini à l'intérieur, électricité, téléphone, $3,000. 749-2990. 35-152

Automobiles à vendre ... (36)

CHEVY II 1962, décapotable, automatique, tout équipée, 777-2688. 36-153

1962 CHRYSLER Windsor, s'adresser 29 Maisonneuve, Hull. 36-158

1963 PONTIAC, 2 portes, automatique, avec radio, pneus neufs, vente privée, un proprio, 825-1990. 36-153

Automobiles à vendre ... (36)
Vente privée

1960 FORD Falcon, 6, état impeccable, automatique, 4 portes, 233-4372. 36-151

1960 PONTIAC Parisienne, 4 portes, tout équipée, en parfait état, $400, 128 St-Laurent, Hull, après 5 heures. 36-151

1961 COMET, très propre, 1 propriétaire, sacrifice, 771-2370. 36-154

CHEVROLET 1960, bon état. $350. 776-2356. 36-151

M.G. 1958, meilleure offre. 771-6917. 36-151

1959 VAUXHALL familiale, 35,000 milles, $295, 771-4976. 36-j.n.o.

1962 FORD "Sunliner" décapotable, V8, automatique, servo-direction et servo-freins, radio, pneus à flancs blancs, couvre-roues pleine grandeur, fini rouge et toiture blanche, excellent état, prix total, $795. 771-8695, demandez Hector Fleury. 36-151

PEUGEOT 404 1966, parfait état, 1 proprio, toit rigide ouvrant, intérieur comme neuf sous housse, 4 portes, $2,050. Leduc, 233-4016 ou 232-1795, 36-160

1962 FORD Galaxie 500, toit rigide, 2 portes, tout équipée. 771-4916. 36-153

1961 RAMBLER, $95; 1956 Morris, $95; 1960 Rambler, $185; 1957 Mercury, $95; 1960 Ford, $195; 1956 Plymouth, $70, 771-4976, 25 Brébeuf. 36-j.n.o.

1963 FALCON, 20,000 milles, très bon état. 771-4976. 36-j.n.o.

1963 TRIUMPH TR4 à vendre, $1,000. 771-4558. 36-154

1962 VAUXHALL, $395. 771-4976, 25 Brebeuf, Hull. 36-j.n.o.

CHRYSLER Newport, 2 portes, toit rigide, démonstrateur, équipée, J. Baillot et Fils Ltée. Renseignements. R. Stooke, 777-5261. 36-154

ENVOY sedan 1960; meilleure offre, $150. 684-4552. 36-154

CHEVROLET 1958; moteur neuf. 771-1849. 36-151

PONTIAC Parisienne 1966 2 portes, toit rigide $2,300; 777-1731. 36-151

PONTIAC 1958, 6 standard, après 6 h. 745-5106. 36-151

RAMBLER Classic 6, 1962, automatique, radio, excellent état, moins de 40,000 milles, 234-8793. 36-154

1959 FORD, ordinaire, $150. 1957 Ford ordinaire, $125. 1961 Chevrolet familiale, 1960 camion Dodge, ½ tonne, $350. 776-2737, 9 a.m. à 10 p.m. 36-154

PONTIAC G.T.O. 1966, transmission standard, 27,000 milles, 749-1893. 36-152

CAMION 1952 Chevrolet ½ tonne avec boîte complète, bon état, $75. 237-5934. 36-154

1965 METEOR sedan, rouge, V-8, a peu roulé, 722-0479, après 6h. 36-152

CAMION 1952 Chevrolet, de livraison; bon moteur, 235-8793. 36-151

PRIX SPECIAL Valiant 1963, manuelle, radio, 4 pneus neufs, 2 pneus à la neige, très propre, noire, intérieur blanc. $950. 777-9382. 36-151

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

SPECIAL DU JOUR
1963 MERCURY sedan, moteur V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini rouge et blanc. Plaques: 11373N **$1095**

TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
1666, ave Carling
angle Clyde
Tél.: 728-1901
36

OUI... C'EST UN FAIT!...
LES AUTOS D'OCCASION CAMPBELLISEES SONT LES MEILLEURES EN FAIT DE PRIX et D'ETAT
Voyez-les aujourd'hui et économisez !

1966 MGB décapotable, rouge avec intérieur noir. Pl. L45595. Etait $1695. Réduite à **$1595**

1964 FORD décapotable, V8 automatique, radio, servo-direction, couvre-moyeux, pneus à paroi blanche. Fini noir avec intérieur rouge. Pl. 34623A. Etait $1995. Réduite à **$1695**

1963 PONTIAC, sedan 4 portes, 6 cylindres, transmission automatique, radio, noir avec intérieur assorti. Pl. L67457. Etait $1495. Prix d'aubaine **$1220**

1965 FORD Custom 500, sedan, 6 cylindres, transmission automatique, servo-direction. Entièrement revisée et garantie. Etait $1895. Prix d'aubaine **$1595**

1962 FORD Country Squire, familiale, moteur V-8, transmission automatique, radio, Noir avec capitonnage assorti. Pl. X35100. Etait $1295. Prix d'aubaine **$895**

CAMPBELL
Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 46 ans
265, ave LAURIER-Ouest
232-9445-6 232-9447-8
36

Automobiles à vendre ... (36)

1962 CORVAIR, très bon état. Après 6h. 663-4126. 36-154

1960 CHEVROLET, 6 cylindres, automatique, radio, parfait état. 776-1933 entre 5 et 7 heures. 36-154

1959 CHEVROLET Impala, radio, automatique, $150. 771-7686. 36-151

1965 DODGE, 6 automatique, 2 portes, toit rigide. 663-6342. 36-153

1959 PONTIAC, bon état. 287½ Maisonneuve. 36-152

1962 CHEVROLET, sedan, 4 portes, 6, automatique, radio, pneus à flancs blancs, fini gris avec capitonnage rouge, prix global $895. 771-8695 et demandez Hector Fleury. 36-151

ECONOLINE Ford 1961, échangerais pour familiale ou "pick-up", 777-1250, 469 boul. Taché. 36-154

1961 ENVOY, très propre, moteur neuf, après 5 heures, 684-4893. 36-151

1961 CHEVROLET, Impala, décapotable, $495; 1959 Oldsmobile, décapotable, $275; 1959 Pontiac, décapotable, $395; 1962 Meteor 6, $395; 1961 Plymouth, Fury, 2 portes, toit rigide, $400; 1961 Chevrolet, familiale, $450; 1956 Chevrolet "pick up", $145; 1960 Pontiac, ordinaire, $250; 1960 Chevrolet, $95. 236 Kent, 771-1445. 36-j.n.o.

MERCURY 1963, V-8, Coupé Sport, 2 portes, parfait état, meilleure offre. 771-3891. 36-156

1956 FORD camion ½ tonne, $175, 1959 Ford décapotable, V-8, automatique, $150; 1956 Buick $100, 776-4115. 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1957 Nash, propre, $125, 1961 Pontiac 6, automatique, $495, 1954 Plymouth, $65, 1960 Meteor, 2 portes, toit rigide, 8, automatique, $375. 1961 Chevrolet, $375. 776-4115, 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1955 CHEVROLET, 2 portes, toit rigide, très propre. 771-0579. 36-153

METEOR 1958, 6, meilleure offre. 731-5802. 36-155

1961 STUDEBAKER, bon état, propre, $295, 771-2416. 36-155

1964 MORRIS 1100, $800, 771-5768. 36-152

1961 CORVAIR — Monza, 2 portes, sièges baquets, automatique, radio, 745-1363. 36-155

1963 PONTIAC, 6, ordinaire, Laurentian, propre comme neuve, mécanisme parfait, un propriétaire, $895, 771-1445, 230 Kent. 36-j.n.

1958 PONTIAC, 6, automatique, $75, 860 Notre-Dame, Templeton. 36-155

1960 PLYMOUTH, 8, automatique, 4 portes, $135, 860 Notre-Dame, Templeton. 36-155

BUICK 1959, très bon état, $350. 771-0982. 36-152

QUELLE AUBAINE!
1965 GMC "Handy Van" à portes latérales. Fini tan. Plaques 61678B **$1395**

TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
1666, ave Carling
angle Clyde
Tél. 728-1901
36

LES MODELES 1968 SONT ARRIVES
VENEZ LES VOIR
chez
CYRVILLE
CHRYSLER DODGE LTD.
900, boul. ST-LAURENT
angle ch. McArthur
745-7051
36

QUALITE A BON PRIX!

1965 CHEVROLET Bel Air, familiale 4 portières, 8 cyl., transmission automatique, servo - direction, servo - freins, enjoliveurs de roues, blanc avec intérieur bleu. No de stock 671181 **$2295**

1963 CHEVROLET Bel Air, familiale, 4 portes, automatique, vert foncé avec capitonnage assorti. No de stock 08691 **$1495**

1963 FORD série 300, sedan 2 portières, 6 cyl., radio, blanc avec intérieur rouge. No de stock 09161 **$795**

LES RESIDANTS D'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST
MOTORS (1964) LIMITED
Chevrolet-Oldsmobile
72, rue Leduc, HULL
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
777-2731
36

Automobiles à vendre ... (36)

VOLKSWAGEN 1962, radio, très bon état. 776-2826. 36-152

1966 VOLKSWAGEN 1200, très bon état. 771-0410. 36-152

ANGLIA 1967, moins de 400 milles, prix à discuter. 777-6639, soir. 36-155

1959 CHEVROLET, 1953 Ford, état de roulement, vente rapide, meilleure offre. 771-3063. 36-152

CITROEN 1967, D.S.19 doit vendre, meilleure offre, 777-4249. 36-155

FORD 1955, $100, 771-7923. 36-155

1959 FORD, 6, manuelle, $75, 860 Notre-Dame, Templeton. 36-155

1961 DODGE, 6, automatique, $225, 771-4976. 36-j.n.o.

1965 DODGE, 6 automatique, 2 portes, toit rigide. 663-6342. 36-147

1961 CHEVROLET 6, très propre, $425, 771-4976. 36-j.n.o.

PARISIENNE 1966, toit rigide, 2 portes, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, 777-3938. 36-155

PONTIAC 1957 sedan, automatique. $85. 827-1534. 36-153

1959 METEOR, 4 portes, $300. 88 Dumas. 36-154

SUR MESURES
1965 PONTIAC Parisienne, 2 portes, toit rigide, V-8, transmission manuelle, radio. Toiture similivinyle. No de stock 50A.

BEDARD
AUTOMOBILES LTD.
"Votre concessionnaire autorisé Renault. La compacte la plus inimitable de sa catégorie"
424, ch. de Richmond
725-2061
36

IL NOUS RESTE ENCORE UN CHOIX DE VOITURES D'OCCASION A PRIX D'AUBAINE
chez
MILT HURD
MOTORS
Vente et service
895, boul. St-Laurent
745-9116
36

SURGENOR'S
AUTOS D'OCCASION
à
PETIT PROFIT

561A—
1963 MERCURY Meteor, sedan V8 4 portes, transmission automatique, radio. Fini jaune crocus avec capitonnage beige. Pl. no 19927A **$1397**

381A—
1966 PONTIAC Parisienne, sedan, 4 portes, radio, transmission automatique, seulement 10,000 milles, fini gris argenté avec intérieur noir. Pl. 37926A **$2399**

622A—
1966 RAMBLER Classic 550, sedan, 4 portes, transmission automatique, fini crème marina et intérieur fauve. Plaques L73079 ..... **$1999**

SURGENOR'S
"LE GROS AGENT PONTIAC-BUICK EN VILLE"
Rue Albert juste à l'ouest de Bank
235-4371 235-3321
36

VENEZ CELEBRER AVEC NOUS
Les nouvelles automobiles 1968 sont arrivées

et nous croyons qu'elles sont les plus merveilleuses ! Nous pouvons livrer immédiatement le modèle 1968 de votre choix !

BÉLISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
LE SOIR: 749-5948 — 749-5941
444, ch. de Montréal
36

Automobiles à vendre ... (36)

1963 ACADIAN Beaumont, familiale, 4 portes, automatique, très chic, $1,095; 1963 Chevy II, décapotable, automatique, radio, pneus neufs. Comme neuve, $1,195; 1963 Falcon, 4 portes, automatique, un proprio, $1,095; 1962 Ford Fairlane 500, V-8, automatique, radio. Très propre, $995; 1962 Valiant, 4 portes, automatique, 33,000 milles, 2 teintes, $895; 1961 Buick, 4 portes (compacte) V-8, radio, automatique, pneus neufs, très chic, $995. On peut voir et acheter ces 6 jolies compactes avec un léger acompte de $10 chez Reuben's Auto Sales, 598, rue Rideau, 232-7334. 36-151

Roulottes à vendre ..... (36A)

BELLEVUE "TRAILER PARK"
ROULOTTES, maisons mobiles, "Rambler", "Pyramid", accessoires. Orléans, 824-1497. 36A-j.n.o.

Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-A.N.

3 AMEUBLEMENTS d'appartement à vendre, 215A Laurier, Hull. 37-152

A VENDRE, mobilier et tentures de salon, tapis de passage, bureau. 777-1437. 37-153

A VENDRE, manteau de vison, pastel, diplomate. 232-3326. Ecrire Case 204, "Le Droit". 37-172

ATTENTION: service de dépotoir à 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 771-8064. 37-169

A VENDRE, "Bar-Joist", longeurs variées; 75 le pied de long. 771-6247. F. Thibault, 63 St-Florent, Hull. 37-j.n.o.

AUBAINE, équipement complet de restaurant et de machine à Bar-B-Q. 234-3535 ou 771-7268. 37-153

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-A.N.

AMEUBLEMENT usagé, 255 St-André, Gatineau. 663-7119. 37-166

BALAYEUSE à vendre, bonne condition, prix raisonnable, Gatineau. 663-3777. 37-153

BICYCLETTES et 2 tricycles à vendre, 728-9410. 37-152

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

3 CHAMBRES meublées comptant un ameublement de chambre à coucher de style provincial français, un ameublement de salle de jeux de style scandinave et un magnifique ameublement de salle à manger avec tous les accessoires. Termes faciles à $425. 749-5975. 37-j.n.o.

2 COMMODES, 40, rue Dufferin, Hull, jusqu'à 2h. 37-153

CHANCE exceptionnelle pour personne intéressée. Commerce revenus garantis. Stock de vêtements d'occasion pour hommes, femmes, enfants. En plus, 50 complets pour hommes, lot de chaussures. Valeur $2,000 pour $1,000 comptant. Ecrire Case 146 "Le Droit". 37-156

2 CHAISES de barbier, bon état, $300 les 2, 777-3724, après 6 h. 30 soir. 37-154

CONGELATEUR $100, carrosse parfait état, $25, lessiveuse "Maytag" $35. 232-6178. 37-156

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

DODGE fourgonnette, compresseur de garage, bonne condition. 20 Marengère, Pte-Gatineau. 37-154

DACTYLO Underwood, vieux modèle, 20 pouces, $25. 771-6655. 37-153

ENSEMBLE de plats, vaisselle 8 morceaux, neufs, $125, 771-7094. 37-151

ENSEMBLES de salon et cuisine, bassinette, moitié prix, 777-4911. 37-155

ENSEMBLE de salon, 2 morceaux, (tangerine), bon prix. 236-2615, 235-4126. 37-156

ENSEMBLE complet de mariée dernier cri. 9 ans. 771-9064, avant 8 p.m. 37-152

ETOLES, jaquettes, manteaux de fourrure, grande aubaine. 777-9828. 37-151

ENSEMBLE de chambre à coucher, et poêle. 234-1958. 37-154

GUITARE électrique, comme neuve, 777-8356, après 6 heures. 37-152

GUITARE électrique, $40, 777-3681. 37-152

GUITARE électrique "Jaguar Fender". $175. 776-2356. 37-151

GUITARE à vendre, 776-4550. 37-151

LIT CONTINENTAL, tapis 12 x 10, après 5h. 771-2440. 37-151

LAVEUSE automatique, bon état. 777-2368. 36-154

Ameublement légèrement marqué
Jusqu'à 50% de rabais !

	Ord.	Vente
1 fauteuil "Pettier" à dossier bas	$144	$119
1 table à café ronde en bois de tek	$29	$ 14
1 lampe à base blanche	$49	$ 15

SOMMIERS-CAISSES ET MATELAS SIMMONS et SEALY QUELQUE PEU DEFRAICHIS.
Rabais de 33⅓%
MATINEE FURNITURE SHOW ROOM
Ouvert le soir sur semaine jusqu'à 9 h. 30
289, ch. de Montréal
749-5975 — 749-8288

Divers à vendre ..... (37)

LAVEUSE, essoreuse, état neuf, 3 mois, prix à débattre. 777-0636. 37-153

LESSIVEUSE, $30. 776-4068. 37-152

3 MANTEAUX, garçon, grandeur 5, 722-1624. 37-153

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 776-3141. 771-3235. 37-j.n.o.

MEUBLES pour chalet — ensemble de chambre, réfrigérateur, poêle électrique, ensemble de cuisine, 777-8564. 37-152

1967 MOTOCYCLETTE B.S.A. Thunderbolt, 650 C.C., prix raisonnable, Buckingham, 986-5408. 37-153

MACHINE à laver McLary Easy, pompe automatique, $60. 777-3931. 37-153

MATERIEL éducationnel musical, guitares, accordéons, disques. Music Centre, 45 William. 37-152

MOBILIER de cuisine, $25. 777-6768. 37-153

MOTOCYCLETTE Suzuki 250cc, 232-5171. 37-155

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $92.30. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

MACHINE à patates frites, électrique, $100. 777-0677. 37-154

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-A.N.

PETITE maison, 8' x 9' pour enfants, 731-4042. 37-151

1967 ORGUE "Magnus", genre cabinet, $85 comme neuve. 771-4570. 37-152

3 PNEUS, 845-15, 2 mois d'usage, 771-1612. 37-154

4 PORTES de chambre, $3 chacune, 777-6094. 37-152

PERRUQUES, 100% cheveux humains. Spécial à la main, $99. Machine $59. Postiches, etc. Centre de la Perruque, 61 Eddy. 771-3672. 37-156

POELE "Beach" gaz naturel, bon état. 777-9217. 37-154

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

POELE "Moffat", comme neuf, $70, 8 Brodeur, Hull. 37-156

PUPITRES d'écolier, primaire ou secondaire, pour chambre ou sous-sol, bas prix, très bon état. Quantité limitée. Séminaire De Mazenod, 733-6540. 623 Smyth Road. 37-151

PIANOS, vente 15e anniversaire. Rabais de 10% sur piano Mason & Risch, Mozart Classic, Bell, etc. Ken Parisien, piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent. 745-7071. 37-j.n.o.

REFRIGERATEUR, table et 4 chaises chromées, matelas double. 663-6148. 37-151

REFRIGERATEUR Westinghouse; bon état $50. 777-2698. 37-154

2 RESERVOIRS d'huile, 100 gallons, tuyaux, filtreur $40. 663-8205. 37-156

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $61.65; termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

ROBE de mariée avec traîne, poult de soie grandeur 8-10, 663-6683. 37-152

REFRIGERATEUR (frost-free) Whirlpool, usagé 3 mois, $250, 455 Plouffe, Gatineau, 663-2233. 37-152

REMBOURRAGE, travail garanti, estimations gratuites. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-A.N.

SUZUKI 1966, 150 c.c. bon état, doit vendre immédiatement. 771-4159. 37-153

"SLAB" bois franc, bois mou, aussi bois de foyer. 745-2723. 37-160

SECHEUSE Maytag 1967, au gaz, à vendre ou échanger, 749-5352. 37-152

"SCOOTER", fournaise, evier de cuisine, ferraille, bois, fenêtres et portes, 663-2229. 37-156

SACS A MAINS "Mexciain", radios transistor "Allemand" et choix de cadeaux et souvenirs importes. Tijuana Gift Shop, 451 ch. McArthur, 749-7607. 37-166

TUYAUX de fer, 1" à 2", 771-8859. 37-152

TELEVISEUR General Electric, bon état, 403, rue Champlain, Hull. 37-152

TENTE-REMORQUE pouvant accommoder 8 personnes, avec 2 matelas ressorts, longueur 24' ouverte, fermée 7 x 14, avec toile française. $600. 776-1724. 37-153

TRACTEUR Massey-Harris, équipé avec chargeur et charrue, bonne condition, $1,000. 663-4180. 37-156

TELEVISEURS usagés 17 et 21 po. garantis. 771-8795. 37-156

TRICYCLES, 4 grandeurs, petit lit d'auto, 777-5146. 37-156

TOUT LE CONTENU d'une maison bien meublée. Mobilier de vivoir de style Provincial français, mobilier de chambre, tables, lampes et tables de marbre. Mobilier de chambre, style espagnol, mobilier de salle à manger moderne en noyer huilé, meubles Colonial pour chambre familiale. Le tout en parfait état. 729-1687. 37-152

TRACTEUR à chargeur avant, no 955, modèle 1963. Très bon état. 771-7438. 37-153

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. — Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastway TV Rentals, 749-2261. 37-

TENTE-TOURISTE 9 x 9, $20, 771-0200. 37-151

Vente de bric-à-brac
SAMEDI matin, 23 septembre, salle de l'église St. Elijah, 341 Lyon. 37-151

VESTIAIRES usagés en acier, $7 chacun, Green Valley Lumber, 300 ch. de Montréal, Ottawa. 746-4633. 37-j.n.o.

Occasions d'affaires ... (37A)

COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
299, ave Carling

La Commission loue l'ancien Grand Hôtel situé au 599 Sussex. Celui-ci contient 34 chambres, une salle à manger, un salon-bar, complètement équipés et meublés, rez-de-chaussée air climatisé. La location se terminera le 30 avril 1969. On demande des offres.

Pour de plus amples informations et pour visiter les lieux signalez 994-9636 pendant les heures d'affaires.
37A

Bateaux et accessoires ... (39)

BATEAUX d'aluminium Thorne, moteurs Johnson. Vente et entretien. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633. 39-j.n.o.

"CEDAR STRIP" bateau 15 pieds, moteur 18 forces, remorque, meilleure offre reçue, 749-3071. 39-154

Animaux ..... (40)

VACHES laitières à vendre à termes, 36 mois pour payer, pour plus de renseignements, rendez-vous, le jeudi, à Leo's Livestock, Greely, Ontario, demandez Léo Ménard. 40-160

JEUNES CANICHES miniatures, enregistrés. 663-6674. 40-152

"POODLE" miniature, mâle, $50. Demandez Claude, 731-5121. 40-151

LAPINS et faisans à vendre, Joseph Gagné, Templeton-est, route 8, 663-2988. 40-152

CHIENS Chihuahua, 6 semaines, $20, 663-6777. 40-152

Argent disponible ..... (42)

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux courants. Rhéau Séguin, courtier, 73, rue Laval, Hull. 771-7325. 42 an

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Taux 7¾%. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor — 771-7356. 42-An.

POUR construire, réparer, int. 7¾% et 8%. Déboursé suivant l'avance des travaux. Immeubles Jacques Ltée. 777-3860. 42-j.n.o.

DISPONIBLE — argent à prêter sur première et deuxième hypothèques et pour achat d'hypothèques existantes, service rapide et confidentiel. Stan Cross Realtor, 771-8000. 42-151

ARGENT A PRETER
sur tout genre de propriétés
TESSIER & TESSIER INC.
courtiers
représentant exclusif de la
CROWN LIFE INSURANCE CO.
pour l'ouest du Québec
M. Parent, représentant
236 boul. St-Joseph, Hull
771-6867
42

ARGENT A PRETER
PILON LTEE
5 Montclair, Hull

Finance tout achat de bois, matériaux de construction, chaloupe, camp, piscine, main-d'oeuvre.

Tout pour la construction. Jusqu'à 10 ans pour payer.

Pour informations demandez
GILLES PICARD,
GASTON PAQUETTE,
771-5841
42

Personnel ..... (44)

AMATEUR demandé appelez entre 6 et 8 h. p.m. André, 663-4732. 44-156

NOUS ACHETONS cheveux humains. S'adresser Marcelle Fashion Wigs, 1266, rue Wellington, Ottawa. 725-1381 44-153

PARIS, MONTMARTRE STUDIO
PEDICURE, manicure, obésité, biothérapie, Rayon ultra-violets, bain Sona. 776-3332. 44-152

INSTRUCTEUR de judo japonais ayant 30 années d'expérience donnera des cours à des groupes ou individus. 725-3451. 44-156

URGENT
Toute personne ayant été témoin d'un accident d'auto à Farm Point, le 15 sept. 1967, dans lequel 4 personnes sont mortes, est priée de téléphoner à:
771-6241 ou 236-9781
44

"Je pourrais la prendre en sténo, mais ce serait beaucoup plus lent !"

Personnel ..... (44)

HONCRE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

Professionnels ..... (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

Cours privés ..... (47)

COURS d'espagnol au centre espagnol donnés par professeur espagnol, M. Garcia, 745-4725 après 5 h. 47-154

INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI POUR DES COURS complets le jour ou des cours partiels le soir; électronique, génie, technologie, radio et télévision. Les cours du jour commence le 25 septembre. Pour plus de précisions, téléphonez ou venez au AMJ Electronic College, 275, Première Ave., 233-8200. Filiale de Toronto, 530 ouest, rue Bloor, 532-5822 ou consultez la page jaune 334. 47-154

Ecoles de langues ..... (47A)

DEVENEZ bilingue en 10 semaines, cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5944. 47A-j.n.o.

Avis divers ..... (52)

POMMINVILLE — Je, soussigné, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, le 22 septembre 1967, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite.

Signé: Henri Pomminville,
406, Maria-Goretti Cercle
Eastview, Ont.
52-151

Avis légaux ..... (53)

DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED

PROJET: REFECTION DE CHEMIN, CFB, Uplands, Ont.
DOSSIER: U6-13

DES SOUMISSIONS CACHETEES, indiquées quant à leur contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi h.a.e., LE MARDI 3 octobre 1967.

Les plans, cahier des charges et formules de soumission pourront être examinés aux Associations de construction de Kingston, Ottawa, Toronto et à la succursale torontoise de la DCL. Seuls les entrepreneurs généraux pourront se les procurer à la Section des plans de la DCL, à Ottawa à l'adresse ci-dessous moyennant dépôt de $25.00 payable à Defence Construction (1951) Ltd.

Un dépôt de sécurité, tel que requis dans le bordereau de soumission doit accompagner les soumissions.

Le secrétaire,
N. J. Smith,
6e étage, Immeuble Kenson
225, rue Metcalfe
Ottawa 4, Ont.

AVIS AUX ENTREPRENEURS

CONSTRUCTION D'UNE STATION SOUTERRAINE DE POMPAGE D'APPOINT, INTEGREE AU RESEAU

Des soumissions sous plis cachetés adressés au président et aux membres du Bureau des commissaires, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), pour la fourniture et la construction d'une station souterraine de pompage d'appoint, intégrée au réseau, chemin Elmsmere, près du chemin de Montréal, seront reçues jusqu'à 11 heures du matin, heure avancée de l'Est, le mardi 10 octobre 1967.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les bordereaux de soumissions et tous les renseignements pertinents en s'adressant au bureau du Directeur de l'aqueduc, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa.

La ville se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions ou de n'accepter que la soumission qu'elle jugera la plus avantageuse et en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, la ville se réserve le droit de la refuser.

La mise en chantier ne pourra avoir lieu sans l'approbation de la Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario.

Le greffier,
A. T. HASTEY.

CITE D'EASTVIEW

AVIS

Cet avis est pour vous rappeler la date d'échéance du deuxième versement des taxes qui est dû le 6 octobre 1967.

On peut s'acquitter de ces taxes à la Cité d'Eastview, 297, rue Dupuis, Eastview, Ontario, soit par chèque ou mandat de poste envoyés à l'adresse mentionnée.

"La section 121, de la sous-division 1 et 2, soumise à la section 120, dont les taxes qui sont un droit ou un attachement sur le bien-fonds et la propriété demeurent non-payées après 14 jours ou l'avis a été donné, le percepteur de taxes peut toucher une créance dont les frais sont établis par les réglements suivant les sections 115, 117 et 120 de l'Acte d'évaluation."

Aucune pénalité n'est encourue si les paiements sont postdatés le 6 octobre 1967.

Si vous possédez des biens-fonds dans la Cité d'Eastview et que vous n'avez pas reçu de compte de taxes, veuillez s.v.p., téléphoner au numéro suivant: 746-8105.

Léon CHARLEBOIS,
percepteur de taxes.

Avis légaux ..... (53)

VILLE D'OTTAWA
Service de la Trésorerie
Section des achats
"Tuyau de béton armé"

DES SOUMISSIONS cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, hôtel de ville, Ottawa, et portant la mention "SOUMISSION POUR TUYAU DE BETON ARME" seront reçues par le secrétaire jusqu'à 11 heures de l'avant-midi, le mardi 3 octobre 1967.

Les renseignements et formules de soumission sont disponibles sur demande au bureau du Coordonnateur des achats, Service de la Trésorerie, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission, et plus particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier de la ville,
A. T. HASTEY.
20 septembre 1967.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPELS D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: Surintendant, Appels d'offres, Région de la Capitale, ministère des Travaux publics, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.) et portant sur l'enveloppe, la mention "SOUMISSION POUR ECLAIRAGE D'URGENCE, EDIFICE SIR CHARLES TUPPER, CONFEDERATION HEIGHTS, OTTAWA, ONTARIO", seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, le MERCREDI, 11 OCTOBRE, 1967.

On peut se procurer ou voir les documents de soumission par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 117, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.).

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules imprimées fournies par le Ministère et faites en conformité des conditions qui y sont stipulées.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Jean DROUIN,
Région de la Capitale

Fleuristes ..... (55)

FINE'S FLOWERS LIMITED

DISPOSE MAINTENANT
DE 4 MAGASINS

232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELLS CORNERS route 15 824-5146

In Memoriam ..... (58)

MARC VEZINA — Ce jour nous rappelle le deuxième anniversaire de ta mort. Soumis à la volonté de Dieu, tout en se réjouissant à la pensée qu'au ciel il y a un petit ange qui nous attend. Tes parents: M. et Mme Lucien Vézina. 58-151

IN MEMORIAM

Parents et amis qui l'avez connu et aimé, souvenez-vous de Jean-Paul Thérien devant le Seigneur et accordez-lui le secours de vos prières. Un service de premier anniversaire sera célébré le dimanche 24 septembre à 10h. en la cathédrale St-Rédempteur de Hull

La famille P.-Emile Thérien

Nécrologie

FUNERAILLES SAMEDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
COUTURIER M. Edouard	Départ de la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier à 9 h.	Service religieux en la Basilique d'Ottawa à 9 h. 30.
LACROIX M. Noël	Départ de la maison funéraire Ethier Ltée, Maniwaki à 9 h. 15.	Service religieux en l'église St-Gabriel de Bouchette à 10 h.
MOUSSEAU Mme Angelene	Départ de la maison funéraire Ringrose Brothers, Fort Coulonge, Qué.	Service en l'église St. Peter de Fort Coulonge à 10 h.
RICHER M. Albert (Bert-Doris)	Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull à 9 h. 45.	Service religieux en l'église St-Benoit-Abbé à 10 heures.
TREMBLAY M. Yvon	Départ de la maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney à 7 h. 45.	Service religieux en l'église St-René-Goupil à 8 h.
TREMBLAY Mme Arthur (née Blanche Montreuil)	Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull à 7 h. 55.	Service religieux en la cathédrale St-Rédempteur à 8 h.

COUTURIER — M. Edouard Coutu-rier est décédé le mercredi 20 septembre 1967 à l'âge de 64 ans. Il laisse 2 soeurs, Mlle Albina Couturier, d'Ottawa, Mme Honorable Béland (Aurore), de Pointe-Gatineau. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ à 9h. le samedi 23 septembre pour service à 9h. 30 en la Basilique d'Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-151

JOUBARNE — M. Hormidas Joubarne est décédé le jeudi 21 sept. 1967, à l'âge de 86 ans. Il demeurait au 450 St-Patrice. Il laisse plusieurs neveux et nièces. Le corps repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ le lundi 25 sept. à 7h. 45, pour service à 8h. au Petit Séminaire, chemin Carson, Ottawa. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-152

LEGAULT — Mme Valentine (Ladouceur) est décédée à Montréal, le jeudi 21 septembre 1967 à l'âge de 79 ans. Elle était la fille de feu Charles Ladouceur et de feu Mme Germain Francoeur (Desneiges Legault). Elle était l'épouse d'Algoma Legault autrefois de Casselman et Hammond. Elle laisse 5 fils: Fernand (Hammond), Gérard, Pierre-Paul, Patrice, Albert, (Montréal); 6 filles: Mme H. Moran (Orienda), Mlles Alice et Huguette, (Montréal), Mmes René Houle (Gabrielle), (Touraine, Qué.), Léon Brière (Bibiane), (Cornwall), Jeannine Brière, (Montréal); 18 petits-enfants; 3 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Sans-regret, 3198 Ontario et Désiré, (Montréal), d'où aura lieu le départ le lundi 25 septembre pour service à 9 heures en l'église Notre-Dame-de-l'Assomption, rue Hochelaga, Montréal. Inhumation au cimetière de Casselman, Ont. 60-153

Remerciements ..... (59)

BIGRAS — Mme Eva Bigras et ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, à l'occasion du décès de M. Gilbert Bigras, survenu le 21 août 1967, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. 59-152

REMERCIEMENTS

DUMAS — Mme René Dumas et sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. René Dumas survenu le 3 sept., leur ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles.

Naissances

GAGNON — Jean-Roch et Marguerite (née Laframboise) désirent annoncer la naissance d'une fille le 18 sept. 1967 à l'Hôpital Sacré-Coeur. Une soeur pour Marc. 150

BEAUCHAMP — A Ann (née Hart) et Clément Beauchamp, une fille le 18 septembre 1967 à l'Hôpital général. 151

HUTMAN — M. et Mme George Hutman (Claudette Boulard), de Markstay, sont heureux de faire part de la naissance d'un fils, baptisé Joseph-Joey-Donald. Le parrain et la marraine sont Luc et Nicole Boulard, oncle et tante de l'enfant. (Markstay—DNC)

LAVICTOIRE — M. et Mme Gabriel Lavictoire (Denise Rozon), de Marionville, sont les heureux parents d'un fils, baptisé Joseph-Gabriel-Raymond. Le parrain et la marraine sont Pierre et Madeleine Lavictoire, oncle et tante de l'enfant. (Marionville—DNC)

MARTEL — Un fils est né à M. et Mme Adrien Martel, (Lucienne Bergeron), de Marionville. L'enfant a été baptisé Joseph-Hervé-Daniel. Le parrain et la marraine sont M. Hervé Cardinal et Mme Lucille Lalonde, oncle et tante de l'enfant. (Marionville—DNC)

"Je n'aurais jamais dû t'écouter Emilie ! Une camionnette serait tellement plus pratique !"

RICHER — M. Albert (Bert-Doris) Richer, du 138, rue Fontaine, Hull, est décédé le mercredi 20 septembre 1967 à l'âge de 58 ans. Il était l'époux de Desneiges Desjardins. Outre son épouse, il laisse 3 frères, Ubald et Royal, d'Ottawa, Maurice, de Pte-Gatineau; 2 soeurs, Mme Georges Leblanc, Mme Elie Dussiaume, d'Ottawa. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 9h. 45 le samedi 23 septembre pour service à 10h. en l'église St-Benoît-Abbé. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-151

LALANDE — M. Tancrède Lalande, est décédé subitement à sa demeure le jeudi 21 septembre 1967 à l'âge de 61 ans. Il était l'époux de Rose-Alma Bissonnette. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Jean-Paul, d'Eastview, Royal, de Lachine; 4 filles: Mme Albert Paquette (Carmen), Mme Omer Paquette (Rita), d'Alfred, Mme Aurèle Dutrisac (Reina), de Sarsfield, Mme André Lalonde (Lise), d'Alexandria; 3 frères: Oscar, Ottawa, Fabien, Alfred, Gérard, Montréal; 2 soeurs: Mme Célestin Morin, Alfred, Mme Edgar Doth, de Grenville. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, Alfred, d'où aura lieu le départ le lundi 25 septembre pour service à 10 heures en l'église St-Victor, d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-152

MOUSSEAU — Mme Angelene Mousseau, née Boucher, épouse de feu George Mousseau, est décédée le mercredi 20 septembre à Fort-Coulonge, à l'âge de 84 ans. La dépouille mortelle repose au salon funéraire Ringrose Brothers, de Fort-Coulonge. Funérailles le samedi 23 septembre. Départ pour l'église St-Pierre où une grand-messe de requiem sera chantée à 10h. a.m. Inhumation au cimetière paroissial. 60-151

TREMBLAY — Mme Arthur Tremblay, née Blanche Montreuil, 55, rue Charlevoix, Hull, est décédée le mercredi 20 septembre 1967 à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Arthur Tremblay Elle laisse 2 fils, Florian et Roland, de Hull; 4 filles, Mme Gaston Groulx (Gloria), R. R. no 1, Pte-Gatineau, Mme Maurice Auger (Honoria), Québec, Mme Roland Ricard (Reina), et Mme Florian Couroux (Roberte), de Hull; 3 frères, Palma, de La Tuque, Henri, de L'Annonciation, Nelson, de Montréal; 18 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h. 55 le samedi 23 septembre pour service à 8h. en la cathédrale St-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-151

TOINICK — Xavier, décédé dans un hôpital de Montréal, à l'âge de 91 ans. Il laisse 1 fils, Jean-Baptiste, de Maniwaki; 1 fille, Mme Judith Lacroix, de Montréal; 6 petits-enfants. Les funérailles ont eu lieu ce matin à 10 heures en l'église Notre-Dame-du-Rosaire de Maniwaki et l'inhumation s'est faite au cimetière paroissial. Direction maison funéraire Ethier Ltée, de Maniwaki. 60-151

TREMBLAY — M. Yvon Tremblay, du 448, rue St-Marc, Gatineau, est décédé le mardi 19 septembre 1967 dans un hôpital, à l'âge de 42 ans. Il était marchand des produits Excel à Gatineau. Anciennement voyageur pour la compagnie General Foods. Il était l'époux de Caroline Rice. Outre son épouse, il laisse 2 filles, Mlles Louise et Line, à la maison; 2 frères, Falconio de Gatineau, Réal, de Ste-Foy, Qué.; 1 soeur, Mlle Carmen Tremblay, de Gatineau. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau. Départ à 7h. 45 pour service à 8h. samedi 23 sept., en l'église St-René-Goupil. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-151

La coupe Davis

BARCELONE (AFP)—Conformément aux pronostics généralement avancés avant la demi-finale interzone de la coupe Davis entre l'Espagne et l'Equateur, les Ibériques mènent par deux victoires à zéro à l'issue de la première journée et ils s'acheminent vers une qualification sans histoire pour le tour suivant.

Les deux premiers simples ont été remportés par Manuel Santana sur Francisco Guzman en trois sets, 6-2, 6-1 et 6-1, et Juan Gisbert a pris le meilleur sur Miguel Olvera en quatre sets, 3-6, 6-3, 6-3 et 6-2.

Il n'y a pas eu beaucoup d'émotion au cours de cette première journée. Francisco Guzman n'a pas pu résister à la maîtrise d'un Santana qui a dominé dans tous les compartiments du jeu et surtout en puissance, en rapidité et en précision. Quant à Olvera, très bien au cours du premier set, il a vite perdu son enthousiasme et sa puissance, pour finalement se laisser dominer par un Gisbert toujours aussi irrégulier, capable du meilleur comme du pire.

Ce deuxième simple, les Equatoriens ne devaient pas le perdre pour espérer pouvoir se qualifier. Mais il était vraiment très difficile de battre Gisbert sur son court "fétiche" devant ses amis dans ce cadre qui lui est familier. Gisbert particulièrement émotif et nerveux peut trouver les ressources pour battre tous les meilleurs joueurs mondiaux actuels.

Que reste-t-il à l'Equateur? L'espoir d'une victoire en double pour "l'honneur" car il paraît bien improbable que Manuel Santana laisse la moindre chance à Olvera au cours de l'avant dernier simple dès samedi.

De là les responsables du tennis Espagnol s'inquiètent du prochain tour au cours duquel ils devraient affronter l'Afrique du Sud.

Edmonton tentera de remporter un premier gain à Winnipeg

Les Eskimos d'Edmonton tenteront de mettre fin à une longue série de défaites subies en trois années à Winnipeg et les Roughriders de Saskatchewan tenteront de profiter du récent dur voyage des Stampeders dans l'Est lorsqu'ils recevront la visite du Calgary durant la fin de semaine.

Les Eskimos n'ont pas gagné une joute à Winnipeg depuis 1964, ce qui porte l'instructeur Neil Armstrong à déclarer: "cela est tout dans l'esprit et de la manière dont la partie est disputée."

Pendant ce temps, les Roughriders espèrent profiter du rigoureux calendrier de joutes des Stampeders — qui les a vu disputer quatre joutes en douze jours — pour ainsi rejoindre les Stampeders en première position de la Conférence de football de l'Ouest.

La joute entre les Eskimos et les Blue Bombers est à l'affiche pour samedi soir pendant que la rencontre Saskatchewan - Calgary sera présentée dimanche après-midi et sera télévisée par le réseau de l'Ouest de CTV.

Une dure lutte

La joute présentée à Winnipeg est très importante pour les deux équipes, puisque le gagnant pourra prendre une bonne emprise sur la troisième position, qui permet de participer aux séries éliminatoires. Edmonton et Winnipeg ont respectivement sept et six points et les Lions de Vancouver sont au dernier rang avec trois points. Dans la seule autre joute disputée cette saison entre ces deux clubs, Winnipeg a blanchi les Eskimos, 20-0.

L'instructeur Joe Zaleski a déclaré cette semaine que la blessure à l'épaule subie par l'arrière-quart Kenny Ploen n'avait rien à faire avec l'arrivée d'un nouveau quart-arrière. Il s'agit de Lou Confessori, un joueur de six pieds qui a tout récemment été congédié par les Redskins de Washington, de la Ligue nationale des Etats-Unis.

Ploen, qui s'est blessé à une épaule contre le Saskatchewan a besoin d'un long repos, selon Zaleski. Il a cependant déclaré qu'il espérait que Ploen serait suffisamment rétabli pour la dernière moitié de la saison.

Pendant ce temps, le demi défensif Ed Ulmer est rétabli de ses blessurees et a commencé à botter. Cornel Piper, Noel Dunford, Al Miller et Butch Pressley devront cependant demeurer inactifs à cause de blessures.

Les Stampeders manqueront également les services de solides joueurs.

Jim Furlong devra demeurer inactif à cause d'une orteille fracturée au pied droit et Bob Lueck souffre de ligaments déchirés à un genou.

Bob Paramore, qui souffre d'un muscle luxé, est un débutant douteux pour la joute de dimanche et Bob Trygstad sera employé comme défenseur alors que Don Luzzi et Herb Schum joueront à l'offensive. Luzzie souffre cependant d'une blessure à un genou et Herman Harrison est blessé à une jambe. D'autres changements seront tout probablement effectués dans l'alignement des Stampeders.

De la joute de dimanche, l'instructeur Jerry Williams a déclaré: "Il s'agira tout probablement de la plus difficile joute de la saison. Ce serait peut-être plus facile si nous étions en bonne condition physique et si nous avions profité de plusieurs jours de repos pour cette joute".

Premier échange

Les explorateurs français ont inauguré le premier système d'échanges d'étudiants, en 1610, alors qu'Etienne Brûlé est allé vivre chez les Hurons, tandis que son commandant, Champlain, emmenait un jeune Huron en France.

Reprise aujourd'hui

MOSPORT, Ontario (PC) — Les tours de qualification pour la troisième course de la série dont l'enjeu est la coupe canado-américaine ont été interrompus hier à cause de la pluie.

La série comprend six compétitions disputées sur des pistes du Canada et des Etats-Unis. La troisième compétition doit se dérouler samedi.

Le temps de tous les coureurs qui ont effectué hier leurs tours de qualification a été enrayé.

John Surtees, deuxième au classement de la série, a fait quelques tours de pratique sur la piste de 2.45 milles, au volant de sa Lola.

Le Californien Dan Gurney, détenteur du record d'un seul tour de piste avec une moyenne de 106 milles à l'heure, s'est également exercé hier.

On signalait aussi la présence de Ludovico Scarfiotti, au volant d'une Ferrari, la seule des 34 autos en lice à ne pas être mue par un moteur américain.

Les tours de qualification qui détermineront la position des coureurs au départ doivent reprendre cet après-midi. La course de samedi est de 200 milles.

La compétition de samedi est dotée d'une bourse globale de $35,000. Les courses de la série sont dotées de bourses s'élevant à $460,000.

Pourquoi vous éreinter ?

Pour sortir aisément votre tiroir à glace du congélateur, sans qu'il colle, enduisez-le extérieurement d'un peu d'huile végétale.

REPRESENTANT DE L'EDUCATION ET DE L'INFORMATION

Un organisme national et privé, voué à la Recherche Sociale et à l'Education, demande une personne pour occuper un poste nouvellement créé à Ottawa. La personne aura la responsabilité de l'établissement et du maintien d'un service national de renseignements techniques et éducatifs, de même que l'exécution de travaux bibliographiques nécessaires à ces fonctions.
Le candidat ou la candidate choisi (e) devra pouvoir se familiariser avec de nombreux et vastes champs d'action liés à celui de la famille, avec diverses sources de renseignements, et être en mesure de présenter des communiqués de façon efficace.
Ce poste demande un candidat possédant un sens créateur, des idées et de l'initiative; il doit être bilingue et avoir intérêts, expérience et formation appropriés.

SALAIRE A DISCUTER.

Toute demande de renseignement demeure confidentielle
L'ADRESSER A: LE DROIT, case 162, Ottawa

ANNONCES CLASSÉES

NOS BUREAUX SONT OUVERTS POUR LES

APPELS TELEPHONIQUES SEULEMENT

TOUS LES DIMANCHES SOIR

De 6h. 30 à 9h.

Pour NOUVELLES ANNONCES — ANNULATIONS — CORRECTIONS

SIGNALEZ LES NUMEROS SUIVANTS:

237-3053 ou 237-3055

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le samedi 23 septembre 1967

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Il reste encore un petit point obscur à l'horizon. Une belle réussite vous fait oublier un échec. Ne vous fiez pas trop aux apparences.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Si vous répondez sans tarder, vous pouvez avoir une aventure intéressante. Soyez sincère et franc, et tout réussira pour le mieux.

(LES GEMEAUX)
21 mai au 21 juin

Essayez de vous montrer plus calme devant une situation irritante. Aujourd'hui, il convient d'éviter toute dépense excessive.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Il se peut que la situation devienne tendue entre vous et un de vos proches. Dans les autres domaines, les influences astrales vous accordent leur protection entière.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Occupez-vous d'abord de vos affaires, mais ne négligez pas celles de votre entourage; c'est de l'un de vos proches que vous arrivera la meilleure chose.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Il peut surgir une question intime devant laquelle vous ne saurez comment réagir. Le hasard intervient au moment opportun. Une nouvelle vous inspire.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Vous ne manquez pas d'inspiration, et votre entourage suit votre exemple. Vous devrez déployer beaucoup d'effort pour régler certaines affaires.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Si vous avez à subir des reproches, faites preuve de compréhension. Les nouvelles sont encourageantes vers la fin de la journée.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Vous parvenez difficilement à vous adapter à des circontances nouvelles. Demeurez calme devant une situation difficile. Tout finit par s'arranger.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Ne craignez pas l'origninalité ni même de prendre des initiatives. Ne epnsez pas à vos préoccupations sentimentales au point de négliger vos intérêts positifs.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Vous devriez vous intéresser à un dérivatif qui vous permettrait d'écarter les idées noires de votre esprit. Vous aurez l'occasion de faire une démarche utilitaire.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Malgré l'indécision et le manque d'empressement de votre entourage, vous ne serez pas le seul à bénéficier des bonnes dispositions des astres. Tout dépendra de votre énergie et de votre ingéniosité.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Le destin s'est montré favorable pour vous en vous dotant d'une intelligence et d'un jugement supérieurs. Vous avez cependant des faiblesses de caractère, et une tendance fataliste qui vous empêche d'exploiter vos dons à leur pleine valeur. Vous attachez une grande importance aux traditions et aux apparences. En amour, vous êtes intransigeant et avez un idéal élevé. Votre bon jugement vous guidera dans la bonne voie.

Le dimanche 24 septembre 1967

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Quelqu'un pourra vous faire une proposition que vous aurez intérêt à ne pas accepter d'emblée. Avant de vous prononcer, consultez votre conjoint ou votre meilleur conseiller.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Dans la matinée, vous pourrez bénéficier d'une occasion avantageuse à condition d'agir promptement. Dans le reste de la journée, vous aurez des dérivatifs qui vous plairont.

(LES GEMEAUX)
Du 21 mai au 21 juin

Les influences planétaires contribueront beaucoup à favoriser vos initiatives personnelles et vos relations avec la plupart de vos compagnons habituels.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Votre sens le l'opportunité vous permet d'agir au moment où vos chances de réussite sont des meilleurs. Distrayez-vous de vos ennuis en prenant contact avec des personnes que vous aimez.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Vous aurez à assumer des responsabilités qui peuvent vous déconcerter. Vous ferez probablement un gain ou un arrangement d'argent satisfaisant.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Les influences planétaires vous aident à resserrer les liens d'amitié avec des personnes dont vous appréciez les goûts et le charme.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

Des amis songent à solliciter votre appui moral ou votre aide financière. Soyez bienveillant et charitable. Ne manquez pas les rendez-vous proposés.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Si vous avez des arragements à effectuer, des comptes à régler en commun, des questions d'associations à régler, faites-les prochainement car les astres vous favorisent.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Il vaudra éviter de donner suite à des cancans qui vous visent indirectement. Ne négligez pas les gens que vous voulez conserver.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Un changement se manifeste en votre faveur; il est possible que vous n'en retiriez pas de résultats immédiats, mais qui viendront un peu plus tard.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

Donnez signe de vie à des personnes qui sont vexées par votre indifférence. Cultivez votre popularité en vous montrant moins refermé et plus enthousiaste.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous avez tendance à laisser telle ou telle personne prendre trop d'emprise sur vos décisions. Soyez prêt à collaborer, mais ne sacrifiez pas votre personnalité.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes sensible et généreux. Actif, entreprenant, vous êtes aussi énergique et ambitieux. Votre nature tendre et impulsive vous pousse à agir sans réflexion. Vous faites grand cas de l'opinion des autres et vous craignez la critique. Vous aimez les honneurs et la gloire. Dans le domaine sentimental, il est probable que vous aurez à choisir la personne partageant vos goûts.

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT EN VENTE CE SOIR ET DEMAIN

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 H. P.M.

FREIMANS
67 e Vente Anniversaire

1867 1967

En ville et au Westgate

AU SOUS-SOL BUDGÉTAIRE

SUPER AUBAINES POUR TOUTE LA FAMILLE

TAILLEURS 3 PIECES FIN DE SEMAINE — **19.88**

Tailleurs de tissu laine ou acrylique de très belle confection: pantalon, jupe et veste de gaies teintes automnales. Veste à devant croisé avec boutons-garnitures dorés, poches à rabat et fentes. Avec jupe trapèze et pantalons assortis. Teintes unies, quadrillés et tissés nouveauté: rouille, brique, prune, gris, marine, vert, orange brûlée ou brun. Tailles 8 à 18.

MANTEAUX DE LAINE POUR JEUNES FILLES, ADOLESCENTES ET MINI — **39.99**

Manteaux ajustés, semi-ajustés ou amples en laine Shetland, laine bruyère, bouclé de laine, mélanges de laine et chameau ou quadrillés de laine. Modèles à col ailé ou cranté; poches crevées ou plaquées et doublure de satin pour assortir. Quelques-uns avec entredoublure de chamois. Vert, bleu, orange, rouille ou chameau. Tailles 5 à 15, 12 à 18.

AUBAINE ! ROBES D'AUTOMNE POUR DAMES ET JEUNES FILLES — **3.99**

Tissus tels Jersey Arnel, Crêpe Magique et coton-tricot dans les modèles tubes, fourreaux ou chemisier. Sans manches ou avec manches courtes ou trois-quarts. Variété de motifs imprimés d'automne au choix. Tailles 12 à 20, 16½ à 24½.

(CENTRE-VILLE SEULEMENT)

COUPE-VENT LAMELLES POUR HOMMES — **10.99**

Attrayants coupe-vent de tissus lamellés, avec confortable doublure piquée. Pratique ouverture à glissière en avant, col et poignets en pareil. Se présentent dans le bleu, brun ou vert. Grandeurs P.M.F. et SF, dans un choix varié de modèles. Achetez-en un maintenant à ce bas prix D'ACHAT SPECIAL...

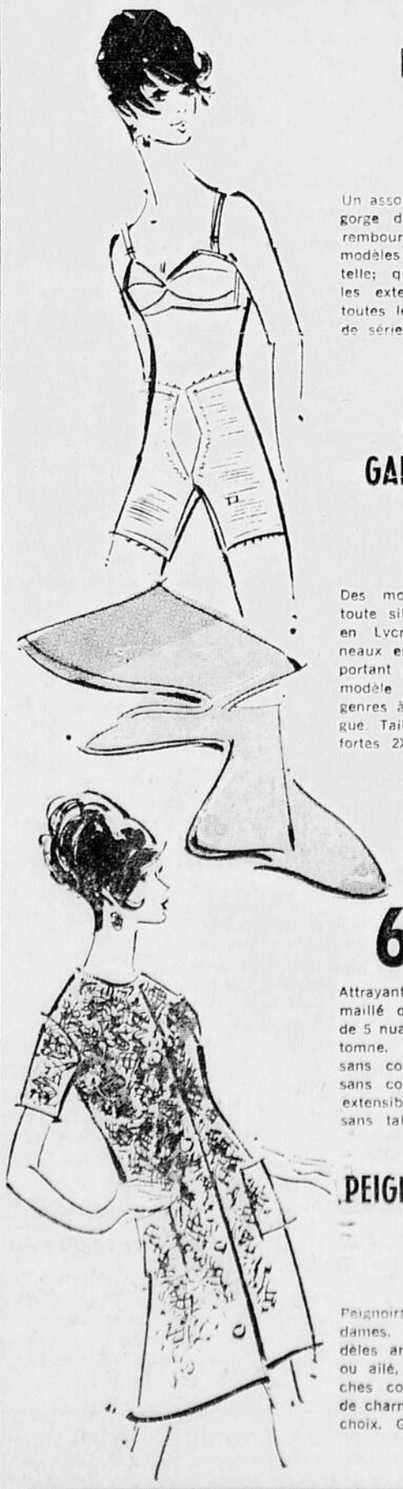
PANTALONS WORSTED MELANGE DE LAINE POUR HOMMES — **7.99**

Des pantalons laine et viscose de bonne qualité en deux modèles très en vogue: continental avec pattes ajustables aux côtés et devant uni, dans les tailles 28 à 38; régulier avec passants à ceinture et devant uni de tailles 30 à 44. Choix de noir, brun, gris banquier, et bleu. Tailles 28 à 44.

VESTES DE SKI PROFESSIONNEL POUR HOMMES — **16.99**

Vestes de ski 100% nylon, uni ou pique et avec confortable doublure pelucheuse. Genre à glissière robuste en avant et capuchon dissimulé. Poignets de tricot pour un surplus de confort et parfait ajustement. Marine, gris, bourgogne ou vert. Grandeurs P.M.F.

ACCESSOIRES POUR DAMES



BANDEAUX — **99c** chacun

Un assortiment varié de soutiens-gorge de qualité; soutiens-gorge rembourrés, doublure de Kodel, modèles lacés en coton ou dentelle; quelques-uns avec bretelles extensibles. Grandeurs pour toutes les silhouettes. Sous-types de séries à prix plus élevés.

GAINES ET GAINES-CULOTTES — **1.99**

Des modèles pour amenuiser toute silhouette. La plupart sont en Lycra, plusieurs avec panneaux en avant et en arrière et portant garniture de dentelle. Le modèle culotte comprend des genres à jambe moyenne ou longue. Tailles P.M.G. XG. et tailles fortes 2XL à 5XL.

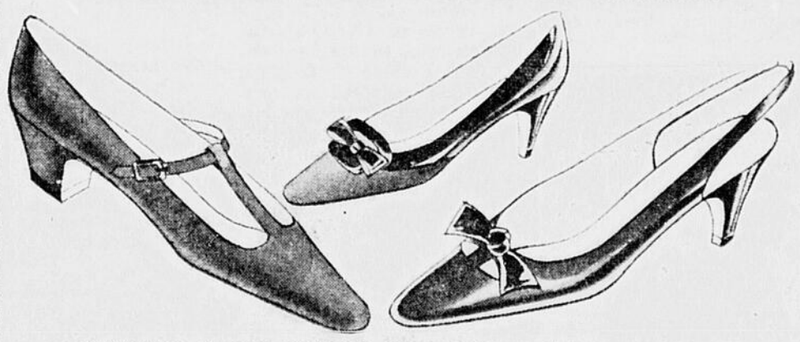
BAS DE NYLON SANS COUTURE — **6 paires pour 1.49**

Attrayants bas sans couture en maillé diaphane, dans un choix de 5 nuances à la page pour l'automne. Choisissez les maillés sans couture ordinaires, maillés sans couture à haut de jambe extensible et les sans couture sans talon. Pointures 8½ à 11.

PEIGNOIRS DE COTON — **2.99**

Peignoirs de coton brossé pour dames. Plusieurs attrayants modèles amples, avec col claudine ou ailé, poches crevées et manches courtes. Vaste assortiment de charmants motifs imprimés au choix. Grandeurs P.M.G.

CHAUSSURES POUR TOUTE LA FAMILLE



SOULIERS GRANDE VOGUE POUR DAMES

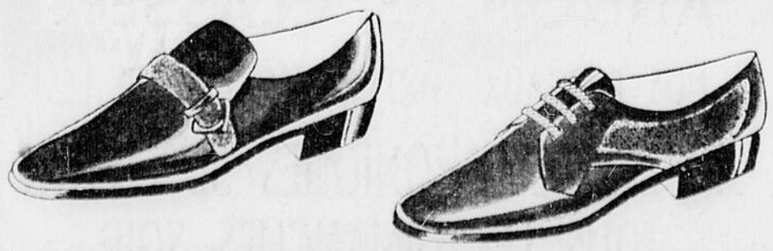
Un choix varié de souliers à la page, avec bout nouveau genre et talon plus large — tous réduits de notre stock régulier. Talons illusion et bas, en cuir noir, suède ou cuir verni, cuir brun et mélange de cuir verni avec gris ou bourgogne.

Maintenant, la paire — **4.99**

SOLDE DE SOULIERS POUR ECOLIERS — **1.99** paire

Idéals pour l'école ou le jeu — Oxford de cuir et souliers à lanière dans une variété de modèles — plusieurs avec semelle vulcanisée ou semelle durable en caoutchouc. Cuir noir ou brun. Quelques modèles en suède également. Pointures 8½ à 4.

NE MANQUEZ PAS DE PROFITER DE CES AUBAINES EXCEPTIONNELLES



ACHAT SPECIAL! SOULIERS POUR HOMMES — **7.99** paire

Souliers dernière mode en cuir avec semelle de longue durée pour hommes. Choix de quatre modèles: bout uni à 3 oeillets en cuir souple; empeigne mocassin à 5 oeillets en cuir souple, cuir doux et granulé combinés; empeigne mocassin à 3 oeillets, cuir granulé. Fourreaux de cuir souple avec courroie en cuir granulé. Pointures 7 à 11 dans le noir.

Sous-sol chez Freiman, centre-ville, et au rez-de-chaussée, au Westgate

VETEMENTS POUR ENFANTS

VESTES DE SKI POUR GARÇONS — **8.99**

Vestes de ski en 100% nylon Schuss durable; piqûres à deux aiguilles, en forme de losanges. Fermeture à robuste glissière; poches à glissière, capuchon escamotable et poignets en tricot. Confortable doublure pelucheuse. Hydrofuges, étanches au vent et nettoyables à sec. Marine, noir ou vert. Grandeurs 8 à 18.

PULL-OVERS ET CARDIGANS POUR GARÇONNETS — **2.99** et **3.99**

Pull-overs à encolure en V, enroulée et marine ainsi que cardigans boutonnant en avant—tous 100% orlon gros tricot. Teintes: gris, charbon de bois, bleu, bourgogne, vert et brun. Grandeurs P.M.G. XG.

JEANS DE COTON COTELE POUR GARÇONNETS — **1.49**

Jeans résistants avec bande élastique en arrière, braguette à glissière et quatre poches. Choix de marine, brun et rouille. Tailles pour 4 à 6x... 1.49.

VESTES ESQUIMAUDES EN ORLON PELUCHE POUR FILLETTES — **9.99**

Vestes à capuchon, fermeture à glissière et chaude doublure piquée. Poignets de tricot pour plus de confort. Finies avec jolie garniture de broderie. Teintes: rouge, bleu, vert. Grandeurs 7 à 12.

FREIMAN EN VILLE et AU WESTGATE • OUVERTS TOUS LES JOURS et SAMEDI DE 9 H. 30 A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DU STATIONNEMENT EN VILLE et AU WESTGATE

Les meneurs

par la Presse Canadienne

Ligue nationale

	Ab	P	C	Moy.
Clemente, Pitt	548	100	194	.354
M. Alou, Pitt	523	83	178	.340
Gonzalez, Phil	468	71	159	.340
Staub, Hous	515	65	174	.338
Cepeda, St-L.	542	88	178	.328

Points — Aaron, Atlanta, 110; Brock, St-Louis, 107.

Points produits par — Cepeda, 108; Clemente, Aaron, Wynn, Houston, 105.

Coups sûrs — Clemente, Brock, 194; M. Alou, Aaron, Cepeda 178.

Doubles — Staub, 43; Aaron, 36.

Triplés: Williams, Chicago, Pinson, Cincinnati, 12; Brock, 11.

Circuits — Aaron, 38; Wynn, 37.

Buts volés — Brock, 49; Wills, Pittsburgh, Morgan, Houston, 28.

Lanceurs — Briles, St-Louis, 13-5, .722; Farrell, Philadelphie, 10-4; Hughes, St-Louis, 15-6, .714.

Retraits — Bunning, Philadelphie, 234; Jenkins, Chicago, 217.

Ligue américaine

	Ab	P	C	Moy.
Yastrzemski, Bos	551	104	174	.316
F. Robinson, Bal	459	78	143	3.12
Kaline, Det.	424	89	131	.309
Blair, Bal	521	68	158	.303
Scott, Bos	533	69	160	.300

Points — Yastrzesmki, 104; Killebrew, Minnesota, 106.

Points produits par — Yastrzemski, 109; Killebrew, 106.

Coups sûrs — Yastrzemski, 164; Tovar, Minnesota, 164.

Doubles — Tovar, Oliva, Minnesota, 31; Campaneris, Kansas City, 29.

Triples — Blair, Baltimore, 12; Buford, Chicago, 9.

Circuits — Yastrzemski, 41; Killebrew, 40.

Buts volés — Campaneris, 54; Buford, 34.

Lanceurs — Horlen, Chicago, 18-6, .750; Santiago, Boston, 10-4, Lonborg, Boston, 20-8, 714.

Retraits — Lonborg, 232; McDowell, Cleveland, 227.

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE

New York (Stottlemyre 14-13) à Minnesota (Kaat 14-13).

Chicago (Peters 16-9) à Cleveland (Tiant 11-9) — soir.

Californie (Hamilton 8-5) à Kansas City (Lauzerique 0-1 ou Hunter 11-16) — soir.

Detroit (Wilson 20-10) et Lolich 11-13) à Washington (Bertaine 6-5) et (Moore 7-6) — 2 — soir.

Boston (Stephenson 3-0) et Waslewski 2-2) à Baltimore (Brabender 5-4 et Hardin 7-2)— 2 — soir.

LIGUE NATIONALE

Atlanta (Lemaster 9-9) à St-Louis (Torres 0-0) — soir.

Cincinnati (Maloney 14-11) à Chicago (Neikro 9-7).

Philadelphie (Wise 9-11) à Los Angeles (Osteen 16-16) — soir.

Pittsburgh (McBean 7-3) à San Francisco (Sadecki 9-6) — soir.

Houston (Cuellar 14-11 et Blasingame 5-6) à New York (Koosman 0-0 et McGraw 0-2) — 2 — soir.

Hockey mineur à Buckingham

BUCKINGHAM (DNC) — Une assemblée est convoquée pour mercredi prochain, à l'école St-Jean - Brébeuf de Masson, afin d'organiser le hockey, du moustique au midget, dans un district qui comprend Papineauville et Pointe Gatineau.

Toute personne intéressée à présenter une équipe doit s'aboucher avec M. Gérald Lalonde, secrétaire - trésorier de l'Association sportive de Buckingham, ou M. Raymond St-Jacques, le président.

Assemblée mardi soir

Les différentes ligues de hockey municipales sont convoquées à une assemblée qui sera tenue, mardi soir prochain, à 7h. 30, au centre Kiwanis, angle Roosevelt et Dovercourt.

On demande aux intéressés de se présenter à l'heure convoquée.

Sport en bref

PITTSBURGH (PA) — Le joueur de défense Al MacNeil a signé un contrat de trois ans hier avec les Penguins de Pittsburgh et se rapportera au camp d'entraînement samedi.

Un vétéran de sept ans dans la Ligue Nationale de hockey, MacNeil fut le deuxième choix du repêchage.

— — —

NEW GLASGOW (PC)—Deux champions canadiens participeront à un programme de boxe ce soir à New Glasgow. Ronnie Sampson, de Sydney Forks, Nouvelle - Ecosse, champion poids léger, en sera aux prises avec Arnold Sparks, de Montréal, dans un combat de 10 rondes ne mettant pas le titre en jeu. Alex Martin, de Trenton, N.-E., champion poids mouche, rencontrera Jo Jo Jackson, de New Glasgow dans un match de huit rondes. La couronne n'est pas en jeu.

Franchise révoquée, une autre suspendue

NEW YORK (PA)—La franchise des Vulcans d'Akron de la Ligue Continentale de football a été révoquée hier par le commissaire Sol Rosen qui, du même coup, a suspendu celle des Rifles de Toronto.

Dans les deux cas, il s'agit de difficultés financières.

Selon Rosen, l'équipe d'Akron, qui l'an dernier évoluait à Brooklyn, New York, aurait eu besoin de $175,000 avant de pouvoir jouer cette saison.

Les joueurs des deux équipes seront assignés par Rosen aux autres équipes de la ligue.

Le commissaire a également regroupé les sections nord et sud du circuit, alors que Montréal, Hartford et Norfolk évolueront dans la section nord et Orlando, Wheeling et Charleston, dans la section sud.

La ligue possède également une division de l'ouest, dont Eugene, Sacramento, Victoria, Long Beach, San Jose et Seattle.

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT EN VENTE CE SOIR ET DEMAIN

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

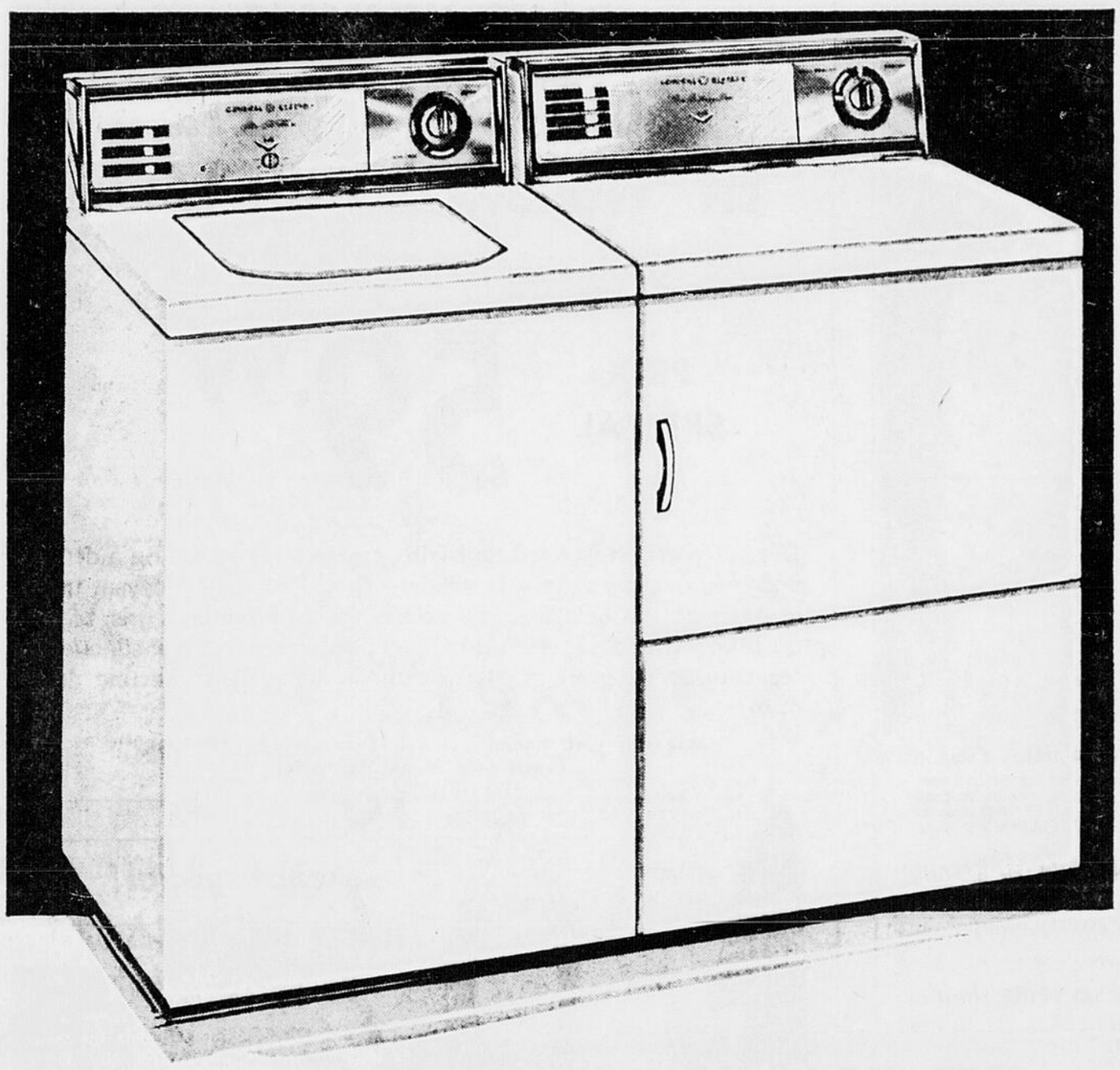
STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 H. P.M.

37e FREIMAN Vente Anniversaire

1867 1967

En ville et au Westgate

DES VALEURS ET DES ÉCONOMIES SENSATIONNELLES POUR LA MAISON!



ENSEMBLES de LAVAGE GENERAL ELECTRIC

LAVEUSE AUTOMATIQUE
A 2 VITESSES POUR MINILAVAGE

299.99

La laveuse automatique fiable et moderne comprend 3 contrôles de température pour le lavage, 2 pour le rinçage, distributeur à blanchisseur, cycle de trempage, réglage du niveau d'eau à discrétion, refroidissement lavez-portez et tableau de contrôle de luxe.

SECHEUSE AUTOMATIQUE CGE

189.99

Choix de 3 températures pour séchage efficace, cycle de séchage minuté, sélecteur de séchage automatique, lumière intérieure, commutateur de sécurité, porte aimantée, commande à boutons-pression, tableau de contrôle de luxe et cycle de défroissage.

ENSEMBLES 2 PIÈCES de DIVAN-LIT MODERNE

Un divan-lit contemporain avec fauteuil assorti. Le divan, de modèle à coussins en caoutchouc-mousse reversibles, s'ouvre en lit confortable de 4'6", avec matelas à ressorts. Le fauteuil assorti est également au motif moderne et sobre. Recouvert d'un joli tissu tweed uni aux teintes décoratives.

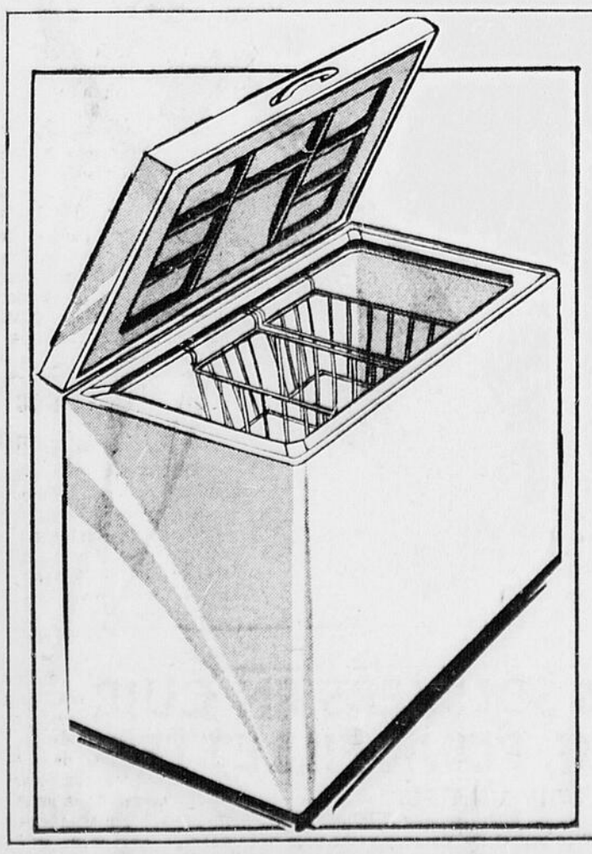
SPECIAL **249.00**

MOBILIER DE CHAMBRE A COUCHER 3 PIECES EN NOYER

Le mobilier de style contemporain comprend: un bureau à 9 tiroirs avec miroir, une commode à 5 tiroirs et lit à panneaux pleine largeur. Fabrication très soignée et côtés et dessus, en bois massif et contreplaqué de noyer satiné.
SPECIAL **264.00**

ENSEMBLE DE LIT SIMPLE A BARREAUX AU FINI ERABLE

L'ensemble complet de lit simple à barreaux au fini érable comprend un matelas à dessus lisse et piqué, un sommier-caisse assorti, traversants en acier, tête et pied de lit fini érable. Fabriqué par des artisans experts dans le modèle colonial. SPECIAL **99.00**



Congélateur horizontal Woods

de 11 pi. cu.

179.99

Un congélateur pratique et peu encombrant — seulement 22" de profondeur, d'une capacité de 400 livres. Avec 2 paniers et 1 séparateur, couvercle à fermeture hermétique, de fabrication tout acier avec isolant en uréthane. Longueur 48½", hauteur 36".

COMMANDEZ PAR TELEPHONE — Composez 232-6464

Rayon des appareils ménagers, au cinquième étage chez Freiman, centre-ville — rez-de-chaussée, au Westgate.

½ PRIX
TABLES et CHAISES DE BRIDGE DE MARQUE COOEY

200 SEULEMENT
Des chaises pliantes Cooey pour le bridge; à siège capitonné. Ord. 6.75.
Maintenant, ch. **3.37**

36 SEULEMENT
Tables de bridge Cooey.
Ord. 11.95. Maintenant, ch. **5.97**

Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques ou postales pour ces articles

LITS PLIANTS AVEC MATELAS A RESSORTS

Spécial **19.99**

50 SEULEMENT

Lits pliants compacts. oMnture en acier robuste, avec sommiers à lamelles et roulettes pour faciliter le déplacement. Matelas à ressorts inclus.

Rayon des meubles, au cinquième étage chez Freiman, centre-ville — rez-de-chaussée, au Westgate.

PAS DE DEPOT — Minimes versements mensuels, reporté à votre C.I.A.*

*Marque déposée

FREIMAN EN VILLE et AU WESTGATE • OUVERTS TOUS LES JOURS ET LE SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M.
TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS AUX 2 MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DE STATIONNEMENT EN VILLE ET AU WESTGATE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT EN VENTE CE SOIR ET DEMAIN

MAGASINEZ CE SOIR JUSQU'A 9 H.

STATIONNEMENT GRATUIT AVEC TOUT ACHAT POUR LES AUTOS QUI ENTRENT AU FREIMAN PARKING CENTRE APRES 6 H. P.M.

67e FREIMAN Vente Anniversaire

1867 1967

En ville et au Westgate

LA VENTE PRODIGIEUSE DE FREIMAN SE POURSUIT AVEC D'AUTRES GRANDES AUBAINES A TOUS LES RAYONS DE NOS DEUX MAGASINS

MANTEAUX EN SUÈDE ou CUIR

à doublure amovible

UN SEUL BAS PRIX

66.00

Manteaux de saison ! Des manteaux en cuir ou suède souple et de qualité dans des teintes à la page dernier cri et naturel . . . tous avec de confortables doublures amovibles en poil d'orlon. Dans les tailles cadettes 5 à 13.

Rayon des manteaux pour dames, étage de la mode au deuxième chez Freiman en ville — rez-de-chaussée au Westgate.

CHANDAILS TOUT LAINE POUR JEUNES FILLES

Des pull-overs et des cardigans dans une vaste gamme de gros tricots, ourlet câblé, tricot nouveauté ou avec des ourlets décoratifs. Des modèles importés et de marque réputée dans l'assortiment. Grand choix de teintes automnales. Tailles 34 à 40.

Rayon des vêtements sport, étage de la mode au deuxième chez Freiman, centre-ville — rez-de-chaussée, au Westgate.

BAS DE NYLON MICROMAILLE SANS COUTURE

3 paires pour 1.99

Voici l'occasion de faire provision de bas en microtulle de nylon sans couture et de qualité, aux teintes d'automne très en vogue: vison, cacao, café ou Brésil. Pointures 8½ à 11.

Rayon des bas de nylon, rez-de-chaussée chez Freiman, au centre-ville et au Westgate

Pull-overs et cardigans de marques réputées pour enfants

1.99 à 2.99

Chandails, pull-overs et cardigans en tricot d'orlon DuPont; modèles pour garçons et filles. Choix de teintes unies ou de motifs nouveauté, de teintes pastel ou foncées.

Rayon des vêtements pour enfants, 3e étage chez Freiman, au centre-ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

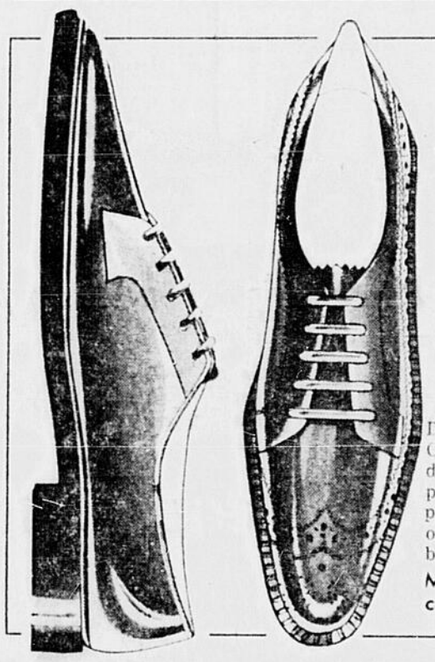
POUR HOMMES, SOLDE DE COMPLETS EN "WORSTED" TOUT LAINE

Ordinairement 78.88 à 85.00

PRIX SPECIAL **59.99**

Des complets en worsted tout laine et de coupe à trois ou à deux boutons; quelques-uns à fentes latérales. Pantalons à devant uni et passants à la ceinture. Très beau choix de teintes : gris, bleu ou brun. Grandeurs 36 à 44. Quelques complets pour silhouettes courtes ou grandes. Grandeurs limitées dans chacune des teintes.

Magasins pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville et au Westgate.



Achat spécial !

Souliers anglais classiques en véritable cuir de Cordoue coquille

19.99 chacun

Deux modèles classiques en véritable cuir de Cordoue français, teinte coquille et importés d'Angleterre. Doublure en cuir, garniture imperméable et semelles épaisses, doubles. Trépointes Goodyear. Blucher à bout uni et à 5 oeillets ou genre brogue 5 oeillets à longs bouts ailés.

Magasins pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, centre-ville et au Westgate

Economisez à l'achat de

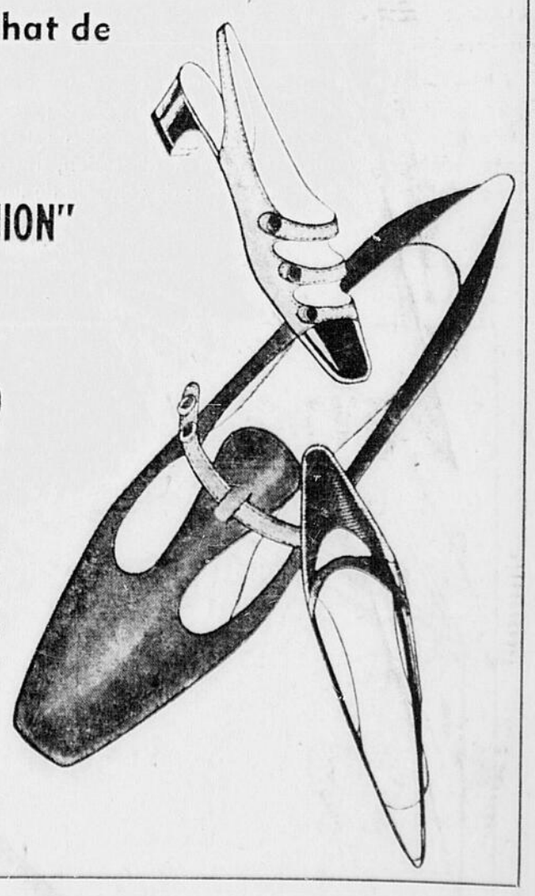
SOULIERS EXCLUSIFS "FREIMANETTE FASHION"

Ordinairement 11.00 à 16.00

PRIX SPECIAL **8.99** la paire

Chics talons illusion et modèles à talons bas; bouts ronds et talons en retrait du tout dernier cri. En cuir mat ou verni ou suède noir; en cuir ou suède brun; en suède gris ou bourgogne.

Souliers "Career Shop", troisième étage chez Freiman, centre-ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée



CHICS SOULIERS EN CUIR VERNI, POUR FILLETTES

POUR FILLETTES

Des souliers habillés et de qualité, pour fillettes. Idéals pour la classe et les grandes occasions. En cuir verni noir avec quartiers en alligator vernis et boucle en soie noire. Pointures 8½ à 12, largeur O. Pointures 12½ à 4 largeurs B et D. La paire **3.99**

Souliers pour enfants, troisièmeét age chez Freiman, au centre-ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

FREIMAN EN VILLE et AU WESTGATE • OUVERTS TOUS LES JOURS — SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DE STATIONNEMENT EN VILLE et AU WESTGATE